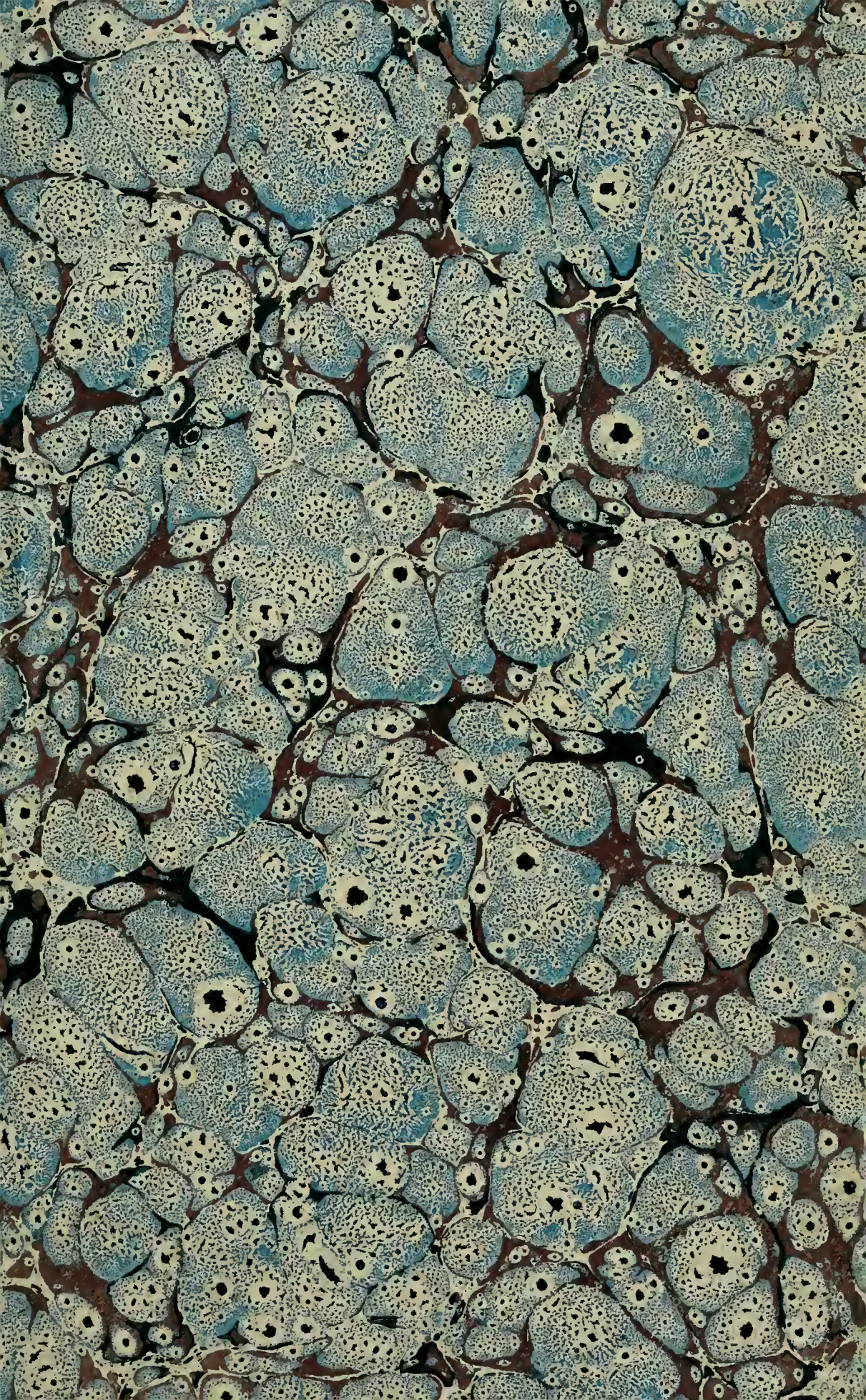
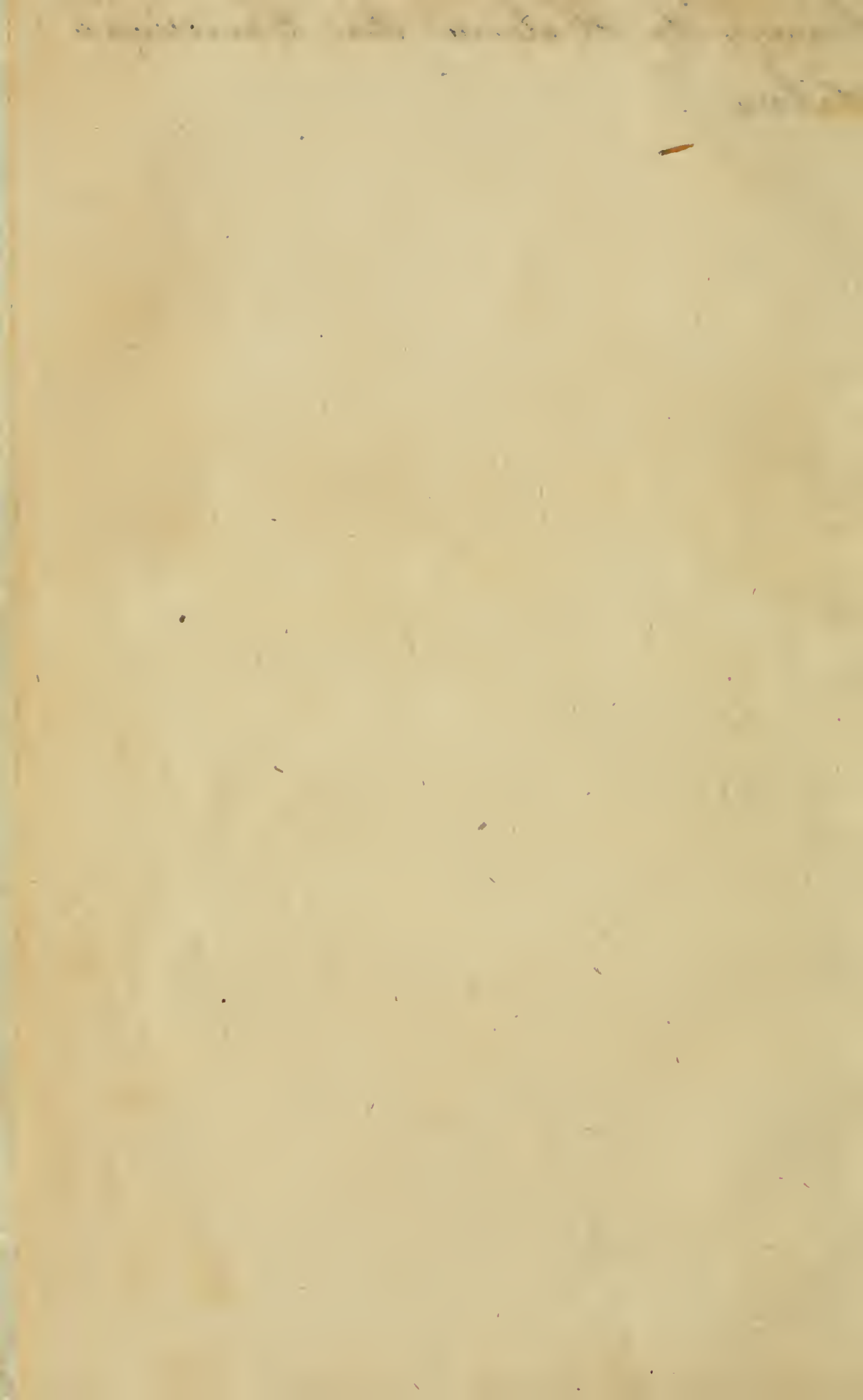
McKEW PARR COLLECTION

MAGELLAN
and the AGE of DISCOVERY

PRESENTED TO
BRANDEIS UNIVERSITY • 1961

Livro de Helena da Conceição e Silva

HISTORIA
DO
DESCOBRIMENTO
DA AMERICA.

TOMO SEGUNDO.

HISTORIA

DO DESCOBRIMENTO

DA AMERICA,

VIAGENS E CONQUISTAS

DOS PRIMEIROS

NAVEGANTES AO NOVO-MUNDO,

ESCRIPTA EM ALLEMÃO

POR CAMPE;

PRECEDIDA DE HUMA NOTICIA BIOGRAPHICA DE SEU AUTOR,

POR M. LARENAUDIÈRE;

TRADUZIDA EM PORTUGUEZ, E ACCRESCENTADA DE NOTAS CRITICAS E HISTORICAS,

POR J. J. ROQUETE,

ORNADA COM ESTAMPAS.

TOMO SEGUNDO.

Instruire en amusant.

PARIS,

NA LIVRARIA PORTUGUEZA DE J. P. AILLAUD,

QUAI VOLTAIRE, Nº 11.

1836

HISTORIA

DO

DESCOBRIMENTO DA AMERICA.

CONTINUAÇÃO DAS

VIAGENS E CONQUISTAS

DE

FERNÃO CORTEZ.

OITAVA TARDE.

O Pai. Era pouco mais de meio dia quando entrárão os Hespanhoes em seu alojamento, onde achárão prevenido hum banquete lauto e esplendido para Cortez e os Cabos de seu exercito, com grande abundancia de bastimentos menos delicados para o resto da gente; e muitos Indios de serviço, que ministravão os manjares e as bebidas com igual silencio e puntualidade. Pela tarde veio Montezuma com a mesma pompa e acompanhamento a visitar Cortez, que avisado pouco antes, sahio a a recebêl-o até ao pateo principal, com todo o obsequio devido a semelhante favor. Acompanhou-o até á porta do seu quarto, onde lhe fez huma pro-

funda reverencia, e elle passou a tomar seu assento com desembaraço e gravidade. Mandou logo que puchassem outro para Cortez: fez signal para que se affastassem para a parede os cavalheiros que andavão junto de sua pessoa, e Cortez advertio o mesmo aos capitães que lhe assistião. Chegárão os interpretes, e quando Cortez se dispunha a dar principio á sua oração, deteve-o Montezuma dando a entender que tinha que fallar antes de ouvir; e consta q̄ue discorrera pelo seguinte modo:

« Illustre capitão e valorosos estrangeiros, antes que me deis a embaixada do grande principe que vos envia, deveis vós, e devo eu desestimar e pôr em esquecimento o que ha divulgado a fama á cerca de nossas pessoas e costumes, introduzindo em nossos ouvidos aquelles vãos rumores, que vão diante da verdade, e costumão escurecêl-a declinando em lisonja ou vituperio. Em algumas partes vos terão dito de mim que sou hum dos deozes immortáes, exalçando até ao Céo meu poder e minha origem: n'outras, que a fortuna se desvela em me fazer opulento, que são de ouro as paredes e os ladrilhos de meus palacios, e que não cabem na terra meus thesouros; e n'outras, que sou tyranno, cruel e soberbo; que aborrêço a justiça e não conheço a piedade. Porem huns e outros se hão enganado com igual encarecimento: e para que não imagineis que sou algum dos deozes, ou para que conheçais o desvario dos que n'essa conta me tem, esta parte do meu corpo (*e dizendo isto mostrou hum braço nu*) desenganará vossos olhos

de que fallais com hum homem mortal da mesma especie que vós, porêm mais nobre e mais poderoso que todos os outros homens. Minhas riquezas não nego que são grandes; porêm a exageração de meus vassallos as faz maiores. Esta casa que habitais he hum dos meus palacios. Vede essas paredes feitas de pedra e cal, materia vil, que só deve á arte sua estima; e d'aqui conclui hum e outro engano, e o mesmo devereis ajuizar do encarecimento com que vos tem fallado de minhas tyrannias; suspendendo o juizo até que vos inteireis de minha razão, e desprezando essa lingoagem de alguns vassallos rebeldes, até que vejaes se he castigo o que chamão infelicidade, e se podem acusál-o sem deixar de merecêl-o. Não de outra sorte tem chegado a nossos ouvidos varias informações de vossa origem e façanhas. Dizem alguns que sois deidades, que vos obedecem as feras, que manejais os raios, e tendes dominio sobre os elementos: e outros, que sois facinorosos, iracundos, e soberbos, que vos deixais dominar dos vicios e que vindes com huma sede insaciavel do ouro que nossa terra produz. Porêm já vejo que sois homens da mesma composição que os outros, ainda que vos differenção de nós alguns accidentes dos que costumão provir do clima e da terra onde se nasce. Esses brutos que vos obedecem, já sei que são huns veados grandes que trazeis domesticados e instruidos naquella doutrina imperfeita, que pode comprehender o instincto dos animaes. Essas armas que se assemelhão aos raios, tambem alcanço que são huns canhões

de metal não conhecido, cujo effeito he como o de nossas zarabatanas[1]; ar comprimido, que busca sahida, e arroja o impedimento. Esse fogo que despedem com maior estrondo, será quando muito algum segredo sobrenatural, mas d'aquella mesma sciencia que conhecem nossos magos. E em tudo o mais, que de vosso proceder hão dito, creio tambem, segundo a observação que hão feito de vossos costumes meus embaixadores e confidentes, que sois benignos e religiosos, que não vos agastais sem razão, que soffreis com alegria os trabalhos, e que não careceis, alem de outras virtudes, da liberalidade, mui difficultosa de unir-se com a cobiça. De sorte que huns e outros devemos esquecer as noticias passadas, e agradecer a nossos olhos o desengano de nossa imaginação; e nesta supposição quero que saibais antes de fallar-me, que não se ignora entre nós, nem necessitamos de vossa persuasão, para crer que o grande principe a quem obedeceis he descendente de nosso antigo *Quezalcoal*, senhor das sete covas dos *Navatlacas*, e rei legitimo d'aquellas sete nações que dérão principio ao Imperio mexicano. Por huma profecia sua, que veneramos como verdade infallivel, e pela tradição immemorial que entre nós se conserva, sabemos que sahio d'estas regiões a conquistar novas terras para as partes do oriente, e deixou promettido que andando o tempo virião seus descenden-

[1] A zarabatana he hum canudo longo por meio do qual soprão settas e tiros leves, para irem impellidas pelo vento encanado. *Barros*. (*Do Traductor.*)

tes moderar nossas leis, e reformar nosso governo. E porque os signaes que trazeis se conformão com este vaticinio, e o principe do Oriente que vos envia manifesta em vossas mesmas façanhas a grandeza de tão illustre progenitor, temos já determinado que em seu obsequio se faça tudo quanto couber em nossas forças; do que me pareceo conveniente advertir-vos, para que com franqueza me annuncieis suas proposições, e attribuais a tão alto principio estes excessos de minha benignidade. »

Acabou Montezuma sua oração, que muito agradou a Cortez; e aproveitando-se da illusão que descobria naquelle gente, de que elle e seus companheiros erão os precursores d'aquelles, cuja vinda fora annunciada por Quezalcoal, respondeo a Montezuma por estes ou semelhantes termos.

« Senhor, depois de vos render as graças pela summa benignidade com que permittis ouvir nossa embaixada e pelo superior conhecimento com que nos haveis favorecido, menosprezando em nosso abono os sinistros informes que corrião a nosso respeito, devo dizer-vos que tambem havemos feito outro tanto, julgando de vós com aquelle respeito e veneração que corresponde á vossa grandeza. Muito nos hão dito de vós nessas terras de vosso dominio: huns afeando vossas obras, e outros pondo entre seus deoses vossa pessoa; porem os encarecimentos crescem ordinariamente com injuria da verdade; porque como a voz dos homens he o orgão da fama, costuma partecipar de suas

paixões; e estas, ou não entendem as cousas como ellas são, ou não as dizem como as entendem. Nós os Hespanhoes, senhor, temos outra vista, com que passamos a discernir a côr das palavras, e por ellas o semblante do coração: não temos por tanto dado credito, nem aos que são rebeldes, nem aos que fazem officio de lisongeiros. Na certeza de que sois hum principe magnanimo e amigo da razão, vimos a vossa presença sem necessitar dos sentidos para conhecer que sois hum principe mortal. Mortaes somos tambem nós, posto que mais valorosos, e de maior entendimento que vossos vassallos, por havermos nascido n'outro clima de mais robustas influencias. Os animaes que nos obedecem não são como vossos veados, porque tem mais brio e ferocidade: são brutos inclinados á guerra, que sabem aspirar com alguma especie de ambição á gloria de seu dono. O fogo de nossas armas he obra natural da industria humana, sem que tenha parte alguma em sua producção essa sciencia que professão vossos magos; sciencia entre nós abominavel, e digna de maior desprezo que a mesma ignorancia: com cuja supposição, que me pareceo necessaria para satisfazer a vossas advertencias, vos faço saber com todo o acatamento devido a vossa magestade, que venho visitar-vos como embaixador do mais poderoso monarca do Oriente: em cujo nome vos proponho que elle deseja ser vosso amigo e confederado, sem se lembrar dos direitos antigos que tendes apontado, senão com o fim de abrir o comercio entre ambas as monarquias, e conseguir

por este meio vossa amizade e vosso desengano. E ainda que podéra, segundo a tradição de vossas mesmas historias, aspirar a maior reconhecimento nestes dominios, sómente quer usar de sua autoridade para que o acrediteis naquillo mesmo que vos convem; e annunciar-vos que vós, senhor, e todos vós Mexicanos que me ouvis (*dizendo isto volveo o rosto aos circumstantes*), viveis enganados na religião que professais, adorando huns madeiros insensiveis, obra de vossas mãos e de vossa fantasia; porque só ha hum Deos verdadeiro, principio eterno, sem principio nem fim, de todas as cousas; cuja omnipotencia infinita criou do nada esta fabrica maravilhosa dos céos, o sol que nos allumia, a terra que nos sustenta e o primeiro homem de quem todos procedemos, com igual obrigação de reconhecer e adorar a nossa primeira causa. Esta mesma obrigação tendes vós impressa n'alma, e conhecendo sua immortalidade a menosprezais e destruis, dando adoração aos demonios, que são huns espiritos immundos, creaturas do mesmo Deos, que por sua ingratidão e rebeldia forão lançadas nesse fogo subterraneo, de que podeis formar huma idea imperfeita pelo horror de vossos volcães. Estes, que por sua inveja e malignidade são inimigos mortaes do genero humano, solicitão vossa perdição, fazendo-se adorar nesses idolos abominaveis: sua he a voz que algumas vezes escutaes em as respostas de vossos oraculos; e suas as illusões com que costuma introduzir em vosso entendimento os erros da imaginação. Bem

sei, senhor, que não he esta a occasião de vos fallar de misterios tão sublimes; porêm sómente vos admoesto em nome d'esse mesmo rei a quem reconheceis tão antiga superioridade, que sobre este ponto ponhais toda a vossa attenção com animo desapaixonado, para que vejais quanto se confor-mão com a razão as verdades que vos annunciamos, e quantas vezes lhe haveis resistido, quando vos dava luz sufficiente para conhecer vossa cegueira. Esta he a primeira cousa que de vossa magestade deseja el rei, meu senhor, e a principal que vos propõe, como o meio mais efficaz para que possa estreitar-se com duravel amizade a confederação de ambas as coroas, e não faltem á sua firmeza os fundamentos da religião, que sem deixar alguma discordia nos dictames, introduzem no animo os vinculos da vontade. »

Assim procurou Cortez manter entre aquella gente a estimação de suas forças, sem apartar-se da verdade, e servir-se da origem que davão a seu rei, para dar maior autoridade á sua embaixada. Porêm Montezuma ouvio com signaes de pouca docilidade o ponto da religião, obstinado com hypocrisia nos erros de sua gentilidade: e levantando-se da cadeira, disse: « Acceito com toda a gratidão a confederação e amizade, que me propondes por parte do grande descendente de Quezalcoal; porêm todos os deoses são bons, e o vosso pode ser tudo quanto dizeis, sem offensa dos meos. Não fallemos por ora d'isso; descançai nesta casa, que tereis como vossa, onde sereis assistido com todo o desvelo que

se deve ao vosso valor, e ao principe que vos envia. » Mandou logo que entrassem alguns Indios de carga que trazia prevenidos; e antes de partir presentou a Cortez differentes peças de ouro, quantidade de roupas de algodão, e varias curiosidades de penna: dadiva consideravel pelo valor, e pelo modo; e repartio algumas joias do mesmo genero entre os Hespanhoes que estavão presentes, dando tudo com igual generosidade, sem fazer muito caso do beneficio; e logo depois se despedio e retirou ao seu palacio [1].

No dia seguinte foi Cortez conduzido á audiencia em grande pompa, acompanhado de seus capitães e guarda correspondente. Foi larga a visita, e de conversação familiar: Montezuma fez varias perguntas a Cortez sobre o natural e politico das regiões orientaes, approvando a tempo o que lhe parecia bem, e mostrando que sabia discorrer sobre aquillo de que duvidava. Tornou a fallar sobre a dependencia e obrigação que tinhão os Mexicanos ao descendente de seu primeiro rei, e se congratulou mui particularmente de que se houvesse cumprido em seu tempo a profecia dos estrangeiros, que tantos seculos antes havião sido promettidos a seus maiores. Aproveitou Cortez esta nova occasião para fallar da religião, dando-lhe noticia dos ritos e costumes dos Christãos, para que lhe fizessem

[1] Pareceo-nos acertado transcrever por extenso ambos os dous discursos, tanto de Montezuma como de Cortez por ser interessante seu conteudo, e para isto seguimos exactamente o texto de Solis. (*Do Traductor.*)

dissonancia os vicios e abominações de sua idolatria, declamando energicamente contra os sacrificios de sangue humano, e contra o horror aborrecivel á natureza com que se comião os homens que sacrificavão; bestialidade mui introduzida naquella corte. Não deixou de aproveitar esta pratica, porque Montezuma desde então banio de sua mèza tão abominavel manjar.

Quiz logo o emperador mostrar aos hospedes a sumptuosidade de seus templos: conduzio-os por tanto ao maior d'elles, em cuja entrada nenhuma difficuldade encontrárão da parte dos sacerdotes, mas foi com a condição que não comettessem nelle alguma indecencia. O mesmo Montezuma se dignou andar mostrando e explicando tudo: disse-lhes o nome de todos os deoses, dos quaes o principal se chamava *Vizlipuzli*, e fez-lhes igualmente huma descripção dos differentes cultos que se davão a cada hum d'elles; e nestas explicações houve-se Montezuma tão reverente e ceremonioso, que os Hespanhoes não se podêrão conter com riso, do que elle se não deo por entendido; porêm deitou-lhes huns olhos de quem lhe sobejava vontade de os corrigir. A este tempo Cortez, deixando-se levar do zelo que ardia em seu coração, lhe disse: « Permitti, senhor, que eu arvore huma cruz de Christo diante d'essas imagens do demonio, e vereis se merecem adoração ou desprezo. » Enfurecêrão-se os sacerdotes ao ouvir tal proposição; e Montezuma ficou confuso e mortificado, faltando-lhe ao mesmo tempo a paciencia para soffrer, e a

resolução para agastar-se; porem depois de reflectir hum pouco, disse: « Mas creio que não tereis duvida em conceder a este lugar, pelo menos aquellas attenções que deveis á minha pessoa; » e sahio do templo para que o seguissem; e quando chegou ao adro, parou e disse com hum ar mais sacudido: « Meus amigos, podeis-vos retirar a vosso alojamento, que eu fico pedindo perdão aos meus deoses do muito que vos hei soffrido: » e d'este modo sahio da difficuldade em que se achava.

Este procedimento de Cortez, ainda que por huma parte parecesse impolitico, era com tudo bem fundado pelo horror que devia inspirar a todo christão o abominavel culto dos Mexicanos, o qual não tinha outro fundamento senão os sacrificios humanos. Sobre os altares d'aquellas infames deidades erão immolados os prisioneiros de guerra, e subia muitas vezes a cima de mil o numero d'estas infelizes victimas; e alguns escriptores ha que asseverão haver dia de se sacrificarem vinte cinco mil: mas nisto parece haver exageração. Quando a nação estava em paz por muito tempo, e que por consequencia não havia prisioneiros para immolar, representavão os sacerdotes ao Imperador que seus deoses tinhão fome, e não era necessario mais, para sahir hum edicto imperial, em que se annunciava que os deoses tinhão vontade de comer; isto valia tanto como huma declaração de guerra a todos os povos visinhos; e apenas havia hum numero assás sufficiente de prisioneiros

procedião os sacerdotes a celebrar a sua abominavel festa pela maneira seguinte:

Erão conduzidas as desgraçadas victimas ao adro do templo, vinha logo hum sacrificador todo vestido de branco, trazendo na mão huma pequena figura de idolo feito de massa preparada com mel, com os olhos verdes e os dentes amarellos: subia-se a cima de hum patamal de pedra, e desbruçando-se sobre o muro mostrava a todos os prisioneiros esta figura monstruosa, e lhes dizia estas palavras: *Eis aqui o vosso Deos!* Descía ao depois para o adro e vinha collocar-se á sua frente para os conduzir ao sitio onde já os esperavão os outros sacrificadores. Havia entre estes barbaros hum, que era o director dos sacrificios, a quem davão o titulo de *Topilzin;* seu vestido huma opa bordada de differentes retalhos cor de sangue; na cabeça trazia huma coroa de pennas verdes e amarellas, as orelhas e os labios erão ornados de anneis de ouro cravejados de pedras verdes; o rosto era tão negro como hum azeviche, e na mão trazia hum cutello de pederneira, largo e ponteagudo. Andavá sempre acompanhado de mais cinco sacrificadores, cada hum dos quaes na occasião do sacrificio fazia aquillo de que elle o encarregava. Huma grande pedra era a ara em que se degollava a victima.

Dirigião-se em fileira para o lugar do supplicio os infelizes prisioneiros, e hum por cada vez era estendido sobre a pedra, para ser lacerado. Tiravão-lhe pelos braços dois d'estes algozes, outros

dois pelos pés, segurava-o o quinto por huma gargantilha que já trazia ao pescoço, e o sexto, apoiando a mão esquerda sobre o peito, com a direita lhe abria o corpo d'alto a baixo; tirava-lhe logo o coração ainda palpitante, e o tomava na mão contra o sol para lhe offerecer os vapores que d'elle sahião.

Logo que esta primeira execravel scena se concluia, virava-se o hediondo *Topilzin* para o idolo, de quem até alli nenhum caso tinha feito, e com o coração da victima lhe esfregava a face horrivel, recitando algumas palavras misteriosas. Neste meio tempo tomavão os outros sacerdotes os cadaveres e os lançávão das escadas abaixo, onde os esperavão os que tinhão sido seus conductores, e a quem pertencião: repartião-nos entre si, levavão-nos para suas casas e com seu amigos os comião em lauto banquete.

Celebravão estes homens, a quem huma tenebrosa superstição obscurecia os entendimentos, huma horrenda festa de tempos em tempos, a que davão na sua lingoa hum nome, que não póde ser traduzido em a nossa, senão por *esfoladouro de homens;* cuja solemnidade se fazia de hum modo correspondente ao abominavel nome que lhe davão. Esfolavão os sacerdotes os prisioneiros destinados aos sacrificios, e cobrião com suas pelles, como se fossem capotes, aos ministros secundarios do templo, corrião depois estes por toda a cidade, cantando e dançando em frente de cada huma das casas, e era estilo darem todos alguma cousa para os

sacerdotes ; e se algum se recusava a isso davão-lhe pela cara com huma aba da manta, que trazião aos hombros, até o deixarem bem lambuzado de sangue. Durava esta extorsão publica, que enriquecia os sacerdotes, em quanto a pelle se não começava a corromper.

Apressemo-nos, meus filhos, em retirar nossos olhos das horriveis ceremonias de hum culto de canibaes, e voltemos ao nosso Cortez. Apenas se passárão os primeiros dias, dias felizes e gostosos pelo bom exito de sua atrevida empreza, começou Cortez a sentir todo o perigo em que o havia precipitado sua temeridade. Conhecia que se tinha aventurado mais do que convinha ; que sua sorte e a de seu exercito estava entre as mãos de hum principe sem fé, e cujo proceder, posto que amigavel, não tinha nada de sincero. Por outra parte não lhe esquecia o que tantas vezes ouvira aos Tlascaltecas, que o avisárão encarecidamente não se fiasse de Montezuma, estivesse sempre álerta com a sua refalsada politica, e que a sua admissão na corte não era huma demonstração de amizade que lhe tinha, mas sim hum laço que lhe armava ; cujas lembranças se tornavão mais vivas e importantes com o conhecimento que elle já tinha do caracter do principe, e da especial posição do Mexico, a qual lhe poderia hum dia vir a ser fatal ; porque toda a communicação que se fazia com a cidade era por meio de pontes collocadas sobre os diques do lago, e huma vez que estas se levantassem, eis aqui ficava Cortez e toda a sua gente inteiramente

separado da terra, e involvido no meio de hum povo immenso, contra a superioridade do qual não bastarião nem as suas armas, nem o seu valor, nem a sua pericia. E como se não bastassem tantos motivos de afflicção, que tão fortemente atormentavão o seu espirito, veio mais huma triste nova pôr em mór aperto o seu coração: a qual, communicada por huma carta que da Vèra-Cruz trouxerão dois Tlascaltecas, reduzia-se ao seguinte.

João de Escalante, a quem Cortez deixára naquella nova povoação como governador, tinha continuado suas fortificações, tratando boa amizade com todos os visinhos, e nesta quietação se conservou sem accidente de cuidado, até que recebeo noticia de que andava por aquellas paragens hum Capitão-General de Montezuma com exercito consideravel, castigando alguns lugares de sua confederação, porque se esquivavão de pagar os tributos com o abrigo dos Hespanhoes. Chamava-se *Cualpopoca*, e governava a gente de guerra que residia nas fronteiras de Cempoalla; e havendo convocado as milicias de seu cargo, fazia grandes extorsões e violencias naquelles povos, acompanhando o rigor dos executores com a licença dos soldados: gente tanto huma como outra de insaciavel cobiça, que olhavão o roubo como negocio d'El-Rei.

Vierão queixar-se aquelles povos a João de Escalante, e julgando elle ser do seu dever desafrontál-os, poz-se em campo com o seu pequeno exercito, e unindo-se a seus alliados foi offerecer batalha a Cualpopoca. Foi renhido o combate,

porque os inimigos erão consideravelmente superiores em numero e mui obstinados em investir; decidio-se a final a favor dos Hespanhoes, mas custou bem cara esta victoria, porque Escalante recebeo huma ferida mortal, e sete dos seus cahîrão igualmente mal feridos : de dois cavallos, unicos que tinha, ficou hum morto no campo, e para maior desgraça cahio vivo nas mãos dos inimigos hum dos soldados hespanhoes : fizerão aquelles grande festa com este prisioneiro, descabeçárão-no solemnemente, e não se contentárão só com isto, que andárão com a cabeça em triunfo por todas as cidades do imperio, mostrando-a a todos como huma prova infallivel de que os Hespanhoes erão mortaes, e ultimamente foi remettida á Capital do Mexico.

Tal foi a nova que recebeo Cortez! Bem podeis imaginar, meus filhos; como ficaria o coração d'aquelle varão! Todavia elle teve o sangue frio de não dar a mais pequena demonstração da turvação do seu espirito : recolheo-se ao seu aposento, e toda a noite passou em meditar sobre o grande perigo, que tão de perto o ameaçava. Quando foi manhãa, mandou chamar reservadamente alguns Indios mais capazes e confidentes de seu exercito, e perguntou-lhes : « Se havião notado alguma mudança nos animos dos Mexicanos, e que idea se formava entre aquella gente ácerca dos Hespanhoes. » Respondêrão-lhe : « que o geral do povo andava entretido com festas, pouco se occupava d'isso ; mas que os venerava polos ver applaudidos

de seu rei : em quanto porêm aos nobres, que andavão pensativos e misteriosos, que fallavão em segredo huns com outros, e se lhes notava certo contentamento, mas disfarçado. Disserão mais, que tinhão ouvido por entre dentes algumas palavras, que na verdade devião dar bastante cuidado; taes erão por exemplo, *ser facil destruir as pontes*, e assim outras d'este genero. » Dois ou tres d'aquelles Indios accrescentárão que elles tinhão ouvido dizer, que havia poucos dias tinhão trazido de presente a Montezuma a cabeça de hum Hespanhol, e que a mandára retirar depois de a ter admirado com assombro, por ser mui fera e desmesurada : o que tudo augmentou o cuidado de Cortez, não só por ser huma confirmação do facto, mas porque lhe indicava ter procedido aquelle general segundo instrucções que tinha de Montezuma; e neste caso assentou, que nenhum expediente lhe era mais vantajoso, nem outra resolução lhe restava a seguir, senão assenhorear-se da pessoa do Imperador no meio de sua corte e de hum povo que o adorava : atrevido, gigantesco projecto! mas o destemido Hespanhol, depois de o ter discutido com seus capitães e cabos, e depois de lhes ter feito ver a sua necessidade, arrojou-se á execução d'elle, como o unico meio de salvação.

NONA TARDE.

O Pai. Convencido Cortez que a promptidão em executar vale tanto como o acerto em escolher, tratou logo de pôr em pratica o projecto que se havia proposto: e para isto ordenou que se tomassem as armas em seu quartel, que se pozessem as sellas nos cavallos, e estivessem todos álérta, sem fazer ruido, nem mover-se até segunda ordem: occupou com algumas patrulhas as avenidas do palacio de Montezuma, e mandou que o seguissem dissimuladamente trinta Hespanhoes de sua confiança; e quando forão as horas, em que era costume hir visitar o Imperador, dirigio-se a palacio com este acompanhamento, o que não causou desconfiança alguma, porque os Hespanhoes andavão sempre armados e Cortez nunca sahia sem cortejo militar.

Apresentou-se este no palacio, foi recebido com o mesmo respeito do estilo, e logo conduzido com seus capitães e interpretes ao aposento de Montezuma, o qual mandou logo retirar todos seus cortezãos e ficou só com Cortez. Começou este sua queixa por mostrar hum semblante carregado: referio primeiramente o procedimento de seu General, e tomando mais calor continuou ponderando o atrevimento de haver formado exercito, e acommettido a seus companheiros, rompendo a paz, e a salvaguarda real com que se reputavão seguros: criminou como delicto, de que se devia

dar satisfação a Deos e ao mundo, o haverem morto os Mexicanos hum Hespanhol que fizerão prisioneiro, vingando nelle a sangue frio a propria ignominia com que ficárão vencidos; e ultimamente demorou-se em afear, como ponto de maior consideração, a disculpa de que se valião Cualpopoca e seus Capitães, dando a entender que não era sem ordem d'elle Montezuma que se fizera huma guerra tão aleivosa. Perdêo Montezuma a côr ao ouvir a inculpação que lhe fazião; e com signaes de animo convencido, interrompêo Cortez, para negar como poude o haver dado semelhante ordem; porêm Cortez acudio logo, dizendo: « que assim o tinha por indubitavel; porêm que seus soldados não se darião por satisfeitos, nem seus mesmos vassallos deixarião de crer o que affirmava seu General, se não lhe vissem fazer alguma demonstração extraordinaria, que lavasse totalmente a mancha de semelhante calumnia; e assim vinha resolvido a supplicar-lhe, que sem fazer bulha, e como que levado de sua mesma inclinação, se fosse logo ao alojamento dos Hespanhoes, na intenção de não sahir de lá, até que constasse a todos que elle em nada tinha contribuido para aquelle attentado; e que não tivesse nisto o menor receio porque elle lhe dava a sua palavra como cavalheiro, e como ministro do maior Rei da terra, de que seria tratado entre os Hespanhoes com todo o acatamento devido á sua pessoa: porque só desejavão assegurar-se de sua vontade, para o servirem, e lhe obedecer com maior reverencia. »

Não poude soffrer Montezuma que se alargasse mais a pratica sobre huma cousa que a seu ver era inteiramente impraticavel; e dando-se por entendido do que significava huma semelhante petição, respondeo com algun enfado: « que os principes como elle não se davão á prisão, nem o consentirião seus vassallos, ainda que por ventura elle se olvidasse de sua dignidade, ou se deixasse humilhar a similhante baixeza. » Ao que replicou Cortez: « que huma vez que elle fosse voluntariamente sem dar lugar a que lhe perdessem o respeito, importaria pouco a resistencia de seus vassallos, contra os quaes poderia usar de suas forças sem queixa de sua attenção. » Durou mais de tres horas a profia, sem que Montezuma se decidisse a sahir de seu palacio, nem Cortez se deliberasse a empregar meios violentos; até que os Capitães que estavão presentes, vendo que a demora se poderia tornar nociva, começárão a agastar-se, desejando muito que se empregasse a força para se acabar a disputa; e *João Velazquez de Leon*, como mais desembaraçado, disse em voz alta: » Deixemo-nos de pálavras, tratemos de o prender, ou de matál-o. » Reparou neste dito Montezuma, e perguntou a Marina o que dizia tão descomposto aquelle Hespanhol. E ella, aproveitando a occasião, e usando d'aquella discrição que lhe era natural, disse-lhe, mas como quem não queria que os outros a entendessem: « Muito aventurais, senhor, se não cedeis ás instancias d'esta gente: bem conheceis quanto são resolutos, e qual a força superior que

lhes assiste. Eu sou huma vassalla vossa, que naturalmente deseja vossa felicidade; e sou huma confidente sua, que sabe todo o segredo de suas intenções. Se fordes com elles sereis tratado com o respeito que he devido á vossa pessoa; e se fazeis maior resistencia, periga vossa vida. »

Succumbio inteiramente Montezuma apenas ouvio esta pequena, mas assás importante advertencia de Marina, vio que ja não podia sahir das mãos d'aquelles homens poderosos, e temendo soffrer a ultima desfeita se persistisse em sua teima, levantou-se da cadeira, e sem admittir mais replicas, disse aos Hespanhoes: « Eu me fio de vós, vamos ao vosso alojamento, que assim o querem os desoes, pois vós o conseguis, e eu o determino. » Chamou seus criados, mandou prevenir suas andas, e disse a seus Ministros: « que por certas considerações de estado, que tinha communicado com seus deoses, havia resolvido mudar sua residencia por alguns dias para o quartel dos Hespanhoes; que o tivessem assim entendido, e o fizessem publicar, dizendo a todos que hia por sua livre vontade e conveniencia. » Mui admirados ficárão os aulicos de huma resolução tão extraordinaria como perigosa; mas não ousando fazer a mais pequena reflexão, que parecesse contrariar a vontade soberana de seu senhor absoluto, forão buscar suas andas, e d'este modo foi conduzido pelos seus mesmos como prisioneiro, e guardado por soldados hespanhoes.

Correo logo a voz na cidade de que os estrangei-

ros levavão preso seu rei, e se enchêrão as ruas de gente, não sem alguns indicios de tumulto, porque davão grandes vozes, e se arrojavão por terra, indignados huns, enternecidos outros; porem Montezuma, com exterior de alegria e segurança, os hia socegando e contentando. Mandava-lhes primeiro que se callassem, e ao aceno de sua mão seguia-se repentino silencio. Dizia-lhes depois, que aquillo não era prisão mas sim hir por seu gosto passar alguns dias com seus amigos os estrangeiros: satisfações adiantadas, ou repostas sem pergunta, que negão o que affirmão. Logo que chegou ao quartel, mandou á sua guarda que despejasse a gente do povo, e a seus Ministros que impozessem pena de morte a quem movesse a menor inquietação. Agasalhou muito os soldados hespanhoes, que sahirão a recebêl-o com reverente alvoroço. Escolheo depois o aposento em que queria residir; e a casa era capaz de separação decente. Foi logo adornada por seus criados com as melhoras alfaias de sua guarda-roupa: poz-se á entrada sufficiente guarda de soldados hespanhoes: dobrárão-se os que costumavão fazer a guarda ordinaria do quartel: collocarão-se sentinellas em todas as avenidas, e não se perdoou diligencia alguma das que o caso pedia. Deo-se ordem a todos para que deixassem entrar os que fossem da familia real, que já erão conhecidos, e aos nobres e ministros que viessem visital-o; tendo cuidado em que entrassem huns, e sahissem outros, com o pretexto de não causarem embaraço. Veio Cortez nessa mesma tarde vi-

sital-o, pedindo licença, e observando todas as etiquetas e ceremonias que costumava praticar quando o visitava em seu palacio. O mesmo fizerão os Capitães e Cabos, dando-lhe rendidas graças de que se dignasse honrar com a sua presença aquelle quartel; e elle esteve tão alegre e risonho com todos, como se não se achassem presentes aquelles mesmos que forão testemunhas de sua resistencia. Repartio por sua mão algumas joias, que mandou vir de proposito, para ostentar seu desenfado; e por mais que se observavão suas acções e palavras não se conhecia fraqueza em sua segurança, nem deixava de parecer Rei na constancia com que procurava juntar os dois extremos da dependencia e da magestade. A nenhum de seus criados e ministros, cuja communicação se lhe permittio desde logo, descobrio o segredo de sua coacção, ou porque se envergonhava de o confessar, ou porque receava perder a vida se elles o inquietassem [1].

Huma das cousas que Cortez exigio do seu prisioneiro, foi que mandasse chamar o general Cualpopoca: chegou este juntamente com seu filho, e mais cinco Capitães, e como Montezuma tinha sempre sustentado que não tivera parte no que elle praticára contra os Hespanhoes, entregou-o á disposição de Cortez e seus capitães para tomarem conhecimento do crime, e lhe darem o castigo que julgassem proporcionado. Formou-se por tanto

[1] Em toda esta descripção da prisão de Montezuma seguimos o texto de Solis. (*Do Traductor.*)

hum conselho de guerra, perante o qual forão trazidos os delinquentes, e depois de convencidos de violação do direito das gentes, forão condemnados a serem queimados vivos. Forão interrogados huma e muitas vezes sobre quem lhes déra a ordem para romper a paz; mas por hum rasgo de fidelidade rara para com seu amo negárão constantemente têl-a recebido de Montezuma, antes se fazião elles os autores; mas como vissem que o castigo era de veras e infallivel, perdêrão todos os alentos, e confessárão o que até então tinhão negado; mas de nada lhes valeo, porque Cortez mandou cumprir a sentença sem mais demora.

Com razão vos admirareis, meus filhos, da audacia nunca ouvida com que Cortez, no meio da populosa capital de hum Monarca cujo poder era extremamente respeitado, se atreveo primeiramente a assenhorear-se de sua pessoa, e em segundo lugar a exercer a jurisdicção de vida e morte, que só he dada á soberania! Mas ainda vos admirareis mais quando ouvirdes outras cousas mais extraordinarias, que elle praticou, e que na verdade causão admiração e pasmo. Eu vo-las conto.

Como o intento de Cortez era aviltar até ao ultimo punto este Principe já tão humilhado, mandou de seu motu proprio, e na presença de todo o povo despejar hum grande arsenal de Montezuma onde havia grande quantidade de dardos, rodellas, e varios outros utensilios de guerra, para com tudo isto fazer a fogueira em que devião ser queimados

os que não tinhão outro crime, senão haver cumprido as ordens de seu soberano. Estando finalmente juntas em montão, para se lhe lançar fogo, as armas que por tanto tempo e com tanto desvelo se tinhão reunido para defeza do Imperio, começou a correr de todas as partes huma quantidade innumeravel de povo mais estupefacto que admirado, sem saber o que devião pensar do que vião : accendeo-se em sua presença a fogueira, e para ella forão conduzidas as infortunadas victimas!

Ainda aqui não pára o arrojo de Cortez : mandou buscar huns grilhões, d'aquelles que se lançavão aos delinquentes, e com elles descubertos nas mãos de hum soldado se apresentou a Montezuma, levando comsigo Marina e tres ou quatro de seus Capitães. Não omittio nenhuma das ceremonias do estilo, porem dando á vóz e ao semblante maior inteireza, disse : « que já ficavão condemnados a morte Cualpopoca e os demais delinquentes por ter confessado seu delicto, e ser digno de semelhante punição; porêm que o havião culpado a elle, dizendo affirmativamente que o commettêrão por ordem sua : e assim era necessario que purgasse aquelles indicios vehementes com alguma mortificação pessoal; porque os Reis, ainda que não estão obrigados ás penas ordinarias, erão subditos de outra lei superior que mandava sobre as téstas coroadas; e devião d'algum modo imitar os réos, quando se achavão culpados, para satisfazer a justiça do céo. » Dito isto mandou com imperio e resolução que lhe pozessem os ferros; e sem dar lu-

gar a que lhe replicasse voltou-lhe as costas, e retirou-se ao seu aposento, dando nova ordem ás guardas para que lhe não permittissem communicação com seus ministros até segunda ordem sua.

Foi tal o assombro de Montezuma quando se vio tratado d'aquella maneira tão ignominiosa, que lhe faltou ao principio a acção para resistir, e depois a voz para queixar-se. Esteve muito tempo como fóra de si : os criados que estavão presentes acompanhavão sua dor com o pranto, sem se atreverem a dizer palavra, arrojando-se a seus pés para receber o peso de seus ferros : e elle voltou a si da confusão em que estava com principios de impaciencia, porêm reprimio-se logo, attribuindo sua infelicidade á disposição de seus deoses. Espectaculo era este capaz de arrancar lagrimas de compaixão ao espectador ainda o mais insensivel!

Concluida que foi a execução voltou Cortez ao aposento de Montezuma, e com alegre urbanidade lhe disse : « que já ficavão castigados os traidores que se atrevêrão a manchar sua fama, e elle havia cumprido vantajosamente com sua obrigação, sugeitando-se á justiça de Deos com aquella breve intermissão de sua liberdade. » E sem mais dilação lhe mandou tirar os grilhões, e segundo alguns escrevem, foi elle mesmo quem pondo-se de joelhos lh'os tirou. Recebeo Montezuma com grande alvoroço este alivio de sua liberdade : abraçou duas ou tres vezes a Cortez, e não se fartava de agradecer tamanho favor; parecendo esquecer que o mes-

mo que lhe tirava os ferros era quem lh'os tinha lançado.

Passado este primeiro momento de huma forçada alegria cahio Montezuma n'hum formal desalento. Sua alma afogada em disgosto já não tinha forças para produzir hum pensamento generoso ; e desde então se pode dizer que ficou consolidada a dominação dos Hespanhoes no Mexico. Mas com tudo Cortez, que sabia prever o futuro, não se dava ainda por contente com todas estas humiliações : o que mais cuidado lhe dava era ver-se dentro n'huma ilha, e todas suas diligencias erão conservar huma estrada franca e segura para poder sahir quando lhe aprouvesse, sem que os Mexicanos lhe podessem pôr estorvos cortando os diques. Com este intento começou a fallar a Montezuma da admiravel construcção dos navios europeos, para com esta pratica lhe inspirar a curiosidade de ver por seus olhos estes baixeis tão maravilhosos ; não se enganou em seu proposito, porque mostrando Montezuma grande desejo de ver hum baixel d'esta qualidade, encarregou-se Cortez de satisfazer seu appetite, procurando igualmente a propria conveniencia. Deo ordem o Imperador para que se pozesse á disposição de Cortez tudo que elle quizesse; em consequencia da qual se mandou grande quantidade de Indios de carga para a Vera-Cruz afim de transportar para o Mexico os mastros, enxarcias e mais aparelhos dos navios hespanhoes, que por ordem de Cortez forão mandados guardar; foi encarregada outra porção d'estes Indios de cortar nas

matas aquellas madeiras que fossemnecessarias: reunidos estes materiaes começárão a trabalhar os carpinteiros hespanhoes com tanta diligencia, que em pouco tempo estiverão promptos e acabados dois bergantins, em que muitas vezes entrava o monarca prisioneiro, para dar o seu passeio embarcado, de que se mostrava mui gostoso. Outras erão porêm as intenções de Cortez: quando o monarca se divertia, aproveitava o Almirante esta occasião para observar a lagôa, suas margens e circumvisinhanças; cujo conhecimento lhe foi ao depois de grande utilidade.

Desde então começou Cortez a pôr em practica o plano que seu genio emprehendor havia concebido de avassallar o Mexico. Mandou logo para os differentes pontos mais importantes do Imperio alguns de seus Capitães, a quem encarregou não só de observar o estado e grandeza de cada provincia, mas de indagar onde era que se achava o ouro. Em quanto esta commissão se executava em favor de seu projecto, conseguio Cortez outra vantagem, sem duvida mais importante; que foi, fazer com que Montezuma exonerasse dos governos e commandos militares Capitães experimentados e valorosos, substituindo-lhes outros ignorantes e cobardes, de quem os Hespanhoes nada tinhão a recear. Quando teve tudo isto assim disposto arrojou-se a fazer huma proposta ao humilhado monarca, que acabava de pôr o sello á sua degradação e aviltamento: disse-lhe que era forçoso declarar-se publicamente vassallo d'El-Rei de Hespanha,

e obrigar-se por hum acto solemne a pagar-lhe tributo annualmente em testemunho de sua submissão.

Ah! E que poderia fazer o desventurado Montezuma! Nas mãos dos Hespanhoes estava sua liberdade e sua vida : nenhuma outra cousa lhe restava por tanto senão conformar-se com quantas propostas lhe fizessem, por mais aviltantes que ellas fossem!

Convocou hum conselho d'estado, a que forão chamados os principaes do Imperio; e foi o mesmo Montezuma quem despertou a idea da celebre prophecia por todos mui sabida, de cuja realidade lhe parecia estar chegado o momento, declarando que estava resolvido a sugeitar-se elle e todo o seu imperio ao grande Monarca do Oriente, a quem pertencia o direito de soberania segundo as disposições de seu primeiro fundador. Quando estas palavras proferia saltárão-lhe as lagrimas pelos olhos fóra, o que bem claramente mostrava quanto este sacrificio era penoso para o seu coração; e ao ouvirem-nas os Mexicanos, começárão de murmurar entre si, mostrando-se em seus semblantes o pasmo e a dôr, não sem graves indicios de quererem sustentar pela força o decoro da nação, e os direitos do soberano. Mas a isto acudio Cortez dando a sua palavra de que seu amo não queria tirar a Montezuma o imperio, e que só pretendia ser o seu protector; com cuja declaração, e com o exemplo que o Imperador dava, submettendo-se voluntariamente, ficárão mais socegados seus espiritos.

Em testemunho d'este preito e homenagem prestada ao Rei de Hespanha mimozeou Montezuma seu hospede com hum novo e riquissimo presente, e mandou ordem a todos os Caciques de suas dependencias que fizessem outro tanto.

DECIMA TARDE.

THIERRI. Ah! E como poderá o infeliz Montezuma sahir d'este embaraço?

O PAI. Admiras-te, meu filho? pois ainda isto não he tudo. Cortez tomou posse de todas as riquezas do imperio, para cuja arrecadação nomeou Contador e Thesoureiro; e se juntou em breves dias tanta quantidade de ouro, que reservando as joias e peças de primor, e havendo-se fundido o mais, achárão-se seiscentos mil pesos reduzidos a barras de boa lei [1].

THEOPHILO. Pelo que vejo he mais frequente o ouro no Mexico que a prata?

O PAI. Não presentemente; mas naquelle tempo sim, porque era mais facil achar o ouro puro do que a prata. E sabes tu o que quer dizer ouro puro, e prata pura?

THEOPHILO. Sim, senhor: he quando não tem mistura d'algum outro metal.

O PAI. Muito bem. Commummente tira-se da

[1] Esta he a conta que refere Solis, a quem seguimos.
(*Do Traductor.*)

terra a prata com os outros metaes; he necessario primeiro que tudo purificál-a por meio do fogo das materias heterogeneas em que vem involvida, mas isto he o que os Mexicanos ignoravão, porque o ouro e a prata que possuião erão purificados pela mesma natureza, e não tinhão outro trabalho senão recolhêl-os. Achava-se o ouro nas arêas dos rios, já lavado por suas agoas, ou em minas de terra de facil excavação; mas como este metal não tinha entre elles a mesma estimação que entre nós, porque somente se servião d'elle para enfeites, não erão mui cuidadosos em o buscar; e esta he a razão porque não se achou nos thesouros do Mexico aquella quantidade que se esperava.

Da somma sobredita tirou-se o quinto para El-Rei; e do resto segundo quinto para Cortez, com approvação de sua gente e cargo de acudir ás necessidades publicas do exercito. Separou tambem a quantia em que estava empenhado para satisfazer a divida de Diogo Velasquez, e o que lhe prestárão seus amigos na ilha de Cuba: e o demais se repartio entre os Capitães e soldados, comprehendendo os que se achavão em Vera-Cruz.

Dêrão-se iguaes porções aos que tinhão algum emprego; porêm entre os soldados razos houve alguma differença, porque forão melhor remunerados os de maiores serviços, ou menos inquietos nos rumores antecedentes: perigosa equidade em que faz aggravados o premio, e queixosos a comparação. Houve murmurações e palavras atrevidas contra Cortez, e contra os Capitães; porque ao verem

tanta riqueza junta, querião igual recompensa os que merecião menos; mas não era possivel satisfazer sua cobiça, nem era de razão distribuir os premios com igualdade. Alguns escriptores dizem que Cortez do seu repartira com estes queixosos, e assim evitára o descontentamento sem offender a equidade.

Montezuma tinha condescendido com tudo que d'elle havia exigido Cortez; só n'huma cousa se mostrou inflexivel, e foi em materias de religião. Elle olhava sua crença e a de seus vassallos como huma cousa sagrada, e a tal respeito nem lisonjas nem ameaças erão capazes de o fazer mudar de sentimento.

Vendo pois Cortez que elle persistia em sua teima, decidio-se a hir elle mesmo aos adoratorios e deitar por terra os idolos. Mas qual foi sua admiração quando encontrou dentro nelles reunidos e armados todos os ministros idolatras, decididos a defender-se, e em cujo soccorro vinhão reunindo-se numerosos bandos de Mexicanos! Convenceo-se então que era temerario o seu projecto, e contentou-se por esta vez de pôr huma imagem de nossa senhora em o nicho de hum dos idolos que elle tinha já derribado; reservando para occasião mais opportuna o complemento do seu projecto.

Este procedimento de Cortez fez abrir os olhos aos Mexicanos. Desde então começárão a recear-se da insolencia d'estes estrangeiros, até alli tão respeitados, e já não pensavão senão no modo de os expulsar e de se desfazer d'elles. Erão nisto mais

empenhados os sacerdotes; clamavão vingança contra o insulto feito aos deoses, e suas declamações erão tanto mais para temer quanto erão mais frequentes as conferencias que escondidamente tinhão com o Imperador; mas tudo isto não servia senão de tornar mais critica a sorte do infeliz Montezuma. Que resolução poderia elle tomar, que lhe fosse favoravel? Para que lado virar-se? Para os seus subditos? Mas corria o risco de ser morto por seus perseguidores, em cujas mãos se achava. Para os Hespanhoes? Mas temia huma insurreição geral em todo seu imperio; e neste caso que podia elle esperar dos seus pretendidos amigos? Nada de favoravel; e a prova era o procedimento que até alli tinhão tido com elle. Conservou-se por tanto muito tempo indeciso, até que se decidio a seguir hum d'aquelles partidos medios, que a prudencia só aconselha, quando a fraqueza se quer enganar a si propria; e foi o seguinte.

Mandou chamar Cortez na intenção de lhe dizer que se retirasse. Andava este já bastante desconfiado com as frequentes conferencias que via ter Montezuma com os sacerdotes e magnates e por isso teve a precaução de hir acompanhado de doze dos seus, que tinhão fama de mais valentes. Suas desconfianças augmentárão-se apenas entrou em o aposento de Montezuma, porque o vio com hum semblante carregado contra o seu custume, o qual sem lhe mostrar agrado antes com ar severo lhe disse: « que já era tempo de tratar de sua jornada, pois se achava inteiramente despachado; e que ha-

vendo cessado todos os motivos ou pretextos de sua demora, e havendo conseguido em obsequio de seu rei tão favoravel resposta á sua embaixada, nem seus vassallos deixarião de presumir maiores intentos se o vissem continuar a residir em sua corte voluntariamente, nem elle por sua parte devia tal exigir conhecendo que nisto não tinha razão. »

Este breve discurso dito em termos de ameaça, e com signaes de premeditada resolução, fez tanta novidade a Cortez, que ficou hum pouco suspenso sem saber o que havia responder; mas não tardou em conhecer o artificio de todas as dadivas de Montezuma; e porque desconfiasse que podia muito bem ser que elle tivesse as costas bem guardadas para fallar d'aquelle modo, disse disfarçadamente a hum de seus capitães, que fizesse tomar as armas aos soldados e estarem prevenidos para o que podesse acontecer, e elle tomando hum ar mais desassombrado disse-lhe : « que trataria logo de abreviar sua partida, para o que já tinha começado a dar providencias; mas que para haver menor demora era necessario que elle Imperador lhe desse licença para se fabricarem alguns baixeis capazes de aturar tão longa viagem, por quanto bem sabia terem-se perdido aquelles em que tinhão vindo. »

Ficou Montezuma mui contente com esta resposta, que não esperava : abraçou Cortez, fazendo-lhe as maiores festas e dizendo-lhe que só esta sua declaração era bastante para contentar seus deoses e seus subditos todos elles empenhados em que os

estrangeiros sahissem de seu territorio. Não forão de pouca importancia estas palavras para Cortez, que por este modo conheceo quaes erão as disposições dos sacerdotes e do povo, e assentou que o que mais lhe convinha era disfarçar suas intenções para evitar o perigo que o ameaçava. E para isto deo ordem para que se fabricassem navios com toda a diligencia e mandou publicar a jornada; mas em particular disse aos carpinteiros que não se apressassem na fabrica dos baixeis, e procurassem estender a óbra quanto podessem com tal artificio que se conseguisse a tardança sem que parecesse dilação. Era seu fim conservar-se com este pretexto naquella corte, e dar tempo para que podessem voltar de Hespanha os commissarios que lá tinha mandado, na esperança de que trouxessem algum soccorro de gente, ou pelo menos o despacho e ordens de que necessitava para a direcção de sua empreza, porque sempre teve firme resolução de a proseguir.

Sobreveio dentro de poucos dias outro accidente que transtornou estas disposições, chamando a prudencia e o valor a novo cuidado. Teve noticia Montezuma de que andavão na costa de Ulloa dezoito navios estrangeiros, e os ministros d'aquelle districto lh'os enviárão pintados naquelles lenços, que fazião o officio de cartas, com os signaes da gente que nelles se havia visto, e alguns caracteres em que vinha significado o que se podia recear de seus intentos, sendo hespanhoes segundo parecia, e vindo n'huma epoca em que se tratava de despe-

dir os que se achavão na côrte. D'esta partecipação resultou mandar o Imperador chamar Cortez, pôr-lhe diante dos olhos a pintura, e dizer-lhe : « que já não era necessario preparar embarcações para sua viagem, por quanto erão chegados á costa baixeis de sua nação, em que poderia executál-a. » Olhou Cortez a pintura com mais attenção que sobresalto : e ainda que não entendeo os caracteres que a especificavão, conheceo pelo trajo da gente, tamanho e feitio dos navios, quanto bastava para não duvidar que erão hespanhoes. Seu primeiro movimento foi alegrar-se, tendo por certo que tinhão chegado seus procuradores, e fingindo-se grandes soccorros em tantos navios. E não podendo suspeitar que viesse contra elle armada tão poderosa, respondeo a Montezuma, que apenas tivesse certeza de que aquelles navios estavão de volta para os dominios de seu Rei, se embarcaria logo nelles. Porêm tardárão pouco em chegar as cartas de Vera-Cruz, em que partecipava Sandoval que aquelles navios erão de Diogo Velasquez, e vinhão nelles oitocentos Hespanhoes contra Cortez e sua conquista; cujo golpe não esperado recebeo na presença de Montezuma, e necessitou de todo seu alento para encobrir sua turvação. Achou-se com o perigo, onde esperava o soccorro. A occasião era terrivel; angustias por todas as partes; desconfianças no Mexico e inimigos na costa : mas com tudo soube disfarçar, e despedio-se de Montezuma para com socego e mais liberdade hir prover no remedio.

Deixemos agora a Cortez em quanto elle toma

conselho sobre o que hade fazer, e voltemos a Velasquez, para vermos como elle armou tão grande frota contra Cortez.

Estareis lembrados, meus filhos, de que o nosso Cortez quando mandou destruir seus navios deixou ficar hum, que mandou a Hespanha com as amostras das riquezas do Mexico, e no qual enviou como commissarios *Montejo* e *Portocarrero*, encarregados de conseguir de El-Rei a nomeação de governador do paiz descoberto. Deo Cortez ordem expressa a estes dois capitães para que não tocassem na ilha de Cuba, devendo deixál-a á direita, o mais que podessem, e dobrar o cabo da Florida. Porem *Montejo*, que tinha propriedades em Cuba, levado do interesse de ás querer ver antes de hir para Hespanha, não fez caso das ordens de seu general e seguio o rumo de Cuba. Apenas apareceo sobre a costa, e Velasquez teve d'elle noticia, mandou logo immediatamente em seu alcance dois navios bem armados, com ordens mui terminantes de aprezar o navio de Cortez e toda a tripulação. Estava Velasquez cheio de furor, e devorado de inveja, e nada mais buscava que huma occasião para se vingar; mas não o pôde conseguir d'esta vez, porque percebendo *Montejo* o intento dos dois navios sahidos de Cuba, fez-se ao mar, e pôde escaparse seguindo sua viagem para Hespanha.

Vendo Velasquez que não podéra conseguir seu intento, entrou em maior desespero, e resolveo esquipar poderosa armada para hir em demanda de Cortez. Em quanto se apercebia para esta facção,

recebeo cartas de Hespanha em que lhe dizião ter alli chegado hum navio mandado por Cortez, que então conheceo ser o mesmo que lhe tinha escapado, e ao mesmo tempo lhe davão informações do sitio em que elle se achava, e do bom exito de sua expedição.

Com estas noticias redobrou a actividade em preparar armada e exercito capaz de destruir Cortez e quantos o seguião: comprou baixeis, alistou soldados, e discorreo pessoalmente por toda a ilha, visitando as estancias dos Hespanhoes, e animando-os á facção. Lembrava-lhes a obrigação que tinhão de o coadjuvar para se desagravar: partia com elles antecipadamente as grandes riquezas d'aquella conquista, usurpadas (assim o dizia) por homens rebeldes mal aconselhados, que sahîrão de Cuba fugitivos para não deixar em duvida sua falta de valor; com cujas esperanças, e alguns soccorros, em que gastou grande parte de seu cabedal, juntou em breves dias hum exercito que para aquelle tempo se podia chamar formidavel, pelo numero e qualidade da gente. Constava de oitocentos infantes hespanhoes, oitenta cavallos, e dez ou doze peças d'artilharia, com abundande provisão de bastimentos, armas e munições. Nomeou por cabo principal a *Panfilo de Narbaez*, homem de bom nascimento, e naquella ilha de grande estimação, mas mui aferrado ás suas opiniões, e de pouca lhaneza no trato: deo-lhe o titulo de seu lugar tenente, e nomeou-o governador da Nova-Hespanha.

Deo-lhe tambem instrucções secretas em que lhe ordenava : « procurasse a todo o custo prender Cortez, e que lh'o remettesse com boa guarda, para que recebesse de sua mão o castigo que merecia : que fizesse outro tanto á gente principal que o seguia , se não abraçasse logo o seu partido , e que tomasse posse em seu nome de todo o paiz conquistado , adjudicando-o ao districto de seu governo. » E não se demorou em discorrer sobre os accidentes que poderião occorrer ; porque á vista de tão avantajadas forças , lhe parecia facil conseguir quanto seu desejo lhe propunha.

Ora , meus filhos , voltai as vossas attenções para Cortez, e vede como sua sorte se torna de dia para dia mais critica. Deveria elle arriscar-se a sahir ao encontro de hum exercito de Europeos duas vezes mais numeroso que o seu ? Facção era esta mui perigosa, porque alem de lhe ser forçoso abandonar o Mexico , e renunciar a todas as vantagens que á custa de tantos suores e fadigas havia alcançado , tinha a combater com hum inimigo superior em numero , e não inferior em valor e pericia militar ; e que esperanças podia elle ter de alcançar victoria ? Deveria deixar-se estar no Mexico ? Mas então expunha-se evidentemente a ser atacado a hum tempo por dois inimigos qual d'elles mais formidavel ; porque era mais que verosimil, que apenas percebessem os Mexicanos que elle estava em aperto , tomarião as armas contra elle. Ou finalmente deveria elle render-se á descripção , para se ver depois julgado por hum homem cujo coração respirava

sangue e vingança? Mas neste caso era infallivel sua ruina.

Estas inquietações, que trazião agitado seu espirito, augmentavão-se effectivamente com as novas partecipações que todos os dias hia recebendo; entre as quaes as que lhe davão mais cuidado erão as seguintes: que alguns de seus soldados tinhão passado para o inimigo; que *Narvaez* o contemplava como hum traidor por ter emprehendido a conquista do Mexico sem ordem d'El-Rei, e que convidava Montezuma e seu povo para se reunir a elle, e coadjuvál-o em sujeitar seus oppressores.

He facil ajuizar qual seria o contentamento de Montezuma e seus subditos quando taes noticias se divulgárão; e para logo teria feito alliança com Narvaez se não o detivesse o receio que tinha de manifestar vontade de se ver livre dos estrangeiros que lhe erão tão odiosos, mas a quem temia pelo dominio que Cortez havia tomado em todos os negocios, e de que ainda não dava signaes de querer desistir. Conservava-se este com a mesma serenidade e presença de espirito que sempre tinha mostrado, e apezar de conhecer as criticas circumstancias em que se achava, nem por isso mostrava o mais pequeno soçobro em seu exterior. Com ar franco e desassombrado desmentia todos os rumores que Narvaez tinha feito espalhar, protestando que os Europeos acabados de chegar erão seus amigos, subditos de hum e mesmo Rei, e que em breve tempo se veria como se hião todos em boa paz e amizade. Em quanto isto espalhava no pu-

blico, trabalhava em particular com todo o desvelo e manha possivel, para descobrir o modo de sahir do embaraço em que se achava; e depois de pezar bem todas as eventualidades, deliberou-se a enviar hum mensageiro a Narbaez para ver se podia arranjar huma composição amigavel; e se o não conseguisse estava na firme resolução de lhe fazer huma vigorosa resistencia.

Ficárão sem effeito todas estas diligencias; porque o orgulhoso Narbaez, julgando cousa facillima tomar ás mãos Cortez e seu pequeno exercito, deo de mão a todas as propostas de amigavel composição: não restou portanto a Cortez outro partido a tomar senão o de se defender o melhor que podesse. Nomeou Alvarado commandante do Mexico, capitão experimentado, e bem quisto entre os Mexicanos; deo-lhe cento e cincoenta soldados escolhidos; e ordenou-lhe expressamente que fizesse quanto nelle era para durante sua ausencia manter a paz e a tranquillidade, testemunhando todo o respeito possivel a Montezuma, o qual, de seu bom grado, promettera ficar entregue á guarda dos Hespanhoes, até que Cortez voltasse.

UNDECIMA TARDE.

O Pai. Tendo Narvaez avançado sobre Cempoalla, aproveitou Sandoval esta occasião para sahir de Vera-Cruz, cuja defeza entregou aos Indios seus alliados, e reunir-se com a pouca gente que

tinha ao exercito de Cortez; o qual apenas teve d'isto certeza, caminhou a marchas forçadas até se reunir com elle, o que felizmente conseguio a doze milhas de distancia de Cempoalla. Mas que numero de soldados pensais vos que seria o d'este exercito? não excedia a duzentos e cincoenta, mas apezar de tudo conservava-se firme e desassombrado seu Capitão, e sem olhar para a desigualdade de forças, persistia na resolução de investir com o inimigo.

Querendo com tudo procurar todos os meios de evitar a effusão de sangue, e de tirar de cima de si a responsabilidade que hum tal conflicto poderia produzir, mandou segunda e terceira vez emissarios a Narvaez para tratarem de paz e amizade: recuzou este constantemente toda a negociação amigavel, e a ultima resposta que deo foi mandar pôr a preço a cabeça de Cortez.

Vendo pois este que a salvação da propria vida, o dever da honra e credito de valente Capitão lhe não permettião render-se como cobarde, avançou como destemido. Logo que esteve a huma milha de distancia, sahio Narbaez a dar-lhe batalha contando castigar o atrevimento dos que elle chamava rebeldes, e a quem tinha em grande desprezo. Mas sobrevindo huma grande chuva nessa tarde, em consequencia da qual não pôde Narbaez passar hum ribeiro, que hia de monte a monte, não teve effeito o seu intento de atacar Cortez, que se achava do outro lado do ribeiro. Accresceo mais que seus soldados, pouco acostumados ás fadigas da

guerra, e por ventura invejando a sorte dos que militavão debaixo das ordens de Cortez, começárão a amotinar-se, e se descompozérão de modo que Narbaez se vio obrigado a voltar para Cempoalla.

Não quiz Cortez differir para mais tarde o acabamento d'aquella guerra; assentou de si para comsigo que naquella noite deveria ficar vencido ou vencedor; e não deixava de nutrir esperanças de bom exito em sua facção, contando com o descuido de Narbaez igual ao seu orgulho, e com a escuridão da noite sempre fatal aos desapercebidos. Chamou com tudo seus capitaes para lhes communicar seu designio, e achando-os mui dispostos a emprehender gostosamente aquella facção, de tal modo que não foi necessario empregar razões nem discursos para os animar á peleja posto que arriscada, destribuio seu exercito em tres corpos, dando o commando do primeiro a Sandoval, o segundo a Olid, e reservando para si o terceiro.

Fechou-se a noite mui escura e tempestuosa; corria o ribeiro com tanta força e precipitação, que parecia hum caudaloso rio, era a passagem arriscada, mas forçosa para levar adiante seu plano: Cortez foi o primeiro que se metteo á corrente, a quem seguîrão sem hesitar todos os seus; e apezar de que lhes dava a agoa por cima da cintura passárão todos á outra banda sem o menor perigo. Ordenou-os logo em forma de batalha, e começou a marchar para Cempoalla no mais profundo silencio, mandando hir na frente os que erão ar-

mados de espadas e chuças, como mais aptos para resistir á cavallaria do inimigo, em que elle era mais temivel.

Sahio tudo como Cortez havia previsto. Narbaez, confiando na superioridade de suas forças, tinha-se deitado descançado deixando simplesmente duas sentinellas : huma cahio logo nas mãos dos Hespanhoes, e a outra pôde escapar-se, e foi dar parte á cidade de que se aproximava o inimigo. Mas quem o acreditaria? Narbaez, continuando na mesma indifferença, ou desprezo insensato de hum inimigo, a quem por mais de huma razão devia temer, não fez caso do aviso que dava a sentinella, e não tomou nenhuma prevenção para o esperar.

Conheceo Cortez, quando se aproximou da cidade, que já havião dado noticia d'elle; mas assim mesmo tratou de assaltar os contrarios, antes que se ordenassem. Deo signal para acommetter, e Sandoval com sua vanguarda começou a subir as escadas do templo, onde estava aquartelado Narvaez com sua gente, segundo as ordens que tinha. Sentîrão o rumor alguns dos artilheiros que estavão de guarda, e dando fogo a duas ou tres peças, tocárão a rebate com grande pressa e alarido; e acodîrão logo á defeza das escadas que se achavão mais proximas. Travou-se em breve espaço renhido combate; erão espadas e lanças as unicas armas que se manejavão; sustentava-se Sandoval com grande valor, mas com igual trabalho, não só pela superioridade do numero dos inimigos, mas pela differença do sitio inferior em que se achava, mas

sendo soccorrido por Olid começou a melhorar-se : o que vendo Cortez, carregou com os seus sobre o inimigo onde elle era mais obstinado, e abrio passagem por entre os contrarios, obrando com a espada o que infundia com a voz, a cujo esforço não podérão resistir; e deixando livre a passagem, fugîrão desordenadamente, desamparando toda a artelharia. Alguns d'elles forão metter-se nos quarteis; outros porêm acudîrão á porta do torreão principal, onde se achava Narbaez, e onde se renovou porfiada luta, com igual valor de ambas as partes.

Apareceo a este tempo Narbaez, e depois de animar os seus á peleja, e fazer quanto pôde para ordenál-os, se adiantou com tanto denodo ao mais encarniçado do combate, que hum dos soldados que estavão ao lado de Sandoval lhe jogou hum bote de lança ao rosto, com cujo golpe lhe tirou hum olho e derribou em terra, sem mais alento que o que houve mister para dizer que o tinhão morto. Correo esta voz entre seus soldados, e cahio sobre todos o espanto e a turvação com effeitos varios, porque huns o desempararão vergonhosamente, outros se detiverão por falta de resolução, e os que mais se quizerão esforçar a soccorrêl-o pelejavão embaraçados e confusos do subito accidente; com que se achavão obrigados a retroceder, dando lugar aos vencedores para que o segurassem : e não tardou que o não arrastassem pelas escadas abaixo. Enviou logo Cortez a Sandoval para que cuidasse de sua pessoa e pozesse em segurança,

o que elle executou promptamente, entregando-o ao ultimo esquadrão que estava de reserva. E este homem, que pouco antes olhava com tanto desprezo esta guerra, acha-se ao tornar a si, não só com a dôr de sua ferida, mas em poder de seus inimigos, e com dois pares de grilhões aos pés; fatal argumento da perda de sua liberdade!

Chegou o caso de cessar a batalha, porque cessou a resistencia. Encerrárão-se todos os de Narbaez em seus torreões tão amedrentados, que se não atrevião a disparar hum tiro, e só cuidavão de pôr estorvos á entrada. Foi logo acclamada a victoria, e applaudido o general; o que tudo augmentava o pavor dos inimigos. Cortez porêm, como mais experimentado, mandou suspender as acclamações, cuja credulidade intempestiva costuma prejudicar os exercitos, e se deve atalhar, porque põe em descuido e desordena os soldados. Mandou assestar a artelharia contra os torreões: ordenou que se apregoasse perdão geral para todos que se rendessem, offerecendo partidos razoaveis e communicação de interesses aos que se determinassem a seguir suas bandeiras, liberdade e passagem aos que quizessem retirar-se á ilha de Cuba; e a todos segurança de sua pessoa e effeitos: diligencia que foi bem discorrida, porque importou muito que se fizesse notoria esta manifestação de seu animo antes que chegasse o dia, cuja primeira luz já não estava longe, e desenganasse aquella gente, de quão diminutas erão as forças que os tinhão opprimido, e lhes désse resolução para

depôr a pusilanimidade mal concebida, e intentar de novo a resistencia. Esta declaração da parte de Cortez e huma circumstancia particular, que então occorreo, fizerão com que officiaes e soldados viessem todos render-se, apezar de serem tres vezes superiores em numero, entregando suas armas e pessoas nas mãos do vencedor [1].

Theodoro. E que circumstancia foi essa?

O Pai. Eu t'a digo, meu filho. Divisávão os soldados de Narbaez, a travez da escuridão da noite, grande quantidade de luzes, que se lhes figuravão méchas accezas; d'onde concluírão que Cortez hia receber hum grande reforço de arcabuzeiros, porque n'aquelle tempo não tinhão as espingardas fuzil e pederneira como hoje, mas applicava-se-lhes o fogo ao ouvido com mechas accezas, as quaes erão huma especie de pavio passado por enxofre.

Conrado. Então que luzes erão essas?

O Pai. Tu já tens visto pyrilampos?

Conrado. Sim, meu pai : são huns bixinhos que andão pelo ar nas noites de verão, e que quando abrem as azas mostrão hum pequeno clarão, que parece huma luz.

O Pai. Disseste muito bem. Pois erão esses pyrilampos, ou vagalumes, que naquelle hemisferio são de maior tamanho e resplendor do que em o nosso, o que vião os soldados de Narvaez, e que

[1] Em toda esta descripção, por ser interessante, seguimos a Solis. (*Do Traductor.*)

pela grandeza e brilho tiverão por mechas de arcabuzeiros.

Cortez tratou os prisioneiros com a maior humanidade; chegando até a dar-lhes presentes, e deixando em seu arbitrio ou servir com elle, ou voltar para Cuba : generosidade esta que lhe foi de grande vantagem, porque escolhêrão todos ficar com elle; e assim vio não só desvanecer-se o grande perigo que o ameaçava, mas engrossar-se seu pequeno exercito com mais oitocentos soldados frescos e bem armados; com cujo augmento, seu poder, até então assás consideravel, ganharia huma supremacia, a que nada poderia resistir naquella parte do mundo.

Quando Narvaez tornou a si, pouco faltou para morrer de vergonha e de sentimento vendo-se maneatado de pés e mãos, e entregue a hum inimigo de que nenhum caso fizera. Dezejou Cortez vêl-o, mas sem que fosse conhecido, para não parecer que hia insultar sua desgraça; mas entrando no quarto em que elle estava, foi logo descoberto, porque os soldados que presentes erão por inadvertencia ou indiscrição lhe testemunhárão o devido respeito; pelo que o orgulhoso Narvaez, virando-se para elle, lhe disse : « Tende em muito, senhor capitão, a dita que haveis alcançado de me fazer prisioneiro. » Ao que respondeo Cortez : « De tudo, amigo, se devem dar as graças a Deos; porêm sem espirito de vaidade posso assegurar-vos que ponho esta victoria e a vossa prisão entre as cousas mais somenos, que nesta terra se hão

obrado. » E sem mais demora lhe mandou apertar os ferros e conduzir a Vera-Cruz com boa guarda.

Não erão ainda passadas muitas horas que Cortez gozava a satisfação de ter alcançado tão prompto e assignalado triunfo, quando novos perigos, semelhantes a huma trovoada que de longe se forma, se preparavão contra elle e ameaçavão ser-lhe fataes. Do Mexico chegou hum correio com a triste nova de que os habitantes d'aquella cidade se tinhão revoltado completamente contra os Hespanhoes que alli tinhão ficado, e que era com bastante custo que Alvarado ainda se defendia dentro da fortaleza; e foi o mesmo Montezuma que mandou hum de seus domesticos para pedir a Cortez voltasse o mais depressa possivel para atalhar aquella conspiração.

Quizera dizer-vos qual fora o motivo de tamanha desavença, e qual a verdadeira causa d'este rompimento; mas eu mesmo não vo-la posso explicar com certeza, por quanto não concordão entre si os escriptores a este respeito; mas o que parece mais verosimil he que tudo nasceo do modo insolente como se portárão os Hespanhoes que ficárão no Mexico.

Fosse porêm qual fosse o motivo, o caso era tão urgente, que não admittia a mais pequena demora para correr em auxilio de seus compatriotas; ao que se decidio promptamente Cortez, dando parabens á sua fortuna por ter triunfado de Narbaez antes que este desastroso acontecimento o chamasse ao Mexico. Tendo pois, para mais segurança, for-

mado as tripulações dos navios com gente da sua escolha, poz-se á testa de seu exercito já então verdadeiramente formidavel, e dirigindo-se por Tlascala foi a marchas forçadas sobre a capital. Na passagem offerecêrão-lhe os Tlascaltecas todas suas tropas, mas elle só acceitou dois mil homens, testemunhando-lhes seu sincero reconhecimento pela fidelidade com que se portavão : procedimento este para elle de tanto maior apreço, quanta era maior a differença que experimentava nos outros povos por onde fizera sua marcha. Já não encontrava em parte alguma aquelle alvoroço, com que d'antes lhe sahião ao encontro offerecendo viveres a seu exercito ; o que o fez desenganar que não erão só os habitantes do Mexico os descontentes, mas que em todo aquelle paiz era igual o odio aos Hespanhoes e mui pronunciado o espirito de revolta.

Por esta razão fez sua marcha com toda a precaução, estando sempre prevenido para qualquer incidente que podesse acontecer ; mas a boa fortuna que o acompanhava e a estupidez dos Mexicanos tornárão inuteis suas prevenções. Não havia nada mais facil que cortar a estrada do Mexico, e impedir a sahida dos Hespanhoes que alli se achavão ; não era necessario mais senão cortar as pontes do dique ; mas era tal a estupidez d'aquella gente, que deixárão ficar as pontes como d'antes estavão e sem guardas, de sorte que nenhum estorvo achou Cortez para entrar na cidade com seu exercito.

Mas quão diversa foi esta entrada d'aquella que

fizera a primeira vez que alli chegára ! Ninguem sahio a recebêl-o, ninguem apparecia pelas ruas, nem hum só grito de alegria se escutava ! Ao contrario, reinava por toda a parte hum morno silencio : estavão asruas desertas e dos mesmos soldados de Alvarado hum só não apparecia : e sómente junto do quartel encontrárão alguns Hespanhoes; e foi então que se manifestou o maior regozijo de parte a parte, e que se ouvírão vozes de grandissimo jubilo. Não podião crer Alvarado e seus soldados o ver-se livres tão inesperadamente da critica situação em que se achavão; não inferior era o contentamento de Cortez e seus companheiros, não só pela victoria alcançada, mas por se verem reunidos a seus camaradas; e foi tão geral o jubilo, que até o mesmo Montezuma, que fiel ás suas promessas se conservava no quartel dos Hespanhoes, tomou parte nelle applaudindo seus oppressores.

Tratou logo Cortez de tirar informações do que se havia passado durante sua ausencia; e veio no conhecimento que os Mexicanos, provocados pelas insolencias e pessima conducta dos Hespanhoes que alli ficárão, tinhão finalmente tomado as armas; sem que nem o perigo a que se expunhão, nem o que corria seu principe captivo podesse impedil-os de arriscar assalto sobre assalto contra o quartel hespanhol, onde Alvarado com os poucos que lhe restavão se defendia com bastante difficuldade. Queimárão logo os dois bergantins, matárão quatro Hespanhoes, ferindo não poucos; e se dis-

punhão para de todo os aniquilar, o que sem duvida conseguirião, se o general não houvesse voltado tão promptamente, e tão ajudado da victoria.

Com as grandes forças que Cortez trazia comsigo, e com o respeito que os Mexicanos lhe tinhão, mui facil teria sido a Cortez tranquillizar os espiritos e aplacar a sedição, se elle não tivesse mudado repentinamente, e de hum modo bem insensato, sua conducta ordinaria. Mas deslumbrado pela rara ventura que até alli o tinha acompanhado, olhava com desdem qualquer perigo que de novo lhe apparecesse, e não tratou mais de esconder suas verdadeiras intenções. He fama que ao mesmo Montezuma começou a tratar desde então com aviltante desprezo; e de tal modo se mostrava desemparado de sua antiga prudencia, que com o orgulho e desprezo queria rebater a justa indignação de hum povo inteiro, contra elle agastado.

Aqui tendes, meus filhos, hum exemplo bem instructivo dos erros, em que cáem os homens, ainda os mais prudentes, quando se deixão deslumbrar da boa fortuna, que por algum tempo os favorece.

DUODECIMA TARDE.

O Pai. Lisongeou-se Cortez que lhe seria facil reprimir pela força os revoltados mexicanos, e para este effeito mandou Diogo d'Ordaz a reconhecer a cidade, recomendando-lhe muito fizesse todos os

possiveis para ver de que animo estava o povo. Levou comsigo quatrocentos homens hespanhoes e tlascaltecas : marchou com boa ordem pela rua principal e a pouca distancia descobrio huma tropa de gente armada, que os inimigos deixárão de proposito para os atrahir. E avançando então com animo de fazer alguns prisioneiros para tomar lingoa, descubrio hum exercito de innumeravel multidão, que o buscava pela frente, e outro pela retaguarda, que tinhão embuscado nas ruas collateraes, e que lhe cortava a retirada. Investîrão-no huns e outros com igual ferocidade, ao mesmo tempo que se deixou ver nas janellas e eirados das cazas terceiro exercito de gente popular que augmentava o embaraço enchendo o ar de pedras e armas d'arremesso, que todas cahião sobre os Hespanhoes.

Porem Diogo d'Ordaz, ajudando-se de seu valor e experiencia, soube juntar neste conflicto o desembaraço com a presteza ; formou e dividio seu esquadrão conforme o terreno, dando segunda frente á retaguarda, collocando as lanças e espadas nas avenidas, e empregando os arcabuzes contra as janellas e eirados. Não lhe foi possivel avisar Cortez do aperto em que se achava; nem Cortez, sem esta noticia, teve por necessario soccorrêl-o, porque o suppunha com bastantes forças para executar a ordem que levava. Porêm durou pouco o calor da batalha, porque os Indios investîrão tumultuariamente, e sua desordenada multidão lhes impedia o uso das armas, de tal modo que tendo muitos

perdido a vida no primeiro acommettimento, se retirárão os demais a tal distancia, que nem podião offender, nem ser offendidos. Os mosquetes despejárão logo os terrados, e Diogo d'Ordaz, que vinha só a reconhecer e não devia empenhar-se em maior acommettimento, vendo que os inimigos o sitiavão de largo, limitados a pelejar só com vozes e ameaças, resolveo-se a retirar, abrindo caminho com a espada; e dada a ordem, foi-se movendo na mesma formatura em que se achava, cerrando á viva força com os que occupavão o caminho do quartel, e pelejando ao mesmo tempo com os que lhe picavão a retaguarda, ou se descubrião no alto das cazas. Conseguio-se com difficuldade a retirada, e não deixou de custar sangue, porque voltárão feridos Diogo d'Ordaz, e a maior parte dos seus, e ficárão mortos nove soldados, dos quaes hum era hespanhol, e os oito tlascaltecas.

Depois d'esta derrota que soffrêrão os Mexicanos havia bastante razão para crer que não terião mais a audacia de acommetter os Hespanhoes; mas não aconteceo assim, porque ainda não tinha bem entrado Diogo d'Ordaz no quartel, que se virão atulhadas de gente as ruas que ficavão em tórno, e tudo annunciava quererem assaltar á viva força o quartel por todos os lados. Tocárão logo a avançar seus atabales e buzinas, e todos a hum tempo acommetterão com igual precipitação. Vinhão na frente os frecheiros, para que desembaraçada por elles a muralha podessem aproximar-se os outros. Forão tão cerradas e tão repetidas as cargas que

despedîrão, abrindo campo aos que hião signalados para o assalto, que se achárão os defensores em grande confusão acodindo com difficuldade a repellir e offender o inimigo. Era tamanha a quantidade de frechas e zarguncho̖s, que o quartel se achava quasi entulhado e foi necessario destinar gente para desembaraçar a muralha, porque estorvavão a defeza. As peças d'artilharia e as demais bocas de fogo fizerão horrivel estrago nos inimigos; porêm vinhão tão resolutos a morrer ou vencer, que corrião de tropel a occupar o vazio dos que hião caindo e tornavão a investir animosamente, pizando os mortos, e atropellando os feridos.

Chegárão muitos a metter-se debaixo da artelharia, intentando d'este modo o assalto com incrivel ousadia: valião-se de seus instrumentos de pederneira para arrombar as portas e picar as paredes: huns trepavão sobre seus companheiros para supprir o alcance de suas armas: outros fazião escadas das proprias lanças para ganhar as janellas ou terrados, e todos se arrojavão ao fogo como feras irritadas: notavel repetição de temeridades, que podêrão celebrar-se como façanhas, se a barbaridade e a superstição não tivessem nellas a maior parte.

Porêm a final forão rechaçados, e se retirárão para se pôrem a coberto nas travessas das ruas, onde se mantiverão até que chegou a noite, e foi então que se dispersárão, mais pelo costume que tinhão de não pelejar na ausencia do sol, do que

por querer desistir do ataque ; antes se atrevêrão pouco depois a perturbar o socego dos Hespanhoes, pondo por differentes partes fogo ao quartel, o qual cresceo tão subitamente tomando posse do edificio com tanto vigor, que para o atalhar foi necessario derribar algumas paredes : fadiga que durou a maior parte da noite.

Esperavão os Hespanhoes passar o dia seguinte em mais socego, mas não aconteceo assim, porque ainda não tinha bem rompido o dia quando se virão obrigados a tomar seus postos para resistir a hum novo assalto. Mas por me poupar a mim o trabalho e a vós o fastio passarei em silencio esta nova scena de sangue e de ferocidade, em tudo semelhante á que acabais de ouvir com todas as particularidades [1]. Contentai-vos em saber, que era tal o furor d'este povo irritado, que apezar de se malograrem todas as tentativas feitas para levar o forte dos Hespanhoes, e não obstante ter Cortez, nas sortidas que fizera, desbaratado suas melhores tropas, e reduzido a cinzas huma grande parte da cidade, conservavão-se todavia na mesma pertinacia, sem nada diminuirem de sua ferocidade. Mas assás temos fallado sobre este particular : passemos sem mais demora a outro sucesso, que sem duvida deve tocar vosso coração, e que eu mesmo não poderei narrar sem me internecer. Eis o caso.

Teve Cortez a mesma sorte que amaior parte dos

[1] As quaes são tiradas de Solis, a quem seguimos em toda esta descripção. (*Do Traductor.*)

seus soldados : huma frecha lhe varou a mão esquerda de que ficou mal ferido. Recolheo-se ao seu aposento não tanto por buscar medicina, como por aproveitar alguns momentos de socego, em que podesse com mais desafogo reflectir seriamente sobre as apertadas circumstancias em que se via, e o modo de sahir d'ellas; mas quando elle começava a occupar-se d'este tão importante negocio, eis que se ouve em todos os angulos da fortaleza o rebate de novo assalto : volta immediatamente para o combate; e nunca sua presença foi tão necessaria como naquelle dia, porque o inimigo investia por todos os lugares possiveis com mais animosidade do que nunca fizera; e foi-lhe necessario despregar toda sua intelligencia e actividade para acudir a toda a parte com ordens e providencias precisas para a defeza.

Durante o ardor do combate, resolveo-se o infeliz Montezuma (dizem huns que de seu motu proprio, e outros que por instigação dos Hespanhoes) a fazer huma tentativa para ver se evitava a efusão de mais sangue, mostrando-se a seus enfurecidos vassallos ornado de toda a sua pompa, e com todo aquelle esplendor, que d'antes não só lhes despertava respeito, mas ainda adoração. Ataviou-se com todas as reaes vestes como nos dias de maior solemnidade; poz na cabeça magestoso diadema, nos hombros manto imperial, e acompanhado dos magnates mexicanos, que lhe fazião côrte, dirigio-se á muralha : hum d'estes subio-se ao parapeito, e disse em altas vozes que estivessem todos atten-

tos e reverentes, por quanto o grão Montezuma se havia dignado sahir de seu palacio para os ouvir e favorecer.

Apenas entre os combatentes se ouvio o nome de Montezuma ficárão todos mui attentos, guardando respeitoso silencio. Mostrou-se então o infeliz monarca, levando em seu semblante huma severidade aprazivel mas que deixava entrever afflicção e receio. Dobrárão o joelho quando o descobrîrão, e outros se humilhárão até pôr o rosto em terra, misturando a razão de temel-o com o costume de adorál-o. Olhou primeiro para todos e depois para os nobres, com demonstrações de que os conhecia. Mandou que se aproximassem alguns, e chamou-os pelos seus nomes. Honrou-os com o titulo de amigos e parentes, fazendo força á sua indignação. Agradeceo-lhes o affecto com que desejavão sua liberdade, sem faltar á decencia das palavras; e seu discurso foi pouco mais ou menos nestes termos.

« Tão longe estou, vassallos meus, de olhar como delicto esta commoção de vossos corações, que antes me sinto inclinado a disculpar-vos. Excesso foi tomar as armas sem minha licença, porem excesso de fidelidade vossa. Julgastes, não sem alguma razão, que eu estava neste palacio de meus predecessores detido e violentado; e o tirar da oppressão a vosso rei he empenho grande para se intentar sem desordem, porque não ha leis que possão sujeitar a nimia dor aos termos da prudencia; e ainda que tomastes com pouco fundamento a occasião de vosso desassocego (porque eu es-

tou sem violencia entre os estrangeiros que tratais como inimigos), vejo com tudo que não he descredito de vossa vontade o engano de vosso discurso. Por eleição minha me tenho conservado entre elles; benignidade que julguei devida á sua attenção, e todo este obsequio he ao principe que os envia. Estão ja despachados : já tenho resolvido que se retirem ; e em breve sahirão de minha côrte, porêm não he decente que me obedeção primeiro que vós, nem que vá diante de vossa obrigação sua cortezia. Deixai as armas e vinde como deveis a minha presença, para que, cessando o rumor, e socegando o tumulto, possais apreciar quanto vos favoreço, relevando vosso excesso [1]. »

Assim acabou sua oração e ninguem se atreveo a responder-lhe. Huns o olhavão assombrados e confusos por encontrarem supplicas onde esperavão achar indignação; e outros choravão por verem seu rei tão humilhado; porêm ao mesmo tempo que durava esta suspensão começou a levantar-se pouco a pouco hum murmurinho entre a plebe, que em breve espaço era sussuro formado. A' maneira de mugidora vaga foi-se estendendo por toda aquella multidão e crescendo sempre com mais força até acabar em desentoadas vozes de sedição e desacato : disserão-lhe que já não era seu rei, que deixasse a corôa e o sceptro, e pegasse na roca e no fuso; chamárão-lhe cobarde, malvado e vil es-

[1] Extrahido de Solis, cap. XIV. (*Do Traductor.*)

cravo dos inimigos da sua patria ! Montezuma quiz tornar a fallar e chegou a fazer signal para que se callassem, mas foi debalde, porque a gritaria continuou cada vez a mais; e não ficou só em vozes, que hum choveiro de pedras e de fréchas cahio de improviso sobre aquelle infeliz monarca. Acudîrão logo dous soldados, que Cortez tinha mandado a seu lado, com suas rodellas para o defenderem; mas foi mui tarde, porque não só seu corpo estava crivado de dardos, mas até huma pedra despedida com violencia lhe tinha ferido a cabeça com tão desapiedado golpe, que para logo cahio em terra, mais morto que vivo. Ah! meus filhos, estava cheia a medida de seus soffrimentos!

Muito sentio Cortez este acontecimento, que entre os contratempos que lhe podião sobrevir era o mais fatal. Mandou-o logo conduzir ao seu aposento, e acudio com mais efficacia á defeza do quartel; porêm achou-se sem inimigos em quem vingar podesse tamanho desacato: porque apenas virão cahir seu rei, ou podérão conhecer que hia ferido, se assombrárão de sua mesma culpa, e fugindo sem saber de quem, ou julgando que levavão sobre si a ira dos deoses, corrêrão a esconder-se do céo com aquelle genero de confusão ou desassocego, que costuma perturbar o animo a quem acaba de commetter enormes delictos.

Passou logo Cortez ao aposento de Montezuma, que em breve volveo a si, porêm tão impaciente e furioso que foi necessario amarrál-o para que não attentasse contra a propria existencia. Não era pos-

sivel curar-lhe as feridas, porque desviava os medicamentos : rompia em ameaças, que terminavão em gemidos : esforçava-se com ira e declinava em pusilanimidade : a persuasão offendia-o, e os confortos o irritavão : cobrou o sentido, mas perdeo o entendimento. Estas violentas agitações, juntas á privação de alimentos, a que teimosamente se condemnou, aggravárão seu mal, e appressárão sua morte. Acabou amaldiçoando seus vassallos, e resistindo com despreso até ao ultimo momento ás efficazes diligencias que fazião os Hespanhoes para que abraçasse a religião catholica.

Tal foi o tragico acabamento de hum principe, que parece ter nascido para servir de exemplo da inconstancia da fortuna. Idolatrado como era por huma populosa nação, só porque alguns estrangeiros se introduzîrão em seu paiz de quem elle mesmo ignorava a existencia, vio-se de repente decahido do fastigio de grandeza no pó da humiliação, feito o ludibrio de hum punhado de aventureiros e objecto do desprezo e do odio de seus proprios vassallos !

Em quanto Montezuma esteve doente de suas feridas, estiverão perfeitamente socegados seus povos ; mas logo que tiverão noticia que seu Principe havia falecido, procedêrão a eleger novo soberano que recommeçasse com mór vigor a guerra contra os Hespanhoes.

Fernando. E quem escolhêrão elles para novo Imperador.

O Pai. Elegêrão hum irmão de Montezuma cha-

mado *Quetlavaca*, que era Cacique de *Istapalapa*, cidade de que já vos dei noticia.

Luciano. Ah! bem sei; he por onde passou Cortez quando veio para o Mexico e que ficava mui proxima do mar.

O Pai. Isso mesmo he. Encetou o novo Imperador seu governo por huma interpreza, que pôz os Hespanhoes em grande aperto: mandou guarnecer com a flor de suas tropas os terrados e a torre de hum grandioso templo, que ficava contiguo ao quartel, e mandou conduzir para lá grande quantidade de pedras e vigas para as arremessar ao pateo interior do quartel. Apenas Cortez deo noticia d'isto, conheceo que lhe era forçoso desalojar quanto antes o inimigo d'aquella posição; chamou por tanto a *Escobar*, Capitão de experimentado valor, e lhe encõmendou de expulsar os Mexicanos da cidade, fazendo para este fim huma diversão a tempo.

Chegou Escobar ao fundo da escadaria do templo, e ao principio não encontrou grande resistencia; mas quando hia chegando ao meio das escadas, vio-se de repente assaltado de hum troço de inimigos, que de cima de huma varanda despejárão sobre elle e seus soldados tão grande copia de frechas, pedras e barrotes, que não foi bastante toda a sua valentia e a de seus soldados para resistir a tão brutal acommettimento. Repetio segunda e terceira vez seus esforços para superar estes obstaculos, mas todos forão frustrados, porque nos inimigos crescia o numero e augmentava o desespero.

Estava Cortez neste meio tempo apercebendo-se para o que podesse acontecer; e apenas teve noticia do que se passava nas escadas do templo, apeou-se do cavallo sem hesitar, enfiou no braço direito o escudo, porque o esquerdo ainda estava maltratado da ferida que nelle recebera, pedio que lh'o atassem bem seguro, e empunhando a espada correo aonde estava o perigo. Seguîrão-no logo seus valentes companheiros, que com elle estavão acostumados a vencer; e á testa d'elles investio correndo as escadas, despejou de inimigos a varanda, e como hum raio que quantos mais obstaculos encontra mais estragos faz, penetrou finalmente até ao grande terrado do templo, que era a cidadella em que se achava reunida a flor dos combatentes, decididos todos a vencer ou morrer. Travou-se então renhido combate, e mui sangrento de parte a parte, porque não se fez uso de outras armas senão da massa e da espada, e cada hum fazia diligencia por vender sua vida o mais caro que podia: os Mexicanos deixavão-se fazer pedaços antes que render-se; e d'elles houve que se precipitárão voluntariamente do terrado abaixo, para não sobreviverem á perda de sua liberdade; havendose todos com tal valor e intrepidez, que na historia do Novo-Mundo deixárão hum exemplo sem igual. Entre as gentilezas de valor então praticadas, apontá-se especialmente huma, que merece particular lembrança. Passou o caso assim.

Tinhão-se proposto dous mancebos, nobres Americanos, a sacrificar-se pela liberdade de sua

patria; mas querião que o seu sacrificio arrastasse igualmente o de algum Hespanhol; nesta intenção aproximárão-se de Cortez, e n'huma postura humilde, fingîrão-se rendidos, e com ar de quem pedia misericordia; Cortez, vendo isto, deixou de brandir a espada, e não se esquivou ás demonstrações que inculcavão; mas apenas elles estiverão chegados a Cortez, agarrárão-se a elle, arrojárão-no para a borda do parapeito, abraçárão-se mui estreitamente com elle, e dando balanço ao corpo, atirárão comsigo do terrado abaixo, bem esperançados de que com elles se faria pedaços; mas felizmente Cortez, que era naturalmente vigoroso e agil, deitou a mão a hum balaústre, e segurou-se com tanta firmeza, que os dous mancebos cahîrão sós. He fama que esta acção heroica lhes grangeára grande veneração, e tanto mais bem merecida quanto era menos de esperar tal grandeza d'alma n'hum povo meio selvagem, e que vivia debaixo de hum governo despotico.

Em quanto Cortez assim alcançava tão custosa victoria, não estavão ociosos seus companheiros, que nas ruas da cidade andavão a braços com os Mexicanos; e como tivesse d'isto noticia, logo que se vio senhor do templo, sempre incansavel em expôr a vida pela salvação dos seus, correo sem detença a soccorrêl-os.

Tornou a montar a cavallo, et segurou as redêas com o braço ferido. Tomou huma lança, e enristando-a contra o mais espesso dos inimigos, derribava quantos se lhe punhão diante. Foi san-

grento o combate, porque os Indios que hião ficando para traz fazião peso sobre a infantaria, que muito a seu salvo fazia nelles grande estrago. Porêm Cortez, não sem alguma inconsideração, se adiantou muito dos seus, deixando-se lisongear mais do que devia de suas proezas; e quando olhou por si, não se poude retirar, porque vinha carregando sobre elle todo o tropel dos fugitivos.

Resolveo-se a tomar outra rua, pensando achar nella menos opposição, e a poucos passos encontrou huma numerosa partida de Indios mal ordenados, que levavão preso seu grande amigo André de Douro, porque deo em suas mãos cahindo do cavallo; e valeo-lhe para que não o acutilassem o hir destinado para o sacrificio. Investio com elles animosamente, e atropellando a escolta, poz em confusão aos demais, com que poude o preso desembaraçar-se dos que o opprimião, para servir-se de hum punhal, que lhe deixárão por descuido quando o desarmárão: com elle abrio caminho, matando alguns, até cobrar sua lança e seu cavallo; e unidos os dous amigos, passárão a grande galope, rompendo por entre as tropas inimigas, até chegar a incorporar-se com os seus. Celebrou Cortez este soccorro como huma de suas maiores felicidades; não sómente pela salvação propria, como pela de seu amigo: ventura de afortunado, que até nos descuidos encontrava successos opportunos. Hiase já retirando o inimigo, e não pareceo conveniente passar a maior empenho, porque não era possivel seguir-lhe o alcance, sem deixar exposto o quartel.

Fez-se signal de recolher; e ainda que a gente vinha fatigada do longo combate, não teve outra perda que a de alguns feridos, cuja felicidade deo novo prazer ao descanço, enxugando brevemente a victoria o suor da batalha [1].

DECIMA TERCEIRA TARDE.

O Pai. Passou-se o dia seguinte sem novidade nos dous exercitos. Occupou-se Cortez em se fazer prestes para partir, e os Mexicanos parecião ter renunciado a todas as hostilidades. Mas este ar de paz não tinha nada de sincero, antes ao contrario estavão mais decididos que nunca a exterminar completamente os Hespanhoes; e se alguma demora houve, foi em quanto concertárão hum novo plano, seriamente meditado, para melhor levar a effeito seu projecto. Era este mui simples, e de facil execução: cortar as pontes, e deixál-os morrer de fome.

Mas Cortez, acostumado a prever todos os successos, e a preparar-se para elles, não se descuidou a este respeito. Mandou fabricar huma ponte levadiça, feita de vigas e pranchões, a qual devia servir para se collocar nas cortaduras do dique, e por ella passar todo o exercito, artelharia, e bagagens; e logo que ella esteve acabada mandou aprompta tudo para marchar na noite seguinte, na esperança de que a favor das trevas se poderia evadir sem ser

[1] Na descripção d'este recontro de Cortez seguimos o texto de Solis, por ser mais exacto e regular. (*Do Traductor.*)

percebido , ou que a superstição dos inimigos lhes tolheria o picar-lhe a retirada.

Chegada que foi a noite, repartio seu exercito em tres columnas. Nomeou para commandante da primeira, que formava a vanguarda , Sandoval ; escolheo para si a segunda , que formava o centro do exercito ; e a terceira, ou a retaguarda, entregou a Velasquez de Leão , parente mui chegado do governador de Cuba. Mas antes de se pôr em marcha fèz huma falla a todos os Capitães e soldados em que lhes persuadio a necessidade que havia de abandonar os thesouros que tinhão reunido , para estarem mais desembaraçados e expeditos para o combate. Abraçárão alguns de bom grado este conselho ; outros porêm murmurárão com tal descomedimento , que elle se vio obrigado a modificar suas insinuações , dizendo que podião levar o que causasse menos embaraço. Os mais sensatos não deslizárão das ordens de seu General ; mas aquelles que só nas riquezas punhão o fito menoscabárão seu preceito , e sobrecarregárão-se de modo, que tornárão inevitavel sua ruina.

Era pela volta da meia noite quando saîrão do quartel ; fazia grande escuro , e chovia fortemente ; o que junto ao profundo silencio em que vinhão tornava mais facil a fugida. Chegárão finalmente ao dique que conduzia a *Tacuba* , onde nenhuma desconfiança havia de estar cortada a ponte , por isso que ficava do lado opposto áquelle por onde os Hespanhoes tinhão vindo para o Mexico.

Mas apenas chegárão ao sitio da ponte achárão-

na cortada. Mandou então Cortez passar a ponte levadiça para a vanguarda; e os que a levavão a seu cargo a collocárão sobre o primeiro canal; porêm com o pêso dos cavallos e da artilharia ficou tão aferrada nas paredes que a sustentavão, que não foi possivel conduzil-a para os outros canaes, nem houve tempo para fazer maior esforço, porque ainda o exercito não tinha passado o primeiro lanço de calçada, quando sem o esperarem se virão accommettidos por todos os lados, e tivérão que acudir ás armas.

Foi na verdade digna de admiração a traça com que aquelles barbaros dispozérão sua facção, e observárão com vigilante dissimulação o movimento de seus inimigos. Juntárão e destribuîrão sem bulha a enorme multidão de suas tropas; e aproveitárão-se da escuridão e do silencio da noite para se aproximarem sem serem conhecidos. Cubrio-se de canôas armadas o ambito da lagôa, que vinhão por hum e outro lado da calçada: entrando no combate com tanto socêgo e desembaraço, que se ouvîrão seus gritos, e o estrondo belicoso de suas buzinas, quasi ao mesmo tempo que se sentîrão os golpes de suas fréchas.

Pereceria sem duvida todo o exercito de Cortez se os Indios houvessem guardado no pelejar a boa ordenança que observárão no acommetter; porêm estava nelles violentada a moderação; e ao começar a colera, cessou a obediencia e prevaleceo o costume, carregando de tropel sobre a parte onde reconhecião o vulto do exercito, tão opprimidos huns

dos outros, que as canôas se despedaçavão chocando-se, ja humas com outras, ja contra a calçada. Fizerão sangrento destroço os Hespanhoes naquella gente núa e desordenada; mas não bastavão as forças ao continuo exercicio das espadas e das chuças; e em breve se achárão tambem acommettidos pela frente, e chegou o caso de volver as caras ao mais encarniçado do combate; porque os Indios que se achavão distantes, ou os que não podião soffrer o vagar dos remos, atiravão comsigo á agoa, e servindo-se de suas armas e agilidade, trepavão a cima da calçada em tanto numero, que não ficavão capazes de mover as armas; cujo novo sobresalto teve naquella ocasião circumstancias de soccorro, porque forão faceis de romper; e morrendo quasi todos, bastárão seus corpos para entupir o canal, sem que fosse necessaria outra diligencia que il-os arrojando a elle, para que servissem de ponte ao exercito [1].

Passou Cortez com o primeiro troço de sua gente, e podia-se já contar salvo; mas seu coração generoso não tinha allivio em quanto via em perigo grande parte dos seus: a salvação d'elles era-lhe mais cara que a propria vida. Ordena a João de Xaramillo que va formando em esquadrão os que forem chegando, e elle volve á calçada com alguns Capitães e soldados escolhidos, que ficárão menos feridos, para ser companheiro nos perigos com que

[1] Em toda esta descripção nos afastamos da traducção franceza, e seguimos o escriptor hespanhol, cuja narração he muito mais regular e clara. (*Do Traductor.*)

elles andavão a braços. Entrou no combate animando aos que pelejavão, não menos com sua presença que com seu exemplo : reforçou sua gente com os soldados que parecião bastantes para deter o inimigo pelas avenidas, e entretanto mandou que se retirasse o interior das fileiras, fazendo deitar á agoa toda a artelharia para desembaraçar a passagem, e dar mais despedição á marcha. Foi muito o que obrou seu valor neste conflicto; porêm muito mais o que padeceo seu espirito, porque lhe ferião os ouvidos, envoltas no horror da obscuridade, as magoadas vozes dos Hespanhoes, que clamavão a Deos no ultimo trance da vida : cujos lamentos, confusamente mesclados com os gritos e ameaças dos Indios, lhe trazião ao coração outra batalha entre os incentivos da ira, e os affectos da piedade.

Soavão estas vozes lastimosas para a parte da cidade, e erão dos tristes mesquinhos, que os Mexicanos levavão para sacrificar aos seus idolos; mas não era possivel acudir-lhes, porque os inimigos que andavão na lagôa tivérão o cuidado de quebrar a ponte levadiça, antes que acabasse de passar a retaguarda, onde foi maior o desastre dos Hespanhoes, porque cahio sobre elles a principal força dos Mexicanos, obrigando-os a que se retirassem á calçada, e fazendo em pedaços os menos deligentes, que pela maior parte forão os que faltárão ao seu dever, e recusárão entrar na batalhar para guardar o ouro que trouxerão do quartel. Morrêrão estes ignominiosamente, abraçados com o peso miseravel que os fez cobardes na occasião, e tardos na fuga.

Vede, meus filhos, como a cobiça e a sede do ouro arrasta os homens a tão vergonhosos excessos, que na vida roubão a honra, na morte a gloria!

Finda que foi esta trabalhosa noite, que mereceo o nome de *noite da desolação*, e que ainda hoje he fallada em a *Nova-Hespanha*, retirou-se Cortez com os ultimos que poude recolher da retaguarda, e seguio sua marcha até *Tamba*, onde deo algum descanso á sua tropa. Fez alarde de toda a gente, e achou que faltavão do exercito quasi duzentos Hespanhoes, mais de mil Tlascaltecas, quarenta e seis cavallos, e todos os prisioneiros mexicanos, que sem poder dar-se a conhecer na confusão da noite, forão tratados como inimigos pelos mesmos de sua nação. Estava a gente quebrantada e mui falta de descanso; queria Cortez dar-lh'o, ficando alli aquella noite, mas não ousou fazêl-o porque todos aquelles contornos estavão em armas. O unico sitio que lhe offerecia segurança era *Tlascala*, mas para chegar a esta cidade amiga, era-lhe necessario costear toda a parte septentrional do grande lago do Mexico; marcha que demandava muitos dias, e que devia ser feita atravessando regiões desconhecidas : álem d'isto não havia esperança de achar mantimentos para o exercito em toda aquella digressão; mas não havia outro partido a tomar; porque ou se havia de desesperar do salvamento, ou arriscar o exercito a huma marcha, posto que trabalhosa, possivel de realizar. Agradou a todos este arbitrio, e proseguîrão sua retirada.

Mas quem poderá descrever as differentes des-

graças, os perigos sem numero, a que se virão expostos estes infelizes fugitivos, exhaustos de forças, cobertos de feridas, e a braços com a fome e com a adversidade! Cercados de inimigos triunfantes, que sem cessar os perseguião, forão obrigados a seguir seu caminho atravéz de aridos intransitaveis desertos, onde nada mais encontravão para se alimentar senão frutas agrestes, raizes, e massarocas de milho verde. Mais de huma vèz estiverão para succumbir; e de cérto desanimarião de todo, se não fosse o raro exemplo que lhes dava seu General. Com admiravel serenidade soffria este homem extrordinario todos os revezes por maiores que fossem, restando-lhe sempre novo animo para novos contratempos: era o primeiro em encarar o perigo, e o ultimo em acceitar o allivio: incansavel em soffrer, era igualmente inexhaurivel em dar providencias. Mas como não estaria amargurado o coração d'este egregio Capitão, vendo que sobre seus hombros pezava a responsabilidade de emprezas tão arduas como as em que se via empenhado!

Cinco dias erão ja consumidos em penosa marcha, e ainda não havia esperanças de chegar ao termo de tão custosas fadigas; antes hum triste annuncio veio pôr em nova consternação os fugitivos. Marina, que teve a fortuna de escapar-se, percebeo que os Mexicanos dizião repetidas vezes: « Andai, tyrannos, que bem depressa chegareis onde pereçais. » Davão muito cuidado estas vozes, que elles pronunciavão misturadas de contentamento e de ameaças; mas não se sabia ao certo o que elles querião dizer,

e só no sexto dia, quando chegárão a *Orumba* he que percebêrão a que se referião. Havia huma eminencia algum tanto distante d'esta villa, e quando ahi chegárão os Hespanhoes descobrîrão com espanto toda a campina coberta de gente armada, a cuja vista perdêrão o animo ainda os mais corajosos, julgando ser chegada a hora de sua fatal ruina. Somente Cortez, a quem nenhuma adversidade desalentava, se conservou animoso e desassombrado; e correndo por entre as fileiras dos soldados, com voz intelligivel e animada, lhes disse : « Camaradas, ou vencer, ou morrer! » e tendo inspirado com a sua presença e desembaraço novo animo nos soldados, ordenou seu pequeno esquadrão, e pondo-se á sua frente marchou a investir o inimigo.

Assim como o trigo cáe debaixo da gadanha do segador, cahia o inimigo debaixo da espada de nossos heroes. Como raios despedidos do seio das nuvens a que nada resiste, penetrárão com incrivel denodo até ao centro do exercito inimigo, derribando vivos, e calcando mortos. Mas elles tambem erão mortaes; e seus braços cançados de descarregar golpes não erão bastantes para rebater o furor brutal d'aquelles selvagens, que por todos os lados e em grande multidão os apertavão : seu exterminio seria inevitavel, se de repente não occorresse a seu general huma lembrança, d'onde pendeo sua salvação.

Tinha elle ouvido dizer aos Mexicanos, ainda quando estava na Cap tal, que nas suas batalhas

davão tudo por perdido logo que era tomado o estandarte real; olhou, e vio este estandarte nas mãos do commandante, e assentou logo com sigo de investir com elle, e virando-se para os soldados, em cujo semblante via mais signaes de ira que de turvação, disse para elles com hum ar que presagiava vencimento: « Chegou o caso de vencer ou morrer: a causa he de Deos, elle milita por nós. » E dizendo isto enristou a lança, e com alguns dos melhores cavalleiros que tinha ao seu lado, correo como huma setta direito ao porta-estandarte, e com tal fortuna, que atropellando toda a guarda o derribou em terra mal ferido; e vendo isto hum soldado particular que estava junto d'elle, chamado João de Salamanca, saltou de seu cavallo, e lhe acabou de tirar a pouca vida que lhe restava, e o estandarte que pôz logo nas mãos de Cortez [1].

Não se fiava este estandarte d'outras mãos que não fossem as do General em chefe, e só nas occasiões de maior empenho se desenrolava: sua forma, huma rede de ouro massiço, pendente de huma aste, e no remate muitas plumas de varias côres, no que consistia seu misterio de superioridade sobre os outros jeroglificos das insignias menores: vistosa confusão de armas e penachos, em que tinhão sua fermosura os horrores da peleja [2].

[1] Este soldado, segundo refere Solis, era pessoa de qualidade, e por haver aperfeiçoado a façanha de seu capitão, foi despachado por Carlos V com algumas mercês, e lhe ficou para timbre de suas armas o penacho com que vinha coroado o estandarte. (*Do Traductor.*)

[2] Esta circumstancia he tirada de Solis. (*Idem.*)

O mesmo foi perder-se o imperial estandarte, que abatêrem-se por terra todos os outros estandartes: hum terror panico se apoderou de todo o exercito mexicano, o qual sem saber dar-se a conselho arrojava as armas, e com geral espanto foi visto abandonar o campo, e fugir precipitadamente, não se dando por seguro senão quando se embrenhou nos bosques e montanhas visinhas. Seguio-se a victoria com todo o rigor da guerra, e se fez nos fugitivos sangrento estrago. Importava desbaratál-os com severidade, para que escarmentados não tornassem a reunir-se; e mandava a irritação o que aconselhava a conveniencia.

Foi assim que huma feliz lembrança salvou os Hespanhoes, e lhes grangeou tão assignalada victoria. Deixou-se aos soldados o despojo, que foi consideravel; porque os Mexicanos vinhão prevenidos de galas e joias para celebrar o triunfo, que contavão como cérto. Diz a historia que morrêrão vinte mil nesta batalha.

No dia seguinte entrou Cortez em terras dos Tlascaltecas seus alliados. Vinha elle alguma cousa desconfiado não encontrasse nelles alguma mudança; mas bem depressa se desvanecêrão suas suspeitas porque em seus animos encontrou toda a sinceridade e boa correspondencia com que sempre o tratárão. Da parte dos Nobres foi recebido com amizade e veneração, do povo com affectuoso respeito e rendida obediencia, de todos com carinho e bom gasalhado; a que tanto elle como seus Capitães correspondêrão com igual confiança e sa-

tisfação, ganhando amigos com o agrado e dadivas; em que os proprios soldados se mostrárão discretos, procurando fazer-se bemquistos, repartindo generosamente as joias e alfaias que podérão haver no despojo da batalha. Raro e admiravel exemplo de huma amizade sincera, desinteressada, e bem correspondida!

Repousárão então nossos guerreiros de todas suas fadigas, e ao abrigo d'este povo magnanimo podérão curar suas feridas, e cuidar em restabelecer suas forças enfraquecidas por tantas privações, e tão duros trabalhos; só Cortez não soube aproveitar-se do ocio da paz, porque seu espirito sempre emprehendedor projectava novos planos sobre a conquista e sujeição do Mexico; e bem depréssa teve a satisfação de saber que a fortuna não deixava de o favorecer, e por hum modo bem singular.

Chegou ao surgidouro de São-João de Ulloa hum navio de meio porte, em que vinhão treze soldados hespanhoes e dois cavallos, com alguns bastimentos e munições que remettia Diogo Velasquez de soccorro a Narbaez, julgando que teria já por suas as conquistas d'aquella terra, e em sujeição o exercito de Cortez. Vinha por cabo d'esta gente Pedro de Barba, que se achava governador da Havana quando sahio Cortez da ilha de Cuba, devendo á sua amizade o escapar-se pela ultima vez aos ardiz de Velasquez. Apenas descobrio o navio Pedro Caballero, a cujo cargo estava o governo da costa, sahio logo n'hum escaler a reconhecêl-o. Saúdou com grande affecto aos recem chegados, e na corte-

zia ou submissão com que lhe perguntou Pedro de Barba pela saúde de Narbaez, conheceo ao que vinhão. Respondeo-lhe sem demora, que não só se achava com saúde, mas com grande prosperidade, porque todas aquellas regiões lhe havião prestado obediencia, e que Cortez andava fugitivo pelos montes com poucos dos seus: viérão para terra mui contentes, conduzio-os depois a Vera-Cruz, onde se descobrio o engano e se achárão presos á ordem de Cortez, applaudindo Pedro de Barba o ardil e dissimulação de Pedro Caballero, porque na verdade não lhe pezou achar seu amigo em melhor fortuna.

D'ahi a oito dias chegou á costa segundo navio com mais soccorro dirigido a Narbaez; trazia oito soldados, huma egoa, e consideravel quantidade de armas e munições, o que tudo foi conduzido do mesmo modo a Vera-Cruz, e tanto huns como outros se offerecêrão voluntariamente para militarem com Cortez.

Passados mais alguns dias apparecêrão na mesma costa tres navios de grande porte, e bem apetrechados de gente e vitualhas. Erão estes pertencentes a huma frota que o governador da Jamaica tinha esquipado para fazerem novos descobrimentos; mas tendo-se dirigido seus capitães para as provincias septentrionaes do imperio do Mexico, cujos habitantes tanto tinhão de pobres como de bellicosos, forão por elles mui mal recebidos, e não tiverão outro remedio senão reembarcar-se depois de grandes trabalhos, e attendendo somente a livrar-

se do perigo, fizerão-se ao mar sem destino. Andárão perdidos alguns dias, e sem saber huns dos outros chegárão, quasi ao mesmo tempo, á costa de Vera-Cruz, onde se ajustárão a tomar serviço no exercito de Cortez, sem outra persuasão que a de sua fama.

Achava-se Cortez com este soccorro em circumstancias de emprehender seu antigo projecto da conquista do Mexico; porêm sempre lhe dava cuidado o passo da lagôa, cuja difficuldade era inevitavel; porque huma vez achada pelos inimigos a defeza de cortar as pontes, não se devia fiar dos pontões levadiços: decidio-se por tanto a fabricar doze ou treze bergantins, que podessem resistir ás canôas dos Indios, e transportar seu exercito á cidade: os quaes tencionava levar desarmados aos hombros de indios *tamenes* até á ribeira mais proxima da lagôa, desde as montanhas de Tlascala, quatorze ou quinze legoas pelo menos de aspero caminho.

Communicou seu intento a Martin Lopez, de cujo engenho e grande habilidade fiava o desempenho d'aquelle notavel designio, e achando-o propenso á execução, disse-lhe que se adiantasse para Tlascala, levando comsigo os soldados hespanhoes que soubessem alguma cousa d'aquelle mester, e desse principio á obra, servindo-se tambem dos Indios que lhe fossem necessarios para o corte da madeira e mais serviço para que podessem prestar. Ordenou ao mesmo tempo que trouxessem de Vera-Cruz as enxarcias e mais utensilios que ainda lá se conservavão dos navios que mandára desmantelar. E por-

que tinha observado que naquellas matas havia certas arvores que davão huma especie de rezina, mandou recolher quanta poude, e a preparou de modo que lhe servio de brêo para a querena dos barcos. Achava-se tambem falto de polvora, e conseguio pouco depois fabricál-a de superior qualidade, fazendo buscar o enxofre, cujo uso ignoravão os Indios, n'hum volcão que descobrio Diogo d'Ordaz.

Feitas todas estas prevenções estreitou os laços de amizade com os seus antigos alliados os Tlascaltecas, os quaes se promptificárão a dar-lhe dez mil homens, que, juntos aos soccorros que recebêra, erão mui bastantes para intentar a empreza que se havia proposto.

Theophilo. Oh! agora com hum exercito como o que elle tem, não he grande habilidade vencer os Mexicanos.

O Pai. Não dizes bem, Theophilo; e tu verás antes de pouco tempo como os Mexicanos são outros homens inteiramente diversos do que d'antes erão, em consequencia do novo Imperador que tem, a quem não falta nem talento nem valor.

Theophilo. He ainda o mesmo que ha pouco elegêrão?

O Pai. Não, meu filho: esse honrado homem, que em a fatal *noite da desolação* commandára em pessoa os Mexicanos, ja não existe, porêm não foi no campo da batalha que elle morreo. Tivera a fortuna de ver libertada a capital de seu imperio, e cuidava em afastar de seu povo os estrangeiros que

o opprimião quando foi atacado de bexigas, molestia até alli desconhecida naquelle paiz, e que então começou a fazer crueis estragos em seus habitantes, sendo elle huma de suas primeiras victimas. Em seu lugar foi proclamado Imperador hum parente mui chegado de Montezuma, por nome *Guatimozin*.

João. E este será tambem homem valoroso?

O Pai. Mui valoroso, e de mais a mais de grande juizo. Continuou vigorosamente todos os planos de defeza formados por seu predecessor; e apenas soube que seu inimigo se apercebia novamente para o atacar, chamou á capital prodigiosa quantidade de guerreiros de todas as provincias do Imperio, e fez publicar a resolução em que estava de sepultar-se debaixo das ruinas de seu throno, antes do que soffrer hum jugo estranho.

Informado Cortez de todos estes preparativos, que se fazião para o receber, não deixou de conhecer quanto era arriscada e perigosa a empreza a que se abalançava; mas como desde muito tempo estava acostumado a lutar com obstaculos que para outro serião insuperaveis, e a encarar perigos tidos por inevitaveis, não desistio de seu projecto, e começou a fazer-se prestes para o levar a effeito.

DECIMA QUARTA TARDE.

O Pai. Sabia Cortez que nas guerras de invasão a rapidez das marchas he o meio mais seguro de al-

cançar bom resultado; e por isso não perdendo hum momento pôz-se a caminho com todo seu exercito. Ficava-lhe na passagem a cidade de Tezeuco, e antes de chegar a esta povoação encontrou embaixadores com simbolos de paz, que da parte de seu Cacique vinhão cumprimental-o, instando muito com elle quizesse vir pernoitar com o seu exercito naquella cidade, onde acharia bom gasalhado e gostosa hospitalidade: e só lhe pedião mandasse acampar os Indios auxiliares fóra da cidade.

Tinha Cortez bastantes razões para desconfiar da sinceridade d'aquelles offerecimentos do Cacique; no entanto acceitou o convite, mas tomou em todo caso as precauções necessarias, e differio para o dia seguinte o entrar na cidade. Feliz demora que salvou Cortez e toda a sua gente; porque, como ao depois se soube, tinha o Cacique preparado a cilada em que esperava cahissem ós Hespanhoes, e em que contava desbaratal-os completamente, e vendo que elles não viérão, receou que lhes teria sido descoberto o segredo, e ou fosse por medo ou por vergonha abandonou a cidade; seguio seu exemplo toda a população, de tal sorte que ao outro dia quando entrárão os Hespanhoes achárão-na inteiramente deserta; e ja Cortez tinha occupado as ruas, e formado o mais forte de sua gente na praça principal, quando começárão a apparecer alguns paizanos: vinhão tremendo de medo, e foi d'elles que soube Cortez o que na vespera se havia passado.

O despique que tomou Cortez d'esta perfidia foi

depôr o Cacique, e nomear em seu lugar outro, que os mesmos habitantes lhe propozérão como o mais capaz. Era hum mancebo de gentil figura e nobre aspeito, e tinha hum ar tão agradavel, que apenas o vio Cortez sympatizou logo com elle, e lhe prometteo boa amizade. Mui vantajosa foi para o general hespanhol esta mudanca, porque lhe afiançava por amigos e alliados os habitantes d'aquella cidade, cujo governador, sendo feitura sua e d'elles, quando não fosse por reconhecimento ao menos por conveniencia lhe devia ser mui affeiçoado. Aproveitando pois Cortez estas circumstancias tão favoraveis, assentou fixar alli o seu quartel general, até que tivesse prevenidos todos os preparativos necessarios para a conquista do Mexico.

Fernando. Então de que preparativos precisava elle? Não podia ir logo em direitura sem se demorar?

O Pai. Para que? Para voltar logo outra vez cheio de vergonha e deshonra? Não, Fernando, o nosso Cortez he na verdade valente e tão destemido quanto se pode ser; mas elle he ao mesmo tempo mui prudente, e não se abalançará a tentar hum impossivel por huma louca temeridade. Achavão-se ja então os Mexicanos em bom estado de defeza, tinhão-se prevenido em cortar as pontes do dique, e sobre as cortaduras tinhão levantado bastiões e parapeitos, para obstar que o inimigo estabelecesse suas pontes levadiças. Alem d'isto tinha armado o experto Guatimozin numerosos esquadrões com arcos, chuças, e outras armas de arremesso para of-

fender e defender-se em grande distancia ; mas em que elles se mostravão mais ufanos era em o grande numero de canôas e pequenos barcos de remo , com que contavão perseguir os Hespanhoes por hum e outro lado das calçadas, no caso que elles se aventurassem a investir por ellas.

Comprehendeo perfeitamente Cortez o estado de fortificação em que se achava o Mexico , e assentou que nada podia intentar contra aquella cidade senão fazendo uso dos bergantins que mandára construir. Já hontem vos disse, meus filhos, como este previdente Capitão cuidou na fabrica d'estes baixeis, e como soube aproveitar todas as circumstancias favoraveis para se pôr em estado de atacar o Mexico com probabilidade de ficar vencedor. Agora só vos digo , que não querendo perder tempo , que he a cousa mais preciosa em taes emprezas , cuidou em se assenhorear dos suburbios do Mexico , em quanto se trabalhava na fabrica dos bergantins , e cortar todos os viveres áquella malfadada cidade. Foi submettendo pela força algumas villas do contorno ; a exemplo das quaes muitas outras se rendêrão obedientes fazendo com elle allianças de paz e boa amizade. Assim hia crescendo todos os dias o poder de Cortez , ao mesmo tempo que minguava o de Guatimozin ; o qual com bem pena do seu coração via a defecção de seus perfidos vassallos , e mais sentia o ver baldados todos os esforços que fizéra para suspender seu progresso. No entanto seu coração magnanimo nem por isso se mostrou menos firme na resolução que tomára , de defender a capi-

tal do seu imperio, até derramar a ultima gota de sangue.

Estava a este tempo, e sem elle o saber, ameaçado Cortez de hum desastre, que a não ser prevenido poria fatal termo a seus dias, e daria terrivel acabamento a suas gloriosas emprezas. Formou-se hum conloio contra elle, estava a conspiração a ponto de rebentar, e se a denuncia se demora mais vinte quatro horas, terião os facciosos logrado seus perfidos intentos. Eu vos conto o caso miudamente, meus filhos, para que admireis a perversidade d'estes malvados, e a inimitavel generosidade de nosso heroe, grande nas emprezas, maior nas adversidades.

Sabeis, meus meninos, como os soldados de Narbaez se alistárão ao serviço de Cortez; e bem podeis imaginar que elles seguírão seu partido, não por affeição que lhe tivessem, mas com o fito em haverem em pouco tempo, e com pouco trabalho, grandes riquezas; e como vissem que asesperanças erão mui longas e incertas, ao mesmo passo que se lhes anteolhavão infalliveis os perigos no assalto do Mexico, começou entre elles grande descontentamento, a que se seguírão queixumes contra o general, lamentando-se muito de terem abraçado a resolução de ficar com elle. Quem moveo esta pratica foi hum soldado por nome *Villafanha*, homem velhaco e mal intencionado, partidario secreto de Velasquez, e que se aproveitou do descontentamento de seus camaradas para formar huma conjuração, que tendia a nada menos que assassi-

nar o general e seus principaes capitães, escolhendo logo em seu lugar novo commandante, que os conduzisse a Cuba.

Fazião-se as reuniões em caza de Villafanha; formou-se huma lista dos ajuramentados que todos assignárão, e cujo numero crescia todos os dias; concertárão entre si o plano de lograr seus intentos, que se reduzia ao seguinte. Fingir hum expresso vindo de Vera-Cruz, com cartas de Castella, as quaes devião ser entregues a Cortez na occasião em que estivesse jantando com seus camaradas; entrarião todos em casa do general com pretexto de saber novidades, e quando elle estivesse entretido a ler a primeira carta o matarião a punhaladas, farião o mesmo aos que se achassem com elle, juntando-se depois para sair a correr as ruas proclamando liberdade: movimento, a seu parecer, bastante para que se declarasse por elles todo o exercito e para que se podesse fazer o mesmo estrago nos demais que tinhão por suspeitos.

Estava tudo disposto para se consummar esta obra de iniquidade, e tinhão andado tão cautelosos os conjurados, que apezar de serem tantos, nem Cortez, nem algum de seus amigos tinhão a mais leve noticia do que contra elles se tramava. Entrava em o numero dos conjurados hum dos mais particulares companheiros do general, mas taes remorsos o assaltárão, que elle foi delatar tudo ao seu antigo amigo.

Cortez ficou espantado quando tal ouvio! Não

podia crêl-o; mas como seu companheiro lhe fallava com tanta decisão, começando por se delatar a si proprio, deo por verdadeira a conjuração e passou a impedir-lhe o effeito com aquelle denodo e promptidão, que em taes casos sabia empregar. Partio logo a executar a prisão de Villafanha, levando comsigo os alcaides ordinarios com alguns de seus capitães, e o achou em seu aposento com tres ou quatro de seus partidarios. A turvação que se lhe manifestou no rosto foi indicio certo de seu crime: mandou-o logo segurar, e pelas informações que tinha lhe apalpou o peito, d'onde lhe tirou hum papel com as firmas de todos os conjurados. Lêo-o para si só, e encontrou nelle algumas pessoas, cuja infidelidade o pôz no maior cuidado; porêm não se dando por achado, mandou metter em prisão só os que se achavão com o reo e se retirou, deixando suas instrucções aos ministros da justiça para que lhe formassem o processo com a brevidade possivel, sem fazer diligencia alguma que tocasse aos complices. Não forão necessarias grandes indagações, porque o mesmo Villafanha, convencido com a aprehensão do papel, e julgando que seus amigos o havião trahido, confessou tudo de plano; á vista do que, segundo o estilo militar, se pronunciou contra elle sentença de morte, a qual se executou naquella mesma noite, dando-lhe lugar para que cumprisse com os devêres de christão; e no dia seguinte amanheceo enforcado n'huma janella do seu mesmo alojamento; e assim se vio o castigo ao mesmo tempo que se publicou a

causa; e se conseguio nos culpados o temor, e nos demais o aborrecimento do delicto.

Ficou Cortez igualmente irritado, e cuidadoso do quanto havia crescido o numero das assignaturas; porêm não se achava em tempo de satisfazer á justiça perdendo tantos soldados hespanhoes quando tanto precisava d'elles; e para excusar o castigo dos culpados sem desar de soffrimento, espalhou vozes de que Villafanha tinha engullido hum papel, no qual, lhe parecia, estavão os nomes ou firmas dos conjurados. E pouco depois chamou seus capitães e soldados e lhes deo noticia das horriveis novidades que trazia no pensamento Villafanha, e da conjuração que ia forjando contra sua vida, e contra outros muitos que se achavão presentes, e accrescentou « que tinha por felicidade sua o ignorar se havia tomado corpo o delicto com o conloio de alguns complices; que era verdade que a diligencia com que Villafanha engulira o papel que tinha no seio lhe, não deixava duvidar da existencia d'elles; mas que elle não queria conhecêl-os: e só pedia encarecidamente a seus amigos que procurassem inquirir se corria entre os Hespanhoes alguma queixa de seu proceder que necessitasse de emenda; porque elle nada ambicionava tanto como a maior satisfação de seus soldados, e estava prompto a corregir seus defeitos, assim como voltaria ao rigor e á justiça, se a moderação do castigo não servisse de escarmento, ou fosse attribuida a fraqueza.

Mandou logo que fossem postos em liberdade os

soldados que estavão com Villafanha; e com esta declaração de seu animo, revalidada com a igualdade de rosto com que olhou ainda os mesmos que o havião offendido, se dérão estes por seguros de que se ignorava seu delicto; e servîrão depois com maior cuidado, porque necessitavão da puntualidade para desmentir os indicios de culpados.

Foi importante advertencia a de occultar o papel das firmas para não perder aquelles Hespanhoes de que tanto necessitava; e maior façanha a de occultar sua indignação para não os pôr em desconfiança. Admirai, meus filhos, o primoroso desempenho de sua prudencia, e o notavel predominio que tinha sobre suas paixões!... No entanto conhecendo que do bom capitão he prevenir os perigos, antes que remedial-os, nomeou huma companhia de sua guarda, para que assistissem sempre doze soldados e hum cabo junto de sua pessoa; e d'este modo se desvanecêrão todos os receios de desacato á sua autoridade [1].

Conhecia mui bem Cortez quão perigosa cousa he n'hum exercito a ociosidade, e portanto não se contentou sómente em escolher guarda para a sua pessoa, mas quiz tirar áquelles espiritos inquietos toda a occasião de tramarem novas conjurações, empregando-os n'hum serviço, que ao mesmo tempo que os trazia distraidos procurava grande vantagem á empreza projectada. Viérão-lhe dar parte

[1] Em toda esta narração nos conformamos com o escriptor hespanhol, cuja descripção he mais exacta e circumstanciada. (*Do Traductor.*)

que estavão promptos os materiaes para treze bergantins, e o que faltava era conduzil-os do territorio de Tlascala para Tezeuco. Não podia fazer-se esta conducção senão ás costas de Indios de carga, e como andasse a campanha infestada de Mexicanos, era forçoso escoltar esta conducta com gente armada. Bella occasião foi esta para Cortez dar que fazer aos tumultuarios arrependidos : a elles encarregou esta honrosa expedição, lisongeou-lhes seu valor e desembaraço; e para assegurar melhor o bom exito da facção, deo-lhes por commandante a Sandoval, capitão experimentado, fiel e valoroso, e em que elle muito confiava.

Foi esta marcha huma das mais singulares e penosas, que jamais se fizerão. Formavão o centro d'esta especie de caravana oito mil *Taménes*, carregados de vigas, de mastros, de cabos, de vélas, e de ferragens; escoltavão esta grande turba quinze mil Tlascaltecas vindo huns na frente, outros nos flancos, e outros na retaguarda, entre os quaes vinhão entremeados os soldados hespanhoes para os conservar em ordem, e acostumál-os a marchar regularmente; e occupavão mais de huma legoa de caminho. Vinha na sua frente Sandoval, e na retaguarda hum mancebo Tlascalteca, chamado *Chechimical*. Mas este...

Theodoro. O que he feito de Xicotencal, meu pai? Ha já tanto tempo que vossa mercè nos não falla d'elle!

O Pai. Xicotencal já não vivia: e eu te conto o que a este respeito dizem as historias.

Não se ajustava com os grandes brios d'este joven valente cavalleiro o estar sujeito a hum jugo estrangeiro. Era elle mui perspicaz e conhecia melhor que os seus compatriotas que em escravidão formal viria a acabar aquella alliança de sua nação com os Hespanhoes. Levado d'estes fortes motivos, que picavão o seu orgulho, aproveitou a occasião em que Cortez se retirou desairoso a Tlascala, para tentar contra elle huma facção; mas esta malogrou-se, porque seus mesmos compatriotas o prendêrão; e o que he mais notavel he ser o proprio pai quem lavrou contra elle a sentença de morte, mandando-o entregar ao general hespanhol para que o fizesse justiçar; mas a generosidade d'este honrado capitão não poude consentir que por sua causa se derramasse o sangue de hum filho de seu antigo e respeitavel amigo, moço fogoso a quem talvez tivesse deslumbrado hum excesso de amor de patria; perdoou-lhe portanto, e não só o pôz em liberdade, que até o levou comsigo para o Mexico.

Não foi com tudo assás poderoso este procedimento generoso de Cortez para dobrar o orgulhoso capricho do joven Tlascalteca. Continuou sem rebuço e sempre que tinha occasião, a dizer mal das emprezas dos Hespanhoes com a liberdade propria de hum republicano, de tal guiza que até excitou de novo contra si o odio de seus patricios. Foi delatado perante o Senado, e este (de que fazia parte o pai de Xicotencal) fez saber a Cortez, que aquelle delicto de amotinar os exercitos era digno de morte segundo as leis da Republica; que nas suas

mãos estava o applicar-lhe a pena merecida, a qual soffreria irremissivelmente se voltasse à cidade; e que igual sorte esperava aos que como elle se desmandassem em desacreditar os Hespanhoes, e suas emprezas. Recebeo Cortez este annuncio com satisfação más não quiz usar do direito que a lei lhe concedia, antes empregou a maior suavidade indo elle mesmo procurar a Xicotencal, e avisando-o que nas suas mãos estava o poder condemnal-o á morte, bem como nas d'elle o livrar-se, se quizesse emmendar seu procedimento, o qual até aos olhos de seus concidadãos era escandaloso. Não forão capazes estas palavras generosas e suaves de amaciar o fero orgulho d'aquelle mancebo, antes se irritou tão descompostamente, que o general deo ordem á sua guarda para que o conduzisse debaixo de prisão. Não quiz elle render-se; resistio fazendo uso de suas armas, mas por fim succumbio, caindo mortalmente ferido de muitas lançadas. Tal foi o tragico acabamento d'este mancebo, que a ter nascido em melhor épocha, poderia talvez vir a ser hum Annibal ou outro César.

Quasi d'esta mesma tempera era o joven Chechimical, de quem ha pouco vos fallava; temerario e arrojado como Xicotencal, não era igualmente menos orgulhoso. Não podia levar a passo que Sandoval lhe houvesse dado o commando da retaguarda. « Hum general como eu, dizia elle, devia ser collocado á frente de todo o exercito para o animar com o seu valor e exemplo. » Nem se contentava somente em ser o primeiro no assalto do Mexico,

queria ainda sêl-o nos mais pequenos recontros. Debalde lhe fizérão ver que o posto a elle confiado era hum dos mais importantes, por isso mesmo que era de maior consequencia hum ataque por aquelle lado; mas nada foi capaz de o convencer, de tal modo que Sandoval por condescendencia pôz termo á questão, tomando parte com elle no commando da retaguarda; e assim marchárão quinze milhas sem occorrer nada de importante até perto da cidade.

Erão asperos os caminhos e montanhosos, a favor de cuja desigualdade apparecião com frequencia bandos de Mexicanos ameaçando impedir os Hespanhoes em sua marcha; mas como por todos os lados que se apresentassem erão logo rebatidos, só conseguîrão tornar mais trabalhosa a jornada, porêm nunca impedil-a. Teve finalmente Sandoval a satisfação de chegar a Tezeuco com a sua caravana, sem algum incidente desastroso, e foi recebido nos braços de seu General com o maior contentamento e alegria.

Quando hião chegando á cidade mostrou Chechimical grandes dezejos de que se desse algum descanso á tropa mandando fazer alto. Mas para que fim pensais vos que elle pedio esta demora? Para pôr as suas plumas ricas, e ataviar-se com todos os enfeites militares! « Quando hum soldado valoroso se dispõe a entrar em combate, dizia elle, deve enfeitar-se como se fosse para huma bôda. » Quando Cortez soube d'estas fanfarronadas do joven cavalleiro, fez huma triste idêa de suas prendas

militares, porque elle estava convencido que o valor, e bem assim todo o merito em geral, deixa de o ser quando não he modesto. E tanto isto he certo que a historia não diz mais huma palavra d'este fanfarrão.

Em quanto se trabalhava em fabricar os bergantins, occorreo novo successo que a todos causou grande jubilo. Havia ja bastante tempo que Cortez tinha mandado á Hispaniola alguns de seus capitães, para d'alli lhe trazerem algum soccorro de gente, no caso d'isto ser possivel. Suspirava-se porque chegassem, e todos os dias erão esperados; quando de repente chega a feliz nova de que tinhão aportado em Vera-Cruz quatro navios vindos de Hispaniola com importantissimos soccorros. Constavão estes de duzentos soldados, oitenta cavallos, duas péças d'artelharia, e grande quantidade de armas e munições de guerra. Não ha palavras com que se explique o prazer que esta bôa nova produzio em Cortez e em todo seu exercito.

Deo-se logo vigoroso impulso á fabrica dos bergantins; e apezar de que os Mexicanos fazião amiudados esforços para estorvar sua construcção, propondo-se até a queimál-os mesmo no estaleiro, progredio sem interrupção a fabrica, porque a vigilancia de Cortez e o denodo de seus soldados tornárão infructiferas todas suas tentativas. Concluiose finalmente a obra, e forão com toda a solemnidade lançados á agoa os bergantins.

Resolveo então Cortez atacar a cidade por tres lados ao mesmo tempo; em consequencia do que

dividio seu exercito em outras tantas columnas. O commando da primeira deo a Sandoval; o da segunda a Alvarado, e a Olid o da terceira: e devião estes partir, o primeiro de Tezeuco, o segundo de Tacuba, e o terceiro de Cujocan, em direitura ás calçadas, que d'estes differentes pontos conduzião ao Mexico. Reservou para si Cortez o commando das embarcações, por ventura por ser mais arriscado, para com ellas proteger o ataque das tropas pelas calçadas.

A's horas aprazadas pelo General marchárão os Capitães a occupar os postos que lhes forão indicados. No seu transito encontrárão Alvarado e Olid hum aqueducto, obra de grande custo e maior arte, por quanto levava para a cidade grande copia d'agoa vinda de montanhas mui remotas, e passando a travéz da lagôa que era salgada: foi logo destruido este precioso encanamento, d'onde resultou á cidade grande secúra; e este foi o começo das calamidades de todo o genero, com que se virão a braços seus infelizes habitantes.

Em quanto estes bravos Capitães vão avançando pelas calçadas, quero descrever-vos, meus filhos, a maneira briosa e denodada com que o nosso Cortez esperou o inimigo com seus bergantins, investio com elle, e o desbaratou completamente.

Quando Cortez hia entrando pela lagôa com os seus bergantins começavão a ver-se algumas canôas que não erão em grande numero, mas forão logo crescendo a olhos vistos. Serião quinhentas as que se adiantárão remando descançadamente para

dar tempo a que saissem as demais, e em breve espaço forão tantas as que arrojou de si a cidade, e as que se juntárão das povoações visinhas, que a julgar pelo espaço que occupavão, figuravão ser mais de quatro mil, cuja multidão, com o que avultavão os penachos e as armas, formava hum corpo formosamente formidavel, que a juizo dos olhos vinha como inundando a lagôa.

Dispôz Cortez seus bergantins, formando huma espaçosa meia lua para dilatar a frente e pelejar com desafogo. Hia fiado no valor dos seus, e na superioridade das mesmas embarcações, bastando cada huma d'ellas para medir-se com a maior parte da frota inimiga. Moveo-se com esta segurança em frente dos Mexicanos, para dar-lhes a entender que admittia batalha : e depois fez alto para entrar nella com toda a respiração de seus remeiros; porque a calma d'aquelle dia deixava todo o movimento na força de seus braços. Deteve-se tambem o inimigo, e pode ser que com o mesmo cuidado. Porêm aquella ineffavel Providencia, que não se descuidava em declarar-se pelos Hespanhoes, dispôz então que se levantasse da terra hum vento favoravel que, ferindo pela popa os bergantins, lhes deo todo o impulso de que necessitavão para deixar-se cair sobre as embarcações mexicanas.

Dérão principio ao ataque as péças d'artilharia, disparadas a curta distancia, e cerrárão depois os bergantins á véla e a remo, deixando atráz de si quanto se lhes punha diante. Pelejavão os arcabuzes e béstas sem perder tiro : pelejava tambem

o vento, dando-lhes com o fumo nos olhos, e pelejavão até os mesmos bergantins, cujas prôas fazião em pedaços as embarcações menores, aproveitando sua fraqueza para as deitar a pique, sem recear o choque. Fizérão alguma resistencia os nobres que occupavão as quinhentas embarcações da vanguarda, mas logo que estes afracárão não houve mais senão confusão, soçobrando-se humas com o impulso das outras. Perdêrão os inimigos a maior parte da sua gente : ficou desfeita sua armada, cujas reliquias miseraveis forão perseguindo os bergantins até debaixo dos muros da cidade. Foi de grande consequencia esta victoria pelo credito que adquirio para as armas de Cortez, e pelo terror que causou nos Mexicanos [1].

Voltemos agora, meus filhos, aos capitães que deixámos marchando pelas calçadas contra o Mexico. Não foi a estes tão favoravel a fortuna como ao nosso Cortez. He verdade que, com grande custo, hião tomando todos os dias alguns bastiões, que os sitiados tinhão levantado junto das cortaduras com o fim de as defenderem, e nellas estabelecião suas pontes levadiças; mas como tinhão ainda muito fresca na lembrança a fatal *noite da desolação*, não se atrevião a permanecer de noite nas posições que tomavão de dia; retiravão-se á terra firme, e os sitiados, aproveitando esta occasião, reparavão os estragos feitos de vespera; de tal modo que não se adiantava hum dia mais do que

[1] Extrahimos de Solis esta circumstancia, que o traductor francez omittio. (*Do Traductor.*)

outro, apezar de custar bastante sangue este genero de peleja: crescião as fadigas, augmentavão-se os trabalhos diarios, diminuião as forças e os braços, e era muito para recear que hum desalento geral se apoderasse de toda a tropa, tanto Hespanhoes como alliados.

Vendo porêm Cortez quanto era perigoso este estado de cousas, tomou a resolução de arriscar hum assalto decisivo, em que de huma vez se decidisse, ou a sua total ruina, ou a do inimigo.

DECIMA QUINTA TARDE.

O Pai. Tendo Cortez assentado pôr hum termo a esta longa e penosa guerra por meio de huma acção decisiva, dispôz todas as cousas para hum assalto geral. Chamou na vespera os differentes capitães, e deo-lhes ordem para que no dia seguinte avançassem até á cidade fortificada e de ahi se sustentarem a todo o custo. Collocou-se elle mesmo á tésta da columna que devia avançar pela calçada de *Cujocan*, na firme resolução de combater até que penetrasse dentro na cidade, custasse o que custasse.

Amanheceo o dia terrivel em que de huma vez se havia decidir a sorte dos Hespanhoes e dos Mexicanos. Collocárão-se os Capitães á frente de seus respectivos soldados, avançárão todos com ansia de combater, travou-se sangrenta batalha, e de parte a parte se pelejou com igual valor e obstinação. Os soldados, que tiverão a fortuna de serem commandados por Cortez, excedêrão a todos em

ardor marcial, e animados por seu exemplo praticárão naquelle dia gentilezas de valor. Nada foi capaz de embargar seus passos. Saltando sem demora de huma a outra cortadura, forão successivamente tomando cada bastião de per si com huma valentia, a que nada podia resistir : arrazavão, e destruião tudo quanto se lhes punha diante; em huma palavra desalojárão o inimigo de tráz de suas trincheiras, e levárão-no diante de si fugitivo até ao interior da cidade.

Apezar de ver Cortez o bom successo de suas armas nem por isso se esqueceo de conservar segura a retirada, no caso que a fortuna se lhe tornasse adversa. Deo ordem a *Julião d'Aldrete*, capitão ultimamente chegado de Hispaniola com o soccoro, para que com huma boa porção de soldados se conservasse nas cortaduras da calçada, não só para as defender, mas para as hir entulhando em quanto os Mexicanos estavão entretidos no combate. Optima providencia, assim ella fosse melhor executada. Era aquelle Capitão pouco experimentado, e assentou que lhe ficava mal conservar-se passivamente n'hum lugar em que nenhum risco corria, ao mesmo tempo que seus companheiros andávão empenhados no combate; e levado d'este falso pundonor deixou o posto que o General lhe encommendára para guardar, e correo a unir-se a seus companhéiros d'armas para entrar na partilha dos perigos que arrostavão, e da honra que adquirião. Fatal resolução que abrio a porta a tantas desventuras!

Sim, meus filhos, apenas Guatimozin soube que o capitão hespanhol commettera tão enorme falta, destacou immediatamente alguns corpos de suas tropas bem reforçados, para que dirigindo-se por differentes caminhos fossem occupar todas as cortaduras dos diques, abandonadas pelos Hespanhoes, recommendando-lhes que as profundassem o mais que podessem. Tendo isto assim disposto, deo ordem ás outras tropas, que andavão a braços com os Hespanhoes, que se fossem retirando pouco a pouco, para attrahir, quanto posivel fosse, o inimigo ao interior da praça. Sahio bem seu estratagema; porque Cortez, julgando que suas ordens terião sido fielmente executadas, não pôz duvida em perseguir de rua em rua o inimigo que fugia diante d'elle; e sem o pensar achou-se no sitio onde Guatimozin o esperava com a flor de seus soldados.

Dado então signal pelo Imperador, ouvio-se do alto do principal templo, que ficava proximo, o toque surdo, mas solemne, do tambor sagrado do deos da guerra; toque mui conhecido dos Mexicanos, que os animava, e lhes infundia hum valor incrivel, e hum perfeito desprezo da morte: e o mesmo foi ouvir-se este toque fatidico que verem-se os Hespanhoes, com bastante assombro seu, atacados vigorosamente por todos os lados; e era tal a obstinação com que os Mexicanos repellião as cargas e tornavão a investir de novo, que nem o experimentado valor dos Hespanhoes, nem sua pericia na arte da guerra forão bastantes para resistir

por muito tempo ao furor dos inimigos. Sustentárão-se ainda ao principio dobrando suas fileiras, e cerrando seus esquadrões, defendendo-se sempre; mas como engrossasse consideravelmente o numero dos inimigos e seus ataques se tornassem cada vez mais furiosos, começárão a pensar que sua salvação só estava na fugida, não na defeza. Não tardou que não fossem rotos os esquadrões, a que se seguio logo huma dispersão geral: Hespanhoes e Tlascaltecas, cavalleiros e infantes, tudo fugio em desordem buscando a cortadura do dique, que esperavão achar terraplenada, mas que com grande espanto seu encontrárão não só mais profunda, mas guarnecida de inimigos.

Debalde se esforçou Cortez para suspender a desordem e a fuga de seus soldados: suas vozes, quer de ameaço, quer de brandura, outr'ora tão poderosas no animo d'elles, erão desatendidas e menosprezadas; em summa, cada hum só tratava de se salvar conforme podia. Huns atiravão comsigo do dique abaixo julgando achar a vida n'agoa, mas nella encontravão a morte; cahião outros nas mãos dos Mexicanos: e para maior desgraça tinha pouco fundo naquelle sitio a lagôa, de modo que não podião os bergantins prestar-lhes algum soccorro.

Nesta terrivel luta andava Cortez tão solicito pela salvação dos seus, que não attentava pela propria segurança, de tal modo que foi agarrado por tres capitães mexicanos, na occasião em que hia arrancar-lhes das mãos hum de seus soldados. Já

o levavão em triunfo, mui ufanos com tamanha dita, quando dous capitães hespanhoes vendo prisioneiro seu general tomárão a prompta resolução de se sacrificar por elle. Arrojão-se ao meio dos inimigos, investem com os que levavão a Cortez, derribão-nos em terra mal feridos, e caem depois elles exhalando a honrada vida pelas immensas feridas que recebêrão; mas Cortez he salvo, e ainda que em deploravel estado, escapa das mãos de seus inimigos. Nobre feito, que até nos adversarios causou assombro!

Morrêrão neste conflicto mil Tlascaltecas e mais de sessenta Hespanhoes afóra os prisioneiros; e os que escapárão com vida não viérão sem ferida. Partia-se de dor o coração de Cortez vendo diante de seus olhos tão deploravel espectaculo; mas quando foi á bocca da noite converteo-se sua dor em desespero e furor, em consequencia de hum novo espectaculo ainda mais medonho do que todo aquelle que no decurso do dia havia presenciado.

Appareceo á noite illuminada toda a cidade: ouvião-se os toques dos instrumentos marciaes, e misturados com elles os desentoados gritos com que os vencedores celebravão seu triunfo, e se dispunhão para offerecer os inhumanos sacrificios aos seus deozes. A illuminação era tal, especialmente no principal templo, que se distinguia perfeitamente a immensa multidão de gente, que em seus atrios estava reunida; vião-se os sacerdotes com todos os preparos para estrangular as victimas: medonha vista, que na imaginação dos Hespa-

nhoes se tornava ainda mais horrenda! Figurava-se-lhes destinguir entre as victimas, pela differença da côr, seus desgraçados companheiros; representava-se-lhes como os forçavão a dansar diante de suas infames deidades, a quem hião ser sacrificados; e até lhes parecia ouvir, entre os gemidos d'aquelles mesquinhos as sentidas vozes de seus amigos, quando os arrastavão á infame ara em que devião ser degolados. Lastimoso espectaculo! E na verdade tão funesto e sensivel, que nem Cortez poude conter as lagrimas, nem deixar de ser imitado com a mesma demonstração por todos que presentes erão.

Estavão todos os capitães e soldados rendidos de cansaço e desalento, tomavão ao contrario novo vigor e audacia os inimigos; e chegou esta a tal ponto, que no dia seguinte fizérão huma sortida, e tivérão o arrojo de atacar o quartel general dos Hespanhoes, os quaes, com bastante custo, podérão apenas defender-se. Affligia-se por extremo Cortez vendo tão trocada a sorte dos seus; mas o que lhe dava maior cuidado e quiçá o fazia desesperar de todo o salvamento, era o ultimo ardil de guerra que empregára Guatimozin, para de todo acabar com seus inimigos. Mandára este para todas as terras de seu imperio as cabeças dos Hespanhoes immolados aos deoses, fazendo publicar por toda a parte, que o deos da guerra estava applacado com o sangue d'estas victimas, e que elle mesmo declarára que dentro em oito dias não ficaria vivo hum só d'estes infames forasteiros.

Espalhada que foi esta nova seguio-se logo a defecção de todos os Indios alliados dos Hespanhoes. Sua superstição não lhes dava lugar para duvidar hum momento, de que se compriria á risca o oraculo de seu deos; e por isso dérão-se pressa em cortar a communicação com homens, de quem o céo fulminava a ruina. Até os mesmos Tlascaltecas abandonárão seu partido, e começavão já a separar-se dos Hespanhoes. Imaginai; meu filhos, como estaria o coração de Cortez vendo-se tão minguado em fortuna! No entanto sua grande alma ainda assim não desanima, antes parece que do seio das difficuldades sabe extrahir novos recursos. Para impedir a defecção geral de seus alliados, deo ordens mui rigorosas para que no espaço de oito dias se não commettesse hostilidade alguma, mandou aos bergantins que bloqueassem em torno seu diminuto exercito, e aguardou tranquillamente que passasse o curto prazo que com tanta imprudencia tinha marcado Guatimozin para o seu total exterminio. Chegou o dia fatidico, e passou-se sem que os Hespanhoes, cuja ruina estava positivamente decretada, tivessem o menor incommodo. Desenganárão-se então os Indios alliados, de que os tinhão illudido abusando de sua credulidade; voltárão logo corridos de vergonha a reunir-se aos Hespanhoes, mais decididos que nunca a coadjuvál-os a derribar o odioso imperio do Mexico. Outros, que na verdade estavão persuadidos que aquelle oraculo era com effeito do seu deos, tiverão para si que esta divindade, querendo mui de pro-

posito perder os Mexicanos, os enganára com esta falsa esperança, e assim passárão-se para os Hespanhoes : e foi tal a affluencia dos antigos e novos alliados, que em poucos dias vio-se Cortez á testa de hum exercito de cincoenta mil Indios. Aqui vereis, meus filhos, mais huma vez a rapidez com que a fortuna e a desgraça se succedem mutuamente, e muitas vezes quando menos se espera.

Não se ensoberbeceo Cortez com este prodigioso augmento de suas forças, antes desde então assentou de obrar com mais prudencia do que nunca fizera. Propôz de novo a paz aos Mexicanos, ja por elles tantas vezes rejeitada ; mas Guatimozin, convencido de que toda a amizade com os Hespanhoes acarretaria sobre elle e a sua nação hum vil captiveiro, deo de rosto a todas as propostas de arranjamento amigavel, e persistio na firme resolução de, ou salvar a sua patria, ou morrer em sua defeza. Renovárão-se portanto as hostilidades, e Cortez com a muita gente que tinha poude estabelecer hum assedio rigoroso, impedindo a entrada de mantimentos na cidade. Foi grande a fome, seguio-se logo a peste ; e tão desoladora que os infelizes habitantes d'esta capital perecião aos centenares.

Cortez hia apertando cada vez mais o cerco ; e em quanto com os Hespanhoes investia o inimigo, encommendava ás tropas auxiliares a defeza das cortaduras ; e seguindo sempre este plano conseguio penetrar por tres lados até ao interior da cidade ; mas apezar d'isto perseverava Guatimozin no seu proposito disputando palmo a palmo o terreno com

huma constancia imperturbavel : foi com tudo cedendo á força e os Hespanhoes lançavão fogo a tudo que hião ganhando e levantavão logo tranqueiras em que se fazião fortes. Era a praça principal o ponto dado onde devião reunir-se as tres columnas, e a primeira que alli chegou foi a de Alvarado. Não tardou muito que não chegasse tambem Cortez á testa de sua columna, e unindo-se á de Alvarado carregárão sobre o inimigo com tanto ardor que começou logo a fugir em todas as direcções; Sandoval áinda chegou a tempo de tomar parte no combate, o qual foi mui encarniçado e mortifero.

Estavão ja tomadas e reduzidas a cinzas tres partes da cidade; restava porêm ainda hum bairro onde Guatimozin se tinha recolhido com o melhor de suas tropas, e onde se achava fortificado; proseguia vigorosamente o ataque contra este resto da cidade, e se contava cahir em pouco tempo nas mãos dos vencedores; mas Cortez, que dezejava pôr termo á matança, e que se lisongeava de que Guatimozin estaria prompto a desistir de huma resistencia inutil, mandou suspender as hostilidades, e pela ultima vez propôz a paz ja tantas vezes rejeitada. Mostrou-se Guatimozin disposto a entrar em negociações amigaveis, e d'aqui resultou, sem que houvesse alguma convenção expressa, hum armisticio de tres dias.

Conservárão-se em todo este tempo os dous partidos á vista hum do outro, separados sómente por hum fosso : reinava de parte a parte huma perfeita tranquillidade, a não ser que alguma vez sahia

fóra da trincheira algum Mexicano a provocar os Hespanhoes. O desprezo era de ordinario a resposta a estes insultos, mas algumas vezes aconteceo pagarem bem caro o seu atrevimento : tal foi huma que vou a contar-vos.

Aproximou-se hum d'estes *Quixotes* ao sitio onde estava Cortez, e parecia pessoa entre elles distincta pelo modo como vinha vestido; e erão suas armas huma espada e rodella das que perdêrão os Hespanhoes sacrificados aos idolos; e qual outro Goliath insistia com grande arrogancia em seu desafio : cansado Cortez de soffrer suas vozes e ameaços, mandou-lhe dizer por seu interprete, *que trouxesse outros dez como elle, e então permittiria que passasse a batalhar com todos juntos aquelle Hespanhol*, e apontou para o seu page da rodella. Conheceo o Indio o desprezo com que o tratavão; porêm sem dar-se por entendido continuou na mesma porfia com maior insolencia; e o page, que se chamava João Nunes de Mercado, e teria quando muito dezaseis annos, persuadido de que lhe tocava o duello como signalado para elle, se apartou do concurso dissimuladamente, o que houve mister para lograr sua façanha sem que o detivessem; e passando como poude o fosso, investio com o Mexicano, que já o aguardava prevenido; porêm aparando na rodella seu primeiro golpe, lhe deo ao mesmo tempo huma estocada, com tão briosa resolução, que sem necessitar de segunda ferida, cahio morto a seus pés: acção que teve grande applauso entre os Hespanhoes, e mereceo aos inimi-

gos igual admiração. Volveo logo aos pés de seu amo com a espada e rodella do vencido; e Cortez pagou-se tanto de seu prematuro valor, que o abraçou repetidas vezes, e cingindo-lhe por sua mão a espada, que acabava de ganhar com tanto brio, o deixou confirmado na opinião de valente, e o admittio ao numero de seus capitães.

Durante o armisticio Guatimozin enviava dizer aos Hespanhoes todos os dias que elle viria pessoalmente tratar com elles ácerca da paz; mas outra cousa tinha elle no sentido, e não queria senão illudir a vigilancia dos Hespanhoes para melhor esconder seu designio; que era, escapar-se do cerco em que o tinhão os Hespanhoes, evitando d'este modo os perigos imminentes a que estava exposto ou de morrer, ou de cahir nas suas mãos, e fugir para as provincias mais remotas do imperio, levantar novo exercito, e cahir depois sobre a capital: este tinha sido o voto do seu conselho, com o qual se conformára, e tudo estava prevenido para bem se executar esta facção, a qual intentárão do seguinte modo.

Tinha-se ajuramentado a flor da nobreza mexicana a tudo invidar, sacrificando até a propria vida, para salvar o seu monarca, a quem com tanta predilecção amava; e no dia aprasado meteo-se toda em canôas, que d'antemão estavão prevenidas, e investio desesperadamente com os bergantins, para d'este modo fazer costas a seu amado soberano, que a favor do conflicto se hia escapando furtivamente pela lagôa. Em vão pretendeo San-

doval, que então era o commandante dos bergantins, rebater as canôas com tiros d'artelharia; nada foi capaz de impedir o seu impeto : encaravão a morte com desprezo, não fazião caso das feridas, remavão de voga arrancada, e fazião todo o esforço para abalroar com os bergantins.

Não deixava Sandoval de achar extraordinario hum tão obstinado acommettimento, e teve logo para si que algum ardil havia nesta facção. Quando assim reflectia, vio que algumas canôas cheias de gente se hião escapando a remo surdo atravez da lagôa : percebeo logo o caso, e mandou immediatamente dar-lhe caça. O bergantim de *Halguin*, que era o mais veleiro de todos, foi o primeiro que se aproximou das canôas; e logo que de dentro percebêrão que os Hespanhoes vinhão dispostos a combater, largárão os marinheiros os remos, depozérão os soldados às armas, e todos á huma pedîrão que poupassem a vida a seu imperador. Não cabia em si de contente Holguin com a dita que a fortuna lhe deparava : empunha a espada, salta para a canôa, onde conhecia estar o infeliz monarca, pelas zumbaias que via fazer aos de sua comitiva; veio recebêl-o o mesmo Guatimozin, mostrando hum ar nobre e franco, e disse-lhe que era seu prisioneiro, e como tal rendido nas suas mãos, e o que sómente lhe pedia era, que tratasse sua mulher e criadas com o decóro devido ao seu sexo : e virando-se depois para ella, disse-lhe algumas palavras para lhe inspirar animo, e dêo-lhe a mão para a conduzir ao bergantim. Erão 13 de agosto

quando isto succedêo, correndo o anno 1521; e desde então ficou decidida a sorte do imperio mexicano, que, na pessoa de seu soberano, cahio em poder dos Hespanhoes.

Deo-se pressa Halguin em conduzir a Cortez seu real prisioneiro; e apenas o general teve noticia d'esta importante nova, foi esperál-o com grande alegria, e o recebeo na borda do lago com aquelle respeito, de que o fazião digno sua autoridade e seu valor. Da sua parte mostrou Guatimozin certo ar de contentamento pelo bom acolhimento que encontrava, e com todo o desafogo acompanhou o vencedor até ao seu quartel. Sentárão-se todos, e levantando-se elle logo d'ahi a nada, voltou-se para Cortez, e disse-lhe: « Que aguardas, valoroso capitão, que me não tiras a vida com esse punhal que trazes ao lado? Prisioneiros da minha cathegoria sempre são incommodos ao vencedor. Acaba commigo de huma vez, e tenha eu a dita de morrer ás tuas mãos, ja que me faltou a de morrer pela minha patria. » Queria proseguir o discurso, mas a vista de huma esposa que amava estremosamente, e que ao ouvir estas expressões rompeo em pranto formado, lhe embargou no peito as vozes. Enterneceo-se Cortez com esta scena pathetica, a ponto de lhe custar a soster as lagrimas, e fez toda a diligencia para consolar os imperiaes prisioneiros, respondendo a Guatimozin: « que elle não era seu prisioneiro, nem havia cahido em semelhante indignidade sua grandeza; que era sim prisioneiro de hum principe tão poderoso,

que não tinha superior em toda a redondeza da terra; e tão benigno, que de sua real clemencia podia esperar, não somente a liberdade, que havia perdido, senão o imperio de seus maiores melhorado com o titulo de sua amizade: que durante o tempo que tardassem suas ordens, seria servido e respeitado entre os Hespanhoes de modo que nenhuma falta lhe faria a obediencia de seus Mexicanos.» E passou depois a referir-lhe a historia de muitas corôas infelizes para ver se assim lhe minorava sua pena. Admiravel rasgo de humanidade que tanto sublimou o nosso heróe!

Logo que entre os Mexicanos se divulgou a noticia de que seu Imperador estava prisioneiro, depozérão promptamente as armas, e cahio em poder dos Hespanhoes o resto da cidade. Passárão-se os primeiros dias em regozijo e festejos pelo bom successo das armas hespanholas; mas como o despojo não fosse tão rico como os soldados esperavão, e julgassem ser mui diminuta recompensa para tão longos perigos e tão penosas fadigas, começárão de murmurar entre si, de que se seguírão não pequenos dissabores. A maior parte das casas da cidade tinhão sido devoradas pelas chamas, e Guatimozin quando se vio no ultimo aperto mandou lançar á lagôa todos os thesouros do Imperio; ou pelo menos foi accusado d'isso. D'aqui resultou que a parte do despojo, que pertenceo a cada soldado, foi mui insignificante: levantou-se por tanto grande descontentamento entre elles seguido de descomedidas murmurações, ora contra o general, ora contra Gua-

timozin, a quem fazião cargo de ter sonegado a maior parte dos thesouros.

Empenhou-se Cortez, para os apaziguar, mas de balde, porque o tumulto foi cada vez a mais; e á tésta dos amotinados achava-se o thesoureiro geral chamado *Aldêréte*, o qual teve a audacia de requerer, em nome da real fazenda, que lhe fossem entregues o Imperador e seu secretario d'estado, para os forçar a que dissessem onde tinhão escondido os thesouros da corôa. E Cortez, ou levado de medo, ou esquecido da humanidade, accedeo a esta cruel petição; e Guatimozin juntamente com seu fiel ministro forão postos em tortura.

Eu bem quizéra, meus filhos, passar em claro esta scena abominavel e horrivel; mas cumpre não ommittir esta parte da historia, e o que farei he demorar-me em sua narração o menos tempo possivel. Soffreo Guatimozin todos os tormentos que a crueldade dos algozes soube inventar, com huma constancia eximia: não menos animoso se mostrou seu ministro, até ao ponto de os pôrem n'huma grélha sobre carvões accêsos: consta porêm que, quando se vio cingido das chamas exhalára hum grande grito, e voltando os olhos para seu amo, como que lhe pedia a permissão de dizer o que sabia; mas Guatimozin, percebendo o que elle queria dizer, respondeo com grande paz de espirito: *E eu por ventura estou aqui n'alguma cama de rosas?* Este dito foi huma sétta que traspassou o coração do fiel ministro, não poude pronunciar mais huma palavra, e morreo em tormentos á vista de seu

mesmo amo, com huma constancia digna de hum heróe.

Chegou aos ouvidos de Cortez este grito, correo immediatamente não menos arrependido que envergonhado, e ainda chegou a tempo de salvar a vida ao desventurado monarca.

DECIMA SEXTA TARDE.

O Pai. Meus filhos, vou outra vez correr o panno para vos mostrar o ultimo acto d'esta grande tragedia do Mexico; depois do que elle cahirá para nunca mais se levantar.

Rendida a capital não tardou que as provincias do Imperio não seguissem o seu exemplo. Humas após outras se forão submettendo, e seus habitantes forão avassallados, e reduzidos a soffrer toda a sorte de vilipendio e crueldade.

Não tinha até este tempo recebido Cortez alguma resposta de Hespanha, e por tanto continuava a estar indeciso sobre o modo como seria olhado tudo que elle havia praticado; até que chegou a *Vera-Cruz* hum navio vindo do Reino, trazendo a seu bordo hum certo *Tapia*, enviado alli não para lhe levar a confirmação de Governador do Mexico com que elle contava, mas para o depôr, prender, formar-lhe procésso, e metter-se em seu lugar.

A fortuna de Cortez foi ter por juiz hum homem tão apoucado e pusilanime como este era; aproveitou-se pois de sua timidêz, e fazendo uso da esper-

teza que sempre lhe tendes conhecido, taes difficuldades lhe propoz, taes medos lhe mettêo, que não sabendo o homem como resolver-se no meio de tantos embaraços, tomou por melhor partido voltar pelo mesmo caminho sem nada fazer da incumbencia que levava.

Desviou por então Cortez de cima de sua cabeça a trovoada que lhe estava imminente; mas não ficou esta de todo dissipada. Para se livrar pois do desassocêgo que esta lembrança lhe causava mandou segundo emissario a Hespanha encarregado de informar o Imperador Carlos V de tudo que era passado, e ao mesmo tempo depositar a seus pés o despojo que pertencia a sua Magestade. Até áquelle tempo, como o Imperador andasse muito occupado com outros negocios que lhe davão maior cuidado, tinha commettido este a pessoas que não erão nada affeiçoadas a Cortez; mas então chamou-o a si para o examinar elle mesmo. E ao ver este joven Monarcha a gentileza de tantas acções extraordinarias, a grandeza e importancia de tantas conquistas feitas por Cortez, sentio sua alma encher-se de alegria e de assombro; approvou plenamente tudo quanto elle havia feito, declarou-o Governador e Vice-Rei da Nova-Hespanha, e nomeou ao mesmo tempo huma commissão para examinar as pretenções de Velasquez, Governador de Cuba. Conformou esta seu parecer com a inclinação que notava no soberano, como em taes casos costuma sempre acontecer; forão declaradas incompetentes todas as queixas que Velasquez fazia á cerca da perfidia de

Cortez, e ficárão sem effeito as suas pretenções ao governo do paiz descoberto; apenas se lhe deo huma compensação pelas despezas que havia feito na expedição; e para maior humiliação sua prohibio-se-lhe expréssamente de não intentar qualquer empreza d'este genero, sem primeiro pedir a El-Rei seu consentimento. Não teve forças o orgulhoso Velasquez para resistir a esta duplicada afronta, e foi tão forte sua paixão que lhe custou a vida. Não succedia assim a Cortez, que estava no maior transporte de alegria; mas ah! meus filhos, quanto me custa dizer-vos, que sua virtude hia diminuindo cada vez mais á proporção que sua fortuna se tornava mais prospera! Eu quereria passar em silencio este tracto de sua vida; mas os gemidos da humanidade por elle ultrajada clamão tão vivamente que não posso occultar seus lamentos. Escutai pois, e chorai commigo a quéda d'este homem distincto, cujas virtudes, quando elle andava a braços com a adversidade, erão firmes como hum rochedo no meio das ondas, mas que com o clarão da prosperidade começárão a desvanecer-se de hum modo bem para lamentar.

Propoz-se a edificar sobre as ruinas do Mexico huma nova cidade, a qual devia de ser a rainha de todas as cidades da America. Na verdade conseguio seu intento da maneira seguinte: repartio primeiramente entre seus capitães grandes terrenos incultos, fez com que elles os arroteassem, e depois outorgou-lhes o mesmo poder absoluto sobre aquelles indigenas, que desde muito tempo elle se tinha ar-

rogado sobre todos os insulares. Forão por tanto como estes igualmente opprimidos, e cruelmente tratados, e forão perecendo a olhos vistos.

Era com tudo mais difficil do que ao principio se imaginou o sujeitar a indole bellicosa d'este povo outr'ora potente e então indomito. Por mais de huma vez tentárão quebrar os ferros da escravidão, e recoperar a perdida liberdade; mas seus esforços não só forão baldados, mas aos olhos de seus oppressores erão tidos como huma rebellião formal digna de ser punida com a maior severidade; de tal guisa que, ou por ordem de Cortez, ou pelo menos com seu consentimento, se praticárão crueldades inauditas, que pozérão hum ferrête indelevel na antiga gloria d'este intrépido conquistador. Só de huma vêz forão queimados vivos na provincia de Panúco sessenta caciques e quatrocentos fidalgos mexicanos; e para fazerem esta scena mais horrivel obrigárão os Hespanhoes a assistir a ella os pais e os filhos d'estes infelizes!

Por huma leve suspeita de que Guatimozin favorecia a revolta de seus antigos vassallos, e fazia diligencias por se evadir da prisão, conduzírão este principe tão magnanimo, tão valente e tão generoso ao meio da praça publica, e pela meia hora do dia o enforcárão juntamente com os Caciques de Tezeuco e Jacuba, que segundo as suas dignidades erão os primeiros abaixo do Imperador.

Este infame assassinato he huma grande nodoa que desfigura a boa memoria de Cortez; e foi hum crime de que Deos parece quiz tirar vingança,

porque desde aquelle momento conhecia-se visivelmente que estava sobre elle a mão pezada da justiça divina, abandonando-o ao violento conflicto da ingratidão dos homens; supplicio este com que a providencia o castigou nos ultimos annos de sua vida.

Aconteceo que alguns ministros d'El-Rei mandados ao Mexico para administrarem as rendas reaes, começassem a abusar da sua authoridade, arrogando-se poderes que não tinhão, e chegando ao ponto de quererem estender sua jurisdicção civil até sobre o mesmo vice-rei. Cortez, como nós sabemos, não era homem para soffrer semelhante insulto, especialmente de pessoas que a todos os respeitos erão muito inferiores a elle; não fez portanto caso algum dos esforços que inutilmente fazião para o esbulharem do emprego, e foi continuando a obrar como d'antes, segundo julgava mais acertado. Não se acommodárão aquelles Ministros, antes enviárão para a corte huma exposição circumstanciada do modo despotico como procedia o Governador, o que devia inspirar ao Rei e ao seu ministerio graves suspeitas de que elle trabalhava por se fazer independente. Asssentou-se em conselho de mandar ao Mexico hum delegado para conhecer da conducta de Cortez, com poderes de o suspender e mandar para Hespanha, no caso de que o julgasse necessario.

Estava a este tempo Cortez muito occupado em preparar huma expedição para *Honduras*, com o duplicado fim de sujeitar á corôa de Hespanha

toda esta grande região, e de castigar Olid, que se tinha sublevado contra a sua autoridade. Era esta huma expedição que promettia mais difficuldades e fadigas, que todas quantas até alli tinha experimentado. Quando elle estava fazendo-se prestes, chegou o delegado do governo; mas apenas desembarcou cahio doente e morreo.

Não desistîrão com tudo os empregados reaes de continuar a remetter ao governo suas informações, e sempre em desabono de Cortez; até que finalmente convencida a côrte de que não podião ser sem fundamento tantas queixas, nomeou huma nova commissão com poderes mais amplos para tomar conhecimento dos cargos que lhe fazião, e lavrar sentença contra elle. Quando Cortez tal soube bramio de raiva, por ver que este era o pago de tantos e tão penosos serviços que elle prestára á sua patria. Aconselhavão-lhe seus amigos que se declarasse independente e repellisse com a força a insolente affronta que pretendião fazer-lhe; mas elle, recoperando na desgraça aquella antiga magnanimidade que a embriaguez da fortuna por algum tempo lhe fizéra esquécer, deo de rosto a todo e qualquer procedimento que se não ajustasse com a fidelidade e obediencia que elle devia a seu soberano; e sem hesitar hum momento resignou-se com toda a submissão a soffrer o mais injusto e aviltante tratamento, antes que rebellar-se contra a autoridade soberana de seu principe.

Não podia com tudo levar a passo que elle fosse julgado como hum facinoroso no mesmo paiz,

que d'antes fora o theatro de suas façanhas; e por tanto antes que chegasse seu juiz, partio para Hespanha afim de se entregar á justiça de seu Rei.

Apenas chegou, despertárão-se em todos os cortezãos aquelles sentimentos de respeito e veneração que erão devidos a hum homem tão extraordinario, cujos altos feitos parecião eclipsar a gloria dos heroes mais abalizados. Todas as suspeitas que havia contra elle se desvanecêrão á vista do desembaraço com que se apprésentou na presença do Rei; o qual o recebeo com toda a urbanidade e com as maiores demonstrações de affecto, chegando até a fazer-lhe grandes mercês: taes forão dar-lhe o collar do *Tosão d'ouro*, creál-o Conde, e designar-lhe em a Nova Hespanha immensas terras que elle devia possuir como proprias.

Mas quando se tratou de o confirmar no governo, olhou-se como cousa perigosa o confiar-lhe os mesmos poderes, de que tanto se temia elle abusasse; e a unica cousa que elle poude obter, foi a confirmação da dignidade de General, e huma autorisação ampla para fazer novos descobrimentos. Pelo que respeitava porêm ao governo do paiz e á administração da justiça civil, nomeou El-Rei huma junta, a que dêo o nome de *Audiencia da Nova-Hespanha*.

Cortez ainda voltou ao Mexico; mas este ultimo quartel de sua vida foi huma continua serie de afflicções e desgostos. Via-se contrariado effectivamente pelos membros da Audiencia que erão seus adjunctos; e como quizesse ver-se livre de sua tu-

tella precipitou-se em novos embaraços, e nos perigos que andão annexos ás conquistas de paizes desconhecidos. Esquipou huma esquadra na costa occidental do Mexico com o destino de fazer novos descobrimentos no grande mar do Sul, e depois de fadigas incriveis e perigos tremendos, conseguio descobrir a peninsula da *California,* que péga com a America Septentrional.

Voltando d'esta pequena expedição, continuou a tragar grandes desgostos; de tal modo, que resolveo-se a voltar segunda vez a Hespanha afim de apresentar elle mesmo suas queixas a El Rei, de cuja bondade muito confiava, visto o bom acolhimento que da primeira vez lhe fizéra. Infeliz d'elle, que não previa os novos e por ventura mais amargosos dissabores que na côrte se lhe preparavão!

Foi recebido com frieza, ouvido com indifferença, e despedido com desdem. Estava ja entrado em annos; e por tanto que serviços relevantes se poderião esperar de hum homem velho? Esta razão, meus filhos, foi mais que bastante para não fazerem nenhum caso d'elle. Vio-se pois este grande homem, este homem raro e abalisado em merito, no fim de sua cansada vida e trabalhosa carreira exactamente nas mesmas tristes circumstancias em que se achára Colombo; como elle precipitado n'huma situação a mais ignominiosa, obrigado a mendigar a justiça perante hum Rei ingrato e hum ministro injusto. Mais de seis annos, e esses bem amargurados, passou Cortez nesta lida tão contraria ao seu genio e ao seu antigo modo de vida, no

fim dos quaes terminou seus dias, sem outra molestia que a magoa e o ressentimento de se ver tão injustamente tratado por aquelles a quem tantos serviços fizéra.

Falleceo a 2 de dezembro de 1547, aos setenta e cinco annos de sua idade. Seu corpo, segundo elle mesmo ordenára em testamento, foi transportado á Nova Hespanha; talvez porque elle julgava sua patria indigna de receber em seu seio os restos mortaes de hum bemfeitor, que tantos serviços lhe prestára, e que tão máo pago recebêra.

FIM DAS VIAGENS DE CORTEZ.

HISTORIA

DO

DESCOBRIMENTO DA AMERICA.

VIAGENS E CONQUISTAS DE PIZARRO.

PRIMEIRA TARDE.

O Pai. Tenho visto, meus filhos, com grande satisfação minha, quanto vos tem sido agradaveis as duas importantes historias que vos tenho contado de Colombo e Cortez; meu coração se alegra por ver que d'estas minhas instrucções tendes recolhido aquelle proveito que fazia o objecto de meus desvelos; por isso quero contar-vos ainda huma outra, que não será menos interessante e instructiva que as precedentes. He do famoso *Pizarro* que eu tenciono fallar-vos. Deveis primeiro que tudo saber, meus filhos, que todos estes acontecimentos que vão fazer o sujeito de minhas instrucções já se tinhão passado ao tempo que o nome de Cortez se fazia celebre pela conquista do Mexico; he pois necessario que recuemos até á epocha em que o Mexico era inteiramente desconhecido aos Europeos, para achar o primeiro annel d'esta cadeia de aventuras

singulares, que vão ser o objecto de vossas attenções.

Estareis lembrados que apezar de ter sido Colombo o primeiro que descobrio as costas do continente da America que ficão na proximidade do Orenôco, foi com tudo Americo Vespuce quem injustamente lhe roubou a gloria d'esta expedição. Creio que estareis igualmente certos que este homem extraordinario tinha ja corrido toda a costa do isthmo, que fica entre a America septentrional, e a meridional, desde a ilha de *Guanaia* até ás do *Nome de Deos*, e ainda mais avante para as partes do sul, na esperança de achar hum caminho para passar do Oceano do Norte ao do Sul, e de lá ás Indias Orientaes. Não poude Colombo realizar seu projecto, e não vos são desconhecidos os trabalhos e perigos sem numero a que se vio exposto o intrepido argonauta nesta sua derradeira viagem.

Depois que elle morreo, foi apparecendo sucessivamente em a mesma scena huma serie de aventureiros todos desejosos de dilatar na terra firme os descobrimentos ja começados por Colombo. Dois d'estes, chamado hum *Ojeda*, outro *Nikuessa*, dirigîrão sua viagem para o isthmo de Darien. Faço particular menção d'estes dois, pela razão de que forão elles os fundadores de duas colonias que merecem se lhes conserve a memoria de seus nomes. O primeiro fundou *São-Sebastião*, o segundo o *Nome-de-Deos*[1].

[1] Tendo Nikuessa examinado esta região, e achando-a mui azada para alli se formar hum estabelecimento, disse para seus

Habitavão esta região povos selvagens e mui dados á guerra : desconfiárão logo das intenções dos brancos, e não duvidárão fazer-lhes opposição com mão armada. Erão grandes atiradores de arco, e o que em suas pelejas havia de mais temivel, erão as settas hervadas, de que fazião uso, e que pela mais ligeira ferida communicavão a morte : circumstancia esta mui fatal para Ojeda que lhe fez perder grande numero de seus companheiros, e o forçou a expedir hum official á Hispaniola para pedir soccorros.

Em quanto elle vai desempenhar a missão de que foi encarregado quero dar-vos noticia d'alguns usos tão barbaros como ridiculos, que os Hespanhoes tivérão occasião de observar entre aquelles selvagens bellicosos. O primeiro e o mais notavel he que a maior parte d'estes selvagens, assim homens como mulheres, tinhão hum dedo das mãos cortado pela primeira junta : não sabião ao principio os Hespanhoes o que isto queria dizer ; mas depois soubérão por informações que tirárão, que entre elles havia huma lei que obrigava os viuvos a mutilarem-se da maneira que fica dito. Os historiadores não dizem nada ácerca do motivo ou causal de tão estravagante costume, e seu silencio nos faz crer que nunca podérão alcançar qual elle fosse, apezar de fazerem para isso grandes diligencias.

Havia entre este povo hum outro costume ainda

companheiros : *Ora fiquemos aqui, em nome de Deos!* e assim teve principio o nome da colonia. (*Do Traductor.*)

mais barbaro, mas cuja razão era mais conhecida; e era o seguinte. Quando morria alguma mulher viuva, enterravão juntamente com ella aquelles de seus filhos (no caso de os ter) que por sua pouca idade não estavão em circumstancias de ganhar o sustento por si mesmos.

Carolina. Ah! barbaros!...

Conrado. Mas qual seria a razão por que practicavão tamanha crueldade?

O Pai. Como ninguem se queria encarregar de os sustentar, julgavão fazer huma obra de caridade e prehencher os deveres da humanidade, tirando a estes infelizes innocentes huma vida, que abandonada aos horrores da fome não seria mais que huma morte lenta; e por isso os enterravão juntamente com aquella que tinha cuidado de sua subsistencia.

He ja tempo, meus filhos, de voltarmos ao official que Ojeda tinha enviado á Hispaniola. Tinha elle levado comsigo hum homem, cujo nome por sua celebridade merece que d'elle façamos especial memoria: chamava-se *Vasco Nunes de Balboa*, o qual reunia a hum talento bem cultivado hum valor a toda a prova. Tinhão-no accusado na Hispaniola de não sei que delicto, pelo qual estava em risco de ser comdemnado á morte: para se escapar pois ao perigo que o ameaçava buscou artes de se metter dentro n'hum tonel, e de se fazer conduzir para bordo do navio que Ojeda acabava de enviar. Sahio tudo á medida de seus dezejos; porque não só ninguem o soube em terra, mas até o

proprio capitão do navio, a quem tinhão feito grandes recommendações para não levar a bordo nenhum malfeitor, ignorou perfeitamente o caso; e só depois de muitos dias de viagem, e achando-se ja cem legoas ao mar, foi que Balboa sahio de seu tonel. O capitão quando tal vio ficou espantado, e disse-lhe que o havia lançar na primeira ilha deserta que encontrasse; mas toda a tripulação orou por elle, e o capitão accedendo a seus rogos e condoendo-se de sua desgraça, não só consentio que ficasse no navio mas até o tomou debaixo de sua protecção. E foi por este modo que Balboa chegou a Darien.

Não tardou muito que se não destinguisse por sua prudencia, actividade e constancia. E foi a elle e a seus conselhos que se deveo a tomada de hum excellente local na foz do rio Darien, onde se estabeleceo a fortaleza ainda hoje chamada *Santa Maria la antigua de Darien.*

THEODORO. Oh! meu Deos, que nome tão comprido!

O PAI. Costuma-se de ordinario abreviál-o, e chama-se simplesmente *Santa Maria.* Tornava-se cada vez mais necessario o prestimo de Balbôa, de tal modo que os companheiros o elegêrão para seu governador; e elle, cujo genio emprehendedor e ambicioso não desprezava qualquer occasião que se lhe offerecesse favoravel para consolidar sua autoridade, assentou que o melhor meio de o conseguir era fazer-se celebre por algum descobrimento util, ou conquista importante.

Seguindo pois este plano fez frequentes excursões nas terras comarcãas; contractou allianças com varios caciques; e aos que ousárão resistir-lhe sujeitou pela força. Do numero dos primeiros era hum chamado *Komagre*, o qual recebeo Balboa e seus companheiros com as maiores demonstrações de amizade. Tinha elle hum filho, moço vivo e desembaraçado, o qual vendo a sede que os Hespanhoes mostravão pelo ouro, juntou huma grande porção d'este metal, de que elle nenhum caso fazia, para d'elle lhes fazer presente. Vendo porêm que os avidos Europeos se não envergonhavão de altercar por causa de alguns grãos que faltavão no peso, indignou-se de tal modo, que deo hum ponta-pé na balança onde pezavão o ouro, e disse: « Não tendes razão nenhuma em vos agastardes d'esse modo por semelhante ridicularia; mas se a ambição de possuir materia tão vil a meos olhos he o unico motivo que vos obrigou a deixar vossa patria e a vir perturbar a paz de huma nação que vivia tranquilla, eu vos direi onde ha d'este metal abundancia mais que sobeja para saciar toda vossa ambição por maior que ella seja. »

Este dito foi como huma faisca que inflamou a avidez dos Hespanhoes: perguntárão logo como se chamava aquella região, ao que respondeo o filho do Cacique que era hum reino potente que ficava para a parte do sul. Accrescentou com tudo que não lhes seria mui facil entrar naquelle reino, por quanto o rei era dado á guerra, tinha muitas tropas e bem aguerridas, e nenhuma difficuldade

teria em os rebater se por ventura intentassem com tão pouca gente invadir seu territorio. Tal foi a primeira noticia que tiverão os Hespanhoes do Peru, para desgraça de seus habitantes.

He bem verdade que Balboa não se sentia ainda com forças para emprehender facção tão consideravel; mas como entre seus companheiros crescia o ardor á proporção que se augmentavão as difficuldades, não quiz elle ceder-lhes em afouteza, e dispoz-se a pôr em pratica seus temerarios projectos, logo que recebesse os soccorros que esperava da Hispaniola.

Sobreveio entretanto hum accidente, que retardou por algum tempo a triste sorte para que o Peru estava reservado. Naufragou o navio que Balboa tinha enviado á Hespaniola; e a tripulação, posto que escapou e poude tomar terra na costa de Yucatan, não foi por isso mais feliz, porque cahio nas mãos d'aquelles selvagens que logo a sacrificárão a seus deoses. Escapárão todavia dois Hespanhoes, hum dos quaes se chamava Aguilar, que depois foi encontrado por Cortez; e este he o celebre Aguilar de que vos tenho fallado, cuja historia vos he bem conhecida, por isso vo-la não repito.

Debalde esperava Balboa a vinda do navio que enviára; e para maior desgraça recebêo cartas de Hespanha em que lhe participavão que seus inimigos erão attendidos na côrte, que ja tinhão conseguido desacreditál-o, e que em pouco tempo lhe pedirião contas mui rigorosas do seu procedi-

mento. Conhecia elle mui bem que o unico meio de se justificar e de ganhar de novo a benevolencia de seus ambiciosos amos, era descobrir novas regiões em que houvesse muito ouro; e tanto bastou para se decidir a lançar mão das declarações que lhe fizêra o filho de Komagre, e de tal maneira se houve, que em seus temerarios companheiros inspirou o mesmo ardor de que elle estava animado.

Constava seu exercito apenas de sessenta homens e de algumas matilhas de cães, que, como sabeis, estavão ensinados a deitar-se aos Indios e a dilacerál-os. Que meios tão mesquinhos para acabar em preza tão gigantesca, como a que sua temeridade lhe havia dictado!

Comprio o filho de Komagre a palavra que havia dado aos Hespanhoes de lhes servir de guia, e pozerão-se em marcha.

SEGUNDA TARDE.

Fernando. Parece-me, meu pai, que Balboa se vai metter n'huma empreza bem perigosa.

O Pai. Não ha duvida, meu filho. Mas além do designio que elle tinha de descobrir o Peru levava outra cousa em vista que não era menos importante; e vem a ser. Tinha-lhe dito o joven Komagre que para as partes do meio dia, a seis sóes de distancia (era este o modo como indicavão as distancias, que queria dizer a seis dias de marcha) se achava hum novo oceano que banhava o rico paiz

a onde elle se propunha conduzir os Hespanhoes.

Persuadio-se Balboa e com razão que este devia ser o mar que de balde buscára Colombo, o qual conduzia ás Indias seguindo o rumo de Oeste. A importancia de huma tal descoberta, e a circumstancia d'ella ter escapado ás diligencias de hum tão grande homem, parecêrão-lhe objectos dignos de merecer todas as fadigas, a que de bom grado se expunha para conseguir tão apetecida ventura.

João. Mas em que consistia a difficuldade, ou qual era o perigo de atravessar hum isthmo tão estreito?

O Pai. Havia muitas razões que contribuião para isto. A primeira e a mais principal era, que a natureza para resguardar o isthmo do choque dos dois oceanos fortaleceo-o com huma cadeia de altas montanhas contiguas á cordilheira dos *Andes*, que se estende ao longo da America Septentrional. Estas montanhas erão cobertas de matas impenetraveis; e os vales que as entrecortavão erão ou paúes intransitaveis, ou charcos d'agoa da chuva que pelo espaço de nove mezes cahia copiosamente nestas tristes regiões. D'aqui podeis colligir quanto este paiz seria humido e por consequencia proprio para se criarem inséctos de toda a especie. Vião-se a cada passo viboras, sapos, cobras, e lagartos em grande quantidade, as moscas e os mosquitos erão tantos que escurecião o ar, erão de hum tamanho disforme, e nada se parecião com os da Europa, e sua mordedura era tão agúda como a das vespas. Cahião do alto das montanhas torrentes tão impe-

tuosas, que para as passar a váo ou a nado era necessario não menor fortaleza que temeridade. Ora ajuntai a tudo isto, meus filhos, hum ar abafado, e impregnado de vapores pestiferos, que enervavão o corpo e desalentavão o espirito, produzindo contagiões perigosas e as mais das vezes mortiferas. Que fortaleza não era pois necessaria para arrostar tamanhos perigos com tão fracos recursos!

Todavia nada d'isto fez desanimar Balboa, antes proseguio confiadamente em sua empreza. Entrou primeiramente em terras de hum Cacique com quem ja tinha feito hum tratado de alliança: depois caminhou em direitura ás montanhas que pertencião a hum outro Cacique, o qual ao principio fugio, mas conhecendo ao depois qual era o verdadeiro fim que levava alli os Hespanhoes, voltou para traz e congrassou-se com elles conquistando sua amizade com huma grande porção de ouro, a maior que elle poude juntar. Chegou finalmente ao mais difficil do caminho, isto he ao interior das montanhas; e como tivesse d'isto noticia o Cacique d'aquelle districto reunio sua gente de guerra para lhe sahir ao encontro.

Forão os Hespanhoes seguindo seu caminho e apezar de que encontrárão alguns Indios, que lhes perguntárão com que licença entravão em seu territorio, intimando-lhes ao mesmo tempo que sahissem quanto antes, não fizérão caso do que elles dizião, e forão andando para diante. Appresentou-se d'ahi a pouco o Cacique á tésta de muita gente armada, e mandou fazer signal para começar o com-

bate. Não tinha o Cacique outra differença dos demais Indios senão trazer hum vestido d'algodão, quando todos os outros vinhão nús. Dado o signal tudo se pôz em movimento, e no meio de gritos horriveis avançárão os Indios para os Hespanhoes: esperava-os Balboa com os seus a pé firme, e quando estiverão a tiro de espingarda mandou-lhes dar huma descarga cerrada. Aturdidos ficárão os selvagens com o estrondo dos arcabuzes, e com o mortifero effeito que as balas fazião nos seus companheiros; e apoderou-se d'elles hum tal terror panico, que de repente dispersárão-se todos, firmemente convencidos que lutavão com entes celestes, cujas armas erão os relampagos, os raios, e os trovões. Foi consideravel a matança, e os que não perecêrão pelo ferro, ou se apressárão a fugir para as florestas, forão lacerados pelos cães. O proprio Cacique ficou morto no campo, e sua cidade (se por ventura merecem este nome humas poucas de cabanas reunidas) foi entrada, e entregue á licença dos soldados.

Ficárão os Hespanhoes hum pouco consolados das grandes fadigas que tinhão soffrido com o ouro que por esta occasião cahio em suas mãos, e com este despojo ganhárão novo alento para supportar com mais paciencia os muitos trabalhos que ainda lhes restavão. Houverão neste conflicto alguns feridos que Balboa deixou alli para serem tratados, e apressou-se a dar acabamento á facção começada apezar de ser pequeno o numero dos seus, e esses cortados de trabalhos. São incriveis meus filhos, os

obstaculos e perigos que arrostárão e vencêrão os Hespanhoes; parece que seus corpos erão de ferro, e de aço suas almas. A constancia com que se houverão em semelhantes apertos he inimitavel, e entre homens tão delicados como hoje somos passaria por exagerada. Nem a fome, nem a sêde, nem o frio, nem o calôr, nem os inconvenientes todos de huma jornada por caminhos aridos e desertos, apenas praticaveis para os animaes ferozes, forão capazes de embargar seus passos. Onde havia o maior perigo ahi estava Balbôa, sempre á frente dos seus; e não havia para elle mais fartura nem mais commodidade que para o ultimo de seus companheiros. Seu exemplo heroico inspirava em todos igual fortaleza, e ninguem se atrevia a murmurar de tão egregio Capitão, ainda que o termo de seus trabalhos parecesse alongar-se cada vez mais.

Havia ja vinte cinco dias que durava esta penosa marcha, e não tinhão andado ainda mais caminho do que o que qualquer homem andaria regularmente em seis dias n'huma estràda bôa. Chegárão finalmente á raiz de hum monte, de cuja cima, segundo as informações do joven Komagre, se devia avistar o novo Oceano. Balboa mandou fazer alto á sua gente, e trepou elle só a montanha, para que nenhum de seus companheiros lhe roubasse a gloria de tão importante descobrimento. Tinhão todos os olhos fitos n'elle; nem hum instante o perdião de vista, e estavão anciosos por vêl-o em cima da montanha. Ja lhe não restão senão dois passos para

tocar a crista do monte... Os Hespanhoes estremecem, seus corações palpitão... Finalmente chega ao cume, e apenas chega prostra-se de joelhos, e levanta as mãos ao céo. Comprehendem os Hespanhoes o que esta acção queria dizer, e correm a toda a préssa a reunir-se a seu Capitão.

Dão com os olhos no vasto oceano; e todos a seu exemplo se prostrão e dão graças a Deos por hum successo que lhes trazia huma gloria immortal, e seria para a sua patria hum manancial de immensas riquezas. Era nos Indios excessivo o pasmo, nem alcançavão a comprehender como pela só vista do Oceano ficassem os brancos tão alegres; e quando virão o apparato das ceremonias com que Balboa tomava posse, em nome d'El-Rei de Hespanha seu amo, de todas aquellas regiões e do Oceano do Sul que as banhava, ficárão ainda mais espantados. Eis aqui quaes forão as ceremonias. Mandou levantar grandes montes de pedra; sobre elles erigio cruzes, e gravou nas cascas das arvores o nome de Fernando, porque a esse tempo ainda vivia este principe.

Theodoro. Em que anno se fez este descobrimento?

O Pai. Em 1513, que vem a ser cinco annos antes de partir Cortez de Cuba para a conquista do Mexico.

Concluidas que forão as ceremonias, corrêrão todos em chusma para a praia; e Balbôa, desembainhando a espada entrou com ella na mão pelo mar dentro até lhe dar a agoa pela cintura, e virando-

se para os Hespanhoes e Indios que estavão mui attentos, disse: « Sêde todos vós boas testemunhas de que eu tomo posse em nome d'El-Rei de Hespanha d'este Oceano e das terras que banhão suas agoas; e com esta espada que empunho juro defender seus direitos e soberania. »

Não sei se vos acontece o mesmo que a mim; mas eu pela minha parte digo-vos, que todas as vezes que se me representa huma guerrilha de aventureiros tomando posse de hum paiz ou de hum mar, sobre que ninguem podia dar-lhes direito, confesso que me sinto alternadamente inclinado ora a rir, ora a derramar lagrimas. Que demencia, pretender que estas vãas ceremonias podem dar a posse de hum paiz que, nos povos que o habitavão, tinha seu verdadeiro senhor! Mas que dôr para hum amigo da humanidade ver d'est'arte calcar aos pés as leis da innocencia e da liberdade! Ver sacrificar a sangue frio hum sem numero de infelizes para quem estas ceremonias erão tão desconhecidas como são ridiculas aos olhos do homem sensato! E taes são todavia ainda hoje os unicos direitos com que de ordinario muitos soberanos justificão as invasões e as conquistas! Mas voltemos á nossa historia.

O sitio onde se representou esta miseravel e ridicula comedia era huma bahia que fica perto do grande isthmo de Panama; e aqui a podeis ver no mappa estendendo-se ao longo do continente da America meridional. Balboa poz-lhe o nome de S. Miguel, o qual ainda hoje conserva. Depois de

ter contractado com alguns Caciques, e forçado outros a darem-lhe viveres e ouro, tomou a deliberação de correr toda aquella bahia e ilhas adjacentes em barcos indianos para tomar informações mais circumstanciadas d'aquellas paragens. Quizérão todavia os Indios despersuadil-o de sua empreza, fazendo-lhe saber que estava chegado o tempo das grandes chuvas; mas elle não fez caso d'este aviso, embarcou-se em mui frageis bateis, feitos á pressa, não levando mais de oitenta homens hespanhoes e alguns Indios para o serviço dos remos, e com esta pouca gente queria correr o Oceano cujo descobrimento acabavão de fazer.

Apenas se fizerão ao mar começárão logo a ter fortes motivos para se arrependerem de sua temeridade, porque forão repentinamente assaltados de huma tempestade furiosa, crescendo o mar com ondas tão empoladas, que d'alli a serem engullidos pouco faltou. Desmaiárão de susto os Indios, mas não se abandonárão com tudo á inacção, antes se precipitárão ás ondas para atracarem as canôas duas a duas afim de evitar que se virassem; e depois de grandes esforços abordárão n'huma ilha deserta cercada de rochêdos, e sahírão em terra deixando suas canôas amarradas do modo que lhes foi possivel. Não foi com tudo mui duravel a alegria que tivérão de se verem em segurança; porque era baixamar quando alli aportárão, e começando a crescer a maré foi cobrindo a ilha a ponto de que quando era praia-mar estava toda debaixo d'agoa, a qual lhes dava pela cintura, e assim passárão estes

pobres aventureiros huma grande parte da noite, cheios de susto não fosse o mar crescendo até os mergulhar de todo. Apareceo finalmente o dia, então conhecêrão toda a extensão de seu infortunio; estavão algumas das canôas despedaçadas, outras mui arruinadas e cheias de rombos, e as que se julgavão melhores estavão cheias de agoa e d'areia; e tinha levado o mar tudo quanto tinhão dentro.

Oppressos de fadiga, trespassados de frio e de humidade, sem alimento de qualidade alguma, sem canôas para sahirem de cima deste rochedo arido e voltarem á terra firme; a quem poderião recorrer? onde achar auxilio!

Mas de que não são capazez os esforços reunidos de homens a quem a força da miseria obriga a buscar meios de salvar a vida! Achárão os Hespanhoes entre aquelles rochedos alguns pequenos arbustos; tirárão-lhes a casca, e com ella e algumas hervas, que machucárão e fizêrão huma especie de massa, forão tapando os buracos e calafetando as fendas das canoas que não estavão de todo despedaçadas; e nestas tão miseraveis e perigosas embarcações, que para maior desgraça vinhão muito carregadas, se mettêrão ao mar; alliviárão-se com tudo alguma cousa porque os Indios deitárão-se a nadar, e assim chegárão todos á praia a salvamento.

Mas ainda aqui não terminão seus trabalhos; porque impellidos pela fome tomárão terra no districto de hum Cacique, que os Indios lhes assegurárão ser mui farto em comestiveis. Veio este sahir-lhes ao encontro com hum enxame de selvagens para in-

vestir com elles; mas os Hespanhoes, que estavão desesperados com fome, e seus cães igualmente esfaimados, cahirão sobre elles com tanto furor que os Indios não podérão por muito tempo resistir-lhes. Tivérão grande numero de mortos, o proprio Cacique ficou ferido, e os demais fugîrão precipitadamente.

Depois d'esta peleja, em que se derramou bastante sangue, ficárão tanto Hespanhoes como Indios dispostos a entrar em negociações de paz. Foi o Cacique quem deo principio enviando seu proprio filho com viveres e magnificos presentes de perolas e ouro; o que apenas visto pelos Hespanhoes, lhes fez logo esquecer o insulto recebido. Veio d'ahi a pouco o proprio Cacique appresentar-se a elles, e como visse a excessiva avidez que mostravão pelo ouro e pelas perolas, disse-lhes que acharião estas em grande abundancia n'huma ilha que distava d'alli humas cinco legoas, e aquelle igualmente n'huma região que ficava para a parte do sul; mas deo-lhes de conselho que não se mettessem ao mar sem que passasse aquella quadra assás perigosa pelas chuvas e vendavaes. Impacientes estavão os Hespanhoes por empolgar tão grandes thesouros; mas como tinhão ainda mui fresca a lembrança dos perigos a que se virão expostos, cedeo por esta vez a ambição ao temor e differîrão sua expedição para tempo mais opportuno: pedîrão por tanto unanimemente a seu capitão que os tornasse a conduzir para a colonia, e como a maior parte d'elles estavão doentes e mui quebrantados de forças, vio-se

Balboa na necessidade de concordar com elles. Mas querendo conhecer com mais exactidão o paiz por onde fizéra sua marcha, voltou por outros caminhos que não erão nem menos escabrosos, nem de mais facil transito, que aquelles por onde viéra. Teve que lutar com difficuldades de todo o genero, vendo-se obrigado a nunca largar as armas para combater com os barbaros habitantes d'aquellas regiões. Chegárão finalmente a Santa-Maria, mas com as forças inteiramente exhaustas.

De todos os Hespanhoes que nesta expedição acompanhárão Balboa nenhum se distinguio tanto em valor e intrepidez como hum certo... *Pizarro*.

Todos. Ah! bom! ei-lo aqui!

O Pai. Elle apparece pela primeira vez n'hum theatro em que hade reprèsentar hum grande papel.

Expedio immediatamente Balboa hum messageiro para Hespanha encarregado de partecipar a El-Rei D. Fernando o descobrimento que acabava de fazer do mar do Sul, e de lhe entregar ao mesmo tempo a parte que lhe pertencêra no precioso despojo que tinha cahido em suas mãos, solicitando de sua magestade houvesse por bem mandar-lhe hum reforço de mil homens, para com elles intentar a conquista do riquissimo reino do Perú, á cerca de cuja existencia havia ja muitas informações nada equivocas. Grande foi o contentamento d'El-Rei quando tal ouvio: figurava-se-lhe que d'alli em diante nenhuma duvida haveria em se ter descoberto o caminho para a India, e não cabia em si

de contente por ver descoberto hum meio mais facil para ir ao paiz d'onde os Portuguezes havia ja tantos annos tiravão tão consideraveis riquezas... Mas quem o acreditaria? O mesmo espirito de desconfiança que o tinha feito ingrato para com o autor do descobrimento do Novo-Mundo, o levou tambem a commetter huma igual injustiça para com Balboa, o qual por isso mesmo que era muito emprehendedor se lhe tornava sospeito huma vêz que se lhe confiasse o governo das terras descobertas, e das que para o futuro se descobrissem : foi por tanto resolvido que se proseguissem as emprezas ja começadas, mas que se mandasse para Santa-Maria hum outro governador em lugar de Balboa.

João. Na verdade he bem para lamentar que os Reis se mostrem tão ingratos para com subditos que lhe forão tão fieis, e que tantos serviços lhe prestárão.

O Pai. Ah! meu filho, e serão somente os reis que assim procedem?

João. Creio que sim, meu pai, porque nas republicas taes cousas nunca acontecerião.

O Pai. Como te enganas, meu filho! Em que governo vivião Miltiades, Themistocles, Aristides, Socrates, etc., que erão o ornamento do seu seculo? E que he o que lhes aconteceo? Ja vos tenho dito muitas vezes, e por mais que vo-lo diga nunca será de mais, que sempre que hum homem se avantaja a seus contemporaneos em feitos illustres e serviços distinctos, viva elle em qualquer governo que seja, deve sempre contar de viver desgostoso, e ser

o alvo contra quem se despedem as settas da inveja e da calumnia ; mas elle fica sempre bem recompensado com a fruição da estima e veneração dos que pensão desapaixonadamente e com rectidão ; e quando outra paga não tivesse, o testemunho que sua consciencia lhe dá do valor de seus serviços e da innocencia de suas intenções equivale, se não excede, a todas as recompensas que os homens lhe podião dar.

TERCEIRA TARDE.

Theodoro. E quem he que escolhêrão, meu pai, para ser o successor de Balboa?

O Pai. Escolhêrão hum sujeito chamado *Pedrarias*, a quem nomeárão governador de Darien em lugar de Balboa. Era homem de illustre nascimento, e tinha maneiras muito elegantes ; mas seu caracter não correspondia ás qualidades exteriores. Tinha sentimentos baixos e manhas mui rasteiras. Derão-se lhe quinze navios e mil dozentos homens para concluir a conquista começada por Balboa, e pérto de mil e quinhentos fidalgos se embarcárão com elle em qualidade de voluntarios, para tomarem parte em tão importante expedição. Este foi o maior armamento que até então se tinha visto, feito a expensas d'El-Rei.

Logo que esta poderosa armada entrou no estreito de Darien, mandou Pedrarias hum official a terra para intimar a Balboa sua demissão, e fazer-lhe sa-

ber que era chegado hum novo governador. Esperavão Pedrarias e seus companheiros achar este homem cercado de hum fausto proporcionado ao esplendor de suas gloriosas acções; esperavão igualmente que elle recusasse obedecer ás ordens d'El-Rei, e que até tentaria sustentar seus direitos com as armas na mão, mas tanto n'huma como n'outra cousa se enganárão em suas conjecturas.

Qual não foi a sua admiração quando virão este homem celebre, a quem julgavão possuidor de immensos thesouros, vestido com hum fato d'algodão mui grosseiro, e calçado com huns sapatos de cascas de arvores entrançadas, entretendo-se com os Indios em cobrir com algumas cannas a pobre choupana onde habitava! Não podia capacitar-se o official que este homem, a quem via com tão pobres vestidos, e entretendo-se em trabalhos tão humildes fosse na realidade o valente e tão afamado Balboa. Mas nenhuma duvida lhe restou quando vio a grandeza d'alma com que elle recebeo a noticia da injustiça que El-Rei praticava para com elle; porque, ainda que não era de esperar tamanha ingratidão, Balboa declarou immediatamente que tanto elle como toda sua colonia se submetterião respeitosamente ás determinações de S. Magestade. Embora seus valorosos soldados, cujo numero tinha ja subido a quatrocentos com os reforços chegados das ilhas, instassem com elle para que defendesse com mão armada os direitos que tinha adquirido áquelle governo; fez-se sempre surdo a suas instancias.

Desembarcou seu orgulhoso successor, e Balboa foi esperál-o, testemunhando-lhe sua obediencia; mas este acto de respeitosa submissão não foi capaz de amaciar o odio figadal de seu inimigo: o qual deo principio a suas injustiças por despojál-o de todas as riquezas, que á custa de tantos perigos e trabalhos tinha juntado, impondo-lhe de mais a mais huma multa excessiva, com o pretexto de que elle se tinha erigido governador de sua propria autoridade e sem missão legitima.

Pedrarias tinha chegado áquellas regiões justamente no meio da estação das chuvas, tempo em que aquelle paiz doentio exhala vapores contagiosos; e não passárão muitos dias que se não ressentissem seus soldados das terriveis influencias d'este mortifero clima: morrião aos centos, e os que escapavão cahião na mais terrivel miseria pela extrema escassez que havia de viveres. Desgostosos por verem d'este modo desvanecer-se toda a esperança que tinhão concebido, e que tanto os tinha lisongeado, rogárão ao governador que os mandasse quanto antes para a sua patria. Para os apaziguar lançou mão de hum arbitrio que foi causa de funestas consequencias, tanto para a colonia, como para os desgraçados indigenas. Permittio a todos o fazer excursões no interior de paiz como e quando lhes aprouvesse, não só para buscar viveres, mas para extorquir ouro.

Apenas os Hespanhoes tal ouvírão espalhárão-se logo em todo o paiz até ás provincias mais apartadas, roubando os habitantes e comettendo toda a sorte de crueldades; e não poupárão os proprios

districtos com cujos Caciques tinha Balbôa contrahido allianças. Tornárão-se desde então os Europeos hum objecto de execração e de horror aos olhos d'estes selvagens, que erão muito melhores que elles, a ponto que não podião olhar estes bandidos senão como a mais devoradora especie das bêstas ferozes.

Via Balboa com grande magoa de seu coração a proxima ruina de sua colonia, e a aniquilação dos vastos projectos que por tanto tempo meditára noite e dia. Tudo até alli lhe parecia toleravel; mas faltava-lhe ja a paciencia para soffrer estes ultimos procedimentos. Tomou a deliberação de mandar a El-Rei huma informação exacta do modo insensato como procedia Pedrarias; e erão tão justas e bem fundadas suas queixas, que El-Rei D. Fernando não poude deixar de lhe dar credito; e então conheceo o erro que tinha comettido em depôr hum servidor fiel e intelligente para pôr em seu lugar hum cortezão que não tinha experiencia alguma d'aquelles negocios; e querendo d'algum modo emendál-o nomeou Balboa governador em segundo do todo o paiz conquistado na costa do mar do Sul, e ordenou ao mesmo tempo a Pedrarias de o coadjuvar em todas suas emprezas, e de nada fazer sem o seu conselho.

Não podia Pedrarias dispensar-se de obedecer ás determinações d'El-Rei; mas seu odio crescia á proporção dos esforços que elle fazia para o disfarçar. Ao contrario Balboa apenas entrou na posse da autoridade que lhe fôra confiada esqueceo tudo que

se havia passado com huma magnanimidade heroica. De nada mais cuidou senão dos preparativos para a expedição que desde muito tempo trazia em mente, e que se destinava á conquista das ricas minas de ouro do Perú para a corôa de Hespanha. Depois de ter lutado com hum sem numero de difficuldades, conseguio finalmente aprestar quatro pequenos bergantins, e reunir trezentos homens de equipagem.

Quando elle estava quasi a embarcar-se para intentar com esta pequena armada a conquista do maior imperio do Novo-Mundo, recebeo hum aviso de Pedrarias, em que lhe rogava suspendesse sua partida, e se achasse em certo sitio porque tinha a conferenciar com elle. Balboa, que estava mui longe de toda a suspeita, não hesitou hum momento em satisfazer aos desejos do governador, e partio para o sitio aprazado; mas ainda elle não tinha bem acabado de chegar, que o perfido Pedrarias o mandou carregar de ferros. Balboa não podia comprehender semelhante perfidia, nem sabia a que se encaminhavão os projectos tramados contra elle: mas não tardou muito que não conhecesse toda a trama; porque Pedrarias, sedento do sangue de hum homem que elle olhava como seu perigoso rival, mandou immediatamente fazer-lhe processo; accusou-o de conspirar contra a autoridade d'El-Rei, de atraiçoar seus interesses, e de pretender fazer-se governador independente. Os juizes erão escolhidos por Pedrarias, e não seguindo outra lei que a do seu capricho condemnárão á morte

o infeliz Balboa : levantou-se a colonia em pêso supplicando áquelle assassino de seu fundador que poupasse a vida a hum homem que de todos era tão amado, e de tanta utilidade para o serviço d'El-Rei; mas forão baldadas todas suas supplicas, e Balboa foi publicamente decapitado!

MATHIAS. Oh! que horror!

FERNANDO. E Pedrarias não foi igualmente decapitado por hum tão enorme crime?

O PAI. Não, meu filho.

FERNANDO. Pois não chegou ao conhecimento d'El-Rei esta atrocidade?

O PAI. Sim chegou; mas por pessoas que erão tão interessadas na morte de Balboa como o mesmo Pedrarias, e que por consequencia souberão pintar o caso a El-Rei com taes cores que hum excesso de iniquidade pareceo hum acto de justiça : d'onde resultou não só ficar impune o assassino, mas conservado no seu governo.

Este acontecimento retardou ainda por alguns annos a desgraça que ameaçava os Peruvianos; porque Pedrarias não tinha o denodo necessario para se pôr á testa de huma empreza tão arriscada; e o exemplo de Balboa fazia esfriar os genios ainda os mais destemidos, e não ousavão intentar qualquer empreza brilhante tendo por seu chefe hum homem tão invejoso : e por tanto ficárão sem effeito todos os preparativos que estavão arranjados para a expedição, e tudo se limitou a roubar e maltratar os pobres habitantes das regiões de Darien.

O local doentio de Santa-Maria, e o desejo que tinha Pedrarias de adquirir alguma celebridade, fosse ella qual fosse, induzírão-no a pedir a permissão de mudar a sede da colonia e de a transferir para a parte occidental do isthmo, nas costas do mar do Sul. Concedeo-se-lhe a licença pedida; e eis aqui o principio do antigo Panama que ao depois e por muito tempo foi huma das colonias mais importantes da America. Mas ha mais de hum seculo foi sorprehendida por hum famoso corsario inglez, chamado *Morgan*, que a roubou e reduzio a cinzas. Quando ao depois resolvêrão reedificál-a, julgárão mais acertado fazêl-o n'hum sitio mais commodo, na foz de hum rio que os Hespanhoes chamão *Rio Grande*: e esta he a origem do Panama que hoje existe.

O primeiro Panama foi por muito tempo o emporio do commercio da Europa para a America meridional, e d'esta para a Europa. Os negociantes do Peru e do Chili, etc., enviavão para alli o ouro, as perolas, o cacáo e a quina para d'alli passarem por terra a Porto-Bello. Os navios que vinhão da Europa carregados de mercancias aportavão todos em Porto-Bello, e suas carregações erão transportadas do mesmo modo a Panama para d'alli serem repartidas pelo Peru, Chili, etc. Panama era portanto o centro do consideravel commercio que então se fazia entre a Europa e a America meridional hespanhola; e por aqui podeis julgar, meus filhos, que importantes e lucrativas não serião as transações mercantis que alli se fazião. Mas ha ja

muito tempo que isto acabou, porque depois que os Inglezes se assenhoreárão da Jamaica mudou tudo de face. Estabelećêrão logo sistematicamente o trafico do contrabando em todas as costas americanas, o qual arruinou o monopolio hespanhol; e a paz que se seguio á guerra da successão o acabou de todo.

QUARTA TARDE.

O Pai. Occupou-se Pedrarias durante alguns annos por huma parte em construir a sua cidade, e por outra em combater e subjugar os selvagens em toda a longura do isthmo que separa o oceano do Norte do mar do Sul. Neste intervalo esqueceo a conquista do reino do Peru que Balboa tinha projectado; e só reviveo este projecto em 1524, seis annos depois da expedição contra o Mexico.

Entre os que se tinhão estabelecido em Panama com Pedrarias, havia tres personagens extraordinarias que d'ora em diante vão chamar toda a vossa attenção. Chamava-se hum *Francisco Pizarro*, outro *Diogo de Almagro*, e o terceiro *Fernando de Luque* [1].

Pizarro era filho bastardo de hum fidalgo hespanhol e de huma mulher de baixa condição. Seu pai não teve cuidado algum em sua educação; e

[1] O autor diz que este terceiro era padre, e tinha juntado grandes riquezas; mas *Garcilasso de la Vega*, na sua historia do Peru, diz simplesmente « que era mestrescola de Panama, e senhor de Taboga. » (*Do Traductor.*)

como sua mãi lh'a não podesse dar porque a não tinha, criou-se á lei da natureza como arvore silvestre de que ninguem cura [1]. Deixado pois a si mesmo, sem instrucção e sem arrimo, não teve outro exercicio em sua mocidade senão o de guardar rebanhos. E tendo elle taes principios, devemonos por ventura admirar que seu coração fosse insensivel áquelles sentimentos de commiseração e de humanidade que só huma educação desvelada he capaz de inspirar e desenvolver em a mocidade? No entanto elle conhecia em si mesmo huma repugnancia invencivel para aquelle genero de vida, e aspirava a cousas maiores ainda que não soubesse ler nem escrever; deixou por tanto seu rebanho e foi assentar praça de soldado; vida que escolheo por julgar a mais apta para dar exercicio a seu genio activo e emprehendedor. Servio alguns annos na Europa, mas sempre com vistas em maiores emprezas; até que vendo que o Novo-Mundo era o theatro onde se cobrião de gloria seus contemporaneos para lá empregou suas attenções, e não descansou em quanto se não reunio a elles. Militou primeiramente debaixo das ordens de Balboa; não se poupava a trabalho algum, e nos conflictos mais arriscados houve-se sempre com tanta intrepidez e desembaraço, que o general o achou capaz de lhe confiar alguns commandos, apezar de não ter instrucção alguma. Seu corpo vigoroso endurecido nos

[1] O sobredito historiador diz que « *Francisco Pizarro* era natural de *Truxillo,* do mui nobre sangue que d'este apellido ha naquella cidade. » (*Do Traductor.*)

trabalhos a nenhumas fadigas se negava; seu coração ardente e animoso não sabia o que era ter medo, e na occasião do maior perigo era elle o primeiro que se collocava á frente de seus camaradas; e o que lhe faltava de conhecimentos adquiridos suppria huma vigilancia summa, em que estavão effectivamente empenhadas todas as faculdades de sua alma. Em huma palavra reconheceose logo nelle hum d'aquelles homens que nascem para commandar os outros, e para se collocarem adiante do seu seculo.

Almagro não teve melhor fortuna em quanto ao nascimento e educação. Era filho de pais incognitos, e dèveo a vida á piedade e caridade publica. Tambem foi criado de servir como *Pizarro*; e julgando-se com disposições para maiores cousas, embarcou-se para a America na qualidade de aventureiro. Não cedia a Pizarro em fortaleza d'alma e de corpo, em valor, constancia e actividade, e avantajava-se-lhe muito em grandeza d'alma, rectidão e probidade.

Pelo que respeita ao Padre *Luque* nada vos direi senão quando as circumstancias o exigirem; porque não he muito agradavel ver hum ministro da paz figurar em emprezas de guerra, e concorrer para levar a desolação a esta parte do globo.

Tal era o triumvirato que para desgraça do Peru se formou de elementos tão insignificantes. Formárão sociedade entre si estes tres homens, jurárão em publico, e lavrárão escriptura de obrigação de não desmancharem a sociedade por gastos nem por

desgraças, que na projectada empreza da conquista do Peru lhes occorressem; e que partirião irmãamente qualquer ganancia que houvesse. Concertárão entre si que Fernando de Luque ficasse em Panama, encarregando-se de beneficiar as fazendas de todos tres; que Francisco Pizarro tomasse a empreza de hir ao descobrimento, e conquista do Peru; e que Diogo de Almagro fosse e viesse de huma para outra parte com gente, armas, cavallos e bastimentos, para soccorrer os companheiros que andassem na conquista.

Tendo assim concertado sua companhia, e signalado os cargos que tocavão a cada hum, a primeira cousa que para sua jornada fizerão, foi fabricar huma náo, que lhes deo bastante trabalho, e não menos custo; e nella sahio de Panama Francisco Pizarro no anno de 1525, com cento e quatorze homens, tendo primeiramente obtido a licença do Governador. E eis aqui as forças com que se intentou a conquista de hum dos maiores reinos do Novo-Mundo [1].

Para melhor comprehender-mos as viagens de Pizarro he necessario que façamos huma pequena descripção da costa d'esta parte da America Meridional. Estende-se, como vedes no mappa, desde o isthmo de Darien até á terra do *Fogo* com quem confina. A região mais proxima depois de Darien he, como muito bem sabeis, a *Terra firme*, se-

[1] Extrahimos de Garcilasso de la Vega estas circumstancias do pacto feito entre estes aventureiros, deixando o autor, que nesta parte parece mal informado. (*Do Traductor.*)

gundo lhe chamão os Hespanhoes. Depois seguese o *Peru*, d'ahi o *Chili*, e ultimamente as terras de *Magalhães*, que estão separadas da *terra do Fogo* pelo estreito de *Magalhães*.

Carlos. Por que razão se lhe chama a *terra do Fogo?*

O Pai. Porque quando se descobrio havia nella alguns volcães.

Fernando. E hoje ja não há?

O Pai. As montanhas volcanicas de certo ainda lá existem; mas presentemente estão apagadas, segundo referem os ultimos viageiros que tem navegado por aquelles mares.

Para maior desgraça de nossos aventureiros era para elles tão pouco conhecido o clima do novo mundo, que dérão principio a suas emprezas na estação a mais desfavoravel; porque os ventos periodicos lhes erão contrarios.

Theodoro. Eu estava persuadido que entre os tropicos reinava sempre o mesmo vento, a que por isso mesmo se chama *geral*, e estando esta região igualmente entre os tropicos parece que devia haver sempre aqui o mesmo vento.

O Pai. Tens razão no que dizes; mas he necessario fazer huma destincção, e he a seguinte: que os *geraes* só são regulares e permanentes no alto oceano, ja não assim nas costas da terra firme. Ora sede attentos, meus filhos, que eu vou explicar-vos todas as particularidades dos diversos ventos que soprão em torno do globo.

Reina todos os annos, quasi sem interrupção,

no meio do Oceano entre os tropicos, e ainda mais alguns gráos tanto para o Norte como para o Sul, hum vento geral e sempre o mesmo. Na altura onde o sol dardeja seus raios perpendicularmente sobre a terra este vento he *Leste*. Mais hum pouco para cima, junto do tropico de Cancer, faz-se *Nordeste*, e mais hum pouco para baixo na proximidade do tropico de Capricornio he *Sueste*. E chama-se a todo este vento com as suas variações na lingoagem dos marinheiros os *geraes*[1]; mas cómo ja vos disse, este vento não sópra senão em o mar alto, e perde-se nalguns sitios a cem legoas da terra firme, e noutros a cento e trinta.

THEODORO. Agora ja percebo a razão porque dividem as pequenas *Antilhas* em *Ilhas do vento* e *Ilhas abaixo do vento.*

O PAI. Ora muito bem; mas diz-nos qual he a razão d'isso.

THEODORO. Chamão-se provavelmente *Ilhas do vento* aquellas em que soprão constantemente os *geraes*; e *Ilhas abaixo do vento* aquellas onde estes ventos ja não soprão.

O PAI. Isso mesmo he.

FERNANDO. Mas qual será a causa d'estes ventos geraes?

O PAI. Eu vo-lo explico, e espero que o comprehendais. Ora dizei-me, o que he que vos acontece quando no inverno abris a porta de hum aposento que esta bem quente?

[1] A frase maritima he: Chegámos aos *geraes*, entrámos nos *geraes*. (*Do Traductor.*)

Fernando. Que entra immediatamente huma grande quantidade de ar frio.

O Pai. E d'onde procede isto?

João. He, meu pai, segundo vossa mercê ja nolo explicou, porque estando o ar quente do aposento muito dilatado ou rarefeito, não pode offerecer huma resistencia sufficiente ao ar frio, cuja massa sendo mais densa penetra no interior da casa apenas se abre a porta.

O Pai. Optimamente. Ora observai, meus filhos, que isto mesmo he o que acontece todos os dias ao ar entre os dois tropicos; porque o sol despede alli os seus raios perpendicularmente, ou pouco menos segundo as differentes estações do anno, por consequencia o ar está alli effectivamente mais quente que alem dos tropicos, onde seus raios só vem obliquamente; e estando elle effectivamente mais quente, segue-se que está mais rarefeito; estando mais rarefeito, o outro ar mais frio e por consequencia mais denso, com quem elle está em contacto, introduz-se successivamente e sem interrupção para restabelecer o equilibrio alterado. Ora alem d'isto, como o sol se move, ou pelo menos figura-se-nos mover-se, de nascente para poente, deve necessariamente penetrar o ar, vindo de cada hum dos lados, a buscar este centro n'huma direcção duplicadamente obliqua; isto he, que aquelle que entra pelo Norte deve chegar na direcção de hum vento *Nordeste*, e o que penetra pelo Sul deve entrar na direcção do vento *Sueste*. E no sitio onde estes dois ventos contrarios se encontrão e se chocão, deve necessa-

riamente resultar hum terceiro vento que fique no meio, e que participe da força de ambos, e este he exactamente o vento de *Léste.*

João. Mas por que razão acontece que este vento *geral* deixa de soprar logo que se approxima da terra firme?

O Pai. Diz-me tu primeiro, meu filho, por que razão hum rio no verão quando o contemplamos na proximidade de huma azenha ou moinho d'agoa se nos representa tão immovel que parece agoa estagnada?

João. He porque lhe fechão as comportas.

O Pai. Pois he por essa mesma razão que o vento *geral* se acalma quando se aproxima da terra. As montanhas que ha nos continentes são as comportas que o impedem : afrouxa-se por tanto seu curso não só proximo de terra, mas ainda em certa distancia ao mar, do mesmo modo que acontece ao rio quando lhe fechão as comportas; porque não he só junto d'ellas que sua corrente perde a força mas ainda muito mais a cima.

Além d'estes ventos constantes, e que na lingoagem maritima se chamão *geraes*, outros ha em certas regiões, que não soprão senão em estações determinadas; a que dão o nome de *ventos periodicos*. Entre estes os mais nomeados são os que os Hollandezes chamão *moussons*, e os Inglezes *monsoons*[1].

[1] Entre nós os ventos mais conhecidos são : os *semestraes*, ou *monções*, os quaes soprão no *mar das Indias* do *Sudoeste* para *Nordeste* desde o equinoxio da primavera até ao do

Theodoro. Que ventos são esses?

O Pai. São aquelles que soprão alguns mezes do anno sempre na mesma direcção, e depois de hum pequeno intervalo soprão na direcção opposta. São mui frequentes nas costas da China e em varias outras paragens das Indias occidentaes. Quando mudão de direcção produzem de ordinario tempestades e trovoadas horrendas, contra as quaes se previnem os navegantes segundo os signaes que lhes dá o mar, e as estações em que costumão aparecer estas borrascas, que a não se anteverem serião ainda muito mais perigosas.

Ha huma segunda especie de ventos periodicos; e melhor diria *diarios*, porque soprão regularmente durante algumas horas do dia. São frequentes estes ventos nas costas do Mexico na America, e nas do Congo em Africa; sopra nestas regiões de dia hum vento do mar que vem do poente, e de noite hum vento de terra que vem de levante. Em São-Domingos levanta-se todas as manhãas entre as oito e as nove horas hum vento do mar que vem de levante, e á noite hum vento de terra que vem do poente: de madrugada e ao pôr do sol não ha vento de qualidade alguma.

A ultima especie de ventos, que reinão em nosso continente, e que se chamão variaveis, são aquel-

outono, e de *Nordeste* para *Sudoeste* desde o de outono até á primavera; e as *brizas*, que soprão periodicamente da parte do *Nordeste*, e são mui frequentes na costa d'Africa antes de entrar na linha equinoxial. Todos os mais chamão-se *variaveis*.

(*Do Traductor.*)

les que nós conhecemos. Soprão irregularmente ora de huma parte ora d'outra; são humas vezes quentes outras frios, ja humidos, ja seccos [1]. E como as causas de sua origem são mui incertas e complicadas, ao menos aos olhos do vulgo, por isso não he possivel estabelecer huma regra certa a este respeito; mas o que levo dito á cerca dos ventos será bastante para que entendais os viajantes quando nas suas narrações fallão d'elles, e da sua diversidade segundo as differentes partes do mundo onde elles soprão.

QUINTA TARDE.

Henrique. Ora os ventos demorárão-nos bem hontem.

O Pai. He tambem por causa d'elles que Pizarro se tem demorado em a sua expedição; porque depois de ter supportado hum contratempo terrivel que durou mais de sessenta dias, e depois de se ter visto exposto aos maiores perigos, e ter combatido contra as ondas e ventos contrarios, não tinha avançado mais que hum pouco adiante da ilha das

[1] Em a nossa costa ha tambem hum vento que os maritimos chamão *vento de roda*, porque segue o curso do sol: he pela manhãa *Nordeste*, he *Sul* ou *Sudoeste* ao meio dia, á tardinha *Oeste*, e quando anoitece passa ao *Norte*: este vento he mui frequente depois dos equinoxios, com a differença porêm que no estio degenera em *nortada*, e no inverno em *sudoeste* ou *travessia*, com tempestade e aguaceiros. (*Do Traductor.*)

Perolas, que aqui vedes no centro do golfo de Panama; travessa que hoje se faz em tão poucas horas como elle gastou de dias.

Entrou em algumas paragens d'aquellas costas; mas quanto por alli vio e ouvio era tanto para affligir e desanimar que só hum homem como Pizarro era capaz de persistir em seu projecto. N'humas partes encontrava matas impenetraveis, onde se não divisava nem sequer huma arvore de fructo; n'outras pantanos intransitaveis e planicies alagadiças; por toda a parte habitantes selvagens que corrião ás praias para espancar estes hospedes perigosos; e em parte alguma encontrava nem vestigios do tão preconizado ouro e das preciosidades tão exageradas com que elle contava quasi de certo. A escassez de viveres era tal que se virão obrigados a apanhar as vergonteas e renovos das arvores para comerem, e com elles matarem a fome. Esta comida agreste, junta com a maligna influencia de hum clima humido e de hum ar abafado, fez perecer a maior parte do pequeno exercito que o acompanhava; e os soldados que escapárão estavão tão fracos e desanimados, que Pizarro se vio obrigado a voltar para tras afim de ver se podia reunir-se com o reforço que Almagro promettera enviar-lhe. E com este intento navegou para *Chachama*, que fica de fronte da ilha das Perolas.

Com effeito Almagro tinha arranjado huma leva de setenta soldados; mas julgando que Pizarro ja tinha chegado ao rico paiz das minas do ouro, que era todo o objecto de seus desejos, dirigio sua via-

gem para aquella região. Soffreo as mesmas tormentas e iguaes perigos que seu companheiro ja tinha experimentado : em todas as partes onde quiz desembarcar achou selvagens que se lhe oppozerão; e querendo n'hum d'estes recontros ter-se com elles, não foi feliz porque lhe tirárão hum olho com huma frechada, o que o obrigou logo o desistir da empreza. Soube na ilha das Perolas onde se achava Pizarro, e do que lhe havia acontecido, e sem mais demora partio logo a unir-se a elle.

A alegria que este encontro produzio em ambos fez-lhes esquecer os perigosos lances em que se tinhão visto, e longe de esmorecerem em sua empreza, assentárão de a proseguir immediatamente; cuja audacia foi favorecida pela fortuna, que desde então começou a mostrar-se-lhes mais favoravel. Tiverão he verdade que lutar com as mesmas difficuldades e contratempos; mas opponde-lhes sempre huma paciencia inalteravel chegárão até á bahia de São-Matheos, que fica na costa de Quito. Desembarcárão em Tacames, pouco distante da foz do rio das Esmeraldas; e achárão logo huma grande differença entre esta região e as outras que até alli tinhão descoberto. A provincia de Quito, que he a mais extensa e a melhor de todo o imperio do Peru, he hum dos mais ferteis e dos mais deliciosos paizes do mundo ; e apezar de estar situada no centro das calmas abrazadoras do equador, respira-se com tudo hum ar tão temperado, que parece haver alli huma primavera perenne.

Fernando. Mas como acontece que o calor seja

alli menos forte do que nos outros paizes que estão igualmente debaixo da linha?

O Pai. Isto procede em parte da proximidade das cordilheiras, que estão continuamente cobertas de neve e de gelo; e em parte do mar do Sul que banha todas aquellas costas: de maneira que, ou o vento venha de hum lado ou de outro traz sempre bastante frescura para temperar o calor a ponto de o fazer agradavel. Não se encontrão alli aquelles insectos nojentos e incommodos que infestão a maior parte das outras regiões da America; e seu solo he o mais fertil que ha no mundo.

Theodoro. Ah! meu pai! eis aqui hum paiz delicioso: nós deviamos hir para lá!

O Pai. Antes de hir ouve o que te digo. Apparece todos os dias huma manhãa linda, e assim dura até ao meio dia; mas quando he pela volta das duas horas da tarde cobre-se de repente o céo de nuvens escuras e medonhas; e começa huma trovoada tão horrivel de que se não pode fazer idea nestas regiões onde vivemos: o rebombo dos trovões faz hum estampido horrivel contra as montanhas cujo éco os torna ainda mais medonhos; e muitas vezes acontece que estas tempestades vem acompanhadas de tremores de terra, cujos effeitos são ainda mais horrendos; mas, ainda bem para os habitantes, quando estes terremotos devem de ser violentos são precedidos por diversos presagios, que ja todos conhecem. O primeiro signal e o mais commum he huma agitação extraordinaria no ar, acompanhada de hum zunido surdo: as aves pare-

cem subitamente atacadas de vertigens ; não podem voar senão por intervalos e como ás guinadas : d'ahi a pouco sente-se hum horroroso susurro subterraneo, a que os cães costumão fazer a segunda com seus uivos desconcertados ; ficão immoveis os animaes : abandonão os habitantes suas moradas, e fogem para os campos : chorão os meninos em pranto formado, lamentão-se desconsoladas as mulheres ; e tudo isto junto com o estampido dos ventos que soprão desencadeadamente faz o espectaculo mais horrendo que imaginar se pode. Haverá quarenta annos que a cidade de Lima, que he a capital, foi inteiramente destruida por hum d'estes terremotos.

Fernando. Ella foi com tudo reedificada.

O Pai. He verdade que sim; mas com muito mais cautela do que d'antes, porque em vez de casas altas á Europea cujo systema não convem por modo algum áquelle paiz por causa dos tremores de terra, fabricárão casas de hum só andar segundo o antigo uso d'aquelles povos, as quaes podem melhor resistir. Ora á vista d'estas informações, diz-me, Theodoro, queres hir para lá ?

Theodoro. Oh ! não certamente.

O Pai. Contentemo-nos pois em nos transportarmos mentalmente a este paiz para seguirmos Pizarro e Almagro em suas aventuras.

Apenas elles derão com os olhos neste delicioso paiz, e virão seus habitantes vestidos com fatos de lãa e de chita, e ataviados com enfeites de ouro e de prata, ficárão convencidos de que tinhão chegado

ao fim que tanto anhelavão. Mas achavão-se seus soldados tão cortados das fadigas e das molestias que tinhão soffrido durante a viagem, que não ousárão penetrar mais adiante naquellas ricas provincias; e depois de mui serias reflexões assentárão que Almagro voltasse a Panama para buscar novos soccorros, e que Pizarro se retirasse com a gente que lhe restava á pequena ilha de Gallo, que fica proxima da terra firme, onde se devia conservar até que chegasse o seu amigo e trouxesse os soccorros que lhe erão necessarios.

Partio Almagro; mas quando chegou a Panama achou alli grandes mudanças. Tinha-se ja tirado o governo a Pedrarias, e fora nomeado em lugar d'elle *Pedro de los Rios*. Este, cujo genio não propendia nada para aventureiro, achou tão difficultoso o plano dos tres associados e tão arriscada sua execução, que não consentio que Almagro levantasse novas recrutas; e expedio hum navio para chamar Pizarro e todos que estavão com elle. Feliz demora! mas ah! ella he mui curta para os habitantes do Peru, que estavão bem longe de prever a tempestade que os ameaçava.

Chegou o navio á ilha de Gallo, mas Pizarro sem a mais leve hesitação recusou obedecer ás ordens do governador, apezar de que sua gente estava ja descorçoada e não seguia de vontade huma empreza, que tinha custado a vida a tantos de seus companheiros, e lhes tinha feito soffrer trabalhos cujos resultados ainda sentião. Traçou com a espada huma linha sobre a area e disse, que todos aquelles

que o quizessem abandonar passassem para o outro lado; e teve a magoa de ver que só treze Hespanhoes e hum mulato ficavão da sua parte, os quaes erão todos tão valentes e destemidos como elle. Mas isto foi bastante; porque só com estes intrepidos companheiros decidio-se a ficar, contando com a sua boa fortuna, e com o zelo de seus camaradas.

Conrado. O que he hum mulato, meu pai?

O Pai. He hum homem cujo pai he europeo, e a mãi africana ou negra. E queres tambem saber o que são mestiços?

Conrado. Com muito gosto, meu pai.

O Pai. São os que tem os pais e mãis indios e europeos.

Theodoro. Creio que lhes chamão creoulos.

O Pai. Não, meu filho; por este nome designão-se sómente os que descendem de Europeos estabelecidos na America [1]. Mas voltemos á nossa historia.

Como a ilha de Gallo pela sua proximidade da terra firme fosse residencia pouco segura para Pizarro; e como de mais a mais lhe faltasse agoa doce para beber, determinou-se a passar a huma outra que elle tinha descoberto, e a que pelo seu horrivel aspecto deo o nome de *Gorgona*. O navio em que elle emprehendeo esta passagem era tão arruinado que esteve por instantes a hir a pique; conseguio com tudo chegar a salvamento, e dispoz-se a se-

[1] O nosso Moraes diz que « creoulo he o escravo que nasce em casa do senhor. » (*Do Traductor.*)

guir hum genero de vida tão terrivel que para logo faria desesperar outros quaesquer homens, que tivessem menos constancia e firmeza do que elle.

Está situada a ilha de *Gorgona*, como aqui podeis ver no mappa, aos quatro gráos de latitude do Norte; e segundo contão todos que a tem visto, he huma habitação horrivel. Suas matas sombrias e espessas e suas montanhas altas e escarpadas inspirão pavor. Seu clima he hum dos mais doentios que se conhecem no mundo. O ar está sempre tão carregado, e he tão espesso o nevoeiro, que não he possivel jamais ver o sol, cujos raios não podem penetrar a grossura da nevoa que involve toda a ilha. Os insectos e as sevandijas são alli mais incommodos e mais frequentes do que em algum outro sitio da America. Ora juntai a todo isto, meus filhos, huma carencia quasi absoluta de tudo o necessario para a vida [1], e huma quasi certeza que tinhão nossos aventureiros de não poderem sahir d'este terrivel aperto em que se achavão, e vede se não he para admirar a intrepidez com que Pizarro e seus companheiros arrostavão tamanhos perigos antes que renunciar á empreza começada!

A primeira cousa de que cuidárão foi em construir huma canôa para hir á pesca. Conseguîrão arranjar o modo de apanhar alguns peixes, e o nosso Pizarro era o mais habil dos pescadores. Outras vezes embrenhava-se pelas matas, onde fazia

[1] Garcilasso de la Vega diz que se virão obrigados a comer cobras grandes, e este foi o seu alimento em quanto não podêrão pescar e caçar. (*Do Traductor.*)

suas caçadas, e as melhores peças que apanhava vinha depois repartil-as com seus companheiros. Cahîrão alguns d'elles doentes logo que chegárão, estavão outros tão quebrados de forças que para nada prestavão, mas em seu capitão achavão consolação e arrimo: Pizarro era incansavel, superior a todos os trabalhos, e desvelado em soccorrer seus tristes companheiros.

Nesta lida tão penosa se conservárão estes mesquinhos por mais de cinco mezes; tinhão ja de todo as esperanças perdidas, porque em todo este tempo nem hum só navio appareceo naquelles mares, e o mesmo seria para o diante. Ja lhes ia faltando a paciencia, começavão as forças a abandonál-os, e de todo se julgavão perdidos. Fizerão com tudo ainda hum esforço filho da necessidade e do desespero; construîrão huma jangada do modo que poderão e nella tencionavão passar á terra firme; mas quando trabalhavão na sua fabrica avistárão ao longe hum navio que vinha a pano largo em direitura á ilha, o qual d'ahi a pouco se aproximou e deo fundo. Podeis imaginar, meus filhos, como não ficarião elles contentes; e muito mais quando souberão que aquelle navio era mandado pelos seus socios de Panama com o consentimento do governador; embarcárão-se logo nelle e seguîrão o rumo do Sueste em direcção ás costas do Peru. Depois de vinte e hum dias de viagem chegárão a *Tumpiz*, cidade peruviana, e surgîrão na bahia do mesmo nome.

Henrique. O que he bahia, ou enseada, meu pai?

O Pai. Eu te explico, meu filho. Tu ja sabes o que he hum porto : ora bem, chama-se *bahia* ou *enseada* áquella parte do mar que fica fóra do porto, que d'ordinario he abrigada dos ventos por hum ou mais lados da costa, onde o mar não he muito fundo, e tem possibilidade para os navios lançarem ancora. Quando as barras são pouco fundas e não dão passagem aos navios muito carregados, ficão estes ancorados na *bahia* ou *enseada* até se alliviarem da maior parte da carga, para então poderem entrar; e quando saem e não tem vento de servir para seguir viagem deitão ferro na *bahia* ou *enseada* até que tenhão vento á feição; e tambem ficão na bahia, ou sobre o ferro ou velejando, os navios que achão vento contrario na barra, ou que lhes falta a maré para entrar.

SEXTA TARDE.

O Pai. Logo que Pizarro ancorou na bahia de Tumpiz, vierão alguns Peruvianos vêl-o admirando muito a construcção d'aquellas casas fluctuantes. Não menos admirados se mostravão de ver homens brancos e barbudos, que em nada se parecião com elles : forão-se approximando da praia, e d'ahi a pouco virão-se vir chegando humas déz ou dôze canôas carregadas de refrescos, os quaes vinhão em vasos de ouro : espectaculo encantador para os Hespanhoes, os quaes se mostrárão não menos

esfomeados pelo ouro, que pela comida fresca. Era o Cacique d'aquella terra quem por espirito de humanidade enviava tão grandiosos presentes áquelles que ao depois forão os tyrannos e destruidores de sua patria: mandou-os juntamente felicitar pela sua boa vinda, supplicando-lhes quizessem sahir em terra, e pedissem quanto houvessem mister, porque tudo se lhes promptificaria.

Guiados os Hespanhoes meramente pela cobiça querião logo acceitar o convite; mas Pizarro, que era mais prudente, não lh'o consentio sem primeiro tirar informações; e para este fim mandou a terra hum hespanhol e hum preto. Apenas aparecêrão na praia desafiárão logo a attenção dos Peruvianos; e não sabião de qual dos dois se devião admirar mais; porque tanto hum como outro erão para elles cousa estranha e nunca vista.

Carlota. E então de que côr erão os Peruvianos?

O Pai. Erão côr de cobre. Tomárão mais inclinação pelo preto, e começarão a lavâl-o, como quem queria tirar-lhe a negrura da pelle; e bem podeis imaginar como elles ficarião admirados quando vîrão que por mais que o lavassem ficava sempre da mesma côr. Entretanto os Hespanhoes pelo que vião, e pelo que estes dois enviados ao depois contárão, cada vez se convencião mais de quanto erão bem fundadas as idêas que á cerca da riqueza d'aquelle paiz tinhão formado. Em todas as habitações dos Peruvianos, em as quaes erão recebidos com a maior cordialidade, vião grande quan-

tidade de utensilios de ouro e prata que servião para usos os mais communs, e os habitantes andavão quasi todos com enfeites d'estes mesmos metaes. Os fatos de lãa e de algodão com que andavão vestidos, e varios objectos da arte lhes derão igualmente a certeza de que elles se achavão em huma nação infinitamente superior a todas as da America, que até então erão conhecidas.

THEODORO. Eu creio que os Peruvianos não tinhão rebanhos de gado lanigero; e então d'onde tiravão elles a lãa para fazer seus estôfos?

O PAI. He verdade que elles não tinhão ovelhas, mas tinhão hum outro animal d'onde tiravão a lãa; e foi então a primeira vêz que os Hespanhoes tiverão conhecimento d'elle; he o *lhama*, a que se dá tambem o nome de carneiro do Perú, ou *carneiro-camelo*, por isso que elle tem como o camelo o pescôço comprido e curvo. Tambem he conhecido pelo nome de *guanaco*.

Este quadrupede com tudo parece-se pouco com o carneiro, e assemelha-se mais ao camêlo; tem a cabeça pequena; e no beiço superior tem humá fenda por onde despede a saliva na distancia de dez passos contra quem o maltrata: tem quasi quatro pés d'alto, e cinco ou seis de comprido; mas o pescôço he a parte mais importante d'este animal. Os que são selvagens tem huma côr arruivada, e os domesticados são brancos, negros, ou malhados.

Em quanto ao mais, este animal he da maior utilidade, não só pela sua lãa e sua carne, mas especialmente pelo prestimo que tem para conduzir

cargas : cada hum d'estes animaes pode sem difficuldade com dois quintaes de peso, e sobe com elles as montanhas mais escarpadas. Tem hum passo vagaroso, mas por isso mesmo mui seguro. Caminha quatro e cinco dias successivos, no fim dos quaes toma elle por si mesmo hum repouso de vinte e quatro horas; tem de mais a mais a vantagem de ser de mui facil sustentação, e quando vai de jornada busca elle mesmo o alimento nas hervas ou feno do campo; e soffre por muito tempo a sede, porque com a saliva supre a agoa.

He animal de hum temperamento brando, pesado, e flegmatico. Em quanto se sente com forças atura todo o trabalho, a fome, e a sede com o maior soffrimento; mas apenas conhece que suas forças o começão a desemparar ninguem he capaz de o fazer andar por mais pancadas que lhe dem. Dizem que he teimoso a tal ponto, que antes se mataria a si mesmo dando com a cabeça contra huma parede do que deixar-se levar á força.

Os Peruvianos amão este animal como a hum amigo, e quando hum novo *lhama* chega á idade de o metterem ao trabalho fazem d'isto huma festa, que celebrão com grandes ceremonias. Reunem-se todos os parentes, amigos, e conhecidos do dono da casa como se fosse para huma boda; enfeitão-no de grinaldas e fitas, dansão em torno d'elle, e com grande regozijo celebrão pelo espaço de dois dias sua consagração ao trabalho. Durante o festim he mui frequente ver chegarem-se para elle alguns dos convidados a fazer-lhe festa e animál-o; e he

depois de todas estas demonstrações de jubilo que começão a servir-se d'elle, deixando-lhe ficar as grinaldas e as fitas, até que ellas cáião por si mesmas. Voltemos á nossa historia.

O que desafiou mais a attenção do Cacique d'aquelle districto foi huma espingarda que levava hum Europeo; mostrou grande curiosidade em querer saber como se fazia uso d'aquella arma; e o Europêo, para o satisfazer disparou hum tiro contra huma taboa, a qual foi logo furada de banda á banda pela bala. Muitos dos Peruvianos que estavão presentes cahirão de costas feridos de medo; outros começárão a dar grandes gritos, e o proprio Cacique ficou sobresaltado. Passados alguns minutos, mandou vir hum vaso cheio de licôr, e offerecendo-o ao Europêo, disse-lhe: « Ora bebe, ja que tens poder para fazer tão grande estrondo: na verdade, imitas o trovão do céo! »

Pelas informações que estes dois emissarios derão a Pizarro convenceo-se este que era hum absurdo querer com tão mesquinhas forças subjugar huma nação não só mui populosa, mas bastante avançada em civilisação, como os Peruvianos mostravão ser. Vio-se por tanto obrigado a suspender seu projecto, limitando-se simplesmente a tomar informações mais exactas ácerca do interior do paiz; e nesta intenção deo á véla, e foi seguindo ao longo da costa para a parte do Sul.

A primeira paragem onde surgio foi em *Paita* que fica a cinco gráos de latitude do Sul, por consequencia a noventa leg oas (portuguezas) do equador;

e quando alli chegou já tinha chegado antes a fama d'estes homens raros, brancos e barbudos, que não matavão nem roubavão, antes erão affaveis e generosos, dando com satisfação tudo quanto tinhão.

Grande cousa foi para os nossos aventureiros a bôa reputação que á cerca d'elles se tinha espalhado. Em toda a parte onde desembarcavão erão recebidos com alegria, e tratados com a maior cordialidade. Parecia quereremlhes advinhar os pensamentos, e mostravão-se tristes os habitantes quando não querião demorar-se em suas povoações. Houve hum marinheiro chamado *Bocanegra*, que vendo o bom gazalhado que aquella gente lhe fazia, e as bellezas d'aquelle delicioso paiz resolveose a ficar lá. Pizarro quando o soube mandou logo procurál-o; e com effeito achárão-no rodeado de indigenas, que com mil festejos e meiguices lhe testemunhavão o grande prazer que tinhão por verem que elle queria ficar com elles. Os emissarios de Pizarro fizerão toda a diligencia para o trazer comsigo, mas elle achou-se tão bem que não quiz acompanhál-os. A historia não nos diz mais nada d'este marinheiro, o que me faz crer que nunca mais houve noticias d'elle.

Continuou Pizarro sua viagem costeira sempre na direcção do Sul até chegar a *Santa*, e queria proseguir para diante; mas como seus companheiros de viagem instassem muito com elle para que voltasse para tráz, cedeo finalmente a seus rogos e voltou para Panama na firme esperança de hum dia ser senhor d'aquelles paizes que acabava de descobrir,

para cuja empreza começaria logo a aperceber-se buscando consideraveis reforços.

Estas vastas regiões de que vos tenho fallado, e a que hoje chamamos geralmente *Peru*, não tinhão naquelle tempo este nome: forão os Hespanhoes os primeiros que lhe derão esta denominação, a qual nasceo de hum rio chamado *Biru;* e pelo andar do tempo se transformou em *Peru*, e este he o nome que ainda hoje conserva.

Pizarro trouxe comsigo as mais convincentes provas da riqueza do paiz onde elle tinha tido alguma demora. Consistião estas em vasos de ouro e prata, estofos de lãa e de algodão, e alguns *lhamas.* Tambem trouxe muitos moços peruvianos para lhe servirem de lingoas na expedição que premeditava fiado na coadjuvação do Governador, o qual, contava elle, se promptificaria de bom grado a adiantar o que elle e seus companheiros precisassem para emprehender esta facção, especialmente ouvindo aos boas informações que todos davão da riqueza d'aquellas regiões, e vendo as preciosas amostras que elle lhe levava; mas sua esperança era mal fundada, por quanto o Governador era homem mui circumspecto, e via quanto era imprudente enfraquecer huma colonia nascente para intentar conquistas incertas. Negou-se pois este a prestar aos tres socios os auxilios que lhe pedião, não só pela razão ja dita, mas porque elle previa talvez que estes aventureiros, huma vez que lograssem seus intentos, serião mui dispostos a sacudir o jugo de sua autoridade: esta decisão do Governador poz em

grande embaraço os tres emprehendedores, por isso que seus cabedaes estavão todos exhaustos, e seu credito absolutamente perdido.

Mas apezar de tudo seu ardor, sua confiança, sua firmeza conserváráo-se inalteraveis. Virão que nenhum outro meio lhes restava para chegar ao complemento de seus votos senão endereçar-se immediatamente ao throno, e d'elle impetrar a licença de proseguir huma empreza que tantas vantagens promettia á Hespanha; e sem mais demora assentárão em que partisse Pizarro para solicitar na côrte plenos poderes para este effeito.

Custou muito a arranjar-se o dinheiro preciso, mas emfim sempre se juntárão mil pesos, pela maior parte prestados, e com elles poude effectuarse a viagem. Appareceo Pizarro na corte de Carlos V, que então imperava nas Hespanhas, com huma dignidade que a todos que conhecião seu nascimento e sua educação causou não pequena admiração. Presentou sua relação no conselho das Indias, deo noticia a sua magestade do que havia visto, supplicou lhe dessem o governo d'āquellas terras, offerendo-se para ganhál-as á custa e risco de sua fazenda e vida; e prometteo grandes reinos e muitos thesouros. A vista de tão bellas informações recebeo immediatamente d'El-Rei a autorização para emprehender a conquista.

E aproveitando as favoraveis disposições que encontrára em seu soberano pedio para si não sómente a nomeação de governador das terras que houvesse de conquistar, mas ainda a de capitão ge-

neral, apezar d'elle haver promettido a seu amigo Almagro de a pedir para elle.

Theodoro. Esse procedimento he indigno.

O Pai. Não he indigno, he indignissimo: mas não vos deve isso causar admiração porque eu ja vos preveni que na vida d'este aventureiro haviamos de encontrar acções que os homens honrados terão sempre como abominaveis. Isto he apenas o pano da amostra: pelo decurso d'esta historia tereis que vos lamentar commigo, que hum homem aliás de tão boas prendas desacreditasse seu nome com baixezas tão vis e perfidias as mais atrozes.

Carlota. E tambem se esqueceria de seu outro companheiro?

O Pai. Não; porque como elle era ecclesiastico, e não lhe podia causar ciume algum, pedio para elle a dignidade de arcebispo de todas as terras que de futuro se conquistassem, a qual lhe foi concedida.

Pizarro obrigou-se a concorrer com todas as despezas da expedição sem que o estado désse cousa alguma, e prometteo que suas forças serião ao menos de dozentos e cincoenta homens. Mas apezar de que este exercito fosse muito diminuto para derribar hum dos maiores imperios do mundo, era com tudo excessivo para ser levantado e mantido á custa de Pizarro: occoreo porêm n'este meio tempo huma circumstancia que foi para elle de grande utilidade. Tinha chegado Cortez a Hespanha por esta mesma occasião afim de solicitar, como sabeis, a protecção de seu soberano; amava

elle muito os genios emprehendedores, e como Pizarro tivesse sido seu companheiro na expedição ao Mexico, adiantou-lhe huma boa porção de dinheiro com que elle poude preparar metade do equipamento a que se tinha compromettido : conseguida esta grande ajuda de custo sahio clandestinamente de Sevilha, para se escapar ás pesquizas dos commissarios do governo que estavão encarregados de vigiar se elle cumpria o que promettera, e embarcou-se para Darien.

Entre os poucos soldados que elle levava, cujo numero pouco excedia a cem homens, havia quatro mancebos mui robustos e de grandes espiritos, de quem pretendo dar-vos alguma noticia, pela razão de que dentro em pouco tempo vel-os heis figurar no grande theatro que vai abrir-se aos vossos olhos. Tres d'estes erão irmãos de Pizarro, e o quarto era hum seu tio : aquelles chamavão-se *Fernando*, *João*, *Gonzalo* ou *Gonzales* como outros escrevem; e este era *Francisco Alcanara*.

Apenas Pizarro entrou nas agoas do Mexico, dirigio seu rumo ao *Nome de Deos*; desembarcou alli com seus companheiros de viagem, e marchou ao longo do isthmo até Panama. Grande alegria teve Almagro com sua boa vinda e o bom exito de sua negociação, mas esta não foi de muita duração em consequencia da perfidia que Pizarro usára para com elle; e não quiz saber mais de hum homem que se portára de hum modo tão indigno. Com tudo a instancias do Padre Luque cedeo de seu capricho obrigando-se Pizarro pela sua parte a ceder-

lhe tambem a dignidade que promettera alcançar-lhe d'El-Rei, e que por ambição para si usurpára. D'est'arte se renovou a sociedade d'este triumvirato tão notavel, e começárão logo a empregar todo seu cuidado e desvelo para que estivessem promptos quanto antes os preparativos necessarios para a campanha que projectavão.

SETIMA TARDE.

O Pai. Trespequenos navios, e cento e oitentasoldados, entre os quaes havia trinta e seis de cavallo era todo o armamento de Pizarro e de seus socios; e com estas misavereis forças, mas com huma intrepidez, que equivalia a muitos milhares de homens, deo á vela Pizarro no começo do anno 1531. Sua intenção era desembarcar em Tumpiz; mas como tivesse ventos contrarios, e fortes tempestades lh'o defendessem, não poude tomar terra senão na bahia de São-Matheos, que fica cem legoas distante de Tumpiz [1]. Mandárão os navios para Panama, e quizerão caminhar por terra, por lhes parecer que isto seria mais facil do que navegar na costa com vento travessão. Mas enganárão-se em seus calculos porque soffrêrão mais trabalhos por terra do que terião soffrido por mar apezar de não ser favoravel o vento; porque padecêrão muita

[1] Nesta descripção nos guiamos pelo que diz *Garcilasso de la Vega*. (*Do Traductor.*)

fome, e cansaço, pela aspereza e esterilidade da terra, achárão grandes rios que entravão em o mar; muitos esteiros que sahião d'elle, e se mettião muito pela terra dentro, passando-os com grandissimo trabalho, fazendo jangadas d'aquillo que achavão, humas vezes de madeira, outras de vimes e junco, e outras de cabaças enleadas humas com as outras. Para as fazer e guiar era Pizarro o mestre e o piloto como mais experimentado em semelhantes trabalhos: os quaes levava com tanta paciencia, e com tão bom animo, que muitas vezes para o augmentar em os companheiros, passava os enfermos ás costas pelos rios e esteiros.

Estes trabalhos ja de sua natureza grandes fizerão-se ainda maiores por culpa dos Hespanhoes; porque em vez de tratarem bem os habitantes e grangearem sua benevolencia começárão a praticar violencias e roubos que lhes forão bem funestos. Com todas estas difficuldades chegárão finalmente á provincia que chamão *Coaqui*, a qual ficava proxima do mar e não longe de Tumpiz. Os Hespanhoes cahírão sobre esta cidade indiana com a mesma avidez com que huma matilha de lobos famintos costuma envestir com hum rebanho de mansas ovelhas; expulsárão os habitantes de suas casas, assenhoreárão-se do que nellas havia, que não consistia sómente em viveres, mas n'huma grande quantidade de vasos de ouro e de prata, e d'aquella especie de pedras preciosas chamadas esmeraldas, as quaes se achão naquelle bello paiz em grande abundancia.

João. E será essa a razão porque o rio que ahi corre se chama o rio *das Esmeraldas?*

O Pai. Sim, meu filho.

Conrado. De que côr são as esmeraldas?

O Pai. Verdes, meu querido Conrado. Tu ainda as não viste?

Conrado. Sim, meu pai; em enneis.

O Pai. Optimamente... Apenas os Hespanhoes se vîrão de posse de tão rico thesouro para logo esquecerão os trabalhos que tinhão soffrido, e decidîrão-se com melhor animo e mais confiança a seguir seu capitão para onde elle quizesse levál-os. Não menos satisfeito e animoso estava Pizarro por ver realizadas em parte as brilhantes ideas que elle lhes havia dado á cerca das immensas riquezas d'aquelle paiz; e querendo logo tirar partido d'estas primeiras vantagens que encontrava, mandou emissarios a Panama e a *Nicaragua*, para angariar novos aventureiros captivando-os com a descripção da bondade do paiz e informações dos ricos despojos, que já começavão a cahir em suas mãos.

Thierri. Mas o meu pai ainda nos não disse nada a respeito de Nicaragua.

O Pai. Pega na primeira carta do golfo do Mexico. Ves esta região que aqui está entre *Honduras* e *Veragua*? Pois aqui tens o que se chama *Nicaragua*. Estende a vista hum pouco mais para diante junto das costas do mar do Sul, e a pouca distancia do grande lago de São-Sebastião verás a colonia que Pedrarias tinha estabelecido; e foi ahi

onde Pizarro mandou hum de seus navios, em quanto os outros forão para Panama.

Assim forão continuando sua marcha por terra sempre ao longo da costa, com huma temeridade de que não ha exemplo. Hião diante d'elles por toda a parte o terror e o espanto, feridos dos quaes fugião os habitantes dos sitios por onde passavão abandonando suas habitações, as quaes erão logo invadidas e roubadas pelos Hespanhoes, e ninguem se atreveo a fazer resistencia a estes salteadores vagabundos até que chegárão á ilha de *Puna*, no golfo de *Guayaquil*.

Pareceo a Pizarro que esta ilha era mui commoda para alli fixar sua residencia até que chegassem os navios; tratou portanto de construir jangadas, como ja tinha feito n'outras paragens, e nellas passou com sua gente : mas, com grande admiração sua, encontrou naquella ilha habitantes de huma outra catadura que nada se parecia com a dos habitantes da terra firme. Estes insulares, que segundo parecia pertencião a outra nação diversa, erão guerreiros e animosos. Disputárão corajosamente aos Hespanhoes seu desembarque ; e apezar d'estes lhes serem superiores em armas e pericia militar, todavia não podêrão subjugál-os logo, e Pizarro teve que lutar seis mezes para os sujeitar.

Neste meio tempo chegárão os navios de Panama e de Nicaragua, com hum reforço, que apezar de diminuto foi para elle mui precioso. Constava este de sessenta recrutas, e com ellas vinhão dois officiaes de grande credito e merecimento, que erão

Benalcazar e *Soto*. Com este soccorro assentou o destemido Pizarro que devia penetrar immediatamente no interior das provincias d'este vasto imperio, que tinha mais milhares de legoas quadradas do que o aventureiro hespanhol tinha de soldados.

Da ilha de Puna passou á terra firme para cahir sobre Tumpiz; notou porêm que ja o não olhavão como d'antes, mas sim como inimigo; e a razão era, porque tinha corrido fama das violencias e atrocidades que seus soldados tinhão comettido por toda a parte por onde passárão, em consequencia do que, não só a beneficencia e hospitalidade d'aquelles povos se convertêrão em horror e má vontade, mas até se armárão para repellir qualquer aggressão; de tal arte que, por mais diligencias que fez Pizarro para entrar em negociações de paz com aquelle cacique, nunca lhe foi possivel conseguil-o.

Decidio-se por tanto Pizarro a usar da força. Atravessou de noite hum rio que ficava entre o seu exercito e o inimigo, acompanhado de seus dois irmãos e cincoenta homens de cavallo, caminhou toda a noite por veredas asperas e intransitaveis, e quando foi ao amanhecer chegou ao sitio onde o Cacique estava acampado com os seus.

Os pobres Indios ficárão atemorizados e cheios de susto quando vîrão junto de si hum inimigo que não esperavão, e muito mais quando vîrão pela primeira vez aquelles monstros (os cavallos) que juntos com os cavalleiros julgavão ser hum só ani-

mal; e foi tal o seu terror que não poderão resistir ao ardor com que investião os Hespanhoes: fugîrão precipitadamente, ficando muitos no campo cortados do ferro hespanhol. Convenceo-se então o Cacique da sua fraqueza e da valentia invencivel dos Hespanhoes, humilhou-se perante o vencedor, enviou-lhe grandiosos presentes, e pedio-lhe a paz.

Theodoro. E esse Cacique era o rei de todo o paiz?

O Pai. Não, Theodoro; elle era somente governador da provincia de Tumpiz, onde governava em nome d'El-Rei mas na qualidade de vassallo. Antes de proseguir a narração d'esta conquista, julgo de necessidade dar-vos huma idea da historia do Peru, que em resumo he a seguinte.

Florecia este imperio, segundo referem os historiadores hespanhoes, havia mais de quatro seculos. Forão seus fundadores *Manco-Capac*, e sua mulher *Mama-Ozello*. Suppõe-se que estas duas personagens, a quem chamavão *Incas*, isto he amos ou senhores, e bem assim todos os seus descendentes, erão Europeos de origem; e accrescenta-se que teria sido mui possivel que em tempos immemoriaes navegando alguns Europeos no mar Atlantico fossem dar á costa nas praias do Brazil e fosse d'estes de quem elles descendião.

Henrique. Mas em que se funda essa conjectura?

O Pai. Não tem fundamento algum solido; no entanto eu te digo o que deo motivo a formar-se esta opinião. Em primeiro lugar notou-se que os Peruvianos dividião o anno como nós os Europeos

em trezentos sessenta e cinco dias, e tinhão alem d'isso alguns conhecimentos astronomicos semelhantes aos nossos. Em segundo lugar asségurão os Hespanhoes que conquistárão o Peru, que toda a familia dos Incas se differençava consideravelmente dos outros habitantes pela alvura de sua pelle, tendo até alguns d'elles barba como nós; o que tudo fazia prezumir que descendião de raça européa. Accrescia mais huma tradição, desde tempos immemoriaes espalhada naquelle paiz, de que havião chegado alli vindos por mar huns homens de longas barbas, e com armas superiores, os quaes subjugárão aquelles povos.

Seja porêm como for, o que parece ter alguma verosimilhança he que existîrão com effeito hum certo *Manco-Capac*, e sua mulher *Mama-Ozello*, e que forão elles os primeiros que lançárão os fundamentos do grande imperio dos Incas; diz-se igualmente que elles se differençavão dos habitantes selvagens e nús d'aquelle paiz por sua figura, côr, e vestidos, e que apparecêrão alli de repente, sem se saber d'onde vinhão, inculcando-se como filhos do sol, que os tinha enviado para beneficiar e fazer felizes os povos d'aquelle paiz; e a provincia onde elles se estabelecêrão foi a de *Cusco*, que fica a dois gráos de latitude do Sul.

Diz-se mais que Manco reunira os habitantes d'aquellas terras montanhosas, e que lhes ensinára a arte de cultivar a terra, de fazer vestidos para cobrir a nudez, e de construir cabanas para habitarem: que Ozello pela sua parte ensinára as mu-

lheres a fiar e a tecer, e as instruira em todas as mais occupações do seu sexo nomeadamente no que respeita ao bom governo e economia domestica. E finalmente que tanto o marido como a mulher encontrárão discipulos doceis, e que d'estes homens brutos e grosseiros conseguírão com grande fortuna d'elles fazer huma nação, que no seu tanto merece o nome de civilizada.

Os primeiros cuidados d'estes memoraveis legisladores forão abolir o culto usado entre aquelles selvagens, que consistia principalmente em sacrificios humanos, substituindo a este culto infame huma religião que inspirava sentimentos mais humanos. Ensinárão pois a estes povos, que não havia senão hum ente supremo, o qual amava ternamente os homens os quaes erão creaturas suas, e que as suas maiores delicias erão ver que os homens se amavão mutuamente com igual affecto e ternura. Este ente bemfeitor e todo poderoso, era o sol. Se estes povos discorressem com mais alguma reflexão facil lhes teria sido conhecer que este astro brilhante não era elle o creador, mas sim huma das obras do Deos increado e omnipotente. Mas devemo-nos nós por ventura admirar, meus filhos, que estes povos abismados nas trevas da ignorancia, vendo este globo magestoso, cuja salutar influencia anima toda a natureza, acreditassem que era tambem elle seu creador e conservador?

« Sol bemfeitor, esclama hum poeta, fonte da luz, rei do firmamento! Desculpavel foi ao homem o não ter conhecido tua origem, o levantar-te al-

tares, a ti que excitas seus primeiros sentimentos de admiração e assombro! Sim, perante a natureza seria culpavel o pagão, se te negasse suas homenagens! Quando em o templo de Cusco, nas margens do Ganges[1] e do Hidaspe[2], venerandos sacerdotes, coroados de flores, ornados de candidas vestes, entoavão hymnos em teu louvor; quando o negro Ethiope te saudava reverente apenas os primeiros raios de tua luz brilhante começavão a illuminar seus campos; quando estes povos para testemunhar sua innocente alegria celebravão suas dansas festivas, não erão elles mais sensatos que o sordido Egyptano, que dobrava o joelho perante o boi Apis, e queimava incensos em honra do crocodilo e do jacaré[3]! »

Era pois o sol, como ia dizendo, o deos dos Peruvianos, e os Incas dizião-se seus descendentes. Erigîrão-lhe templos cujos sacerdotes erão exclusivamente os Incas. As mulheres desta familia[4] que não cazavão erão consagradas a seu serviço, do mesmo modo que as vestaes entre os antigos Romanos, e as religiosas que em nossos dias se dedicão ao serviço da religião. Não lhes era defendido o cazarem-se depois; mas era necessario que os esposos fossem da mesma familia dos Incas.

Tambem parece que olhavão a lua como huma

[1] Nas Indias Orientaes.

[2] Na Media.

[3] Especie de crocodilo mui damnoso, que algumas nações indianas adorão.

[4] Chamavão-se *virgens do Sol.*

sorte de divindade, mas de huma ordem secundaria, e por sua natureza sujeita á morte. Nada he mais galante do que a opinião que elles tinhão a respeito dos eclipses. Sempre que havia eclipse da lua, julgavão que ella estava doente; receavão que morresse, e caindo do céo despedaçasse a terra. Esta desgraça imaginaria causava-lhes fortissimas inquietações, e para se destrahirem empregavão meios os mais ridiculos. Taes erão por exemplo, fazer hum motim horroroso com seus gritos desentoados, tambores e buzinas, julgando por ventura que por este modo a farião tornar a si do desmaio em que estava. Prendião tambem seus cães, e davão-lhes pancadas sem dó, excitando-os por este modo a latir e a uivar; e a razão d'isto era porque estavão persuadidos de que a lua era muito affeiçoada a estes animaes, e que entraria em si despertada por seus latidos: ainda fazião mais, provocavão seus filhinhos a gritar e a chorar, sem duvida com o mesmo fim. No meio de toda esta algazarra bradavão velhos e moços, entre choros e gemidos, e sem se darem descanço dizião, *Mama-Kuilla!* que quer dizer *Lua chara mãi.* Quando o eclipse diminuia, começavão então a ganhar esperanças de que ia melhorando; e logo que acabava, rompião em vozes de jubilo, dando os parabens á sua chara *Mama-Kuilla*, porque tinha escapado da morte, e porque não tinha cahido em cima d'elles.

Conrado. Na verdade he cousa comica.

O Pai. A manhãa, meus filhos, vos direi a respeito dos regulamentos e leis dos Incas, cousas de

que ficareis admirados. E como conheço que tendes hum coração sensivel, asseguro-vos que não podereis deixar de vos compadecer dos pobres Peruvianos, quando ouvirdes as desgraças de que elles forão victimas.

OITAVA TARDE.

O Pai. Segue-se hoje fallar-vos das leis dos Peruvianos e de suas instituições civis.

Amai-vos huns aos outros, como Irmãos.

Eis aqui o primeiro e principal dever que os Incas impozerão como lei. Porêm elles não se limitárão somente a estabelecer a lei, dispozerão as cousas em seu paiz de modo que seus subditos se não podessem olhar huns aos outros senão como huma e a mesma familia. Ora eu vos digo como elles se houverão neste negocio.

Dividírão todas as terras em quatro porções. A primeira, disserão os Incas, pertence ao Sol, e cumpre-nos cultivál-a em commum; e seu producto será applicado para manutenção dos sacerdotes e das virgens, e para prover as cousas necessarias ao culto da divindade. A segunda, a qual tambem deve ser cultivada em commum, será destinada para sustentação dos velhos, das viuvas e orfãos dos que morrêrão em defeza da patria, e para soccorrer os enfermos e achacados. A terceira pertence-nos a nós como soberanos do paiz, e todos devem cultivál-a; porque esta he a recompensa que

temos de velar pela vossa prosperidade, e manter as auctoridades encarregadas de impedir que alguem commetta acções más, ou seja molestado por seu irmão. Finalmente a quarta será repartida entre todos vós de maneira que cada familia tenha o necessario para viver.

Fazia-se todos os annos huma especie de assemblea onde se reunião estes innocentes povos com os principes da casa dos Incas, e para cuja reunião corrião todos com extrema alegria. Todo o tempo que durava a cultura dos campos era huma festa continuada, a qual começava e acabava com musica e dansa. Principiava-se pelas terras do Sol, seguião-se logo as dos pobres e militares, depois as dos Incas, e por ultimo as que erão destinadas para o povo.

Esta communidade de trabalhos campestres e de innocentes prazeres inspirava em o coração d'este povo a mais terna benevolencia fraternal. Elles olhavão os Incas como seus pais, tratavão-se entre si como irmãos, e consideravão a nação como huma unica e grande familia. Era para elles sagrado tudo que seus Incas lhes ordenavão, por isso que o tinhão como ordens emanadas do Sol que era o seu deos. Se algum d'elles peccava contra as leis (tomai bem sentido nisto, meus filhos, para ajuizardes até que ponto chegava a amavel docilidade d'esta virtuosa gente), e ainda que sua falta fosse só d'elle conhecida, vinha elle mesmo delatál-a, e pedia não o perdão mas a pena que ella merecia.

Para manter e conservar estes sentimentos de

fraternidade que seus Incas lhes havião inspirado, não se permittia a ninguem possuir alguma cousa de propriedade. Os mesmos terrenos que se tinhão assignalado a cada familia para sua sustentação, não lhe ficavão pertencendo para sempre; antes no fim de cada anno se procedia a nova partilha, a qual se fazia segundo o augmento ou diminuição que tinha tido cada familia. O ouro e a prata não tinhão a seus olhos outra estima que a de serem hum metal solido, e como tal apto para fazer alguns utensilios. Elles não conhecião trafico nem moéda de qualidade alguma; o que tinhão de superfluo repartião-no reciprocamente, ou quando muito permutavão entre si os generos de que tinhão abundancia por outros de que carecião.

Nenhuma cousa era prohibida com tanto rigor como a ociosidade, por isso que estavão convencidos de que ella he a origem de todos os crimes, e arrasta apóz si a degradação da alma e do corpo: elles a punião com grandissima severidade, e tinhão nisto muita razão, porque o preguiçoso não pecca somente contra si condemnando-se á miseria, mas pecca contra o corpo da sociedade dissipando os fructos dos suores dos homens laboriosos sem contribuir com cousa alguma da sua parte para a prosperidade geral. Os mesmos velhos e estropiados, que ja não podião trabalhar, guardavão as sementeiras para espancar os passaros.

Nada he tão digno de attenção como o modo de exigir as provanças dos mancebos Incas antes de os declarar filhos do Sol, e de os elevar, por assim di-

zer, á gerarquia da nobreza. Ora ouvi, e julgai se vos poderieis comparar com elles na paciencia com que supportavão as privações, na constancia e firmeza de animo, na robustez, força e agilidade do corpo.

Parece que os Incas tinhão como cousa assentada, que aquelle que se propunha a mandar aos outros era necessario que se avantajasse a elles em fortaleza de alma e de corpo, em sabedoria, em virtude e em sagacidade; por onde se vê quão longe estavão de pensar que o nascimento só podia dar nobreza. Entre elles o que se qualificava de nobre, e queria ser considerado como tal, não devia allegar a nobreza de seus maiores, mas sim fazer conhecido seu merito pessoal. He pois em virtude de tudo isto, que se havião instituido as seguintes provanças.

Quando os filhos dos Incas chegavão aos dezaseis annos de sua idade, conduzião-nos a huma casa, que para este fim tinhão destinada fóra da povoação. Reunião-se alli varios anciãos da familia dos Incas, que por sua capacidade e experiencia erão escolhidos para serem juizes nesta causa, e começavão estes o exame de que erão incumbidos fazendo jejuar os candidatos seis dias successivos, sem lhes dar outra cousa a comer senão hum punhado de milho crú e agoa para beber. Comparecião alli todos seus parentes, e jejuavão juntamente com elles, afim de lhes inspirar com o seu exemplo mais constancia e firmeza; e se occupavão em orar effectivamente ao Sol, seu pai commum, para que desse a seus filhos a fortaleza e animo que havião

mister para sahir bem d'aquella provança. Se algum havia que pedia de comer, era logo rejeitado, e declarado indigno de se chamar filho do Sol.

Aquelles porêm que aturavão heroicamente esta primeira austéra experiencia, erão admittidos a huma segunda, sendo primeiramente confortados com alimentos substanciaes. Havia a legoa e meia da cidade de Cusco huma colina, que entre elles era tida como sagrada : juntavão-se alli os anciãos e com elles os mancebos, e estes erão obrigados a vir de lá n'huma carreira até á cidade sempre a correr sem nunca parar. Punhão-se então os pais e os parentes ao longo da estrada animando-os com grandes clamores para que não descorçoassem, e que antes perdessem o folego do que parassem n'huma carreira que os conduzia a tão glorioso fim. O que não podia aguentar esta longa carreira era declarado incapaz, et consequentemente excluido.

Para os que tinhão bem desempenhado esta experiencia ainda restava huma terceira. Formavão d'elles duas divisões; a huma encarregavão o assalto de huma fortaleza e á outra sua defeza : para esta luta, em que devião dar provas de seus talentos militares, não lhes confiavão armas senão embioladas; no entanto muitas vezes aconteceo encarniçarem-se no combate, e acabarem muitos no conflicto, e ficarem outros mal feridos.

Acabado que era o combate vinhão a dois e dois experimentar suas forças e agilidade jogando a luta, arremeçando dardos, tirando ao arco, e lan-

çando pedras com a funda. Fazião-nos entrar de guarda déz ou doze dias a fio, e desgraçado d'aquelle que huma só vez se deixasse tomar do somno! Era logo açoutado desapiedadamente, e declarado para sempre indigno da nobreza de seus pais.

Os que tinhão escapado aos açoutes como castigo, não escapavão d'elles como prova. Açoutavão-nos sem piedade nas pernas e nos braços nús, e não lhes era permittido soltar da bôcca nem o mais leve queixume; o mais ligeiro movimento que dessem aos membros açoutados os deshonrava e fazia excluir : porque, dizião os juizes, quem não pode aturar os açoutes muito menos poderá arrostar as lanças e dardos do inimigo quando for necessario defender a patria. Mandavão tambem vir gladiadores, incumbidos de empregar toda a sua agilidade para fazer perder o ultimo resto de medo a estes mancebos; os quaes humas vezes investião com elles enristando lanças ponteagudas apontadas aos olhos como quem lh'os queria tirar, outras vezes fazião cara de lhes querer cortar hum braço ou huma perna. O que dava o mais ligeiro signal de susto, ja fosse pestanejando, ja fosse movendo aquella parte do corpo que parecia ameaçada, era logo eliminado, e nunca mais admittido ás outras provas : porque, dizião ainda os juizes, he impossivel que aquelle homem que tem medo das armas de hum amigo, que sabe de certo o não ferirá com ellas, não seja atemorizado muito mais quando vir diante de si as armas de seus inimigos.

Depois de dadas estas primeiras provas pelo que respeitava á fortaleza, paciencia, intrepidez e mais prendas militares, devião ainda estes mancebos mostrar que estavão em circumstancias de poderem fazer por suas mãos toda a armadura de hum soldado d'aquelle tempo e segundo o estilo do paiz: erão por tanto obrigados a fazer, diante de seus juizes, hum arco, huma frécha, huma massa, hum dardo, huma lança, huma funda, hum escudo e humas sendalhas, que consistião n'humas solas de coiro que atavão com cordões de lãa.

Duravão estes exercicios de provas hum mez inteiro, e durante este tempo recebião todos os dias a visita de seus mestres, os quaes não cessavão de os animar para que se comportassem como devião; e para isto lembravão-lhes a divindade de sua origem, e os nobres feitos de seus antepassados, e introduzião logo a pratica á cerca da obrigação que elles tinhão de se sacrificar pelo bem do estado, da suavidade e benevolencia que devião usar para com todos os individuos da nação, e da generosidade que elles devião exercer, como filhos do Sol, para com todos os necessitados: e em que mais insistião era em lhes persuadir que não se lhes confiava a preeminencia e a autoridade senão com o fim de os collocar em circumstancias de poderem proteger o innocente opprimido, e estorvar que se fizessem injustiças a pessoa alguma.

D'estas provas nem o proprio herdeiro do throno era izento, antes por isso mesmo as exigião d'elle com mais rigor: porque, dizião os respeitaveis jui-

zes, he justo que aquelle que deve dominar sobre todos os outros se lhes avantaje tanto em virtudes, quanto lhes excede em dignidade; deve ser o mais soffredor de todo o reino, o mais animoso, o mais constante, o mais sobrio, o mais prudente, o mais humano e o mais diligente. Estas prendas, e não seu nascimento, he quem lhes dava o direito de reinar, porque tinhão elles como cousa indubitavel, que para bem se avaliar o merecimento dos que se expõem aos trabalhos e perigos da guerra, he necessario têl-os experimentado. Em todo o tempo que duravão estas provas andava o herdeiro do throno vestido desprezivelmente, e com os pés descalços, para aprender a olhar como seus irmãos todos seus subditos por mais pobres e abjectos que fossem, e a mostrar-se bemfeitor para com elles, afim de merecer o glorioso titulo de *Huachacujac*, isto he, *Amigo dos pobres*.

Logo que todas estas provas se terminavão felizmente, mandavão-se chamar as mãis e irmãs de todos estes nobres mancebos para serem ellas quem os condecorassem com o primeiro distinctivo honorifico, o qual consistia n'hum par de sapatos feitos de agulha ou de fitas, que ellas lhes calçavão por suas mãos. Depois d'esta primeira ceremonia apparecia o rei, acompanhado dos primeiros do estado, e de seus parentes mais chegados; e apenas elle apparecia ião todos os mancebos prostrar-se a seus pés, e com o rosto em terra escutavão com o mais profundo respeito hum breve discurso que o rei lhes endereçava, no qual lhes fazia ver que não

bastava sómente trazer os distinctivos de sua dignidade, mas que era necessario alem d'isso imitar todas as virtudes que tanto ennobrecêrão seus maiores, tendo como seu principal dever proteger os opprimidos, compadecer-se das miserias dos pobres, e administrar justiça a todos; que era d'este modo que elles devião provar sua illustre prosapia, fazendo sua conducta e suas acções tão brilhantes como os raios do sol seu pai commum, o qual não enviára do céo á terra seus predecessores, senão para por meio d'elles e de seus descendentes fazer felizes os homens.

Findo o discurso approximavão-se todos do rei, e ajoelhavão-se huns apos outros diante d'elle para receberem de sua mão o principal distinctivo de sua origem real, que consistia em ter as orelhas furadas. Era o proprio rei quem fazia esta ceremonia furando-lh'as com huma agulha de ouro, a qual deixava na orelha para que o buraco se fosse a pouco e pouco fazendo maior: beijavão-lhe depois a mão, e dirigião-se para o principal dos Incas abaixo do rei, e este lhes tirava os sapatos feitos de agulha ou de fitas, e lhes calçava outros de melhor gosto que erão o signal caracteristico dos Incas. Davão-lhes depois hum osculo no hombro direito, dizendo: *Com razão merece hum osculo o filho do sol que tão brilhantes provas acaba de dar de suas virtudes.* Entregavão-lhes logo hum diadema real, que era feito de certo estofo d'algodão ornado de flores e de louros, o qual cingião na cabeça. Finalmente davão-lhes huma *facha d'ar-*

mas[1] e hum dardo, e lhes dizião : « Estas armas vos são dadas para que com ellas debelleis os inimigos de vossa patria, e reduzais a pó todos os traidores, altivos e crueis, e quaesquer outros scelerados que perturbarem a tranquilidade publica. »

Assim terminadas todas estas ceremonias, vinhão os pais d'estes mancebos abraçál-os com o maior jubilo e satisfação por verem que tinhão levado ao fim com tão bom successo suas provanças; e esta boa ventura era por elles celebrada por muitos dias com folias e descantes.

Ora depois do que acabo de vos contar ácerca dos Peruvianos, e nomeadamente dos Incas que erão os seus chefes principaes, parecer-vos-ha cousa incomprehensivel como hum punhado de vagabundos se introduzio no meio d'este povo roubando, matando e comettendo toda a sorte de atrocidades, sem que mandassem seus governadores huma força respeitavel que reprimisse sua audacia! Na verdade isto parece inacreditavel; mas eu vos explico este enigma.

Depois da morte de *Manco-Capac*, fundador do imperio do Peru, tinhão reinado successivamente onze soberanos, todos principes egregios por sua bondade, valor e moderação; governavão em paz seus povos e nunca lhes veio á lembrança dilatar os limites do seu imperio. Vivião contentes com o que possuião, defendião-se valorosamente de qual-

[1] Antiga arma como machado grande, usada na guerra para romper e esmalhar a armadura do inimigo. (*Do Traductor.*)

quer aggressão inimiga, e entre elles não era conhecido o espirito de ambição nem a van gloria das conquistas. As leis do sabio Manco-Capac erão tão sagradas para estes bons reis, como o erão para seus subditos; assim apressavão-se todos á porfia a cumprir o que ellas prescrevião, e por consequencia vivião todos contentes e felizes; mas esta ventura desapareceo logo que subio ao throno hum rei ambicioso e avido de gloria.

Chamava-se este *Huayna-Capac*, era o duodecimo dos reis do Peru, e foi elle quem perturbou esta grande felicidade que até alli tinhão gozado. Representão-no como hum valente guerreiro; e na verdade elle não queria possuir debalde este titulo: conquistou a vastissima provincia de Quito, com a qual augmentou seu imperio accrescentando-lhe quasi outro tanto terreno; mas lançou ao mesmo tempo os fundamentos de sua ruina; porque, para incorporar com mais segurança em o reino de seus pais a conquista novamente adquirida, cazou com a filha do rei vencido; mas com este cazamento infringio a lei fundamental que seus predecessores tinhão até alli observado religiosamente, a qual defendia expressamente aos Incas de jamais se cazarem com pessoas que não fossem de sua mesma familia. Segue o povo de ordinario aquillo que ve praticar ao rei; e se por acaso he elle o primeiro que se atreve a calcar aos pés as leis do seu paiz, seu exemplo será bem depressa imitado por seus subditos. Esta era talvez a razão pela qual os Peruvianos se mostrárão outros homens inteiramente

diversos do que era d'esperar que o fossem, na occasião em que Pizarro aportou naquellas costas; mas isto ainda não nos explica sufficientemente o motivo pelo qual soffrêrão com tanta indifferença que sua patria fosse impunemente invadida pelos Hespanhoes: mas ouvi as consequencias d'este primeiro erro, e nellas achareis a verdadeira causa.

Huayna-Capac deixou dois filhos, havido hum da mulher que era da familia dos Incas, e outro da filha do rei vencido. Chamava-se o primeiro *Huascar*, e o segundo *Atahualpa.*

Deixou ordenado Huayna-Capac que depois da sua morte se dividisse o imperio em duas partes em que reinarião separadamente seus dois filhos, com a declaração porêm que o antigo throno de seus maiores ficasse pertencendo a Huascar e a provincia de Quito a Atahualpa. Todo o povo ficou descontente com esta disposição manifestamente contraria á lei fundamental, a qual exigia expressamente que o rei fosse descendente tanto por parte paterna como materna da familia dos Incas: conhecia perfeitamente Huascar sua ilegitimade, e querendo d'algum modo sanál-a propoz-se a constranger seu irmão para que lhe cedesse a provincia de Quito; e como elle se não prestasse a isso de vontade, moveo-lhe guerra. Eis aqui, meus filhos, como a ambição d'estes dois irmãos, e sua paixão de dominar, accendeo o facho desvastador da primeira guerra civil no meio de hum povo, que até alli vivera no seio da paz e da prosperidade! Succumbio a justiça ao direito do mais forte: Atahualpa

foi vencedor e Huascar ficou seu prisioneiro.

Fatal ambição! a que excessos não arrastas tu os homens quando dominas seus corações! Atahualpa para firmar seu throno mandou matar todos os filhos do Sol que poude apanhar por força ou por jeito, querendo d'este modo extinguir toda a raça dos soberanos legitimos do imperio do Peru; e sómente poupou a vida a seu irmão prisioneiro, não por humanidade, mas para se servir do seu nome, o qual era respeitado como de hum filho do Sol, para fazer executar suas ordens, e tranquilizar os subditos quando se amotinavão.

Este era o estado em que se achava o Peru quando Pizarro emprehendeo conquistál-o. Andavão assim os governantes como os governados tão entretidos com as dissensões intestinas que não davão importancia ás hostilidades que os Hespanhoes começárão a praticar nas suas fronteiras: além de que tanto Huascar como Atahualpa esperava engrossar seu partido com estes formidaveis estrangeiros, e por isso, longe de lhes opporem resistencia, fazião ambos elles altas diligencias para captivar sua amizade.

Desgraçado o paiz, infeliz a sociedade que em seu seio vio rebentar a discordia!... O inimigo, que noutras circumstancias só mereceria o desprezo, á sombra da divisão interna he sobejamente forte para lhe lançar os ferros da servidão! A serie d'esta historia, que eu amanhãa continuarei, nos offerecerá hum memorando exemplo d'estas verdades.

NONA TARDE.

O Pai. Já hontem vos disse, meus filhos, que hum estado onde não ha união está mui proximo de sua dissolução, por isso que para ser subjugado, e sem grande difficuldade, basta que appareça hum inimigo ou se levante hum chefe de partido. Hum governo, qualquer que elle seja, e por mui forte que pareça, não he respeitavel senão em quanto todas as vontades particulares tendem a hum mesmo fim; mas tão de pressa se introduz a divisão na sociedade, ou cada hum dos individuos substitue ao amor da patria a negligencia e o egoismo, podeis contar como certo que esta só inercia he bastante para fazer cahir por terra as venerandas instituições de muitos seculos. E com quanta mais razão se não deve temer huma subversão geral n'hum estado, quando nelle governão reis como Atahualpa, que não podem ter outros amigos (se he que esses mesmos o são) senão aquelles a quem pagão, e por bom preço, os serviços que lhes fazem, mas que tem geralmente contra si toda a massa laboriosa e util, que sabe mui bem que antes de ser generoso he necessario ser util?

Fernando. Mas como he que acontece que o povo se intromette em as desavenças que os governantes tem huns com outros? E que mais lhe faz obedecer a este ou áquelle governo, huma vez que a sua condição he sempre a de obedecer?

O Pai. Prosigamos a nossa narração, e tu verás o que produz a differença de opiniões pro ou contra aquelle que está a testa de hum grande imperio.

De Tumpiz foi Pizarro sempre caminhando para a parte do Sul, até chegar á foz de hum rio, que vereis na carta indicado com o nome de *Piurá*, junto do qual se vê *São-Miguel*, primeira colonia dos Hespanhoes no Peru. Achando Pizarro mui azado este sitio para nelle fazer hum estabelecimento, resolveo deixar alli parte de seu pequeno exercito para o cultivar, em quanto elle com o restante de sua gente se aventurou a penetrar no interior do paiz.

Quando elle estava tratando de levar a effeito este projecto recebeo huma embaixada de Huascar prisioneiro, que implorava seu auxilio contra seu irmão Atahualpa. Teve occasião de saber por estes embaixadores com toda a miudeza o estado de desordem em que se achava aquelle reino, e então alcançou a razão porque o tinhão deixado fazer tudo quanto tinha querido. Feliz acontecimento para seu genio emprehendedor, que desde logo concebeo, e com razão, as maiores esperanças! E na verdade, meus filhos, quanto não he facil subjugar hum estado quando se acha d'este modo dividido? Resolveo logo sem detença aproveitar-se d'esta opportunidade tão favoravel, e avançou contra Cassamarca, sitio onde se achava Atahualpa acampado com hum poderoso exercito, composto de tropa escolhida do Peru.

Não tinha elle andado ainda muito caminho

quando recebeo huma embaixada, que Atahualpa lhe enviava acompanhada de grandiosos presentes. Houve grande difficuldade em perceber qual era o fim d'aquella embaixada, por quanto não havia outro interprete senão hum moço chamado Philippe (vulgarmente *Philippinho*) que os Hespanhoes tinhão trazido comsigo de Puna, e a quem baptizárão; mas este estava ainda mui pouco versado na lingoa hespanhola, e pouco melhor conhecia o dialecto peruviano; interpretou-se com tudo em bom sentido vistos os presentes que trazião e o bom ar que mostravão; e por algumas palavras que se podérão entender ao Philippinho, annunciavão aquelles presentes as disposições pacificas do Inca, e que convidava os Hespanhoes a vir junto d'elle e contratar alliança [1].

[1] Eis aqui o discurso que segundo Garcilasso de la Vega foi endereçado a Pizarro pelo principal embaixador d'Atahualpa. « Inca, Viracocha (este era o nome que davão ao Sol seu deos) filho do Sol, ja que me coube em sorte esta felicissima embaixada, quero com a felicidade d'ella atrever-me a supplicar-te me faças mercê de conceder-me tres graças; a primeira seja, que tenhas por amigo a meu Inca e Rei Atahualpa, e assentes com elle paz e amizade perpetua: a segunda, que perdoando qualquer delicto que nossa gente com ignorancia ou pouca advertencia contra ti tenha commettido, nos mandes em tudo que for da tua vontade e serviço, para que faças experiencia de nossa submissão e vejas o animo com que nos rendemos humildes a ti e a todos os teus; e por ultima mercê te supplico, que o castigo de morte, que por mandado do grande deos Viracocha teu pai e nosso exerceste em os da ilha de Puna, e nos de Tumpiz, e noutras partes, não o pratiques em Cassamarca e mais terras por onde passares; antes abrandes tua ira justa-

Constavão os presentes de toda a sorte de carnes frescas, gados, aves e fructos que produzia o paiz; constava mais de ropas das que o rei vestia, muito calçado, muitos vasos de ouro e prata, e tudo que podia entrar no serviço da meza, esmeraldas e outras pedras preciosas tudo em grande abundancia; e mais em particular trazião os embaixadores para o governador hum calçado dos que usava o Inca, e dois braceletes de ouro, que chamão *chipana*. Era insignia militar e de muita honra; e não a podião trazer senão os de sangue real, e os capitães e soldados que na guerra se distinguião por suas façanhas; era o proprio rei quem as distribuia por sua mão para maior honra, e assim a enviou a Pizarro porque o tinha por filho do Sol, e era grande capitão segundo apregoavão suas obras [1].

Pizarro accedeo de bom grado a este convite, e enviou seu irmão Fernando e outro capitão para agradecerem ao Inca sua generosidade, e lhe protestarem sua affeição e boa amizade. D'alli em diante caminhou com toda a franqueza por aquelle paiz: era recebido por seus habitantes com os maiores testemunhos de respeito e amizade: trazião-lhe comestiveis sem que elle tivesse necessidade de os buscar, e as contemplações d'este povo simples erão taes que até se estendião aos cavallos

mente provocada por nossos crimes, e nos perdões a todos com clemencia e mansidão, pois es Inca filho do Sol. » *Garcilasso de la Vega, livro I.* (*Do Traductor.*)

[1] Seguimos o escriptor Inca nesta descripção. (*Do Traductor.*)

dos Hespanhoes ; porque tendo reparado que elles mastigavão seus freios, pensárão que estes animaes extraordinarios se nutrião de metaes, e corrêrão a toda a pressa a offerecer-lhes grande quantidade d'ouro e prata para captivar sua benevolencia. Este erro era de grande conveniencia para os Hespanhoes, por isso não tratárão de os desenganar, antes hião recebendo com muito gosto, e pondo em reserva estes deliciosos manjares.

Carlota. Na verdade, meu pai, deve confessar-se que tanto tinhão os primeiros de ignorantes, como os segundos de astuciosos e velhacos.

O Pai. Se elles fossem somente velhacos, minha filha, não teria a humanidade soffrido tanto, como o que ainda vos resta a ouvir d'esta historia. Eu torno a tomar-lhe o fio.

Chegárão os dois embaixadores de Pizarro ao acampamento do Inca, que estava a huma legoa de distancia de Cassamarca. Vierão alguns officiaes seus a esperál-os, ao mesmo tempo que huma boa guarda de honra veio marchando para lhes fazer a continencia. Soto (que era hum dos embaixadores) que conheceo sua intenção, picou o cavallo, metteo a galope, e dirigio-se para o commandante. Foi cousa nova e mui assustadora para os Indios verem hum cavalleiro galopando; e não só se deixárão tomar de medo, que até se precipitárão a fugir, ficando somente o commandante, para receber com huma especie de veneração estes formidaveis estrangeiros.

Forão logo conduzidos ao aposento do Inca, que

os recebeo com a maior urbanidade [1]. Apenas o rei lhes fallou entrárão logo duas donzellas mui formosas de sangue real trazendo cada huma d'ellas dois vasos de ouro nas mãos com certo licor que o Inca bebia; e tendo feito sua reverencia profunda ao Inca, vierão offerecêl-os aos Hespanhoes. Hião-se os olhos a estes vendo a grande abundancia de ouro que por todos os lados os cercava, e que apparecia nos mais insignificantes moveis: e com que vontade lhes não deitarião logo as mãos se acaso podessem?

Fernando Pizarro, servindo-se de seu interprete *Philippinho,* lhe deo sua embaixada nestes termos: « Serenissimo Inca, saberás que no mundo ha dois potentissimos principes sobre todos os demais imperantes: hum he o summo pontifice, que faz as vezes de Deos na terra: este administra e governa a todos que guardão sua divina lei, e ensina sua divina palavra. O outro he o Imperador dos Romanos, Carlos V, rei de Hespanha. Estes dois monarcas, tendo noticia da grande cegueira em que vivião os habitantes d'estes reinos, com a qual, menosprezando a Deos verdadeiro fabricador do céo e da terra, adorão a suas creaturas e ao mesmo demonio que os engana, enviárão a nosso gover-

[1] Consta de Garcilasso de la Vega, que os mandára sentar em assentos de ouro, e que virando-se para os que lhe fazião corte, dissera: « Eis aqui a cara, a figura, e o traje de nosso deos Viracocha ao vivo, como no-lo deixou retratado em estatua e vulto de pedra nosso antecessor o Inca Viracocha, a quem elle appareceo nesta figura. » (*Do Traductor.*)

nador e capitão general dom Francisco Pizarro, e a seus companheiros, e alguns sacerdotes ministros de Deos, para que ensinem a Vossa Alteza e a todos seus vassallos esta divina verdade, e sua santa lei: para o que vierão a esta terra, e havendo gozado no caminho da liberalidade real de vossa alteza, entrárão hontem em Cassamarca, e hoje nos enviárão á vossa presença, para que demos principio ao assento da concordia, parentesco, e paz perpetua que ha de haver entre nós outros, e para que recebendo-nos debaixo de seu amparo, permitta ouvir de nós esta lei divina, e que todos os seus a aprendão e recebão; porque a Vossa Alteza e a todos elles lhes será de grandissima honra, proveito e salvação [1]. »

Luciano. O pobre Inca pouco entenderia do que este discurso queria dizer.

O Pai. Oh! sem duvida; porque esta lingoagem, sobre ser inteiramente estranha para elle, foi muito mal explicada pelo interprete Philippinho, e por isso seria impossivel que elle comprehendesse cousa alguma; no entanto respondeo com muita civilidade, que elle folgaria muito de ver seu capitão no dia seguinte, para saber d'elle mesmo em que lhe poderia ser util. Retirárão-se os dois embaixadores, e vierão juntar-se com Pizarro en Cassamarca, aonde ja tinha chegado, e estava alojado n'huma das casas do Inca.

[1] Este discurso he extrahido de Garcilasso de la Vega.
(*Do Traductor.*)

Tudo quanto os Peruvianos vião nos Hespanhoes e ouvião a seu respeito embrulhava de tal modo suas idêas, que elles não sabião o que pensar d'estes recenchegados hospedes. Humas vezes estavão dispostos a olhal-os como entes superiores a quem o Sol enviava para lhes fazer bem (e esta opinião tomava força sempre que elles ouvião as reiteradas declarações de que sua missão não tinha por fim senão mostrar-lhes o verdadeiro caminho que conduz á felicidade); outras vezes não podião deixar de os ter como entes malfeitores, que tinhão vindo para lhes manifestar a colera de seu deos, a quem tinhão offendido, e infligir-lhes castigos rigorosos em punição de seus crimes; e esta idêa lhes provinha das rapinas e violencias que os Hespanhoes vinhão commettendo por onde passavão. O Inca parecia inclinado á primeira d'estas conjecturas, e por isso tomou o expediente de hir elle mesmo em pessoa fazer huma visita ao capitão d'estes indefiniveis forasteiros.

Fizerão-se entretanto preparativos de parte a parte para esta visita, mas quão differentes erão huns dos outros! Atahualpa dispôz huma marcha brilhante e solemne, sem tomar a mais leve precaução contra as ciladas dos Hespanhoes : Pizarro ao contrario tomou todas as prevenções, para qualquer caso que podesse acontecer, posto que na apparencia amigaveis. Dividio os sessenta homens de cavallo em tres esquadrões dando-lhes por commandantes Fernando , Sotto e Benalcazar, e os collocou atrás de huma parede arruinada, d'onde não deve-

rião sahir senão quando fosse necessario : assestou os dois canhões que tinha levado comsigo em frente da porta do pateo, e collocou seus archeiros de hum e outro lado da porta : escolheo depois para guarda de sua pessoa vinte soldados dos mais valentes e denodados, e collocou no fundo do pateo o resto de sua gente a quem mandou tomar as armas, e que formava hum corpo separado.

No outro dia ao amanhecer estava em movimento todo o campo dos Peruvianos apercebendo-se todos para a pomposa marcha com que Atahualpa se propunha honrar os estrangeiros, inspirando-lhes ao mesmo tempo huma alta idêa de sua magnificencia. Parte do dia se gastou n'estes preparativos, e quando finalmente se pôz em movimento este grande cortejo, vinha tão de vagar, que havendo huma só legoa de caminho, chegou ás quatro horas da tarde. Estavão ja os Hespanhoes impacientes de esperar ; e Pizarro, temendo que a causa de tanta demora proviesse d'alguma desconfiança bem fundada, mandou hum de seus officiaes ao Inca para lhe protestar de novo suas intenções amigaveis. Que traidor!

Atahualpa não mostrou a mais leve desconfiança, antes continuou sua marcha com todo o socego para Cassamarca acompanhado de huma numerosa e brilhante comitiva. Vinha sentado sobre humas andas chapeadas de ouro e prata, e com muita pedraria embutida, enfeitadas com grinaldas de plumas, e trazido aos hombros dos officiaes mais distinctos de sua côrte. Os que vinhão junto d'elle, e

que lhe erão mais proximos em dignidade, erão conduzidos de igual modo : de hum e outro lado d'estes andores vinhão differentes coros de musica e de dança; e hum exercito de trinta mil homens fazia a guarda de honra d'este magnifico cortejo.

Chegou finalmente ao quartel dos Hespanhoes. Parece-me ver, meus filhos, as timidas e innocentes pombas voarem ao ninho do faminto abutre, que com os olhos inflammados e as garras abertas, mal pode conter-se para melhor segurar a preza. Não deixou de conhecer o Inca que os Hespanhoes tinhão intentos hostis, e notando que alguns de seus amigos mostravão inquietação a tal respeito, disse-lhes : « Estes extrangeiros são enviados pela divindade, guardai-vos bem de os offender ; e tratemos antes de os ganhar com as nossas condescendencias. »

Quando o Inca estava pronunciando estas palavras, chegou-se a elle o padre *Fr. Vicente de Valverde,* Capellão dos Hespanhoes, e tendo hum crucifixo n'huma mão e o breviario na outra, lhe fez huma grande pratica, em que se propoz a explicar-lhe a creação do mundo, a queda do primeiro homem, e o peccado original ; o nascimento, paixão, morte e resurreição de Jesus-Christo. Fez-lhe depois huma descripção pomposa da santidade e grande poder do papa, que na terra fazia as vezes do mesmo Deos ; declarou-lhe finalmente que elle se chamava *Alexandre VI*, e que tinha dado ao rei de Hespanha a posse do Novo-Mundo. Passou logo

a exhortál-o que abraçasse quanto antes a religião christãa, reconhecesse a suprema autoridade do papa, e se submettesse voluntariamente a el rei de Hespanha seu legitimo soberano. E concluio dizendo-lhe, que com estas condições continuaria na pacifica posse de seus estados, e seria poderosamente protegido contra seus inimigos; mas que, se pelo contrario se negava a cumprir estas condições, elle lhe declararia a guerra em nome d'el rei de Hespanha.

Atahualpa, apezar de nada perceber d'este longo discurso, ouvio-o com tudo com grande paciencia: pouco mais ficou entendendo com a explicação do interprete, no entanto vio qual era o fim de todo aquelle apparato: mostrou hum ar de admiração grave, mas sem se alterar respondeo com grande desembaraço e firmeza:

« Mal pude entender o que me acaba de dizer vosso interprete; mas percebo que me ameaçais com guerra e exterminio, se não renunciar meu reino, e me não fizer tributario do vosso rei. Estranha lingoagem he na verdade esta, e mui diversa da que hontem usárão vossos embaixadores; elles me fallárão de paz, amizade e parentesco, e hoje me fallais de sangue, morte, e destruição dos Incas! Do que concluo huma de duas cousas, ou que vosso principe e todos vos sois tyrannos que andais destruindo o mundo, tirando reinos alheios, matando e roubando aos que nenhuma injuria vos fizêrão, nem vos devem cousa alguma; ou então que sois ministros do Deos a quem nós chamamos

Pachacamac, que vos enviou para castigo e destruição nossa. E se assim he, como me inclino a crer, meus vassallos e eu nos offerecemos á morte, e a tudo que de nós quizerdes fazer, não por temor que tenhamos de vossas armas e ameaças, senão por cumprir o que meu pai Huayna-Capac deixou determinado á hora de sua morte, que servissemos e honrassemos huma gente barbuda como vós, que havia de vir depois de seus dias, da qual teve noticia annos antes, que andava pela costa de seu imperio; disse-nos que havião de ser homens de melhor lei, melhores costumes, mais sabios, mais valorosos que nós. Pelo que, cumprindo o decreto e testamento de meu pai, vos havemos chamado *Viracochas*, entendendo que sois messageiros do grande Deos Viracocha a cuja vontade e justa indignação, armas e potencia ninguem resiste : mas elle tambem usa de piedade e misericordia; por tanto deveis proceder como messageiros e ministros divinos, e não permittir que se renovem as mortes, roubos, e crueldades, que em Tumpiz e sua comarca se hão praticado...

« Em quanto aos direitos que dizeis ter o vosso rei Carlos sobre minha pessoa, he de razão que m'os mostreis antes de me ameaçardes com a guerra e destruição de meu throno. E finalmente pelo que respeita ao Principe que dizeis fazer as vezes de deos na terra, e á religião de que elle he o mestre e director, desejo que primeiro me instruais a este respeito buscando melhor interprete, para que eu, conhecendo que a vossa religião he melhor que a

minha, a abrace, e cumpra vossa vontade [1]. »

Vendo Piçarro que os Indios se hião a motinando com o dicurso que ouvîrão ao seu Inca, fez signal aos seus para que atacassem, os quaes até então tinha contido com grande custo por verem diante de

[1] Este he o discurso que assegura Garcilasso de la Vega ter sido pronunciado pelo Inca, e não algum dos outros que apparecem mui alterados em os differentes escriptores do Peru. Foi sem duvida por estes escriptores mal informados que se guiou o nosso Campe, quando diz que o padre pedira vingança, e fora elle quem incitára os Hespanhoes a praticarem huma horrivel matança nos Indios; mas o testemunho d'aquelle escriptor he preferivel não só por ser Inca, mas porque ainda viveo e conversou com muitos d'aquelles que assistîrão a esta horrida scena, eis o que elle diz: « Ao padre Fr. Vicente de Valverde levantão testemunho os que escrevem que elle levantára o grito de morte, pedindo aos Hespanhoes justiça e vingança, por ter o rei atirado com o breviario ao chão, que dizem tinha pedido ao padre; e tambem levantão testemunho ao rei, porque nem elle atirou com o breviario, nem se quer lhe poz a mão; o caso passou assim: Fr. Vicente assustou-se quando ouvio o grito que levantárão os Indios por verem a humiliação que mostrava seu rei, e temendo lhe não fizessem algum mal, levantou-se apressadamente do assento onde estava junto do rei, e ao levantar-se cahio-lhe o livro que tinha no regaço, e levantando-o do chão se encaminhou aos seus, dizendo-lhes em altas vozes, que não fizessem mal aos Indios, por quanto estava muito afeiçoado de Atahualpa, e por suas perguntas e respostas conhecia ser mui discreto e judicioso, mas como neste tempo crescessem os gritos dos Indios por isso as vozes do padre não forão entendidas... Tudo que he contrario a isto he fabuloso, e composto pela adulação, e má relação que derão aos escriptores. » *G. de la Vega*, liv. I, folh. 20. A vista d'este testemunho tão convincente claramente se vê que a invectiva do autor contra o padre he injusta; e por isso a omittimos. (*Do Traductor.*)

si tão rica presa. Ouve-se de repente o toque dos tambores e pifaros, e segue-se logo o estrondo dos arcabuzes e bombardas rompendo o fogo sobre os pobres Indios, que tomados de pavor não sabião dar-se a conselho: sáe ao mesmo tempo a cavallaria da emboscada; e Pizarro á testa de sua infantaria investe contra os que cercavão a pessoa do Inca. Imaginai, meos filhos, qual seria a afflicção e o susto d'este desgraçado Principe, e de seus infelizes subditos! A este ataque imprevisto, a estas cargas de cavâllaria que levavão o terror e a morte a todos os pontos e ao mesmo tempo, a este terrivel estrago que fazião as armas de fogo, se vio o infeliz Inca exposto, sem que viessem para junto d'elle senão alguns nobres, que com a maior generosidade sacrificárão suas vidas para salvar a de seu soberano; todos os mais fugîrão, cahindo grande parte d'elles sob o ferro dos Hespanhoes, e sendo outros esmagados debaixo dos pés de seus cavallos.

No meio d'esta carnificina penetrou Pizarro até ao andor do Inca, deitou-lhe a mão a hum braço, e trouxe-o quasi de rastos até ao seu quartel. A este tempo ja estavão mortos todos os que com mais valor e fidelidade tinhão querido defender seu Principe; forão logo perseguidos os que pretendêrão salvar-se fugindo; e n'huma palavra forão todos mortos. Durou esta matança até á noite, e ficárão no campo mais de cinco mil Peruvianos. Entravão neste numero muitas mulheres, velhos, e meninos; porque de ambos os sexos e de todas as idades tinha vindo innumeravel gente para ouvir e solem-

nizar a embaixada dos que tinhão por deoses. D'estes perecêrão mais de mil e quinhentos, que os afogou a multidão e tropel dos seus mesmos, afóra huma grande multidão de gente que ficou debaixo de huma parede, que os Indios com o impeto da fugida derribárão, os quaes se não podêrão contar, porque ficárão enterrados em vida. Dos Hespanhoes nenhum morreo, nem ainda ficou ferido, á excepção de Pizarro que, na occasião de se apoderar do Inca, foi maltratado n'huma mão por hum de seus mesmos soldados.

Para consummarem a execravel obra que neste dia horroroso havião começado os Hespanhoes, entregárão-se de noite a toda a sorte de excésso, depois de haverem repartido entre si o despojo que achárão no campo da batalha. No outro dia pela manhãa apoderárão-se de todo o acampamento dos Peruvianos onde achárão riquezas immensas em ouro, prata, moveis, e estofos de toda a especie, cujo valor excedeo muito as esperanças d'estes salteadores sedentos de ouro.

Mas não vos fallarei hoje mais dos horrores commettidos por estes execraveis conquistadores; bastará por esta vez: e não tendes ouvido pouco.

DECIMA TARDE.

Tendo notado o pai que a physionomia de seus filhos se achava hum pouco alterada com a narração que lhes fizèra das crueldades inauditas pra-

ticadas pelos Hespanhoes para com os infelizes Peruvianos, achava-se hum pouco indeciso sem saber se devia ou não continuar a sua historia; quando hum d'elles (*Frederico*) rompe o silencio, dizendo : Ainda hoje estremeço, meu querido pai, só com a lembrança dos horrores que vossa mercê hontem nos contou. Toda a noite não pude dormir socegado; porque se me representava ver diante de meus olhos os Hespanhoes fartando-se de ouro e de sangue, e caminhando sobre os cadaveres ainda palpitantes das victimas de suas crueldades!

Fernando. Se eu visse ao menos que d'estas crueldades tinha resultado alguma vantagem para estes indignos Hespanhoes, isto me daria alguma consolação.

O Pai. D'aqui o que nos veio foi o ouro do Peru, que talvêz fosse mais funesto do que util á Europa. Mas os Hespanhoes penetrando naquelles paizes enriquecêrão o Antigo-Mundo de duas producções naturaes mui preciosas, que até então lhe erão desconhecidas: as batatas e a quina. Longe porêm de mim o pensar que estas duas producções podem d'algum modo contrabalançar os enormes crimes que alli se commettêrão, e o sangue que se derramou! Poder-se-hião procurar todas estas producções e muitas outras sem se degolarem os desgraçados Peruvianos.

Henrique. Pois as batatas vierão-nos do Peru, meu pai?

O Pai. Vierão-nos da Virginia; mas seu solo natural he o Peru, e particularmente a fertil provin-

cia de Quito ; e he d'aqui que os Europeos as transplantárão para outras differentes regiões da America e de lá para a Europa.

E pelo que pertence á quina, quantas pessoas atacadas de febres lhe não devem a saúde! a quantos enfermos fracos e debilitados não tem ella restituido as perdidas forças! Tanto he verdade que dos mesmos crimes se pode tirar algum resultado favoravel á humanidade!

Carlota. Como cresce a quina?

O Pai. A quina he a casca de huma arvore que nasce no Peru, e que o creador parece ter destinado para nos servir de remedio salutar; ella não dá senão folhas e flores, que se assemelhão alguma cousa aos nossos jacinthos, mas todo o seu merecimento existe na casca. Ja houve tempo em que se pagava na Europa a cem escudos (quarenta e oito mil réis) o arratel...

Conrado. Que pena não ter eu huma floresta d'estas arvores!

O Pai. Então o que lhe farias tu?

Conrado. Queria curar todo o mundo de graça.

O Pai. Esse teu modo de pensar faz o elogio da bondade do teu coração. Mas continuemos nossa historia.

Ficou prisioneiro como sabeis o infeliz Atahualpa; o qual vendo que se usava para com elle hum procedimento tão inesperado e aleivoso, ficou ao principio mui espantado e confuso, e logo depois cahio n'huma profunda melancolia por ver em quanto desaparecêra seu grande poderio. Isto não

obstande não perdeo de todo o animo, antes usando de certo disfarce começou a sondar o caracter d'aquelles scelerados, e a observar qual seria o meio de abrandar a ferocidade de seu coração. Conheceo logo sem grande difficuldade que a sêde do ouro era sua paixão dominante, e segundo esta descoberta começou logo a formar o plano para alcançar a sua liberdade.

A sala onde elle estava preso tinha vinte e dois pés de cumprido, e dezaseis de largo; e o Inca offereceo encher esta sala de vasos de ouro e prata até ao sitio onde elle chegasse com a mão estando em pé, se o quizessem pôr em liberdade. Esta proposta foi logo acceita com a maior promptidão, e Pizarro traçou huma linha em toda a parede á roda pela altura marcada, e o Inca expedio logo as ordens para Cusco, Quito e outros sitios afim de lhe enviarem aquelle resgate. De toda a parte chegava ouro em abundancia; e a esperança que tinhão os Peruvianos de que por este modo terião livre o seu soberano os divertio de tomarem algumas prevenções para expulsar estes estrangeiros atrevidos, que apezar de sua pessima conducta não duvidavão espalhar-se em magotes pelo interior do paiz.

Todavia o ouro não chegava com tanta promptidão como desejava a cobiça dos Hespanhoes. Desculpava-se o Inca, dizendo que a demora procedia da grande distancia dos lugares d'onde devia vir o ouro, porque Cusco distava cem legoas de Cassamarca, e os caminhos erão mui difficultosos de andar; e vendo que Pizarro se não accommodava,

disse-lhe que se elle se queria desenganar de que não era capaz de faltar á sua palavra mandasse dois dos seus capitães, os quaes vissem pelos seus proprios olhos a verdade do que lhe dizia; e como notasse que Pizarro hesitava em se entranhar tanto pelo interior do paiz, accrescentou com hum ar de surriso: « Que receais? Não me tendes em vossas mãos com minha mulher e filhos? E não somos nós segura fiança de que ninguem vos offenderá? » Offereceo-se então Soto para fazer esta jornada, não levando comsigo senão hum Hespanhol chamado *Pedro de Barco*; e o Inca desejando que elles fossem bem recebidos por seus subditos recomendou-lhe muito que fossem em huma de suas liteiras.

Terião andado humas doze legoas quando encontrárão huma tropa de soldados de Atahualpa, que conduzia Huascar seu irmão e seu prisioneiro; e sabendo este quem erão os que hião na liteira, mostrou grande desejo de lhes fallar, o que lhe foi permittido. Queixou-se este amargamente das injustiças de seu irmão para com elle, as quaes todas contou miudamente, e pedio-lhes que o ajudassem a revendicar seus direitos; e como ouvisse fallar do resgate que seu irmão offerecêra, comprometteo-se a dar aos Hespanhoes huma porção de vasos de ouro e prata tres vezes maior se elles se interessassem em seu favor, e de encher até ao tecto a sala que seu irmão somente se offerecêra encher até á altura onde elle chegava com a mão; e accrescentou dizendo: « Meu irmão para cumprir a palavra que

vos deo, ha de se ver em a necessidade de despojar os templos de Cusco, e eu nada d'isso preciso porque possuo todos os thesouros, joias, e preciosidades que erão de meu pai.» Dizem alguns escriptores que elle mandára enterrar e esconder as immensas riquezas que seu pai lhe deixára, e que mandára logo matar aos que tinha encarregado d'esta commissão para que o segredo ficasse de tal maneira guardado, que por caso algum podesse ser revelado a Atahualpa.

Ouvîrão os Hespanhoes as propostas de Huascar, mas não quizerão entrar nestes ajustes, e não ousando mesmo desviar-se das ordens de seu commandante, forão seguindo seu caminho; seguio a escolta tambem o seu, e apenas se encontrou com Atahualpa contou-lhe o que era passado; ficou este mui afflicto e receoso não chegasse isto aos ouvidos de Pizarro antes de o soltar; e temendo perder ao mesmo tempo o throno e a liberdade, dêo ordem secretamente aos seus para que matassem seu irmão. Conta-se que Huascar quando estava proximo a morrer disséra: « Mui curto foi na verdade meu reinado; mas não será de maior duração o do traidor, que em despeito das leis da natureza e da sociedade assim dispõe de meus dias: he meu irmão, foi meu subdito, agora he meu assassino! A natureza pedirá vingança, meu sangue clamará justiça; e se pelo nascimento somos irmãos, seremos companheiros em o cadafalso [1]!... » Não

[1] Extrahimos de Garcilasso de la Vega este pequeno discurso. (*Do Traductor.*)

tardará que não vejamos cumprida esta especie de profecia.

Forão Sotto e Barco seguindo sua viagem, sendo por toda a parte recebidos pelos Peruvianos com as demonstrações de respeito e veneração que elles costumavão tributar a seus deoses e a seus soberanos. Chegárão finalmente ao sitio onde se destinavão; e que admiração não foi a sua quando virão a profusão de ouro e prata que se encontrava nas casas do Inca e no templo do Sol! A' vista d'este brilhante espectaculo inflammou-se de tal maneira sua cubiça que instárão muito com os Peruvianos para que despojassem aquelles sagrados edificios de toda a sua riqueza; mas estes bramîrão de raiva quando tal ouvîrão, e com hum ar indignado lhes fizerão ver que para apromptar o resgate estipulado para a liberdade de seu soberano não tinhão necessidade de commetter tão execrando sacrilegio. Mas de nada servîrão suas razões, porque os Hespanhoes começárão logo sem mais ceremonia a arrancar mesmo com as mãos as laminas de ouro que ornavão as paredes do templo; e era tal o terror que estes malvados tinhão inspirado naquella nação, que os consternados Peruvianos contentárão-se em olhar para este roubo com horror.

Neste meio tempo espalhou-se no quartel general a noticia de que era chegado Almagro com grande soccorro, e que ja tinha surgido na bahia de São-Miguel: Pizarro e seus companheiros receárão não quizessem os recenchegados ter tambem

parte na presa que ja tinhão feito, derão-se por tanto pressa em fazer a partilha; e apezar de que ainda não estava prehenchida a porção de ouro e prata necessaria para o resgate, satisfizerão-se com a que havia; e depois de apartarem alguns vasos de maior preço e mais exquisito lavor, que destinárão para o Imperador, derretêrão todos os mais e os reduzîrão a pequenas barras, para com mais facilidade se repartirem.

Apartou-se logo o quinto para os direitos d'el rei, e o valor de cem mil patacas para Almagro. Recebêrão logo Pizarro, seus irmãos, e mais capitães a parte que lhes pertencia segundo as suas patentes. O resto se repartio pelos soldados, aos de cavallo coube a cada hum oito mil patacas, e aos de pé quatro mil. Alguns autores elevão a maior quantia a somma que pertenceo a cada soldado [1].

Chegou Almagro a Cassamarca com a sua gente, e recebeo logo a somma que lhe era destinada; mas apezar de que era assás consideravel, não ficou contente com ella, e tanto elle como seus companheiros se enchêrão de inveja por verem que Pizarro tinha tirado para si e para os seus a maior parte d'aquelle immenso despojo, e para elles deixara tão diminuta porção. D'aqui nascêrão rixas e desintelligencias que poderião trazer comsigo mui

[1] Pode ver-se em Garcilasso de la Vega, livro 1°, cap. 38, a partição exacta d'esta somma entre os capitães e soldados; a totalidade da qual era, segundo elle, calculada no valor de 4,6 5,670 d ca s de Castella. (*Do Traductor.*)

funestas consequencias se Pizarro não procurasse abrandar por meio de presentes e grandes promessas o animo irritado de Almagro.

Tinha o desgraçado Inca prehenchido a quantidade de ouro convencionada para o seu resgate, mas os Hespanhoes nenhuma pressa tinhão em lhe dar a liberdade promettida. Estes conquistadores, que tanto tinhão de loucos como de crueis, assentavão que os Americanos erão huma especie media entre o homem e o bruto, e por isso julgavão-se com direito de commetter toda a sorte de injustiças para com estes entes despresiveis, sem faltar em nada á sua consciencia e ao seu dever; de tal modo que bem longe de cumprirem sua palavra de pôrem o Inca em liberdade, começárão a tratal-o com indecencia e despreso. O unico que conservava para com elle algum sentimento de commiseração, e que procurava de algum modo aligeirar-lhe seus soffrimentos era Fernando Pizarro; mas este foi nomeado por seu irmão para conduzir a Hespanha aquelles que tinhão razões para voltar, e levar ao Imperador a porção do despojo que lhe pertencêra, e juntamente informar a sua magestade do estado em que se achavão suas impresas, e das grandes vantagens que ellas promettião: quando o Inca soube que elle se hia embora, ficou summamente angustiado por ver que ficava sem ter pessoa alguma que d'elle se condoesse, e consta, lhe disséra: « Capitão, tu me abandonas? Ah! desgraçado de mim! Estou perdido! fico nas mãos do *Zarolho* e do *Barriga grande!*... Elles me darão a

morte durante a tua ausencia. » Pelo nome *Zarolho* entendia elle Almagro, que bem sabeis perdeo hum olho n'huma refresga que teve com os Indios; e pelo de *Barriga grande* hum certo Affonso de Requelme; e apontou estes dois, porque era d'elles que tinha recebido mais crueis tratos.

UNDECIMA TARDE.

Estavão no dia seguinte mui cuidadosos os meninos por saber o que tinha acontecido ao infeliz Atahualpa. Reunírão-se segundo o costume em torno do pai com tenção de o instar para que proseguisse sem demora a sua historia; mas vendo que a tristeza se manifestava em seu rosto, tivérão como de máo agouro este signal, e conservárão-se n'hum silencio que imitava o ar serio do pai; o qual depois d'alguns momentos começou do seguinte modo.

Muitas razões concorrião para que o Inca fosse hum prisionero muito incommodo e perigoso para os Hespanhoes; porque Almagro com os seus partidarios temia, que em quanto elle vivesse continuaria Pizarro a empolgar os thesouros, que a titulo de resgate hia sempre exigindo, e dos quaes nada repartia com elle Almagro. Pizarro pela sua parte julgava-se ultrajado pessoalmente pelo Inca e desejava vingar-se; o que tudo tornava mais infallivel a sua ruina. Eu vos conto, meus filhos,

d'onde procedeo a má vontade de Pizarro contra o Inca.

De todas as cousas que Atahualpa via fazer aos Européos nenhuma mereceo tanto a sua attenção como o *ler e escrever* : notou com bastante admiração sua aquella grande facilidade com que se podião communicar mutuamente os pensamentos, e estava na duvida se estas duas sciencias erão innatas nos Hespanhoes, ou se erão adquiridas pelo estudo e experiencia : para se desenganar a este respeito, pedio a hum dos soldados, que estavão de guarda a elle, lhe escrevesse na unha do dedo polegar o nome do seu Deos, ao que annuio promptamente o soldado; e depois mostrava a unha a todos que entravão na sala, e lhes perguntava se sabião o que querião dizer aquellas letras? E como todos lhe repetissem a mesma palavra estava summamente maravilhado. Chegou nesta occasião Pizarro, e o Inca dirigio-se igualmente a elle, mostrando-lhe a unha, e rogando-lhe quizesse tambem dizer o que aquillo significava. Mas o feroz conquistador, que como sabeis guardou porcos em sua mocidade e nunca aprendeo a ler nem a escrever, ficou envergonhado com esta pergunta, que elle tomou como hum ataque, e vio-se obrigado a confessar que não sabia. Conheceo então o Inca que o *ler e escrever* não era huma sciencia infusa que tivessem os Hespanhoes, mas sim huma arte que se aprendia com o estudo; e tambem concluio logo que aquelle Europeo que a não soubesse devia de ser necessariamente de máo nascimento e peior edu-

cação; e por consequencia ficou desde então tendo em pouca conta a Pizarro, e olhando-o com huma especie de despreso. Não podia o orgulhoso Hespanhol levar á pacienca que hum Americano, isto he hum ente medio entre o homem e o bruto segundo a idêa que então se formava d'esta gente, tivesse o atrevimento e a ousadia de o tratar d'aquelle modo: protestou logo vingar-se, e lavar a affronta com o sangue d'aquelle insolente; buscava com tudo hum pretexto para colorear sua vinganca, e desgraçadamente não tardou muito que elle se não apresentasse.

O interprete Philippinho, cuja baixeza de sentimentos igualava a vaidade de suas pretenções, tinha concebido o ambicioso projecto de cazar com huma das mulheres do Inca, filha do Sol; e como soubesse que em quanto elle fosse vivo lhe não seria possivel lograr seu intento, começou a estudar o modo como se havia de ver livre de hum estorvo que lhe retardava a sua felicidade: procurou dar a morte a este malaventurado principe. Para isto fingio que elle tinha descoberto huma conspiração maquinada por Atahualpa, dizendo que elle tinha intelligencias secretas com os seus com quem se tinha conloiado para serem assassinados todos os Hespanhoes; que ja havia reuniões de Peruvianos armados, que erão em grande numero, e em differentes sitios; e que a conjuração não tardaria a manifestar-se.

Isto he o que dizia Philippinho; mas para se ter como verdadeira huma accusação de tanta impor-

tancia não bastava o dito de hum só homem, erão necessarias mais provas e mais seguras; porêm como em tudo isto não havia nem bôa fé nem amor da justiça, e o que se buscava era hum pretexto honesto para condemnar á morte o desgraçado Inca, tomou-se em consideração a denuncia de Philippinho, e querendo com tudo affectar huma sombra de justiça mandou erigir Pizarro hum tribunal onde devia ser ouvido o Inca e onde deveria dar sua defeza aos cargos que lhe fazião. Mas como poderia elle defender-se, se o orgão de suas razões, o interprete de sua innocencia, era o proprio instrumento de sua accusação! O aleivoso Philippinho, meus filhos, transtornava todos os ditos do Inca e os dispunha a seu favor, e d'est'arte todo aquelle processo não foi senão huma barbara comedia representada só com o fim de terem os interessados nella hum titulo com que para o futuro se justificassem. Resta-me com tudo a consolação, de poder dizer-vos, que para honra da humanidade nem todos os companheiros de Pizarro tivérão parte neste execrando assassinio, antes houverão muitos d'elles que se oppozérão energicamente, e que fizerão quanto nelles era para evitar tamanho escandalo; mas não bastárão seus votos e esforços para salvar o desgraçado Inca, porque sendo menos em numero forão vencidos pela pluralidade, e sem commiseração alguma foi lavrada a sentença de morte contra o desditoso principe.

Pizarro teve a inaudita barbaridade de lhe annunciar sua sorte; e o innocente Inca apenas tal ou-

vio rompeo em pranto formado derramando huma torrente de copiosas lagrimas ; lançou-se aos pés de seu assassino supplicando-lhe houvesse d'elle compaixão ; levantou clamores ao céo chamando a Deos por testemunha de sua innocencia ; lamentou-se amargamente da perfidia com que os homens *de barbas* depois de lhe terem tirado o ouro lhe querião ainda arrancar a vida ; disse-lhe por fim que se duvidava de sua verdade o remettesse para Hespanha, que elle queria allegar sua defeza na presença de seu rei, e que se não o tocasse sua innocencia procuraria abrandál-o com hum grande presente d'aquelle metal que os Hespanhoes tanto prezavão ; e tudo isto dizia com humas vozes tão sentidas e magoadas que serião capazes de abrandar o coração mais duro que não fosse o de Pizarro.

Este perfido conservou-se inflexivel a todas estas supplicas, e apezar d'ellas serem acompanhadas das lagrimas e dos gemidos da innocencia mostrou huma insensibilidade tal que só no inferno poderia achar semelhante. Não deo outra resposta senão esta : « Está lavrada a sentença ; ha-de cumprir-se. » E logo fez signal aos negros que ja alli tinha prevenidos para serem executores da barbara e iniqua sentença ; os quaes tirando da sua presença o pobre Inca o conduzírão ao patibulo. Assim acabou estrangulado ás mãos d'estes algozes o desventurado Atahualpa !...

Todos os Filhos *a huma voz*. Oh ! infame Pizarro !

A Mãi. Infame na verdade ; mas não vedes aqui,

meus filhos, a justiça da providencia que assim pune Atahualpa fazendo-lhe experimentar a mesma sorte que elle havia feito soffrer a seu proprio irmão e a toda a familia dos Incas?

THEODORO. Isso he bem verdade.

A MÃI. Aqui vereis como a justiça divina se serve muitas vezes dos máos para punir outros máos.

JOÃO. Isso assim he; mas com tudo não pode justificar Pizarro: porque, quem he que o tinha constituido juiz de Atahualpa?

A MÃI. Ninguem. E adverti que eu vos fiz esta observação, não porque quizesse d'algum modo disculpar Pizarro; longe de mim tal pensamento: mas sim para vos fazer ver que tanto o mal como o bem recebem a sua recompensa muitas vezes ainda mesmo neste mundo.

O PAI. Pela serie da minha historia ireis vendo muitos d'estes exemplos; e bem de pressa vereis que esta mesma morte de Atahualpa não ficou impune; e ja vos previno com antecipação que todos os que tivérão parte nesta iniqua aleivosia terão igual sorte.

DUODECIMA TARDE.

O PAI. Antes de proseguir em a minha narração devo referir-vos huma circumstancia da morte d'aquelle infeliz principe. Bem sabeis, meus filhos, como naquelles tempos era animado o zelo dos Sacerdotes catholicos pela conversão dos infieis, o qual até muitas vezes degenerava em excesso; e ja

ouvistes como o padre *Valverde* fizéra hum discurso ao Inca para o converter, pois este padre quiz acompanhál-o ao patibulo e por todo o caminho lhe foi prégando; e tanto instou com elle, que o Inca pedio ser baptizado, o que se verificou logo com bastante alegria dos Hespanhoes, e com alguma utilidade d'elle, porque deveo ao seu baptismo o não ser queimado em vida [1], e acabou enforcado.

Atahualpa deixou muitos filhos e dois irmãos. Pizarro resolveo-se a nomear Inca hum dos filhos do defuncto monarca, não por lhe fazer justiça, mas com o fim de se servir do seu nome para subjugar mais seguramente seus vassallos. Achavão-se os irmãos e irmãas d'este infante em Quito entregues á direcção de hum general peruviano chamado *Ruminagui*, a quem Atahualpa quando estava para ir a morrer enviou hum dos primeiros officiaes de sua casa para lhe recomendar os tomasse todos á sua conta. Alguns fieis servidores d'este principe levárão tambem o cadaver do pai, para que fosse enterrado com toda a pompa, que era do estilo nas honras funebres dos seus reis.

Mas Ruminagui desconheceo, pela mais vil das

[1] Garcilasso de la Vega, que no seu livro 1 cap. 36 refere este facto, não diz huma só palavra do padre nem se quer faz menção d'elle: diz simplesmente que « quando o levavão a justiçar pedira o baptismo, por conselho dos que o ião consolando; que alias o queimarião vivo. » He por tanto injusta e sem fundamento a invectiva que neste lugar faz o autor contra o padre, por isso a omittimos, seguindo o escriptor Inca.

(*Do Traductor.*)

ingratidões, a confiança que seu amo nelle depositára; porque depois de concluidas as ceremonias funebres (as quaes só fizéra por formalidade) mandou matar aquelles innocentes filhos que o pai confiára a seu cuidado, e mandou igualmente degolar todos os capitães fieis a este principe, que por ultimo testemunho de sua affeição tinhão vindo assistir ao funeral.

Em quanto isto se passava em Quito proclamárão em Cusco e alevantárão por Inca hum dos irmãos de Huascar, que se chamava *Pauli*: quem promoveo esta acclamação foi hum certo *Quisquiz*, tão perfido como Ruminagui, e que como elle tinha pretenções ao throno. Levantárão-se por outras provincias outros chefes cada hum dos quaes aspirava ao supremo poder, e bem depressa em todo o reino não havia senão desordem, confusão e anarquia.

Via Pizarro com satisfação a dissolução d'aquelle imperio, porque depois de divididos os Peruvianos mui facil lhe seria sujeital-os: e para não perder hum momento, e aproveitar o ensejo que a fortuna lhe deparava, resolveo cahir de repente sobre a capital de Cusco; e para melhor cobrir seus intentos levava comsigo o principe a quem dizia querer collocar no throno. Morreo este no caminho, mas Pizarro nem por isso mudou de tenção, e foi continuando sua marcha com o mesmo desembaraço. Grandes erão os riscos que elle tinha a correr nesta atrevida empreza; mas as perturbações que desolavão o Perú erão tão consideraveis, que elle, fiado n'ellas e nos grandes soccorros que recebia effectiva-

mente de Panama e das mais colonias hespanholas, julgou com grande probabilidade que seria bem succedido no seu projecto. Quisquiz tinha na verdade reunido hum numeroso exercito, com o qual se dispoz a fazer frente aos Hespanhoes; mas nós já sabemos por experiencia quanto os batalhões dos Americanos, por mui numerosos que fossem, mas que não conhecião a nossa arte militar, erão fracos á vista de hum punhado de Europeos emmestrados e affeitos á guerra. Todos os combates acabavão por huma matança horrivel que os Hespanhoes fazião nos Americanos, ficando d'elles alguns feridos e mui poucos mortos.

Chegou finalmente Pizarro a Cusco sem desastre em sua marcha, e entrou na cidade sem grande resistencia; e apezar de que os habitantes tivessem escondido e sonegado a maior parte de suas preciosidades, com tudo foi grande o despojo que cahio nas mãos dos Hespanhoes, o qual excedia consideravelmente o riquissimo thesouro que Atahualpa tinha dado por seu resgate. D'aqui resultou que os Hespanhoes começárão a fazer pouco caso d'aquelle metal por quem d'antes tanto se afanavão: tal era a abundancia d'elle e a facilidade com que o havião. Os soldados de tarimba jogavão sommas tão consideraveis huns com os outros, que se fosse na Europa até os mesmos reis terião escrupulo de arriscál-as as jogo. Huns calções de seda custavão trinta patacas, outro tanto hum par de botas; e hum cavallo não se comprava por menos de seiscentos ducados. Estes mesmos preços se

conservárão por muito tempo no Perú ainda depois da epoca de que vos fallo.

Não foi completa a alegria que Pizarro teve pelo bom exito de sua facção, antes foi perturbada por hum incidente bem desagradavel e triste, que foi o seguinte. Tinhão cahido vivos nas mãos dos Peruvianos alguns dos soldados Hespanhoes nas differentes escaramuças que com elles tiverão pelo caminho : levárão-nos depois á presença de hum irmão de Atahualpa, chamado *Titu-Autache*, para d'elle receberem a sentença que merecião. Havia em o numero d'estes alguns dos que tinhão concorrido para a morte do Inca; e bem assim alguns dos que se tinhão esforçado para o salvar; forão estes logo conhecidos, e como taes delatados a Titu-Autache, o qual procedendo como juiz inteiro, mandou pôr logo em libertade os que tinhão advogado a causa de seu irmão, e não só os soltou, mas até lhes deo riquissimos presentes; e aos outros mandou estrangolar no mesmo cadafalso que servira a seu irmão. Exemplo fatal em que deveis admirar a justiça do céo que assim pune os malvados, e em que deveis aprender a ser justos e humanos para com vossos semelhantes!

Occorreo neste mesmo tempo entre os Hespanhoes hum acontecimento bem deploravel, e que não pouco contribuio para augmentar a desordem e a confusão em que andava aquelle imperio, e foi o seguinte.

Tinha deixado Pizarro em São-Miguel a Benalcazar com alguma gente de presidio; e tendo este

noticia da tomada de Cusco, e sabendo o quanto ella tinha sido proveitosa a seus camaradas, ficou hum pouco picado em seu amor proprio de se ver assim condemnado a huma nullidade indecorosa, em quanto seus companheiros de armas fazião huma grande colheita de louros e de ouro. Querendo pois sahir d'esta ociosidade, desairosa a hum militar amante da gloria, dirigio-se contra Quito, capital das vastas provincias d'este nome, onde como sabeis se tinha erigido Ruminagui em soberano, na intenção de a atacar. Chegou n'este meio tempo hum bom soccorro de tropas, o qual veio muito a proposito para melhor intentar a empreza premeditada. Deixou por tanto hum pequeno numero de soldados em São-Miguel, e partio com o resto.

Era mui longa a jornada, e mui asperos e quasi intransitaveis os caminhos: tinha que atravessar correntes impetuosas, matas espessas, subir ou trepar montanhas inaccessiveis, e passar vales pantanosos e cheios de paúes em que se arriscava a cada passo a vida ficando atolado em lôdo. Mas todos estes obstaculos apezar de tão extraordinarios não podérão embargar o passo a estes homens affeitos a soffrer toda a sorte de trabalhos, os quaes se lhes tornavão mais suaveis com o amor da gloria, que os animava, e com a esperança das riquezas que os attrahia: todas as difficuldades desaparecêrão diante d'elles; Ruminagui, que viéra sahir-lhes ao encontro para lhes disputar a passagem com a flor de sua gente, foi huma e mais vezes

desbaratado, e Quito cahio em suas mãos com toda a fama de seus thesouros.

Mas estes não correspondêrão ás esperanças dos Hespanhoes, antes se vîrão completamente enganados, porque os habitantes sabendo qual era a sua ambição, tiverão cuidado de retirar e esconder tudo que fazia objecto de sua cobiça; de sorte que os conquistadores não tiverão outra recompensa nesta expedição senão o pezar de terem supportado debalde os incommodos e as fadigas de huma jornada tão penosa e violenta como a que acabavão de fazer.

Foi por esta occasião que appareceo outra vez em scena huma personagem de que vós ja tendes grande noticia; quero dizer *Alvarado*, celebre capitão que militára com Cortez e que em remuneração de seus serviços fôra despachado Governador da provincia de *Guatemala*, que fica na costa do mar do Sul, abaixo de Tabasco. Chegárão á noticia d'este valente capitão as proesas de Pizarro no Peru, e não lhe soffrendo o seu genio emprehendedor estar em ocio quando via abrir-se para seus compatriotas tão gloriosa carreira, foi unir-se a Pizarro para partilhar com elle os perigos e vantagens que lhe promettia a sua tarefa. O nome de Alvarado era assaz conhecido, por isso logo que elle publicou a sua jornada, teve muitos companheiros que viérão reunir-se a elle e que ambicionavão igual gloria; chegou a juntar quinhentos bons soldados, duzentos dos quaes estavão em circumstancias de poderem comprar cavallos e montarem-se á

sua custa; o que prova serem pessoas mui ricas e consideradas, attendida a grande carestia d'aquelles animaes.

Embarcou-se pois com este troço de exercito, e depois de huma viagem favoravel foi surgir em *Porto-Viego*, que fica hum pouco fóra da linha para a parte do Sul. D'alli caminhou pelo interior do paiz, dirigindo-se a Quito. Não ha em toda a America caminhos mais terriveis do que aquelles por onde elle passou. N'elles se encontravão reunidos todos os incommodos e difficuldades que por differentes occasiões e em lugares diversos tinha experimentado Pizarro; e quando se lê a relação circumstanciada do que elle e seus companheiros passárão nesta jornada custa a crer que houvessem forças humanas que podessem resistir a tamanhas fadigas. Foi tal a fome que se virão obrigados a matar seus cavallos para lhes comer a carne; e a sede era tão excessiva, que a não terem encontrado na concavidade das folhas de certas plantas o orvalho, que de noite cahia do céo, terião perecido todos[1].

[1] Estas plantas de que falla Campe erão humas cannas mui grossas em cujos canudos se achava agoa: eis o que diz Garcilasso de la Vega, liv. II, cap. 3. « No caminho passou sua gente (a de Alvarado) grande trabalho de fome, e muito maior de sede; porque terião morrido d'ella, se não topassem huns cannaveaes de tal propriedade, que em cortando por cada hum dos nós se achava o canudo cheio d'agoa doce, e mui boa. As quaes cannas são tão grossas ordinariamente como a perna de hum homem; de tal sorte que em cada canudo achavão mais de huma canada de agoa; que dizem recolher estas cannas (por particular propriedade e natureza que para isto tem) do orvalho

Fazia hum frio tão intenso n'aquellas escarpadas montanhas, as quaes erão obrigados a subir trepando, que sessenta d'elles morrêrão enregelados; e quando descêrão para as planicies tivérão que soffrer o terrivel contraste de hum sol abrazador, ao qual se juntavão as encendidas cinzas, que o vento despedia dos proximos volcães de Quito em tamanha abundancia, que elles se vião involvidos como em huma nuvem de fogo, e muitas vezes nem respirar podião. Mas todos estes obstaculos e revezes não podérão demorar os passos d'Alvarado; todos arrostou e venceo sem fazer pé atrás, até que chegou finalmente á cidade de Quito, que a esse tempo ja estava em poder de Benalcazar.

A manhãa vos direi o modo como forão recebidos por seus compatriotas.

DECIMA TERCEIRA TARDE.

O Pai. Não esperava Benalcazar a vinda de Alvarado, e apezar de se achar ja a esse tempo reunido a Almagro, não foi sem bastante susto que elle soube que hum troço de tropas européas se encaminhava para sua cidade; ignorava completamente seu destino, e não sabia se as devia receber como amigas ou como inimigas.

Nesta incerteza determinou-se a ir esperal-as;

que de noite cáe do céo, visto que a terra he mui arida, e sem fonte alguma.» *(Do Traductor.)*

destacou sete cavalleiros para fazerem reconhecimento, mas estes forão surprehendidos pelos de Alvarado, e ficárão em seu poder prisioneiros. Levárão-nos á presença do general, o qual se contentou em fazer-lhes varias perguntas á cerca do estado em que se achava seu exercito; tratou-os mui bem e deo-lhes liberdade de se hirem embora, sem com tudo os encarregar de missão alguma para seus commandantes. Esta circumstancia, posto que não de todo hostil, pôz em cuidado Benalcazar e Almagro, e começárão a dispor-se para o combate.

O infame Philippinho, sempre prompto a commetter as acções mais vis e indignas huma vez que d'ellas lhe resultasse algum proveito, meditou logo huma nova traição, e foi a seguinte. Foi-se ao exercito de Alvarado, e offereceo-lhe fazêl-o senhor não só da pessoa de Almagro, mas de todo o paiz que elle governava. Alvarado, que era homem de mui nobres sentimentos, deo de rosto a tão vil proposta; e por esta vez ficou sem nenhum proveito a negra perfidia d'este indigno scelerado.

Todavia os dous exercitos hião continuando sua marcha. Caminhava hum para o outro, e logo que se avistárão fizérão alto, esperando cada hum d'elles que o outro rompesse as hostilidades, ou que entrasse em negociações de paz; nenhum com tudo queria ser o primeiro; e este pundonor de que nenhum queria ceder viria sem duvida a ser fatal a ambos se hum homem mui sensato e prudente, mas que não era militar, se não metesse de permeio

e conseguisse tanto de hum como d'outro general huma trégoa de vinte e quatro horas, para durante este tempo negociarem as condições de paz. Resultou d'estas negociações huma convenção ou concordata feita entre ambos os chefes com as formalidades do estilo; e consistia esta em que Alvarado recebesse cem mil patacas por indemnização das despezas que fizera n'aquella jornada, e que voltasse para o districto do seu governo, dando sua palavra de não exigir mais dinheiro, e de se não intrometter em o governo do Peru. Annuio a tudo Alvarado, e querendo dar huma prova ainda mais positiva da sua generosidade pedio e alcançou o perdão para Philippinho, que só viveo para commetter novos e mais atrozes crimes.

He tempo, meus filhos, de voltarmos aos nossos Peruvianos. Segundo o direito publico d'este povo, pela morte de Atahualpa, de cujo triste acabamento hontem vos fallei, devia succeder-lhe no throno seu irmão Titu-Autache; mas tendo morrido este como muito bem sabeis, passou o direito da successão a hum irmão seu, que se chamava *Manco*. Decidio-se este a hir a Cusco, e fallar com *Apu* (era este o titulo que os Peruvianos davão em sua lingoa ao governador Pizarro) á cerca dos seus direitos e pretenções ao throno; quizerão dissuadil-o d'isto seus amigos, e até houve hum conselho em que a maior parte dos vogaes foi de parecer que deveria sustentar com as armas seus legitimos direitos, e com hum forte exercito intimar a Apú que o reconhecesse por soberano legitimo d'aquelle paiz;

e accrescentárão mais que não se fiasse por modo algum nos homens brancos, que se lembrasse do que elles tinhão feito a seu irmão Atahualpa, e que elle não estava livre de soffrer a mesma sorte: Manco porêm não foi d'este parecer, rejeitou inteiramente este conselho por isso que não cabia em sua alma generosa e franca que fosse possivel que huns homens a quem elle se dirigia com demonstrações de cordialidade e affeição usassem de tão inaudita perfidia. Consta que fizêra hum discurso em que mostrára a seus conselheiros as boas razões que tinha para assim proceder, e partio para Cusco onde se achava Pizarro, o qual d'esta vez foi mais generoso e prasenteiro que o costume. Quero fazer-vos huma descripção, meus filhos, do modo como vinha o Inca, seu cortejo, e o que neste encontro se passou com os Hespanhoes.

Vinha o Inca acompanhado de muitos senhores de vassallos, e muita parentella d'elles; porêm da sua levou mui poucos, porque a crueldade de Atahualpa os havia feito perecer quasi todos. Fizerão-lhes os Hespanhoes grande recebimento, sahindo a esperál-os fóra da cidade tanto os de pé como os de cavallo. O Governador apeou-se logo que chegou ao pé do Inca, o qual fez outro tanto, descendo de suas andas, as quaes não erão de ouro segundo o estilo de seus maiores, mas de madeira; porque ainda que os seus lhe havião aconselhado que fosse como rei pois o era de direito, hindo em suas andas d'ouro e levando sua coroa na cabeça, o Inca não quiz, dizendo que era hum desacato contra o

Governador e seus Hespanhoes levar as insignias reaes quando hia a pedir a restituição de seu reino.

O governador fez sua cortezia ao Inca á usança castelhana, e lhe disse « que fosse muito bem vindo; » ao que respondeo o Inca « que elle vinha a servir e adorar aos que tinha por deoses, enviados pelo summo Pachamac. » Fallárão poucas palavras por falta de bons interpretes; e logo que o governador acabou de fallar ao Inca se apartou para dar lugar a que os mais Hespanhoes lhe fallassem: então chegárão os dois irmãos de Pizarro, e o Inca sabendo que erão irmãos do Apú os abraçou muito, e lhes fez muita cortezia; e assim foi fallando a todos segundo suas graduações, e depois de ter acabado virou-se para os da sua côrte, e lhes disse: » Estes homens são verdadeiros filhos do nosso deos Viracocha, são o seu retrato, no rosto, nas barbas, e no vestido; merecem que os sirvamos, como nos deixou mandado em seu testamento nosso pai Huayna-Capac. » Com isto se acabou a pratica: os Hespanhoes montárão em seus cavallos e o Inca em suas andas. O governador poz-se á mão esquerda do Inca com seus irmãos, e os demais capitães e soldados hião diante, cada companhia de per si. O governador mandou, que huma d'ellas fosse na retaguarda do Inca, e que humas duas duzias de infantes se pozessem em redor das andas, de que muito se pagárão os Peruvianos tendo-o por huma grande civilidade do governador.

Assim entrárão na cidade com grande festa e re-

gozijo : os habitantes andavão todos em bailes e descantes compostos em louvor dos Viracochas; porque sintião grandissimo contentamento por ver a seu Inca, e ouvir que havia de reinar o legitimo herdeiro, pois as tyrannias de Atahualpa se tinhão acabado. Estavão as ruas por onde o Inca havia de passar todas cobertas de junco, e de espaço a espaço havia arcos triunfaes cobertos de flores, como costumavão fazer na inauguração de seus reis. Os Hespanhoes levárão o Inca a huma de suas casas reaes, que chamavão Cassana e ficava na praça principal : alli o deixárão mui contente, e cheio de esperanças imaginando que seria a restituição de seu imperio á medida do recebimento de sua pessoa; e assim o disse aos seus, de que todos elles ficárão mui contentes, parecendo-lhes que prestes viria a paz, a quietação, e o descanso que costumavão gozar com o reinado de seus Incas. Aposentado o rei, levárão logo seus ministros o presente que trazião para o governador e seus Viracochas : os quaes agradecêrão com tão boas palavras, que ficárão os Indios tão ufanos, que não cabião em si de contentes. Este foi o dia de maior jubilo e prazer que teve o pobre Inca em todo o decurso de sua vida; porque os antecedentes áquelle forão de grande tormento e aperto por andar sempre fugindo ás tyrannias e perseguições de seu irmão Atahualpa; e os que succedêrão depois até á sua morte não forão menos para lamentar como adiante veremos.

O Inca, logo que se vio em casa, mandou chamar em separado aquelles que sabia tinhão querido

salvar da morte a seu irmão Atahualpa, porque desejava conhecêl-os. Vindos que forão, abraçou-os com mostras de muito amor, e depois de ter bebido com elles, segundo o costume dos Incas, entre outras palavras de grande affabilidade, lhes disse: « que por suas obras mostravão bem ser verdadeiros filhos do Deos Viracocha, e irmãos dos Incas, que assim o dava a ver o interesse que tomárão em querer livrar da morte a seu irmão Atahualpa. Que elle lh'o agradecia, e esperava gratificar-lh'o largamente: que o tivessem por irmão, pois erão todos de sua linhagem, filhos e descendentes do Sol. » Mandou-lhes dar muitos vasos de ouro e prata, e pedras preciosas, que ja trazião separados para este fim; e os Hespanhoes respondêrão: « que elles erão mui servidores de sua alteza, e o mostrarião em tudo que se offerecesse, e que o que elles havião feito em pro d'El-Rei, seu irmão, havia sido por cumprir suas proprias obrigações; que lhes mandasse o que houvesse por bem para fazer experiencia de seus animos e boa vontade, e que sempre os acharia mui promptos a seu serviço. » O Inca tornou a abraçál-os com grande e mui particular affecto, e os enviou mui contentes e ricos de joias de ouro e prata, esmeraldas e turquezas [1].

Passados dois dias propoz o principe Manco Inca ao governador « que o restituisse na posse de seu imperio e fizesse observar as capitulações que entre os Indios e Hespanhoes se havião assentado; para

[1] Pedras finas azues.

paz e irmandade de todos; e que lhes désse sacerdotes e ministros para que prégassem e ensinassem a lei dos Christãos aos Indios, como lh'o havião proposto os mesmos Christãos, quando fizerão as capitulações; que elle Inca os enviaria com toda a veneração e bom trato aos reinos e provincias mais principaes do Imperio, para que doutrinassem os seus povos. Que bastava haver-lhes dito seu pai Huayna-Capac á hora da morte que aquella lei era melhor que a sua, para que elles a recebessem de mui boa vontade. Que dissessem como querião ser servidos os Viracochas, e qual parte e quanta porção querião de seu reino, que logo lhes seria dada, e em tudo lhes obedecerião elle e seus vassallos; porque tambem havia mandado seu pai em testamento, que os servissem com todo o amor e bom gasalhado. »

O governador respondeo « que fosse sua alteza bem vindo á sua cidade imperial, que descansasse, que folgava muito saber sua vontade para cumpril-a, que as capitulações erão tão justificadas que era muita razão se cumprissem todas. » E não alargárão mais a pratica por falta de bons interpretes.

No dia seguinte chamou Pizarro a conselho seus irmãos e demais capitães e lhes propoz a representação do novo Inca; houvêrão entre elles differentes pareceres, mas Pizarro conformando-se com o mais sensato resolveo-se a dar ao Inca a investidura da realeza. Consistia o principal destinctivo do Inca reinante em trazer huma faxa vermelha na cintura, e Pizarro tomando na mão esta insignia

se foi a casa do principe acompanhado de seus capitães, e sem buscar mais razões lhe disse « que lhe supplicava quizesse logo tomar posse de seu imperio, e que se ha mais tempo soubera as razões que para isso tinha, não estaria huma só hora sem sua real corôa na cabeça; e se igualmente soubera que a posse consistia em cingir a faxa vermelha logo lh'a houvera entregado: » e dizendo isto lh'a deo; accrescentando « que em quanto á partição de seu reino mais para o diante tratarião quando huns e outros tivessem feito assento, e estivessem em quietação porque ao presente andavão alborotados tanto Indios como Hespanhoes; e que em tudo o mais que fosse de paz e amizade contasse com os Hespanhoes como irmãos. » Com isto ficárão os Indios mui contentes e satisfeitos, e o Inca cingio a real faxa, e entrárão todos em grandissima alegria, a que se seguio a solemnidade de sua exaltação ao throno em que houve grandes festas, mas muito inferiores ás que antigamente se praticavão pela falta que fazião os demais principes de sangue real; que tinhão sido victimas da crueldade de Atahualpa [1].

Em quanto isto assim passava caminhavão Benalcazar e Almagro a unir-se a Pizarro; e Alvarado querendo conhecer este capitão veio tambem com elles. Forão incommodados em todo o caminho por *Quizquiz* que lhes veio sempre armando ciladas, nas quaes perdêrão quatorze soldados mortos, e

[1] Nesta descripção seguimos o escriptor Inca.

(*Do Traductor.*)

tiverão cincoenta feridos. Quizquiz não podendo com tudo resistir ao poder dos Hespanhoes em campo aberto recolheo-se a huma cidade com o seu pequeno exercito na intenção de se defender até á ultima ; mas não era geral entre seus capitães este parecer : querião alguns que elle pedisse a paz aos Hespanhoes ; outros estavão por parte da resistencia, em cujo numero entrava o mesmo Quizquiz, e tão decidido e pertinaz, que chegou a dizer, que se alguem se atrevesse a fallar-lhe outra vez nisso com as suas proprias mãos o mataria. Querião outros que sahisse a campo e offerecesse batalha aos inimigos, para n'huma acção decisiva ultimar aquella questão ; não quiz elle abraçar este conselho, que sem duvida era o mais nobre e brioso ; á vista do que hum de seus capitães se indignou de tal modo que o atravessou com a lança, e o derribou morto em terra. Seguio-se logo a dispersão de todos os Peruvianos, que fazião parte de seu exercito, e os Hespanhoes entrárão na cidade sem resistencia.

Tendo sabido Pizarro que vinha Alvarado a avistar-se com elle, e tendo igualmente noticia da convenção que com elle fora feita, julgou algum tanto perigoso que seu antagonista visse por seus proprios olhos o formidavel e riquissimo despojo, que havia cahido em suas mãos na tomada de Cusco ; resolveo por tanto ir-lhe sahir ao encontro fazendo-lhe ver por bons modos que devia, para honra sua, cumprir a palavra que dera de voltar logo a Guatemala : e para melhor lograr seu in-

tento tratou de lisongear o orgulho d'aquelle egregio capitão empregando para com elle toda a sorte de urbanidade, consideração e respeito; e não só lhe pagou a somma ajustada pela convenção, mas deo-lhe mais outra igual quantia, como rasgo de sua generosidade, e muitos vasos de ouro e prata com huma grande porção de pedras finissimas. Alvarado deo-se por satisfeito com este procedimento, e voltou para o seu governo, deixando naquella terra a maior parte dos soldados que tinha trazido comsigo.

Pizarro mandou para Cusco seu socio Almagro, porque hum plano, de que eu vou a fallar-vos, o chamava a elle para a costa maritima. Recomendou-lhe muito qûe tratasse bem o novo Inca que tinha deixado n'aquella cidade entregue a seus irmãos, supplicando-lhe até pela sua amizade que usasse de brandura e moderação não só para com elle, mas para com todos os Peruvianos que se tinhão sujeitado voluntariamente. Ah! e porque se não tem empregado até aqui esta humanidade, ou para melhor dizer, esta sabia politica!

O projecto de Pizarro era edificar huma cidade que servisse de centro a suas conquistas e fosse a capital de seu governo. Escolheo para este effeito hum delicioso valle mui fertil e aprazivel, não distante da praia, na margem de hum rio que entre os naturaes se chamava *Kimac*, e pelo tempo adiante tomou o nome de *Lima*, cujo sitio fica aos treze gráos de latitude para a parte do Sul. Foi no dia de Reis do anno 1534 que se lançou a primeira

pedra fundamental d'esta cidade; e d'aqui veio o chamar-se a nova cidade dos *Reis* [1].

Theodoro. Mas ella não tem ja hoje este nome?

O Pai. Não, meu filho, hoje não he conhecida senão pelo nome de *Lima*, apezar de que nos tribunaes das Indias em Hespanha ainda conservava o nome antigo, quando estava sujeita como colonia á metropole. Creio que estareis lembrados do que ja vos disse a respeito dos frequentes e horriveis terremotos que tem havido nesta cidade, por isso não me demoro em vo-lo repetir; e só me contento em vos dizer que em parte alguma do mundo ha mais fausto, mais luxo, e mais voluptuosidade do que nesta cidade; e para formardes huma idea da profusão da riqueza especialmente no que respeita aos enfeites das damas, deveis saber que a mulher de qualquer negociante não se atavia para apparecer em publico com menos de mil escudos (480$000 rs.) só em pedrarias e rendas.

Começou-se a obra, e proseguio-se a fabrica com tanta diligencia, que parecia nascer do centro da terra esta nova cidade. Traçarão-na formosamente com huma grande praça no meio, e ruas mui largas e direitas. Fica-lhe ao Norte o rio, o qual lhe dá não só belleza, mas grande utilidade, porque d'elle tirão muitas e grandes levadas para regar os campos, e que tambem conduzem ás casas para uso commum. A cidade vista de longe he fea

[1] Diz Garcilasso de la Vega, que a cidade tomára por brazão e divisa as tres corôas dos Santos Reis, e a estrella resplandescente que os guiára. (*Do Traductor.*)

porque não ha telha em a cobertura das casas, da qual não precizão nos telhados porque naquella região, especialmente na costa maritima, não chove nunca, e por isso cobrem as casas com esteiras da excellente palha que ha naquella terra, e he quanto basta para se defenderem dos raios do sol. O melhor palacio que ha na cidade he o que logo edificou o governador, cujo exemplo foi seguido por seus capitães, os quaes todos fizerão suas casas segundo as posses que tinhão.

Em quanto isto passava em a nova colonia chegou Fernando Pizarro a Hespanha com grande quantidade de ouro e prata que levava para o Imperador. Este e toda a nação ficárão no maior contentamento logo que virão tão prodigiosas riquezas: a côrte e a capital fizêrão toda a qualidade de obsequios, e as maiores honras a Fernando Pizarro: foi armado Cavalleiro da ordem de Santiago, ordem a que qualquer gentilhomem das mais antigas familias tinha grande gloria de pertencer. Não ficárão em esquecimento seu irmão Francisco, nem Almagro; porque o Imperador lhes deo os titulos de Marquez; e não somente confirmou Pizarro no seu governo do Peru, mas até lh'o ampliou estendendo seu districto mais setenta legoas ao longo da costa para as partes do Sul; e na patente que lhe foi expedida, dérão a estas vastas regiões o nome de *Nova-Castella*. Almagro foi despachado com o titulo de *Adelantado*, ou vice-governador, que Pizarro lhe tinha promettido, com hum governo independente de mais de duzentas legoas de costa

para a parte do Sul, d'além dos limites do de Pizarro.

Henrique. Mas nomeárão Almagro governador de hum paiz que ainda não era conhecido pelos Hespanhoes?

O Pai. Era na supposição de que elles o conquistarião.

João. E esse he que era o Chili?

O Pai. Sim, meu filho; mas na patente do Imperador dava-se-lhe o nome de *Nova-Toledo*.

Todas estas cousas forão sabidas no Peru antes que Fernando alli chegasse. Mas quaes forão as consequencias d'isso? Aquellas que d'ordinario renascem em o coração dos homens quando se vem em grande prosperidade, que são a insolencia, a arrogancia e a subida opinião de si mesmos. A' manhãa vereis hum exemplo do que vos digo verificado na pessoa dos dois chefes do exercito hespanhol.

DECIMA QUARTA TARDE.

João. Pelo que hontem ouvi, meu pai, Pizarro e Almagro disputárão entre si os fructos de seus crimes e de suas atrocidades?

O Pai. Sim, meus filhos. Apenas Almagro soube que lhe tinha sido dado hum governo independente começou logo a pretender que a cidade de Cusco, residencia dos Incas, era comprehendida no districto que lhe fora marcado para sua con-

quista, e que devia por tanto Pizarro ceder-lhe aquella cidade: este capitão, a quem os favores ultimamente recebidos da côrte tinhão inspirado novos brios para dilatar seus dominios o mais longe que podesse, negou-se positivamente a huma semelhante concessão. Descompozérão-se em razões, e como he de costume em taes desavenças, começárão os soldados a tomar partido e a pronunciar-se segundo o que ouvião a seus capitães, e assim começou huma divisão funesta entre elles; e tudo annunciava ser chegado o momento em que os Peruvianos até alli opprimidos folgarião á vista do espectaculo de huma guerra civil entre os Hespanhoes.

O que mais irritava estes dois chefes, era que cada hum d'elles formava hum alto conceito de seu antagonista, e lá no seu coração desejavão ambos reconciliar-se amigavelmente. Pizarro foi o primeiro que se decidio a fazer propostas de paz, e Almagro pela sua natural franqueza não se negou a ouvil-as. Consistião estas, em que Almagro começasse por emprehender a conquista do Chili; e que se ao depois visse que este paiz não era nem tão extenso nem de tanta importancia como ao principio se havia julgado, elle Pizarro lhe cederia huma porção do Peru.

Ainda que Almagro tivesse bastantes razões para desconfiar das promessas de Pizarro, annuio com tudo á sua proposta. Jurárão de novo de não quebrantarem esta confederação, nem ser hum contra o outro; e para maior segurança d'esta paz e

concordia fizérão nova escriptura em que se compromettêrão a cumprir religiosamente o que entre si tinhão concertado. Almagro tratou de se fazer prestes para a sua expedição contra o Chili.

O exercito que elle reunio era proporcionado á importancia da empreza que elle se propunha. Juntárão-se debaixo de suas bandeiras perto de seiscentos hespanhoes, a que se unîrão quinze mil Peruvianos, que lhe deo como auxiliares o Inca Manco.

Havia dois caminhos de Cusco para o Chili. Hum ao longo da costa por huma grande planicie, o qual era mais comprido mas de facil transito : outro ao travez das montanhas escarpadas que separão o Chili do Peru; este era muito mais curto mas no inverno era absolutamente intransitavel por causa das neves de que aquellas montanhas estavão cobertas, e do excessivo frio que alli fazia ; só no verão se podia andar por elle, mas então mesmo com grande risco e maior trabalho. Aconselhavão os Peruvianos, como mais experientes, que escolhessem o caminho da borda d'agoa porque apezar de ser mais comprido era com tudo mais commodo ; mas não quizerão os Hespanhoes seguir o seu conselho e preferîrão o caminho das montanhas por se persuadirem que assim chegavão mais depressa ao fim a que se propunhão.

Mas enganárão-se, e pagárão bem caro sua temeridade; porque tanto mais avançavão por estas horriveis montanhas mais se ia verificando o que os Peruvianos lhes tinhão dito. O frio era tão exces-

sivo que para não ficarem logo gelados era necessario estarem n'hum movimento continuo. Mas este mesmo exercicio effectivo lhes foi consumindo as forças e os reduzio ao ultimo desalento; e como n'este paiz de continua geada, e de perpetua neve se não achava cousa alguma para comer veio tambem a fome augmentar os outros trabalhos que ja soffrião, e se vîrão em a dura necessidade de matar seus cavallos para se alimentarem de suas carnes. Para cumulo da desgraça vião-se a cada passo assaltados de selvagens montanhezes, que sobre valentes erão mui destros em atirar ao arco.

Minguava a olhos vistos o exercito de Almagro consumido de toda a sorte de miseria : grande numero de Hespanhoes, e tambem alguns Peruvianos que se encostavão a alguma arvore ou rochedo para tomarem descanço da grande fadiga que os atormentava ficavão gelados como estatuas de marmore, e nesta posição exhalavão o ultimo suspiro. Alguns historiadores chegão até a dizer que ainda passados cinco mezes, quando depois voltárão d'esta expedição se encontrarão muitos d'estes homens gelados na mesma actitude, conservando nas mãos as redeas de seus cavallos, os quaes estavão como elles igualmente gelados, cuja carne estava ainda tão fresca como se houvessem morrido n'aquella hora, e servio de grande utilidade aos Hespanhoes porque com ella matárão a fome, e lhes soube como o mais exquisito manjar.

Depois de todos estes extraordinarios soffrimentos chegárão finalmente ás ferteis e encantadoras

planicies do Chili; e quando dérão com os olhos nestas deliciosas regiões, que bordão o mar de nascente a poente, criárão alma nova, e não cabião em si de contentes por ver como o successo ia correspondendo ás esperanças que os animárão a tão grande empreza. He o clima d'aquellas terras hum dos mais temperados e agradaveis que se conhecem no mundo, e o solo a nenhum outro céde em fertilidade. A julgarmos por sua posição tão proxima do equador, deviamos suppor mui calido este paiz; mas não acontece assim, porque como de hum lado tem as altas montanhas dos *Andes*, e do outro lhe fica o mar, sua frescura neutraliza e abranda de tal modo a intensidade do calor que a temperatura he sempre a de huma amena primavera. Alli se crião e vegetão como em solo natal todas as plantas da Europa. As alimarias tanto cornigeras como cavallares, trazidas para alli da Europa, dão-se tão bem que se avantajão muito em tamanho e galhardia ás da melhor raça de Hespanha. Em huma palavra este afortunado paiz goza de todas as vantagens da deliciosa provincia de Quito sem as quebras que aquella tem; porque he izenta de trovoadas e de terremotos, que são os mais tremendos flagellos que affligem seus habitantes.

Lima e Santiago, huma capital do Peru outra do Chili, commerceião entre si por mar; e ainda que não estejão positivamente na borda do oceano, estão situadas nas margens de grandes rios que se communicão com elle; na foz dos quaes se achão edificadas duas pequenas cidades que são *Calháo*

e *Valparaiso* , e he lá que estão os portos de Lima e Santiago. Quando a navegação não tinha ainda chegado ao ponto de aperfeiçoamento em que hoje se acha, ninguem se atrevia, saindo de Calháo ou de Valparaiso, a deixar terra de vista com medo de se perder em o grande oceano do Sul. Mas estas costas, como vedes na carta, fazem hum grandissimo circuito; e vós não ignorais que a navegação costeira he muito mais difficultosa que a do mar alto; e por ambas estas razões gastava-se de ordinario na viagem de Calháo para Valparaiso hum anno inteiro.

Havia ja hum seculo que se fazia esta navegação mas sempre do mesmo modo, e com o mesmo tempo e perigo; até que hum piloto mui experimentado naquelles mares deixou a rotina antiga e metteo-se ao mar alto, encontrou ventos largos, menos escolhos e por consequencia fez n'hum mez a viagem que d'antes se fazia n'hum anno.

Este piloto era merecedor de hum premio; mas como naquelle tempo era grande a ignorancia accusárão-no á inquisição como feiticeiro, e este tribunal não conhecendo nada da arte da navegação, nem sabendo apreciar as vantagens que d'esta nova descoberta provinhão áquelle paiz, mandou-o prender e julgar como convencido de sortilegio, e ja se lhe preparava a fogueira para ser queimado vivo segundo o estilo d'aquelle paiz; mas a felicidade do piloto foi ter escripta a sua derrota na qual tinha marcado as legoas que andára cada dia, e com ella deo a sua defeza: a qual era tão evidente

e punha em tanta luz a possibilidade d'aquella viagem, ainda para os mais ignorantes, que ninguem se atreveo a condemnál-o, e sahio solto e livre.

DECIMA QUINTA TARDE.

O Pai. Chegou finalmente Almagro ao Chili, e achou com effeito hum paiz mui bello e delicioso; mas os habitantes em nada se parecião com os affaveis e pacientes Peruvianos. Erão povos affeitos á guerra, e não parecião dispostos a soffrer de bom grado o jugo da servidão: quasi todos elles erão homens arrojados, destemidos e robustos. He verdade que ao principio ficárão amedrentados com o aparecimento inopinado de hum exercito europeo, e muito mais ainda com o effeito que fazião nossas armas de fogo; mas ao depois tomando animo pozérão-se em campo para fazer frente a estes recen-chegados: e apezar de que nas differentes escaramuças que tiverão com os Hespanhoes nunca levárão a melhor, com tudo nem por isso deixárão de se defender corajosamente, disputando palmo a palmo o terreno, e esforçando-se obstinadamente para repellir os que pretendião invadir seu territorio; isto junto a hum incidente, que então occorreo, obrigou Almagro a desistir por então d'esta conquista, e a voltar para o Peru. O incidente de que vos fallo era huma conjuração contra a vida de Almagro tramada pelo infame Philippinho.

Fernando. Na verdade, o tal Philippinho era hum monstro execravel.

O Pai. Assim recebeo elle a paga. Ouvi o desastrado fim que elle teve. Apenas elle desconfiou que estava descoberta sua nova traição, fez diligencia por se evadir, mas andárão-lhe nos alcances, até que o apanhárão; foi convencido de seu crime, e condemnado a ser esquartejado.

Quando estava para morrer declarou que com falsas accusações fôra causador da morte de Atahualpa; e este só crime merecia o supplicio a que por todos os outros era condemnado.

Fernando. Eis aqui mais hum assassino de Atahualpa que teve o bem merecido pago de sua aleivosia.

O Pai. Todos os outros o terão igualmente; esperai mais hum pouco, e vós o vereis.

Ao mesmo tempo que esta conjuração se descubria e punia, aconteceo no Peru hum outro caso não menos desagradavel, e que apressou a volta de Almagro, e foi o seguinte. Recebeo partecipação de que tudo alli estava em confusão, porque o Inca Manco se tinha sublevado com os seus povos, e tinha tomado a corajosa resolução de sacudir o jugo da dominação hespanhola. Ora eu vos explico como elle concebeo e levou a effeito este plano.

Assim que Almagro partio prendêrão o Inca, não sei debaixo de que pretexto, amarrárão-no como hum malfeitor, e pozêrão-no a ferros. O governador Pizarro tinha tambem partido para a sua nova cidade de Lima levando comsigo hum bom

destacamento de suas tropas, e deixou permissão aos que ficavão em Cusco para fazerem incursões nas provincias que não estavão ainda totalmente sujeitas á dominação hespanhola, e por todas estas razões he bem de ver que havia pouca gente para guardar a capital. Era grande a vigilancia com que guardavão o prisioneiro, mas nunca foi tão desvelada que elle não achasse meios de fazer saber aos chefes mais influentes no povo o lastimoso estado a que se achava reduzido.

Havia ja bastante tempo que elles conhecião com evidencia a desgraça de sua patria; nem falecião de bons desejos para acudir a tamanho mal; mas que podião elles fazer dispersos pelas montanhas, sem união, sem hum chefe que lhes servisse de centro e de apoio? Com tudo ao ouvirem a crueldade que usavão contra seu Inca entrárão n'huma especie de desespero, e não duvidárão derramar até a ultima gota de sangue para libertarem seu principe e sua patria.

Chegou neste meio tempo de Hespanha Fernando Pizarro, e foi-se reunir a seus dois irmãos João e Gonçalo que estavão em Cusco. Este era de todos os Pizarros o que tinha melhor indole e era mais compassivo, teve dó do desgraçado Principe captivo, foi visital-o, e fez quanto n'elle era para aligeirar os males que elle soffria. O Inca ficou-lhe por tanto muito affeiçoado, ganhou com elle certa confiança, e não duvidou pedir-lhe licença para que o deixasse ir assistir a huma festa solemne que sua nação tinha por costume celebrar todos os an-

nos n'hum sitio que ficava algumas legoas distante de Cusco. Fernando concordou n'isso; e o Inca sahio da prisão para ir assistir á festa.

Apenas se espalhou a noticia de que o Inca estava em liberdade, corrêrão de todas as partes do reino os principaes da nação com o pretexto de virem assistir á festa, mas na firme resolução de libertarem sua patria restabelecendo o governo independente de seu soberano legitimo, e de se lavarem a si mesmos do grande opprobrio com que estavão manchados, de se terem conservado por tanto tempo meros espectadores da vergonhosa tyrannia de huns poucos de aventureiros. Arvorou-se por tanto o estandarte da guerra, e n'hum instante todo o Peru estava em armas. Grande numero de Hespanhoes, que fiados na segurança de que gozavão se tinhão espalhado pelo interior das provincias, forão assaltados imprevistamente pelos naturaes que os fizerão logo em pedaços. Corrião de todas as partes soldados ardendo em desejos de vingar-se; e em pouco tempo achou-se Manco á testa de hum exercito tão poderoso, que, a darmos credito aos escriptores hespanhoes, subia a duzentos mil homens; com elles marchou contra Cusco, e mandou marchar contra Lima forças não inferiores para que a hum mesmo tempo fossem atacadas ambas as cidades.

Não tinhão a este tempo os tres Pizarros, que commandavão em Cusco quando Manco avançou contra esta cidade, senão cento e setenta soldados hespanhoes; de maneira que para resistir a cada

milhar d'inimigos só havia hum hespanhol; e para maior desgraça, João Piçarro, que de todos era o mais humano, cahio morto de huma pedrada logo na primeira escaramuça.

Achárão-se investidas a hum tempo, e n'hum apertado cerco ambas as capitaes, Lima e Cusco; e não era melhor a condição dos pequenos corpos de Hespanhoes que se achavão espalhados pelo interior do paiz; os quaes acommettidos de subito, e não tendo meios de se communicarem huns com outros perecêrão desgraçadamente ás mãos d'aquelles povos enfurecidos.

Passou de seiscentos o numero dos que morrêrão logo no começo das hostilidades. Os Peruvianos apoderárão-se de seus cavallos, e propozérão-se a imitar a maneira por que elles fazião a guerra. Ordenárão-se como elles em filas cerradas; armárão-se de lanças, espadas, escudos, e arnézes, dos que tirárão aos que ficárão mortos no campo, querendo fazer uso d'estas armas como vião fazer aos Hespanhoes, chegando até ao atrevimento de atirar com suas espingardas. O Inca e os mais chefes montárão nos cavallos que tinhão apanhado aos estrangeiros, e apezar de que não sabião fazer d'elles o devido uso, porque ignoravão completamente todas as regras da arte equitatoria que se usava na Europa, augmentárão com tudo sua superioridade, a qual ja era assás consideravel pelo numero dos Peruvianos que excedia infinitamente aos poucos Hespanhoes e esses dispersos sem se poderem ajudar mutuamente.

Augmentava de dia para dia o aperto em que se vião os Hespanhoes. Manco acommetteo a cidade de Cusco, e no primeiro assalto ficou senhor de grande parte d'ella : os Pizarros recolhérão-se a hum sitio mais defensavel, e alli fazião todos os esforços para resistir aos porfiados ataques do Inca, o qual fazia todos os esforços para que estes aventureiros, oppressores seus e de sua patria, cahissem em suas mãos. E o que mais augmentava sua afflicção era a incerteza em que se achavão a respeito do que era succedido a seu irmão em Lima; porque todas as diligencias que havião feito para haver noticias d'elle se tinhão malogrado, em consequencia de estarem os caminhos de tal modo interceptados, que era absolutamente impossivel haver communicação de Lima para Cusco. A posição todavia em que se achava o governador era muito mais supportavel que a de seus irmãos; porque a proximidade do mar lhe facilitava o receber de tempos a tempos novas recrutas que vinhão de Panama, podendo d'este modo augmentar suas forças.

Para collocar seus soldados na dura necessidade de vencer ou morrer, despedio seus navios; e ao mesmo tempo que vinhão chegando novos reforços, hia enviando pequenos destacamentos, commandados sempre por capitães escolhidos e valorosos, para acudirem aos que se achavão em Cusco. Mas qual não foi a sua consternação quando depois soube a desgraçada sorte que tivérão estes destacamentos! Seu primo, *dom Diogo Pizarro*, que elle havia

enviado com setenta homens de cavallo, foi assaltado de repente n'hum máo passo, e logo morto pelos Indios com todos que hião com elle sem escapar hum que viesse dar noticia. Igual sorte teve *Gonçalo de Tapia,* outro famoso Capitão que hia á tésta de oitenta soldados. Depois d'estes *Morgoreyco* e *Gayete,* cada hum dos quaes commandava seu destacamento, tiverão igual fim. Foi por este modo que mais de trezentos Hespanhoes perdêrão a vida, sem que de todas as differentes ciladas em que forão surprehendidos podesse escapar hum só que viesse dar parte á cidade para que os outros se acautelassem.

Finalmente o Governado Pizarro, tendo recebido hum importante reforço que lhe trouxera *Affonso d'Alvarado*, irmão do outro Alvarado, que vós muito bem conheceis por seus feitos, achou-se com forças para sahir a campo, e fazer frente ao inimigo. Aproveitando sem detença a occasião favoravel fez huma sortida rapida e vigorosa, e como os Peruvianos não estivessem apercebidos deo sobre elles com tanto denodo que os desbaratou completamente; e não só os obrigou a levantar o cerco mas até os perseguio, mais com o terror do que com o numero de combatentes, até os obrigar a embrenhar-se nas montanhas. Começou então Pizarro a respirar mais livre; desejava elle voar, se tanto lhe fosse possivel, em soccorro de seus irmãos, cuja penosa sorte era ainda para elle hum afflictivo segredo, mas sendo sua presença mui necessaria em Lima, confiou ao mesmo Alvarado, a quem elle

devia sua salvação, a importante missão de ir salvar igualmente seus irmãos.

Pôz-se este logo em marcha para Cusco levando trezentos homens, aos quaes se forão reunir ao caminho mais duzentos, todos bons soldados e bem armados.

Dispunhão-se os Peruvianos a involvêl-os n'huma embuscada, e fazerem-lhes o mesmo que havião feito aos outros; ainda o tentárão, mas não o podérão conseguir, fosse pela diligencia e rapidez com que Alvarado fez sua marcha, fosse por ser maior o numero dos Hespanhoes cujo nome se tinha feito mais terrivel depois da derrota de Cusco; atravessou portanto Almagro os passos mais perigosos sem revéz algum, et voou em soccorro dos dois irmãos que se achavão no maior aperto reduzidos á ultima extremidade.

Mas antes que elle chegasse a Cusco tinhão as cousas mudado de face n'aquella cidade em consequencia de hum acontecimento que nenhum de vós podia prever, e que por tanto quero contarvo-lo antes que vamos mais adiante.

Almagro tinha sahido do Chili, como ja vos disse, deixando para melhor occasião a conquista d'aquelle reino, e dirigio sua marcha para Cusco sem ter noticia alguma do que lá se tinha passado durante sua ausencia. No caminho recebeo a patente que Fernando Pizarro lhe tinha trazido, pela qual o Imperador lhe outorgava o governo independente do paiz situado ao Sul, d'alem dos limites do districto de Pizarro. Lêo com grande conten-

tamento este novo titulo, e tanto mais o lia e reflectia sobre o seu conteúdo tanto mais se convencia de que, segundo a vontade do Monarca, a cidade de Cusco comprehendia-se no destricto de seu governo, e não no de Pizarro; resolveo-se portanto apoderar-se d'ella, e fazer valer seus direitos pelas armas.

Quando porêm se hia aproximando d'aquella capital, soube com grande espanto seu que a terça parte da cidade estava queimada; que Manco estava senhor de outra terça parte, e que o resto se achava, he verdade, ainda em poder de Pizarro mas em tão máo estado de segurança, que corria grande risco em ser tomado pelos Peruvianos. Elle ignorava completamente todas as particularidades d'este imprevisto acontecimento; e desejando alcançar informações mais circumstanciadas a este respeito foi afrouxando sua marcha, e empregando todas as precauções que o caso pedia.

Ambos os dois partidos entrárão em negociações com elle, pretendendo cada hum d'elles melhorar-se com a sua amizade e coadjuvação. Conhecia muito bem o Inca quanto lhe seria vantajoso ter por alliado hum Europêo; e não menos sabião os Pizarros que na hora em que Almagro se alliasse com os Peruvianos serião para logo perdidos. Elle exigia como condição indispensavel de toda qualquer negociação que se lhe entregasse a cidade de Cusco como pertencente ao districto de seu governo, mas esta condição não era menos regeitada pelo Inca que por Pizarro. Por fim o Inca, vendo que

não conseguia de Almagro o desistir de suas pretenções, rompeo as negociações que erão sem fructo algum, e quiz decidir a questão com as armas na mão. Mas ainda mais huma vez cedeo a força numerica dos Peruvianos á pericia militar dos Europeos. Manco foi batido completamente, vio-se obrigado a levantar o cerco, e só nas montanhas poude achar salvação.

DECIMA SEXTA TARDE.

O Pai. Destroçado o Inca, como hontem vos disse, não restavão ja em campo senão Hespanhoes contra Hespanhoes. Almagro não desistia de suas pretenções, e Pizarro não queria acquiescer a ellas; e por tanto foi aquelle sempre avançando até que chegou ás portas de Cusco. Ora bem sabeis, meus filhos, qual era a honra de Almagro e como elle era bem visto dos soldados; sua franqueza, sua bôa fé, sua magnanimidade lhe tinhão grangeado entre elles tanta affeição, que enfastiados da austeridade e dobrêz de Pizarro, deixárão não poucos suas bandeiras para se unir ás de Almagro; e assim engrossadas suas fileiras com dispendio das de Pizarro poude emprehender o assalto da cidade, na qual entrou na mesma noite em que a investio. Foi este tão inopinado, e com tanta presteza executado, que quando Pizarro deo por elle ja Almagro se achava com a sua tropa em frente da sua casa, e com as sahidas todas tomadas. Almagro

mandou intimar a Pizarro que se rendesse; mas este e os que com elle erão conservando sempre a mesma presença de espirito, como soldados valentes que erão não quizérão entregar-se sem pelejar; levantárão tranqueiras nas portas e começárão huma obstinada defeza: durou esta grande espaço de tempo, mas por fim começárão a faltar-lhes as forças, e desenganados da inutilidade da resistencia, entregárão-se á generosidade do vencedor sem capitulação. Almagro tratou-os como prisioneiros, e mandou-os guardar com vigilancia.

Neste estado se achavão as cousas em Cusco quando Alvarado, que ignorava perfeitamente tudo que até então alli se tinha passado, appareceo com seu exercito diante da cidade; para entrar na qual ja lhe não faltava senão atravessar hum pequeno ribeiro. Mas que espanto não foi o seu quando vio a margem opposta do ribeiro occupada de Hespanhoes armados que lhe disputavão a passagem! Não podia elle conceber como aquillo fosse nem sabia d'onde proviéra nem a que se encaminhava tão extraordinario successo; quando estava n'esta indecisão veio o mesmo Almagro ter com elle, contou-lhe o que era passado, e propoz-lhe que se unisse a elle e seguisse o seu partido deixando o de Pizarro; e como o achasse pouco resolvido com as razões que lhe allegava quiz ganhál-o com presentes e grandes promessas de futuro; mas tudo foi baldado, e sem fructo todos seus esforços, porque a fidelidade de Alvarado era incorruptivel, nada era capaz de o fazer desviar da estrada da

honra... Ora, dizei-me, meus filhos, não sentis hum prazer d'alma, e huma especie de desabafo quando no meio de tantas depravações, que deshonrão a humanidade, encontrais hum rasgo de virtude e probidade como o que Alvarado acaba de praticar?

Mas quanto são raros estes exemplos; e quanto ao contrario são frequentes as traições! Ainda vos restão muitas para ouvir; e de todas a mais infame he a que vou a contar-vos. Havia no exercito do fiel Alvarado hum official que, ou por ambição ou por má vontade que tinha aos Pizarros, estava disposto a atraiçoar seu commandante: communicou seu projecto a alguns de seus camaradas, foi-lhe facil achar complices, e em pouco tempo fez a seducção grande progresso. Concertou de tal modo seu plano com Almagro, que n'huma noite appareceo o exercito inimigo no meio do seu acampamento e elle mesmo prisioneiro; e para lograr melhor seus intentos e impedir que houvesse resistencia da parte de seus amigos, quando fossem atacados, teve a astucia de lhes esconder as armas, inclusivamente as suas proprias para d'este modo disfarçar sua traição. A maior parte do exercito de Alvarado tinha entrado na conjuração, e os que restavão vendo-se quasi todos sem armas e atraiçoados por seus camaradas, não tiverão outro remedio senão ceder ao numero: rendêrão-se prisioneiros e forão conduzidos a Cusco.

Carlos. E como se portou Almagro para com os Pizarros seus prisioneiros? Sem duvida havia-de tratál-os muito mal?

O Pai. Não, meus filhos, eu tenho grande satisfação em poder dizer-vos que a minha resposta a essa vossa pergunta he mui capaz de vos fazer reconciliar com Almagro, formando de seu caracter huma idêa mais favoravel.

Almagro ouvio a éste respeito o parecer de seus amigos, e deliberou com elles sobre o destino que se devia dar áquelles prisioneiros. Os mais resolutos forão de parecer unanime que era necessario decapital-os, e não só aos Pizarros e Alvarado, mas a todos aquelles de seus partidarios a quem não podérão corromper; e insistião pertinazmente no seu parecer, dizendo que não havia outro meio de se livrarem de cuidados; e que com este unico golpe tirar-se-hião ao governador Pizarro os mais poderosos sustentaculos de sua dominação, e se enfraqueceria de tal modo seu poder que mui facil seria depois aniquilal-o a elle e ao resto de suas forças; e que então não tendo Almagro algum rival de quem podesse recear-se, elles com grande prazer o reconheccrião por seu chefe, e elle se veria pacifico possuidor do imperio do Peru.

Ouvio Almagro com attenção este voto de seus companheiros d'armas; não impugnou as suas razões, antes disse que lhe parecião acertadas; mas declarou francamente, que ainda que a conveniencia lhe aconselhava aquelle procedimento, a honra e a humanidade o impedião de seguir semelhante parecer. E não se contentou só com isto, levou ainda mais adiante sua generosidade; porque, apezar de ser mui provavel que marchando immediata-

mente sobre Lima á testa de suas tropas victoriosas exterminaria Pizarro e todos seus partidarios; e apezar de conhecer que as cousas se achavão levadas a hum tal ponto de desordem e desintelligencia que não era possivel terminar aquellas dissensões senão por meio das armas; não quiz com tudo mostrar-se aggressor, antes preferio conservar-se na defensiva, para que a todo o tempo o não criminassem do derramamento de sangue, que devia de haver na guerra civil que estava imminente, e que ja não era possivel evitar.

Nesta intenção voltou para Cusco, disposto a observar d'alli o partido que tomava Pizarro, para segundo elle se resolver como lhe parecesse mais acertado.

DECIMA SETIMA TARDE.

O Pai. He tempo, meus filhos, de empregarmos de novo nossas attenções sobre Pizarro para vermos de que meios elle se servirá para sahir do embaraço em que se acha.

Nenhuma noticia tinha Pizarro do que era passado em Cusco e seus contornos, e quando menos o esperava recebeo esta triste nova; e cada huma das palavras que a tal respeito ouvia era para elle hum golpe de raio que o aturdia e assombrava. A morte de seu irmão João, a volta de Almagro, a prisão de seus dois outros irmãos, a perda da capital, a derrota de seu fiel amigo Alvarado, etc.,

que serie de acontecimentos desastrosos, cada hum dos quaes seria mais que bastante para fazer enlouquecer qualquer homem que não tivesse a sua firmeza! Mas era tal a fortaleza de seu animo que nenhum contratempo por mais avesso que fosse era capaz de o fazer soçobrar: longe de desanimar começou logo a nutrir esperanças de melhorar de fortuna e eis aqui em que elle as fundava. Conhecia a sinceridade de Almagro e que sempre costumava usar de boa fé; por outra parte conhecia-se a si mesmo e sabia até onde chegava sua astucia e velhacaria; além d'isso esperava receber alguns importantes soccorros de Panama, e por tanto fundado em todas estas razões julgou que poderia triunfar de seu rival huma vez que conseguisse entretêl-o descuidado, mettendo tempo em meio até que lhe chegassem os reforços que esperava, com os quaes ficaria não só igual mas talvez superior a elle.

Começou por fazer propostas de paz e concordia amigavel a Almagro, e como elle pela sua sinceridade lhe não desse de rosto, foi-as estendendo o mais que poude, e d'este modo facil lhe foi ganhar tempo, que era justamente o que elle levava em vista naquella negociação. Humas vezes fingia concordar com as proposições de Almagro, outras vezes fazia nascer difficuldades e novos incidentes, que seu leal antagonista não tinha previsto; e assim o foi entretendo por muitos mezes sem que Almagro desconfiasse do laço que elle lhe armava, nem se decidisse a sahir da inacção em que estava.

Não acontecia o mesmo pela sua parte; porque não perdendo hum momento do tempo que seu rival com tanta generosidade lhe concedia fez todo o possivel para arranjar grandes reforços de homens e munições; e para maior fortuna sua, achárão meios de se evadirem da prisão seu irmão Gonçalo e Alvarado, e não só se evadírão mas até trouxerão comsigo sessenta homens de cavallo com os quaes se apresentárão a Pizarro; reforço este com que elle não contava, e que por isso mesmo lhe inspirou maior alento. Podeis imaginar, meus filhos, como elle não ficaria contente! sua alegria só pode comparar-se com a dôr que experimentou Almagro quando se vio privado d'aquelles refens, cuja liberdade era tão importante para seu rival.

Mas Fernando, outro irmão de Pizarro, jazia ainda em ferros, e era para elle de grande interesse procurar-lhe a liberdade antes de arrancar a mascara; mas isto era tanto mais difficil quanto era maior a vigilancia que havia em o guardar depois que se escapárão Gonçalo e Alvarado. Pizarro, a quem nunca faltavão traças para chegar aos seus fins, descobrio huma que tanto tinha de perfida como de bem imaginada; e foi a seguinte: fingio ter hum desejo o mais ardente de reconciliar-se com Almagro, propôz-lhe o arbitrio de submetter ao Imperador a solução das desavenças que entre elles existião: acquiesceo Almagro a huma proposta que olhada sem malicia parecia a mais razoavel; mas o ardiloso Pizarro apenas lhe apanhou a promessa deo hum passo mais adiante e pedio a

seu rival que pozesse seu irmão em liberdade, e que fosse elle o escolhido para hir a Hespanha como plenipotenciario de ambos elles afim de expor ao Imperador o estado em que as cousas se achavão e fazer-lhe ver qual era o principal objecto d'aquella desintelligencia. Sortio bom effeito este estratagema, e Fernando foi posto em liberdade. Apenas Pizarro apanhou o irmão solto não esperou mais, arrancou logo a mascara; e com grande espanto de Almagro, fez-lhe saber sem mais rodeio nem rebuço que suas dissensões erão taes que não se podião terminar com palavras, mas só com a espada.

Paremos aqui hum pouco, meus filhos, para darmos hum desafogo á justa indignação que em nós deve despertar tão infame procedimento. E na verdade, haverá d'entre vós algum que acabando de ouvir tantas e tão nefandas traições como as que tem praticado Pizarro, ainda conserve alguma estima ou a mais diminuta affeição a hum homem, que se fingio amigo do sincero Almagro para mais a seu salvo o sacrificar?

Não sem duvida. D'aqui aprendereis pois, meus filhos, que nem os talentos os mais abalizados (porque, fazendo nesta parte justiça a Pizarro, elles não lhe faltavão), nem mesmo os feitos mais heroicos podem fazer o homem estimavel quando não são acompanhados de hum natural recto, franco, e generoso. A dobrez e a hypocrisia deshonrão a natureza humana, e lhe imprimem hum ferrete de infamia que nenhum merito por mais elevado que seja he capaz de o destruir.

Pizarro, como acabais de ouvir, mudou de lingoagem e de conducta logo que vio em seu poder aquelles cuja vida lhe causava tanto cuidado. Seu exercito estava reforçado a hum ponto de que até então não havia noticia em o Novo Mundo; e o que o fazia mais respeitavel erão duas companhias que tinha completas de fusileiros; circumstancia extraordinaria para aquelles tempos, em que as armas de fogo nem mesmo na Europa erão ainda muito generalizadas. E conhecendo elle qual era o furor de seus irmãos contra Almagro, e quanto elles ardião em desejos de lavar no seu sangue a offensa que durante o seu captiveiro d'elle recebêrão, entregou-lhes o commando da maior parte de seu exercito; e tendo as cousas todas dispostas para tomar a offensiva, pôz-se em campo para dar começo a esta guerra escandalosa. Pizarro marchava á testa de setecentos homens, numero mui superior ao dos que formavão o diminuto exercito de Almagro; mas elle tinha que transpassar as elevadas montanhas dos Andes, e todos concordão que se Almagro se houvesse fortificado naquellas importantes posições, e lhe tivesse disputado a passagem, teria conseguido destruir seus inimigos, apezar de que elles fossem mui superiores em fòrças; e esta opinião se torna ainda mais verosimil, quando se considera o effeito que este clima produz em todos os que atravessão aquellas montanhas; effeito tantas vezes experimentado, que nenhuma duvida podia haver a tal respeito.

João. Mas que effeito he esse, de que vossa mercê falla, meu pai?

O Pai. Eu t'o digo, meu filho. Passa como certo que todos os que sobem das planicies de Quito para atravessar as cordilheiras dos Andes, as quaes estão sempre cobertas de neve, são logo atacados de huma molestia, que padecem todas as pessoas que embarcão a primeira vez, a que por esta mesma razão lhe dão os Francezes o nome de *molestia do mar*, isto he, enjôo. Ora tu, Fernando, que padeceste tanto d'esta molestia quando andaste embarcado conmigo, tu poderias fazer huma pequena descripção a teus irmãos, e dar-lhes huma idèa do que he este mal.

Fernando. Ainda hoje estremeço quando penso nisso! Começa a manifestar-se por tonturas de cabeça ou vertigens, em que tudo parece andar á roda, o mar, o navio, as pessoas, em huma palavra todos os objectos que se nos appresentão diante: os olhos tornão-se mortaes, e mal se podem abrir; a palidez da morte se manifesta no rosto; huma defecção geral de animo e de forças se manifesta em todo o corpo; não se pode a gente ter em pé, nem pode dar passo a não ser encostado a alguma cousa, ou arrojando-se pelo navio; e se quer levantar-se e faz algum esforço para andar, cahe immediatamente no chão sem poder ter-se em pé; e tudo isto acompanhado de terriveis ancias e crueis agonias. As sensações que então se experimentão são semelhantes ás que costumão preceder hum grande desmaio; e apezar de que o

estomago esteja vazio, e não se tenha comido cousa alguma, seguem-se immediatamente ao enjôo vomitos violentissimos, e repetidos com tanta vehemencia, que parece que se abre a arca do peito, e o peior he que esta afflicção não he momentanea, mas sim de muitas horas, e ás vezes de dias: assim nos aconteceo a nós, que pelo espaço de dous dias e duas noites, em que o tempo era tempestuoso, andámos sempre enjoados, e soffrendo todas as consequencias d'esta molestia, as quaes só se avalião quando se experimentão.

O Pai. Ora bem, meus filhos; ouvistes o que vosso irmão acaba de contar-vos ácerca do enjôo que se soffre quando se embarca a primeira vez, e tomastes bem sentido na descripção que elle fez d'aquelle soffrimento, que na verdade he huma molestia? pois eis-aqui o que acontecia a todos os que passavão das planicies de Quito, onde era grande o calor, para as montanhas que a cercavão, onde as neves jamais se derretião: esta mudança repentina de clima produzia em todos o mesmo effeito que se experimenta em o mar quando se embarca a primeira vez [1]. Quanto não era por

[1] Ainda havia mais huma circumstancia que refere Garcilasso de la Vega, que não devia contribuir menos para a ruina do exercito de Pizarro se fosse atacado ao sahir das Cordilheiras, e he que a alvura da neve com os brilhantes e activissimos raios do sol que nella reflectem fazem tal impressão nos olhos, que todos os que por alli passão ficão cegos, e lhe dura a cegueira muitas vezes tres dias; não podem soffrer a luz, e só quando descem para as planicies he que começão a ver.

(*Do Traductor.*)

tanto facil a Almagro destruir o exercito de Pizarro, se elle tivesse hido esperál-o naquelles desfiladeiros? A vantagem das posições, e o máo estado em que de necessidade devião vir os soldados de Pizarro ter-lhe-hião facilitado meios de os derrotar completamente; mas elle não soube aproveitar-se d'estas vantagens, e preferio esperar o inimigo nas planicies de Cusco. Duas erão as razões principaes porque elle se inclinou a seguir este abitrio: a primeira era porque elle não queria passar por aggressor na guerra civil que hia começar-se, e a segunda porque, sendo mais forte em cavallaria do que seu contrario, queria tirar partido d'esta vantagem escolhendo hum terreno que lhe era mais favoravel. Contentou-se por tanto em fortificar Cusco do melhor modo que poude, e collocou seu exercito em ordem de batalha naquellas posições onde julgou podia melhor envolver o inimigo.

Desgraçadamente elle não se achava em estado de se pôr á testa de suas tropas. Sua idade, já mui avançada, e os muitos trabalhos que tinha supportado, passando sempre máos dias e peiores noites, o impossibilitavão de se pôr em campo á frente de seu exercito: vio-se por tanto obrigado a confiar o commando a algum capitão que fizesse as suas vezes, e escolheo para este posto hum celebre *Orgonhos*, capitão na verdade valente, intrepido e corajoso, e mui devotado servidor de seu chefe, mas que não possuia sobre os soldados aquella

superioridade que tinha o velho Almagro, o qual era de todos mui querido e respeitado [1].

Orgonhos collocou-se com sua gente em esquadrão, determinado a morrer pelejando, e a não mostrar fraqueza, ainda que já tinha visto o poderio de gente e arcabuzes que trazião seus contrarios; porque este cavalleiro havia militado na Italia, e como era homem d'armas tinha ganhado huma batalha assignalada, o que lhe inspirava certa confiança e desafogo. E como bom soldado estava sentido de hum recado, que dous dias antes lhe havia mandado Fernando Pizarro em ar de desafio, dizendo que elle e hum companheiro entrarião na batalha a cavallo, armados de cota e couraça, e que por cima das armas levarião hum gibão de veludo vermelho. E que lhe enviavão aquelle aviso para que se elle ou outro qualquer os quizesse buscar no combate os achassem facilmente por seus signaes. Isto mandou dizer Fernando Pizarro, como offendido de algumas cousas que lhe fizera estando na prisão, indignas á sua pessoa. Orgonhos recebeo este aviso como desafio campal, chamou o capitão Pedro de Lerma, o qual estava muito agastado contra os Pizarros por certas offensas que

[1] O que fazia mais notavel este capitão, e que por ventura inclinou Almagro a confiar-lhe o commando, foi o voto que elle dèra quando se propôz em conselho a soltura de Fernando Pizarro, que, segundo Garcilasso de la Vega, foi o seguinte: « Vossa senhoria solta o touro, pois elle arremeterá contra vossa senhoria, e matal-o-ha sem respeito algum, nem á palavra, nem ao juramento que deo. » (*Do Traductor.*)

d'elles recebera na jornada de Amancay, e lhe disse : « Nosso inimigo vem tão ufano, que parece vir cantando a victoria que ha-de haver sobre nosoutros; que isso quer dizer enviar-nos as senhas de sua pessoa, porque não duvida do vencimento, nem nós lh'o poderemos estorvar, porque nos falta em forças o que nos sobeja de animo. Porêm poderemos fazer que elle não goze da victoria, e nem se quer a veja. Elles são dous companheiros com os signaes que já sabemos, nós somos tambem dous cavalleiros que nos não temos em menos conta de esforçados, corrâmos para elles, e empenhemos nossos brios para que pereção ás nossas mãos; embora morreremos, mas levaremos ao menos vingada nossa morte e nossa affronta. » Com este acordo se apercebêrão para o dia da batalha, a qual foi huma das mais crueis e sangrentas que houve em toda aquella conquista.

Chegou o dia fatal em que a sorte das armas havia de decidir qual dos dous ficaria vencedor : os Pizarros, tendo atravessado sem impedimento as montanhas de que á pouco vos fallei, descêrão para as planicies de Cusco. Avistárão-se os exercitos hum ao outro, e começárão a dispor-se para o combate : fluctuava de hum e d'outro lado o estandarte imperial, e o terrivel e sanguinolento espectaculo que se preparava tinha chamado huma multidão immensa de naturaes do paiz, que postados sobre as alturas, se dispunhão a regalar seus olhos com a mortandade que o cego furor dos oppressores da sua patria ia occasionar entre elles

mesmos. Almagro, apezar de enfermo, fez-se conduzir a huma altura fóra da cidade, d'onde podesse ver o campo da batalha, e ser testemunha da luta em que se hia decidir por huma vez a sua sorte.

Deo-se o signal para a peleja, e começou hum combate tão renhido, tão obstinado de parte a parte, e sustentado com tanta valentia, que a não nos lembrarmos que era a ambição e o interesse quem o promovia, seria digno da nossa admiração e elogio; mas todas as gentilezas de valor então praticadas perdem todo o merecimento attendidos os motivos por que se praticavão. Orgonhos, como experimentado soldado, havia collocado seus arcabuzeiros na frente para melhor offenderem o inimigo quando este avançasse; mas como erão mui inferiores em numero aos de Pizarro, não poderão resistir-lhes por muito tempo; e como as cargas dos soldados de Pizarro erão mui repetidas e amiudadas, por quanto tinhão soldados para revezar, o que não acontecia a Orgonhos, vio este com grande magôa de seu coração que seus batalhões começavão a afracar, e que hião perdendo o animo e o terreno, não escutando já a voz de seus capitães; que debalde se esforçavão por mettêl-os em ordem e levál-os ao combate. Imaginai, meus filhos, como estaria o coração d'este egregio capitão vendo a fortuna decidir-se tão avessa contra elle e contra os seus! Julgou-se desde logo perdido, e resolveo não sobreviver por modo algum á sua desgraça e á de seu general. Traspassado de dôr, levado de desespero, collocou-se á testa de seus soldados,

deo ordem para hum segundo ataque, exclamando em altas vozes: « Por Deos eterno! eu farei o meu dever, buscarei a morte no meio dos meus inimigos! quem quizer siga-me! » E dizendo isto, investio com tanto denodo contra a columna que commandava Gonzalo Pizarro e Alvarado, que os soldados se misturárão huns com outros, pelejando como leões enfurecidos, e dando-se a morte com grande estrago de parte a parte.

No meio d'este conflicto descobrîrão Orgonhos e seu companheiro Pedro de Lerma a Pizarro e o reconhecêrão e a seu companheiro Francisco de Baraôna pelo gibão de veludo que elle lhe déra como signal, e não se esquecendo da palavra que tinhão dado investîrão logo com elles; os quaes lhes sahîrão ao encontro com grande animo e bizarria. Orgonhos enristou a lança, correo sobre Francisco de Baraôna e acertou a dar-lhe na viseira (a qual era de prata e cobre por não haver aço no Peru) rompeo-lh'a, abrio-lhe a cabeça de meio a meio, deo com elle morto em terra, e com tanta ansia lhe correo a lançada que ainda foi varar outro pelos peitos: metteo depois mão ao estoque e foi fazendo maravilhas com seu valor e animo resoluto, mas não durou muito porque levou hum tiro de mosquete na testa que lhe fez perder a vista e as forças; e não podendo ja fazer uso de suas armas rendeo-se a dois cavalleiros que o segurárão mais de perto: não se tinha ainda extinguido nestes toda a humanidade, e contentárão-se sómente em o desarmar e fazer prisioneiro.

Em quanto isto assim passava com Orgonhos cumpria igualmente Pedro de Lerma sua palavra. Investio com Fernando Pizarro, encontrárão-se as lanças, e ambos ficárão feridos, mas a ferida de Pedro de Lerma foi ligeira, e a de Pizarro mui grave porque foi no ventre, e seria mortal se o cavallo não cahisse com o impeto da lançada. Vendo os soldados de Pizarro derribado em terra seu capitão e julgando-o morto, arremettêrão contra os de Almagro com hum furor incrivel; huns e outros pelejárão bravissimamente, com muita mortandade de parte a parte; porque se accendeo o fogo da peleja mais do que se esperava, ferião-se e matavão-se com grandissima raiva e desesperação, como se não forão todos de huma mesma nação, nem de huma mesma religião, e como se não fossem irmãos e companheiros d'armas, alistados debaixo das mesmas bandeiras para conquistar com tanto trabalho e fadigas aquelle vastissimo imperio. Vede, meus filhos, como a guerra civil converte em feras aquelles mesmos a quem o amor da patria devia fazer irmãos!....

Durou a peleja, sem se conhecer para que lado pendia a victoria, por mais tempo que ao principio se imaginou; porque os de Almagro ainda que erão muito menos em numero erão iguaes em valor e animo aos de Pizarro, e assim resistîrão por muito tempo ao poderio dos inimigos, e á vantagem de seus arcabuzes vendendo bem caras suas vidas, até que exhaustos de forças, e assoberbados do peso dos inimigos cedêrão o campo virando-lhes as cos-

tas. Foi então que se encrueceo mais a raiva com que até alli tinhão pelejado; porque apezar de os verem vencidos e rendidos, não lhes perdoárão os vencedores, antes mostrárão maior rancor, e faz ainda hoje estremecer as carnes, a lembrança das crueldades que depois de alcançada a victoria se praticárão entre Hespanhoes e Hespanhoes! Dir-vos-hei algumas, meus filhos, para melhor vos convencerdes dos terriveis estragos que produz a guerra civil.

Estava Orgonhos rendido, como ja vos disse, e entregue ao cuidado de dois cavalleiros, e parecia ter ja escapado ao furor da soldadesca, quando chegando-se ao pé d'elle hum soldado, e lembrando-se de certa offensa que n'outro tempo d'elle recebêra, tirou da espada, e de hum só golpe o descabeçou. Levava o capitão *Ruydias* hum outro prisioneiro d'ancas em seu cavallo, mas nem isto bastou ao pobre desgraçado porque hum soldado lhe deo huma lançada e o derribou morto do cavallo abaixo; e assim matárão outros muitos depois que os vîrão sem armas; e apezar de que Fernando Pizarro e seus principaes capitães, logo que a victoria se inclinou a seu favor, fizerão grandes esforços para evitar maior derramamento de sangue, não podêrão com tudo conseguir que se evitassem as vinganças particulares, as quaes acompanhão sempre as guerras civis.

Muitas crueldades d'este genero praticárão os victoriosos, indignas da nação hespanhola; e affirmão ter morrido mais gente depois de rendidos do

que na batalha pelejando. Mas de todas a mais cruel foi a morte de Pedro de Lerma, a qual por isso mesmo que foi a mais barbara merece que vo-la conte como na realidade passou. Como ja vos disse, Lerma sahio muito mal ferido da batalha, não só da ferida que lhe fez Fernando Pizarro mas de outras que recebeo no restante da peleja; foi-se curar a casa de hum seu amigo, nobre cavalleiro chamado *Pedro de los Rios*. Hum soldado que estava affrontado de Pedro de Lerma, andou em busca d'elle apenas se acabou a batalha para tomar vingança por suas mãos; no fim de dois dias de diligencias soube que estava ferido em casa de Pedro de los Rios, foi-se lá como homem victorioso, e achando a casa desamparada, porque como era tempo de guerra andava tudo em confusão, entrou para dentro por não haver quem lh'o contradissesse, e correo todas as salas até que o achou deitado n'huma pobre cama, e sentando-se sobre ella lhe disse com terrivel catadura: « Senhor Pedro de Lerma, eu venho satisfazer minha honra, e quero matar-vos por huma bofetada que me destes em tal sitio. » Pedro de Lerma disse-lhe: « Senhor, bem sabeis que fostes vós o aggressor n'essa desavença que entre nós houve, e por vossas demazias me vi obrigado a proceder assim, e não podia ser por menos attendida a razão, que estava da minha parte. Pouca ou nenhuma satisfação será para vossa honra, matar agora hum homem, que está ferido n'huma cama, e mais para morrer que para viver. Se Deos me der vida, eu comprometto mi-

nha palavra de honra a dar-vos huma satisfação cabal como vós quizerdes, de palavra ou por escripto, e com todos os requisitos que em taes casos se costuma. » — « Não me satisfaço com isso, disse o soldado, porque não quero esperar tanto, senão matar-vos ja, por assim convir á minha honra. » — « Antes a perdeis do que a ganhais, disse Pedro de Lerma, se matardes hum homem que ja esta meio morto; no caso porêm de eu viver, tereis então de mim huma satisfação completa. » Estas mesmas palavras se repetîrão duas ou tres vezes de parte a parte, e quando parecia que estaria acabada a altercação e que o soldado se daria por satisfeito, levantou-se este, e mettendo mão á adaga lhe deo muitas punhaladas até que o vio morto. Que barbaridade, meus filhos! mas com quanta magoa eu vos digo que esta ainda não he a derradeira!

Volvei agora os olhos para a montanha onde se acha o velho Almagro, e onde foi testemunha ocular da total derrota que soffreo seu exercito sem que elle podesse dar-lhe remedio. O desassocego, a colera e a raiva se succedião alternadamente como furiosas ondas a combater sua alma sempre guerreira, a quem a idade tirára as forças mas não os bons desejos, e para logo teria morrido de pena vendo sua impotencia e a inutilidade dos esforços dos seus, se ainda não tivesse alguma esperança de morrer pelejando, vendendo sua vida o mais caro que podesse. Correo a metter-se na fortaleza, mas como os seus fugîrão mais de pressa do que elle

contava, e as forças do corpo não correspondião aos espiritos d'alma, não poude chegar a tempo, e cahio nas mãos de seus inimigos [1].

Praza aos céos enviar-lhe alguma consolação no meio de tantos infortunios! Possa elle inspirar a seus vencedores sentimentos de humanidade capazes de adoçar de algum modo o rigor de sua sorte! Mas eu tremo vendo as pessimas mãos em que elle cahio!...

DECIMA OITAVA TARDE.

O Pai. Rendeo-se ao vencedor a cidade de Cusco, sem resistencia alguma. Almagro foi carregado de ferros e posto em custodia com a maior vigilancia como hum preso d'estado. Conservárão-se ao principio em segredo as intenções de Pizarro a respeito de Almagro, e até se inculcavão como favoraveis em quanto não sahîrão de Cusco os seus principaes partidarios. Todos os cuidados pois do ardiloso Pizarro foi descartar-se de todos os capitães e soldados que sabia serem mais affeiçoados de Almagro; e para lograr seu intento, sem que manifestasse sua malicia, começou a influir os capitães mais resolutos para que emprehendessem huma expedição ás provincias mais apartadas do imperio, que ainda não estavão

[1] A batalha, da qual e suas consequencias até aqui temos fallado, he conhecida pelo nome de *las Salinas*, por isso que foi dada perto de humas marinhas de sal que ha naquelle sitio; em cuja descripção seguimos Garcilasso de la Vega.

(*Do Traductor.*)

sujeitas á dominação hespanhola: decidîrão-se estes promptamente, e como os partidarios de Almagro erão todos mui inclinados a semelhantes aventuras, aproveitárão-se d'esta occasião para sahir de hum lugar onde vião seu chefe em ferros sem poder valer-lhe. E foi d'este modo que a cidade de Cusco ficou desembaraçada de todos aquelles cuja presença tinha obrigado Pizarro a güardar em segredo a cruel sorte que elle destinava para o infeliz Almagro.

Logo que estes cavalleiros sahîrão de Cusco, não tendo os Pizarros nada que os prendesse, desmascarárão-se a respeito de Almagro, cuja morte havião jurado; e para darem huma apparencia de justiça ao que era pura vingança e crueldade, erigîrão hum tribunal criminal onde devia de ser processado o desditoso velho. Os cargos e as culpas de que o accusárão, forão: que entrára em Cusco com mão armada, e causára muitas mortes entre Hespanhoes; que déra, e tirára repartimentos de terras sem ter para isso authorisação do Imperador; que havia quebrado as tregoas e juramentos; que havia pelejado contra a justiça d'El-Rei, e se havia concertado com o Inca Manco contra os Hespanhoes; e outras muitas accusações menos importantes; o que tudo reunido produzio em juizo a declaração de que elle era réo de alta traição, e rebelde a seu principe, e como tal devia soffrer a pena que a lei marcava para semelhante delicto. Em vão pretendeo Almagro dar a sua defeza; protestando que elle jamais quizera offender os direitos de seu antigo consocio, e muito menos os d'El-Rei seu amo;

que se elle se tinha assenhoreado de Cusco era porque, segundo as cartas patentes que de Hespanha lhe forão enviadas, esta cidade estava encravada no districto que lhe era designado para o seu governo; passou depois a mostrar a futilidade das outras arguições, mas tudo foi inutil; nenhuma attenção se deo ás suas razões, e sem appello nem aggravo foi condemnado á morte, e seus bens confiscados para a corôa.

Almagro durante a sua laboriosa carreira por milhares de vezes tinha mostrado huma impavidez a toda a prova, sem nunca dar o mais leve signal de temer a morte; mas quando ouvio a sentença de sua condemnação sentio a mais viva commoção em sua alma. A idea de acabar ás mãos do algôz como hum vil scelerado abatêo inteiramente sua coragem e fez desmaiar sua constancia: recorreo ás lagrimas e ás supplicas para ver se assim abrandava a dureza de seus vencedores, e inclinava á commiseração seus juizes, e isto com tantas lastimas que fazia rebentar as lagrimas dos olhos mais enchutos. Appellou para o Imperador; mas Fernando Pizarro, apezar de ser para isto muito instado por alguns de seus capitães que ainda querião valer a Almagro, não consentio na appellação. Rogou-lhe que pelo amor de Deos o não matasse, que se lembrasse dos antigos laços de amizade que entre elles existírão, e de que podendo matál-o quando estivera em suas mãos o não fizera, antes usára com elle de benignidade, e que nunca derramára o sangue de parente nem amigo seu, ainda que os teve

em seu poder. Que se não esquecesse como elle havia contribuido mais do que ninguem para que seu caro irmão subisse ao fastigio de honra e de gloria em que se achava. Disse-lhe que attendesse quão velho estava, gotoso e achacado, e que revogasse a sentença por appellação, para o deixar viver no carcere sequer os poucos e tristes dias que lhe restavão, para chorar alli seus peccados, e implorar a clemencia do supremo juiz perante cujo inexoravel tribunal não tardaria que não fosse appresentado attendida sua idade e molestias. Fernando Pizarro não se deixou abrandar com todas estas palavras, que serião capazes de abrandar hum coração de aço, antes disse com ar de mofa, que se admirava muito que hum capitão como elle temesse a morte: não quiz outorgar-lhe a appellação, não só porque tinha para isso recommendação expressa de seu irmão, mas porque temia que a sentença fosse annullada em Hespanha no conselho das Indias.

Passou-se este colloquio na presença de muitos soldados veteranos, os quaes ao ouvirem as tocantes razões de hum velho, a quem suas cãas e virtudes militares fazião tão veneravel, não podérão conter-se que não derramassem copiosas lagrimas; mas nem isto fez abrandar a dureza do coração dos Pizarros, antes o insultárão, dizendo, que devia encarar a morte com a constancia de hum christão e com a intrepidez de valente cavalleiro. Ah! barbaros!

Almagro ainda repetio suas lastimosas instancias

mas forão igualmente sem fructo suas deprecações; a nada se abrandavão aquelles corações de pedra, até que vendo Almagro serem sem algum effeito suas supplicas recuperou sua antiga coragem, e lhes disse com huma voz firme e resoluta: « Arrancai-me já esta vida, que depois de tantas desgraças só me pode servir de martyrio e de vilipendio, e sacie-se vossa crüeldade em meu sangue innocente! » Tratou logo de fazer testamento com toda a paz d'espirito, no qual nomeou por herdeiros o Imperador e hum filho unico que tinha, e dispoz-se para morrer buscando nos braços da religião o conforto que nos homens não encontrára. Acabou enforcado no carcere, que foi o mais que se poude conseguir, e depois de morto o degolárão publicamente na praça de Cusco no anno de 1538; o que deo motivo a dizerem muitos que não erão affeiçoados aos Pizarros, que era tal o odio que lhe tinhão que o matárão duas vezes. Terrivel acabamento foi o d'este homem alias tão respeitavel por seus trabalhos e fadigas! E de que mais vos deveis admirar, meus filhos, he não ja de sua morte affrontosa mas do abandono a que forão condemnados seus restos mortaes! Quero contar-vos esta circumstancia para que vos sirva de lição importante.

O verdugo, para gozar de sua preeminencia e despojo, despio o cadaver ainda palpitante e o deixou em camisa, e essa mesma lhe tirára se não houvesse quem por decencia lh'o impedîra. Assim esteve na praça publica a maior parte do dia sem haver quem d'ella o tirasse; porque os amigos ven-

cidos e rendidos não podião fazel-o, e os inimigos apezar de haver muitos que se condoião do morto não ousavão fazer nada em seu favor, para não serem accusados de seus partidarios. Para que se veja de que maneira paga o mundo aos que maiores serviços lhe fazem. Era ja perto da noite quando veio hum negro, que havia sido escravo do pobre defunto, e trouxe huma triste baeta, que poude haver ou de sua pobreza ou d'esmola, para enterrar a seu amo, e envolvendo-o n'ella com ajuda d'alguns Indios, que havião sido seus criados, o levárão á Igreja de Nossa Senhora das Mercês, e os religiosos usando de sua caridade com muitas lagrimas o enterrárão n'huma capella que está debaixo do altar-mor. Assim acabou o grande Dom Diogo de Almagro, de quem não ficou outra memoria que a de suas façanhas, e a lastima de sua morte.

Era Dom Diogo natural de Almagro, nunca se soube ao certo quem era seu pai, ainda que se fizesse bastante diligencia por sabêl-o. Não sabia ler nem escrever; era esforçado, diligente, franco, amigo da honra e fama, generoso mas com a vangloria de que todos soubessem o que elle dava. Pelas dadivas o amavão os soldados, que de outra maneira muitas vezes o maltratarião de lingoa e de mãos. Perdoou mais de cem mil ducados, rasgando as obrigações e conhecimentos dos que forão com elle ao Chili, liberalidade de principe mais do que de soldado: porêm quando morrêo não teve huma pobre mortalha em que fosse envolto seu ca-

daver, e deveo esta caridade a hum escravo! Vede, meus filhos, que contraste offerece a vida e a morte d'este homem! e attendei, que descontadas suas virtudes dos grandes defeitos que teve, foi resultado necessario o abandono e esquecimento a que foi condemnado [1]!

Foi todavia por muitos chorada sua morte, e nomeadamente por Diogo de Alvarado, nobre cavalleiro, o qual nesta occasião não soube esquecer os deveres da honra e da amizade.

Mathias. Esse Alvarado, meu pai, era o mesmo que se tinha conservado fiel á Pizarro?

O Pai. Não, meu filho, esse de quem tu fallas chamava-se *Affonso* e este de quem agora faço menção he *Diogo*.

Sentia-se este nobre capitão vivamente magoado pelo cruel destino que tivera seu amigo, e sua dor era tanto mais pungente quanto sua consciencia o arguia com mais efficacia de ter contribuido d'algum modo para elle, quando dera o conselho para que se pozesse em liberdade Fernando Pizarro; e assim decidio-se logo a vir a Hespanha queixar-se de Fernando Pizarro e de seus irmãos, pedindo vingança contra elles e seus crimes perante o Imperador.

Logo que chegou á Hespanha appresentou-se em palacio, pedio huma audiencia ao soberano, e lhe pintou com as mais negras côres a insaciavel ambição dos Pizarros, sua crueldade e deshumanos

[1] Em toda esta descripção do processo e morte de Almagro seguimos o escriptor Inca, que não só he mais exacto, mas muito mais circumstanciado. (*Do Traductor.*)

procedimentos, e tudo com tanta energia que o mesmo imperante e sua côrte se horrorizárão ouvindo tão barbara descripção. E não se contentou só com isto; pedio permissão a El-Rei para sustentar a justiça de suas accusações com a espada na mão, desafiando Francisco Pizarro, a quem elle punha a culpa de todas aquellas atrocidades, para hum duello em publico, segundo o estilo d'aquelles tempos [1]. Demorou-se alguma cousa o Imperador antes de lhe dar huma resposta decisiva e neste meio tempo morreo Alvarado em Valhadolid onde se achava a côrte; e sua morte foi tão repentina que ha graves suspeitas ter morrido de peçonha que lhe dera algum dos amigos de Pizarro.

Fosse porêm como fosse, suas queixas tinhão feito grandissima impressão no espirito do Imperador e de seus Ministros, e sua morte não impedio o effeito que suas accusações ja tinhão produzido; mas não sabião como resolver-se n'aquelle caso, porque era mui consideravel o poder que tinhão os Pizarros nas regiões por elles conquistadas, e seria cousa mui perigosa e arriscada querer intentar al-

[1] Nenhum cavalleiro desafiava outro sem permissão d'El-Rei, e a isto he que se chamava *pedir campo a El-Rei*, a quem competia *marcar o campo*, e *manter o campo*, isto he, assegurar o campo de desafio livre de violencia, fraude, aos contendores, para o que erão nomeados *fieis*, ou *juizes do campo*. E era isto objecto de tanta consideração, que El-Rei de Castella rogava por cartas ao conde D. Pedro, que « *tivesse campo* entre hum seu cavalleiro.... e outro da casa d'El-Rei d'Aragão, » e as nossas Ordenações prescrevem as formalidades.
(*Do Traductor.*)

guma empreza por meio das armas contra elles.

Fernando. Oh! quanto sentirei, se estes monstros escapão á justa punição devida a seus crimes!

O Pai. Não te afflijas, meu filho, porque a justiça divina não perde o seu direito, e não tardará que não vejas como a humanidade he vingada.

Em quanto na côrte se deliberava sobre o modo mais acertado de resolver este negocio tão importante, metteo-se na cabeça a Fernando Pizarro vir á Hespanha para ser elle mesmo quem informasse pessoalmente o Imperador a respeito de sua conducta e da de seus irmãos. Mas antes de partir derão-lhe de conselho alguns de seus amigos que não tratasse de tal, ou pelo menos que demorasse fazel-o, até que estivesse melhor informado do modo como na côrte tomavão a execução de Almagro; porêm Fernando, ou fosse por huma temeridade louca, ou por huma demasiada confiança na sua causa, que tinha por boa, desprezou este conselho, e propoz-se a fazer viagem sem que nada o detivesse.

Quando se despedio de seu irmão Francisco aconselhou-lhe que tivesse muita cautela com os partidarios de Almagro, que não deixasse juntar mais de sete, porque poderião maquinar alguma traição contra elle; mas, meus filhos, parece que a providencia os tinha cegado: cada hum d'elles via o perigo que corrião os outros sem conhecer o que o ameaçava!

Fernando partio com effeito para Hespanha e appresentou-se na côrte com huma pompa verdadei-

ramente real; tratou de destruir as accusações de Alvarado, e justificar sua conducta e a de seus irmãos, sustentando que Almagro he que tinha sido o aggressor, e que em consequencia d'isso he que o tinhão tratado como hum rebelde applicando-lhe as penas da lei. Porêm a côrte, apezar de não estar ainda bem informada a este respeito, e não saber com individuação e certeza por parte de quem estava a justiça, via com bastante clareza que os Pizarros em todas as occasiões se havião portado com excessiva tyrannia, e á cautela foi mandando prender Fernando Pizarro até que as cousas se aclarassem, e em prisão se conservou por mais de vinte annos. Eu não vos fallarei mais a seu respeito, porque não acho em parte nenhuma escripto qual foi o fim que teve, nem se acabou seus dias no carcere, o que he mais provavel, nem se lhe concedêrão a liberdade alguns tempos antes de sua morte [1].

Francisco Pizarro pela sua parte de nada se receava, e a mesma côrte de Hespanha julgava ser cousa perigosa romper com elle e chamál-o a contas; no entanto desejava muito saber a fundo o estado das cousas no Peru: resolveo-se por tanto a

[1] Se o autor lesse Garcilasso de la Vega saberia mais alguma cousa a este respeito; eis o que elle diz no fim do livro II de seus Commentarios: « Sahio da prisão Fernando Pizarro no anno de 1562, havendo estado nella vinte e tres annos, com grande valor d'animo, o qual mostrou sempre em todas as adversidades que a fortuna lhe enviou com a morte de seus irmãos, etc. » (*Do Traductor.*)

enviar áquelle reino hum commissario encarregado de tirar informações mui exactas de tudo que lá se tinha passado, receber todos os depoimentos que lhe quizessem dar, e estabelecer depois hum regulamento em nome do Imperador segundo o qual devia para o diante ser governado aquelle reino.

Para commissão tão importante requeria-se hum homem cuja inteireza e capacidade devião ser mais que ordinarias. Teve a côrte por grande fortuna achar hum homem, com as prendas que o caso pedia, na pessoa do licenciado *Vaca de Castro*; no qual concorrião a par de hum grande cabedal de conhecimentos, huma probidade illibada e huma firmeza a toda a prova. Em quanto porêm elle se prepara para a sua viagem, voltemos nossos olhos ao grande theatro do Peru, para ver-mos as scenas que alli se hão de passar antes que elle chegue.

Depois que Pizarro cantou a victoria sobre seu rival reinava no Peru com poder absoluto e autoridade illimitada, repartia terrenos, distribuia dignidades, muito a seu bello prazer, não mostrando n'este procedimento nem equidade nem sabedoria. Escolheo logo para si, seus irmãos e apaniguados as melhores terras mais ferteis e mais bem situadas; e para os demais companheiros cujo valor e serviços lhes tinhão dado direito a recompensas assignaladas ficou o que os primeiros não quizerão. E o mais escandaloso foi, que nenhum caso se fez n'esta partilha dos mais valentes e benemeritos

partidarios de Almagro, e assim forão cahindo pouco a pouco na mais extrema pobreza. Contar-vos-hei a este respeito hum caso alli succedido de que a historia nos conserva a memoria, e que he digno de viver na vossa lembrança.

Vivião juntos na mesma casa doze fidalgos que havião sido companheiros de Almagro e no seu exercito tinhão occupado os primeiros cargos e dignidades, e chegárão a tal ponto de miseria que não tinhão senão hum só fato capaz de sahir fora, de maneira que erão obrigados a ficar em casa os onze quando hum tinha que sahir.

Carlos. Então elles não tinhão alguns amigos d'entre os outros officiaes que lhes acudissem com alguns de seus vestidos?

O Pai. Tiverão-nos n'outro tempo; mas depois dos ultimos acontecimentos, tinhão medo de desagradar ao governador, e cortárão toda a communicação com elles. Não havia pois huma só pessoa que ousasse têl-os em casa, ou dar-lhes de comer, e o que he mais, nem fallar com elles. Imaginai, meus filhos, qual seria o resentimento d'estes homens de tão bellas prendas e de tão nobre nascimento vendo-se d'este modo aviltados e decahidos d'aquella consideração que outr'ora tão justamente gozárão! e vede ao mesmo tempo a que riscos se não expunha Pizarro procedendo de hum modo tão injusto e com tão escandalosa parcialidade, e chamando sobre si o odio e a raiva de tantos cavalheiros cujos brios e pundonor mais de huma vez elle tinha conhecido!

Mas este homem estava tão cego, ou era tão temeraria sua loucura, que elle não via ou desprezava o grande risco a que se expunha; continuou a proteger cada vez mais seus favoritos, não fazendo caso algum das murmurações e queixumes dos que se achavão iniquamente condemnados á miseria. Neste numero entrava Benalcazar, o conquistador de Quito, de quem ja vos tenho fallado largamente, a quem elle esbulhou do governo d'esta provincia, que tão dignamente occupava, para a dar a seu irmão Gonçalo. Taes injustiças, meus filhos, estavão chamando hum castigo do céo; elle não tardará.

A este irmão encommendou Pizarro huma empreza mui importante, em que elle devia alcançar não menos gloria que proveito: á manhãa vos direi qual ella foi, e vos contarei com miudeza o que n'ella se passou.

DECIMA NONA TARDE.

O Pai. Era voz constante e geral entre os Peruvianos que d'alem dos Andes para a parte do nascente havia hum paiz muito abundante em cannella e outras especiarias. Pareceo acertado explorar-se esta região, e Gonçalo Pizarro partio para esta expedição com trezentos e quarenta soldados europeos, a maior parte de cavallo, e quatro mil Peruvianos.

Antes que eu me adiante mais, lançai, meus filhos, huma vista d'olhos sobre o mappa afim de conhecerdes os contornos do paiz de que eu vou a fallar-vos. Vedes aqui Quito? Pois he de onde partio Gonçalo, dirigindo primeiramente sua marcha para o Sueste seguindo a corrente do rio *Napo*, e depois para o Sul. Este rio conflue aqui, como vedes, em o grande *Maranhão*, ou rio *das Amazonas* o maior e mais consideravel do mundo, o qual corre quasi toda a America meridional, como vedes, de poente a nascente e vem desagoar sua immensa corrente em o grande Oceano Atlantico. Ora tomai bem sentido nos rodeios que faz este rio, afim de que possais seguir mentalmente os Hespanhoes nesta nova e atrevida empreza.

Sahio de Quito em o anno de 1539, depois de ter deixado hum lugartenente que governasse em seu nome. Andou em boa paz e muito obsequiado dos Indios em todo o caminho, até sahir do imperio dos Incas. Entrou depois em a provincia dos Quixos, que fica ao Norte de Quito, e então logo achou mudança na gente do paiz: sahírão-lhe ao encontro muitos Indios de guerra, dando mostras de lhe quererem impedir a entrada, mas logo que vírão muitos Hespanhoes, e os cavallos que levavão, desistírão da empreza mettendo-se pela terra dentro d'onde nunca mais sahírão. A maior difficuldade que se appresentava aos Hespanhoes na sua marcha era o terem que atravessar as altas montanhas dos Andes sempre cobertas de neve; mas an-

tes que elles se approximassem parecia que toda a natureza se oppunha á sua marcha; porque no meio de relampagos, raios, trovões e torrentes de chuva sobreveio hum terremoto tão terrivel que parecia que o globo saltava fora de seus eixos. Tremeo a terra com tão violentas oscilações que abrio fendas tão espaçosas que engolião arvores e casas inteiras. Sahio de seu leito hum rio que corria junto do acampamento dos Hespanhoes, alagando toda a campina com tanta rapidez, que elles se vîrão obrigados a largar tudo por mão e correrem a toda a pressa a buscar huma eminencia, que ficava vesinha, para não serem arrebatados pela cheia que levava tudo diante de si. Durou esta tormenta mais de quarenta dias; e quando subîrão a cordilheira nevada virão-se assaltados de novo contratempo não menos terrivel que os precedentes: parecia-lhes que tinhão sido transportados repentinamente á zona frigida adiante dos circulos polares. E sabeis vos, meus filhos, o que são os circulos polares?

Fernando. Oh! muito bem, meu pai: são dois circulos que mentalmente se julgão traçados em torno do globo na proximidade dos polos; e he lá onde acabão as zonas temperadas e começão as frigidas [1].

[1] Diremos melhor, que são dous *circulos parallelos* a que se dá o nome de *polares*, pela sua proximidade dos polos, e para se differençarem hum do outro, chama-se ao do hesmispherio boreal *circulo polar arctico*, e ao do hemispherio

O Pai. Muitos Hespanhoes e Peruvianos morrêrão de frio, e pode dizer-se que só os que tinhão huma constituição robusta, e se agitavão continuamente he que escapárão. Atrevessárão finalmente a montanha nevada e chegárão ás planicies que ficão d'alem dos Andes; mas o termo de seus trabalhos e soffrimentos ainda estava mui distante. Novas difficuldades se appresentárão, que apezar de serem de huma outra especie nem por isso erão menos para sentir. Erão estas grandes planicies ou de todo desertas ou povoadas de selvagens errantes, e absolutamente faltas de viveres. Alem d'isso era necessario atravessar lagôas e terrenos alagadiços, ou romper á força de braços e golpes de machado matas virgens e impenetraveis. Accrescia a tudo isto huma chuva continuada que durou mais de dois mezes, e em todo este tempo nunca se enxugárão os vestidos aos nossos pobres aventureiros, e sempre os trouxérão molhados no corpo. Ora vede, meus filhos, quanto não era necessario que estes homens estivessem endurecidos no trabalho para supportar tantos e tão aturados soffrimentos; e d'aqui conclui quanta fortaleza de alma e de corpo adquirem os homens, quando desde sua mais tenra infancia os habituão a cultivar suas faculdades intelectuaes e corporaes, soffrendo os incommodos que são inseparaveis da vida humana.

Luciano. Eu não sei se isto em mim será hum

austral *circulo polar antarctico* : cada hum d'elles dista vinte e tres gráos e meio do seu respectivo polo; e ahi começão as duas zonas frigidas. (*Do Traductor.*)

signal de máo coração, mas digo a verdade, meu pai; eu não tenho nenhum dó d'elles? porque elles hião roubar o ouro e mais preciosidades que lhes não pertencião, e era justo que o não levassem ás mãos lavadas.

O Pai. Dizes muito bem, meu filho: no entanto casos ha em que a humanidade soffre a hum tal ponto que não podemos deixar de ter dó ainda das desgraças que acontecem a hum nosso inimigo. Voltemos á nossa historia.

Logo que chegárão ás margens do Napo mandárão caminheiros em todas as direcções para observarem a terra e o rio, e verem se achavão caminho aberto ou passagem vadeavel, mas todos voltárão em breve tempo com as mesmas novas, de que a terra era toda montanha brava, cheia de selvas, lagos e pantanos; que não tinha sahida para parte alguma, nem o rio se podia vadear. Á vista d'estas informações assentárão fazer hum bergantim, para poderem servir-se d'elle na passagem do rio de huma parte para outra; o qual n'aquelle sitio hia ja muito espraiado; e tinha quasi duas legoas de largo. Mas que trabalhos não tiverão para acabarem esta empreza faltando-lhes todos os materiaes para ella, especialmente o ferro? A primeira difficuldade era fazer o carvão, porque ainda que havia muita lenha chovia continuamente, e era necessario levantar barracas ou ramadas bastante altas para debaixo d'ellas se poder queimar a lenha e estabelecer as forjas: a segunda e não inferior era a falta de ferro, e virão-se obrigados a desferrar

seus cavallos para fazerem pregos ; e chegou a occasião , meus filhos, em que valia mais o ferro do que o ouro, e darião de bom grado tres ou quatro partes d'este metal para haverem huma d'aquelle.

Gonçalo Pizarro como tão grande soldado era o primeiro em cortar a madeira , em forjar o ferro , fazer o carvão, e em qualquer outro mister por mais baixo que fosse, para dar exemplo a todos os mais , e para que ninguem se escusasse de fazer o mesmo. O breo para o bergantim foi feito de rezina das arvores que andárão colhendo pelo mato e de que havia abundancia. A estopa forão mantas, e camizas velhas (e as mais d'ellas podres da chuva) com que cada hum acodia ficando muitas vezes sem ella, porque lhes parecia que o remedio e a salvação de todos elles estava no bergantim : e assim o acabárão com a fadiga que tenho dito, e o lançárão á agoa com grandissimo regozijo , parecendo-lhes que n'aquelle dia se acabavão todos os seus trabalhos; mas em breve espaço se achárão enganados, e quizérão não o haver construido. Eu vos conto como lhes sobreveio esta nova desgraça.

Acabado que foi o bergantin mettêrão nelle todo o ouro que trazião , que erão mais de cem mil pesos , muitas esmeraldas e de grande valor , alguma ferragem que ainda lhes restava e que elles estimavão mais do que o mesmo ouro , e tudo quanto tinhão de mais preço e estima. Mettêrão tambem dentro os enfermos mais debilitados que não podião caminhar por terra. Partîrão pois d'aquella paragem tendo caminhado até alli quasi duzentas

legoas ; e forão pelo rio abaixo huns por terra outros por agoa, não se afastando huns dos outros, antes seajuntavão todas as noitespara dormirem reunidos. E todos elles caminhavão com grandissimo trabalho, porque os de terra abrião caminho em muitas partes a golpe de machado, e os do bergantim trabalhavão em resistir á corrente d'agoa, para se não afastarem dos companheiros. Quando não podião fazer caminho pela margem do rio, por causa da aspereza da montanha, passavão de huma para outra margem no bergantim, e em quatro canôas que tinhão, e era isto o que mais lhe custava, porque gastavão dois e tres dias em o passar e a fome os apertava terrivelmente.

Tendo caminhado mais de dois mezes com os trabalhos que téndes ouvido, topárão alguns Indios que lhes disserão por signaes, e com algumas palavras que os Indios domesticos entendêrão, que a dez dias de jornada acharião terra povoada mui abundante de comestiveis, rica de ouro, e do mais que buscavão. Derão-lhes por signal, que aquella terra estava situada na margem de outro grande rio, em que hia confluir aquelle por onde navegavão. Com esta nova se alentárão os Hespanhoes; e Gonçalo Pizarro elegeo para commandante do bergantim hum capitão chamado *Francisco de Orelhana*, deo-lhe cincoenta soldados, e ordenou-lhe que fosse até onde dizião os Indios (que serião humas oitenta legoas), e que logo que chegasse á confluencia dos rios deixasse alli toda a carga que levava, e tomasse outra sómente de comestiveis e

voltasse com elles pelo rio a cima para soccorrer a gente, que hia tão afflicta de fome que todos os dias morrião Hespanhoes e Indios e se achavão quasi por metade. Francisco de Orelhana seguio sua viagem e em tres dias sem remo nem vela navegou só com a corrente d'agoa as oitenta legoas, que lhe parecêrão mais de cem; chegou ao sitio indicado, e não achou nada do que lhe tinhão dito os Indios; e parecendo-lhe que se procurasse voltar com esta noticia a Gonçalo Pizarro não chegaria lá n'hum anno, attendida a impetuosa corrente do rio, e que se alli o esperasse era sem proveito nem de huns nem de outros; e não sabendo além d'isso a demora que teria Gonçalo Pizarro em chegar alli, assentou mudar de projecto, e sem consultar pessoa alguma, levantou vélas seguindo a corrente do grande rio na intenção de se subtrahir ás ordens de Gonçalo Pizarro, e vir a Hespanha, descendo por elle até ao oceano; a pedir para si a conquista e governo d'aquellas terras que havia descoberto.

Vede, meus filhos, quanto esta empreza era sobre perversa temeraria; e se o mesmo Orelhana tivesse sabido que tinha de navegar duas mil legoas antes de chegar ao mar, sem duvida teria desistido d'ella e não se teria manchado com tamanha perfidia. Arriscar huma navegação tão longa, n'hum barco tão pequeno e tão mal construido, sem viveres nem provisões algumas, atravêz de hum paiz inculto, povoado de nações selvagens, com tão poucos soldados, e esses nem todos seus affeiçoa-

dos, era na verdade huma empreza que só podia vir á lembrança de hum temerario ambicioso como elle era.

O grande rio onde elle entrou deixando o *Napo* he o Maranhão ou o rio das Amazonas, e foi aqui onde elle communicou a seus camaradas os perfidos intentos que até alli lhes occultára : muitos d'elles quizérão dissuadil-o, dizendo-lhe que não menosprezasse as ordens de seu general, nem o desamparasse em tamanha necessidade ; pois sabia quão grande falta lhe faria o bergantim que com tanto custo tinha fabricado para commum salvação de todos ; e o que tomou mais calor contra suas pretenções foi hum moço natural de Badajoz, nobre cavalleiro, chamado *Fernando Sanches de Vargas ;* mas custou-lhe cara sua fidelidade porque Orelhana foi sobornando os que se tinhão mostrado contrarios a seus intentos, a huns com boas palavras, a outros com grandes promessas, e logo que os ganhou todos ao seu partido teve a barbara crueldade de lançar em terra o fiel amigo de Pizarro, deixando-o desemparado n'aquelle deserto rodeado por huma parte de montanhas agrestes e inaccessiveis, e tendo por outra hum rio tão caudaloso ; para que não podesse sahir nem por terra nem por agoa, e perecesse de fome ou devorado das feras.

Foi seguindo sua viagem Francisco de Orelhana, e bem podeis imaginar, meus filhos, a que perigos e trabalhos se viria exposto este aventureiro em tão longa e penosa viagem ! Humas vezes passava por desertos estereis, onde não encontrava nem fructos

silvestres com que podessem elle e seus companheiros refrigerar-se da inedia que os devorava, outras vezes era-lhes necessario guerrear com aquelles selvagens para haverem alguns viveres : os quaes não se contentavão sómente em se defenderem em terra, que até vinhão em canôas (cujo numero era consideravel) rodear o bergantim ; erão féros e mui destros em jogar armas de arremesso, e n'algumas partes vinhão tambem as mulheres com seus maridos pelejando igualmente com elles, o que deo occasião, quando elle pedio ao Imperador aquella conquista, a dizer que era a terra das Amazonas para engrandecer mais a sua jornada. Adiante d'estas provincias andando sempre pelo rio abaixo encontrou outros Indios mais domesticos, que o recebêrão em paz, e se admirárão muito de ver o bergantim, e homens tão extranhos para elles ; fizerão-lhes bom gasalhado, e dérão-lhes cômida quanta quizerão. Demorárão-se alli os Hespanhoes algum tempo em quanto construîrão hum novo bergantim mais espaçoso, porque o outro sobre mal fabricado era mui acanhado, e n'elle vinhão muito apertados, e assim viérão até á foz do rio tendo gasto nesta viagem mais de sete mezes, e soffrendo toda a sorte de perigos, trabalhos, e privações como tendes ouvido.

Mas ainda aqui não terminárão suas fadigas; devião metter-se ao grande Oceano em tão pequeno barco, e navegar ao menos duzentas legoas para chegarem a alguma colonia Hespanhola e depois de lá seguirem o rumo de Hespanha, onde os perigos

devião de ser mais consideraveis, mas isso não obstante proseguîrão sua começada empreza com a mesma constancia; e finalmente chegárão a porto e salvamento á ilha da Trindade, que bem sabeis não fica muito longe da terra firme, e n'aquella ilha comprou Orelhana hum navio no qual veio para Hespanha.

Podeis imaginar, meus filhos, que espanto não causaria na côrte a narração de tão nova e inaudita aventura! mas o que he peior, he que Orelhana não se limitou a contar o que na verdade lhe tinha acontecido, mas inventou de sua cabeça muita cousa, e enfeitou sua historia de casos maravilhosos e extraordinarios, os quaes forão então acreditados, e por muito tempo tidos por verdadeiros, e só em nossos dias se conheceo a sua falsidade.

Entre outras muitas imposturas disse, que elle tinha atravessado regiões onde o ouro e as pedras preciosas erão frequentes e em tanta abundancia como os seixos em nossas terras; que passára depois por outras que só erão habitadas por mulheres robustas e guerreiras. D'aqui veio o nome do *paiz das Amazonas*, com que são conhecidas as provincias por onde passa o rio Maranhão; o qual por esta mesma razão se chama *o rio das Amazonas*. E d'aqui tambem nasceo o chamar-se indeterminadamente a huma d'esta provincias, a terra do ouro, a que pozérão o nome d'*El-Dorado* [1].

[1] Em toda esta descripção da viagem de Orelhana, seguimos o escriptor Inca, por ser mais exacto e circumstanciado.
(*Do Traductor.*)

Sabe-se porêm hoje pelas informações exactas dos viageiros que tem explorado aquellas terras, que tal *El-Dorado* nunca existio, nem *Reino das Amazonas* nunca houve, e que todas estas maravilhas contadas por Orelhana são hum tributo pago ao máo gosto do seu seculo, com o fim de exalçar seus descobrimentos e merecer as attenções da côrte para lhe confiar o governo d'aquellas terras!

VIGESIMA TARDE.

O Pai. Vejamos agora, meus filhos, o que aconteceo a Gonçalo Pizarro, a quem a perfidia de Orelhana causou o maior transtorno possivel.

Esperava elle achar na confluencia do Napo com o Maranhão aquelle capitão com os cincoenta homens que forão com elle, e juntamente huma boa provisão de viveres, mas qual não foi sua admiração e espanto, quando não encontrou nem bergantim, sem soldados, nem viveres! Julgou que talvez algum incidente imprevisto poderia ter obrigado Orelhana a descer mais alguma cousa pelo rio a baixo, e então decidio-se a seguir a mesma direcção hindo pela margem do rio; mas tendo encontrado o hespanhol, que aquelle perfido lançara em terra, ficou summamente magoado, quando por elle soube a traição de Orelhana. Grande foi o sentimento e maior o desespero de todos aquelles Hespanhoes quando tal ouvîrão: então conhecêrão

a deploravel situação em que se achavão. Mortos de fome e de cansaço; n'hum deserto arido e esteril; perdidos todos seus effeitos que tinhão mettido no bergantim, e sem esperanças de o tornarem mais a ver, perdêrão inteiramente os alentos, e todos a huma vez pedîrão ao seu general que houvesse d'elles compaixão, e voltasse para trás afim de não morrerem de fome no meio d'aquellas inhospitas regiões.

Gonçalo Pizarro não teve outro remedio senão condescender com a vontade de seus companheiros d'armas, e deo ordem para voltarem a Quito; mas a este tempo achavão-se ja mais de duzentas milhas allemans (perto de 300 legoas portuguezas) distantes d'aquella cidade; e era mais que provavel que poucos d'entre elles estarião nas circumstancias de emprehender de novo tão longa e penosa marcha, attendidos os trabalhos e fadigas que da primeira vez supportárão; mas não havia por onde escolher, era necessario arrostar hum perigo grande para escapar a outro maior. Pozérão-se pois a caminho, e na esperança de o achar melhor do que da primeira vez encontrárão, tomárão outra direcção para ver se melhoravão de fortuna, porêm não tinhão outra guia senão o sol. Mas quão enganados vão, meus filhos! Era muito mais intransitavel o novo caminho que escolhêrão, e muito mais falto de viveres o paiz por onde caminhavão. Foi tal a fome que se virão obrigados a matar seus cavallos e cães para lhes comerem a carne, e quando estes se acabárão comião folhas e rebentos d'arvores, e na falta d'estas os insectos e bichos que encontrávão

por mais nojentos que fossem, e muitos houve que chegárão a roer o couro das sellas dos cavallos e os boldriés das espadas : e para cumulo da desgraça chegárão ao ultimo estado de nudez, cahindo-lhes a pedaços os unicos vestidos que trazião no corpo, ou podres da chuva ou dilacerados pelas silvas e tojos, atravez dos quaes se vião na necessidade de passar. Perecêrão n'esta jornada duzentos Hespanhoes e quatro mil Peruvianos.

Os que restárão ficárão tão abatidos de forças que parecião esqueletos, e assim forão continuando sua marcha até cincoenta legoas antes de Quito, mas ahi terião perecido todos de fome e cansaço se da cidade lhes não acudissem com mantimentos e mais cousas de que vinhão necessitados. Quando elles virão chegar aquelle refresco ficárão fóra de si de contentes, e deitárão-se á comida com huma avidez desesperada, a qual lhes teria sido mui perniciosa se o General não désse as providencias para que nos primeiros dias usassem d'ella com muita parcimonia. Tambem lhes enviárão roupas e alguns cavallos, mas como estes não chegassem para todos, Gonçalo Pizarro não quiz acceitar a offerta que lhe fazião, cujo exemplo foi seguido pelos demais capitães, e todos continuárão a pé até Quito. Hião de tal modo desfigurados que nem seus mais intimos amigos os conhecião; tal era a mudança que os trabalhos nelles tinhão produzido.

Logo que chegárão á cidade não quizerão saber de mais nada, e cada hum só tratou de se dar ao descanço, á excepção de Gonçalo, o qual apenas en-

trou em Quito recebeo noticias mais aterradoras do que todas aquellas que até alli tinha experimentado. Acompanhai-me mentalmente até Lima para sabermos os terriveis acontecimentos, que alli se tem passado.

Estais lembrados, meus filhos, de que Almagro deixou hum filho, e que antes de ser executado o declarou seu successor? Pois este mancebo tinha sido educado até então em casa de hum gentilhomem hespanhol, pessoa de muita consideração e respeito, chamada *João de Rada*, e debaixo de sua direcção tinha adquirido excellentes prendas. Era hum moço de boa estatura, bem feito, agil, destro em todos os exercicios de bom cavalleiro, e ornado de conhecimentos pouco communs. Juntava a tudo isto o genio intrepido de seu pai; d'onde se podia agourar que ainda poderia representar hum grande papel no theatro do Peru.

Não desconhecia isto Pizarro e por isso tratou logo de abater este nascente rival desde sua mui curta idade. Conservou-o muito tempo preso juntamente com o seu director, e não os soltou senão com a condição de que não sahissem de Lima, e andassem sempre debaixo de suas vistas. Julgava elle que por este modo tinha precavido qualquer sedição que podesse provir da sua parte, mas enganou-se; porque a casa do mancebo Almagro foi-se tornando pouco a pouco o ponto da reunião de todos os partidarios de seu pai, os quaes, como ja vos disse, vivião na mais triste miseria, e ardião em desejos de vingar a perda de sua honra e de seus

bens na pessoa do tyranno, que lhes tinha roubado huma e outra cousa. Servîrão-se por tanto de Almagro para ser o centro de suas reuniões, as quaes erão tendentes a concertar o plano de se vingarem e de melhorarem sua sorte. Começarão a fazer suas conferencias clandestinas, e o resultado foi ajuramentarem-se para sacúdir o jugo que os opprimia, e matar os tyrannos que os atormentavão; para o desempenho de cujo designio lhes pareceo mui favoravel a ausencia dos dois irmãos do governador.

Todavia os amigos de Pizarro começárão a desconfiar d'estas reuniões tão numerosas e tão frequentes: communicárão-lhe seus receios, e exhortárão-no a que estivesse á lerta. Mas elle como estava muito habituado a encarar com denodo toda a sorte de perigos, não lhe fez isto grande impressão, antes lhes disse com animo socegado: *Não vos dé cuidado a minha existencia; porque o poder que eu tenho de fazer saltar as cabeças dos outros me conserva a minha em segurança.*

Andava elle hum dia passeando no seu jardim quando João de Rada veio procural-o para lhe fallar: o qual hia encarregado pelos conjurados para lhe sondar o animo, e lhe inspirar mais confiança. Estava elle colhendo laranjas, e deo humas poucas a João de Rada, dizendo-lhe: « Comei, que são as primeiras que me dá o meu novo pomar. » João de Rada mostrou-se hum pouco afflicto, e desabafou com elle dizendo que lhe tinhão asseverado que elle governador queria ver-se livre de seu alumno e de seus desgraçados amigos. O governador

jurou-lhe que tal cousa lhe não tinha vindo ao pensamento, apezar de o terem ja avisado que tivesse cautela com elles, porque andavão tramando contra a sua vida. João de Rada asseverou-lhe que tal cousa não havia, que isso era huma invenção dos malintencionados; e para dar mais apparencia de verdade a esta sua asserção, supplicou-lhe que permittisse que elle e seu alumno Almagro se retirassem de Lima. Não acho em parte nenhuma escripto se Pizarro lhe deo ou não a permissão pedida, só sim que o tratou com palavras muito affaveis, e que lhe dissèra ao ouvido, *que se tinha necessidade d'alguma cousa lh'o dissesse porque logo o proveria.* Pelo que João de Rada lhe beijou a mão, e se despedio deixando o governador mui seguro de que nada se tramava contra elle: foi-se á pousada onde concertou com os principaes dos conjurados de o matarem no domingo seguinte. Pizarro continuou a viver sem o mais leve receio, e só no sabbado he que aconteceo hum incidente que deveria ter-lhe aberto os olhos e preparado a ruina de seus inimigos, se elle não houvesse confiado tanto em si mesmo.

Diogo. Ah! meu pai, pois não he tempo que o crime receba a justa punição que merece? Não teremos nós a lamentar senão sempre victimas innocentes?

O Pai. Bem de pressa vereis o homicidio vingado pelo homicidio.

Aproximava-se a hora fatal do assassinio quando assaltado de violentos remorsos hum dos conju-

rados foi descobrir a conspiração a hum padre, o qual foi logo dar parte a Pizarro : este sobresaltou-se quando ouvio a nova, mas depois cobrando aquelle sangue frio com que costumava encarar os perigos, e muito senhor de si, disse : « que elle não podia capacitar-se que existisse tal conjuração com que pretendião aterrál-o; que havia poucos dias que João de Rada tinha estado com elle, e lhe tinha fallado de hum modo tão submisso que nenhuma desconfiança tinha a seu respeito; que isso naturalmente era invenção d'algum aventureiro que por este modo queria caber com elle e allegar serviços para lhe pedir alguma recompensa. » E foi-se deitar muito descançado.

Mas de noite começou a pensar no caso, e persuadio-se que poderia ter algum fundamento a conjuração de que o avisavão, e assentou de tomar algumas precauções. Havia muito tempo que seus amigos lhe tinhão aconselhado que fizesse huma guarda para a sua pessoa: não era tempo então de a formar, porquanto sabendo-se que estava a chegar o commissario do governo, não queria elle que se interpretasse em differente sentido aquelle procedimento; e esta foi a razão porque limitou todas as suas precauções a ficar em casa todo o dia no domingo, por cujo motivo mandou celebrar missa no seu oratorio. Pela volta do meio dia viérão alguns de seus principaes capitães visital-o e ficárão para jantar. E era justamente esta a hora dada em que os conjurados tencionavão realizar seu nefando projecto, por isso que nos climas quentes

quasi todos se deitão a dormir á hora do meio dia.

De repente sahe de casa de Almagro João de Rada á testa de desoito conjurados, e todos de ponto em branco correm pela rua, com as espadas desembainhadas gritando: *Viva El-Rei! morra o tyranno!* Apenas soárão estas vozes na cidade (as quaes erão a senha para a reunião dos conjurados) corrêrão todos ao palacio do governador. Este tinha acabado de jantar e estava ainda conversando com seus amigos, mas a maior parte de seus domesticos estavão a dormir; por cujo motivo entrarão os conjurados muito a seu salvo não só no pateo, mas no interior do palacio sem que ninguem desse noticia d'elles. João de Rada teve a precaução de deixar á porta hum dos conjurados encarregado de gritar a todos que se aproximassem: *Morreo o tyranno!* E d'este modo todos os amigos do governador que vinhão correndo para lhe acudir ouvindo isto voltavão para trás, julgando que ja vinhão tarde.

VIGESIMA PRIMEIRA TARDE.

O Pai. Achávão-se ja os conjurados nas escadas, que ficavão proximas do quarto de Pizarro, quando hum pagem deo noticia d'elles; correo logo a avisar seu amo, mas este como soldado acostumado aos perigos, não se alterou, e só lhe disse que fechasse á chave a porta da sala em quanto elle vestia as suas armas para hir recebel-os; mas este of-

ficial entendendo que era alguma pendencia particular de soldados, e que bastava sua autoridade para os apaziguar, em vez de dar volta á chave abrio a porta e sahio á escada para fallar-lhes; e turvado por ver o que não esperava perguntou-lhes dizendo: « Que he o que mandão vossas mercês? » Hum d'elles lhe deo em resposta huma estocada: e vendo-se ferido para defender-se metteo mão á espada, mas cahírão logo todos sobre elle e hum lhe descarregou com tanta ansia huma cutilada no pescoço que lhe levou a cabeça cercia, e o corpo veio rolando pelas escadas a baixo.

Os conjurados entrárão de tropel pela sala dentro, e a maior parte dos que lá estavão abandonárão cobardemente o governador saltando por huma janella que dava para o jardim, e com elle só ficárão seu irmão Martin d'Alcantara, e dois pagens ja homens, nenhum dos quaes tinha armas defensivas, porque não tiverão tempo de as tomar. Pizarro não teve tempo para enfivelar sua coiraça, mas pegando na espada e embraçando o escudo animou os poucos amigos que lhe restavão fieis, e que preferião morrer ao seu lado do que abandonal-o naquelle lance, dizendo-lhes: « Animo, camaradas! nós ainda somos bastantes para dar cabo d'estes traidores! » E pondo-se á porta com seu irmão valorosamente a defendêrão sem que os inimigos podessem entrar; mas como não tinhão armas defensivas seu irmão cahio morto de huma cutilada; porêm seu lugar foi logo substituido por hum dos pagens que com grandes brios defendia a

entrada tão varonilmente, que os conjurados, temendo que a peleja se alongasse muito, e que viesse algum soccorro ao governador, e mettendo-os no meio os matassem a todos, tomárão nos braços a hum de seus mesmos chamado *Narvaes*, e atirárão com elle pela porta dentro, para que Pizarro se cevasse n'elle, e entretanto entrassem os outros. Assim succedeo, porque Pizarro recebeo a Narvaes com huma estocada, e lhe deo muitas cutiladas de que morreo logo; mas os demais entrárão, e huns acodîrão ao governador outros aos pagens : forão estes os primeiros que succumbîrão vendendo bem caras suas vidas. Pizarro ficou por fim só em campo, ainda se defendeo bastante tempo brandindo sua espada com tanta força e destreza que deitou por terra mal feridos tres de seus contrarios : porêm como erão tantos para hum só, e sua idade passava ja dos sessenta e cinco annos, se desalentou de maneira, que hum de seus inimigos poude chegar-se para junto d'elle, e lhe deo huma estocada na garganta, de que foi a terra, pedindo confissão a grandes vozes; e cahido como estava, fez huma cruz com a mão direita, e beijando-a espirou!

Apenas os conjurados virão banhada no proprio sangue a victima de sua raiva corrêrão pela cidade com as espadas nuas nas mãos e ainda tinctas de sangue, gritando em altas vozes : *Morreo o tyranno!* Juntárão-se-lhes logo mais de duzentos complices, e levárão em triunfo o joven Almagro, montado n'hum cavallo, por todas as ruas publicando

que elle, e nenhum outro, era o unico e legitimo governador do Peru: entrárão depois no palacio do governador e nas casas de seus mais intimos partidarios, e roubárão tudo quanto achárão dentro.

Tal foi o desastrado acabamento de hum homem, cujo valor, cuja paciencia nas adversidades, cuja constancia e fortaleza merecem a nossa admiração, mas cujo caracter fementido, dissimulado, e muitas vezes cruel causará sempre horror ás almas virtuosas. Elle recebeo o salario que cem vezes merecêra pela sua perversa conducta para com Atahualpa, Almagro, e muitos outros que não menciono. Seu cadaver foi levado por huns negros, quasi arrastando, para a igreja, e ninguem ousava enterrál-o, até que *João de Barbaran*, natural de Truxillo, que havia sido seu criado, ajudado de sua mulher o sepultou a elle e a seu irmão o melhor que poude, tendo primeiro havido licença do novo governador. E foi tanta a pressa que se derão, que apenas tivérão lugar para vestir-lhe o manto da ordem de Santiago, nem tiverão tempo de lhe pôr as esporas segundo o estilo de cavalleiro, porque forão avisados de que os conjurados vinhão com grande pressa para lhe cortarem a cabeça e pôl-a n'hum poste: e assim João de Barbaran o enterrou, fazendo logo as honras e exequias, pondo toda a cera e gastos de sua casa [1].

[1] Nesta descripção da morte de Pizarro guiamos-nos pelo historiador Inca. (*Do Traductor.*)

THEODORO. Então ja se acabou a historia, meu pai?

O PAI. Tendo desaparecido da scena o principal heroe da minha tragedia de que serve demorarmo-nos diante do theatro? Mas lembra-me que talvez vós queirais saber algumas particularidades do caracter de Pizarro e de sua vida privada ou domestica?

TODOS OS FILHOS. Oh! com muito gosto, meu pai.

O PAI. Eu não farei senão repetir-vos o juizo que d'elle formárão os historiadores contemporaneos.

« Era Pizarro, segundo elles dizem, de huma constituição robusta. As forças do seu corpo erão tão incansaveis como era soffredora a fortaleza de sua alma, por isso superou tantas adversidades. Quando vestia suas armas julgava-se invencivel. Muitas vezes avançou só para o inimigo, com huma presença d'espirito inimitavel, sem esperar por sua gente, a qual muitas vezes lhe custava a alcançál-o. Tal era a confiança que elle tinha em seu braço robusto, e em sua intrepidez nunca desmentida. »

Elle tinha tido, como sabeis, muito má educação, ou para melhor dizer, nenhuma educação, e por consequencia faltavão-lhe todos aquelles conhecimentos que costumão adquirir em sua mocidade as pessoas bem educadas : mas elle suppria isto d'alguma sorte com a seria attenção que prestava aos negocios, e com as suas mui acertadas reflexões, sua paciencia, e energia. Elle nem sabia

fazer o seu nome, e assignava tudo de cruz. D'aqui poderião concluir alguns moços inconsiderados, que se pode fazer fortuna sem conhecimentos alguns adquiridos, mas quanto se illudem! Já lá vai o tempo em que a força do corpo junta com o valor e a firmeza erão prendas bastantes para formar hum militar distincto, hoje para hum mancebo estar nas circumstancias de aspirar a qualquer emprego, não excluindo os militares, exige-se muito mais capacidade e applicação. Noutro tempo commandárão exercitos militares que hoje não saberião desempenhar os póstos subalternos: vede quanto as cousas tem mudado!

Pizarro recebeo da natureza huma alma grande e engenho agudo; e só lhe faltou ser aperfeiçoado pela educação. Elle era fecundo em gerar projectos; e quanto erão maiores as difficuldades mais elle teimava em vencêl-as. Parecia ter huma inclinação natural para a magnanimidade e generosidade, mas quasi sempre era arrastado pela ambição de governar, e cobiça de possuir. Ora quero contar-vos duas anecdotas d'elle, que vos poderão dar bastante luz para julgardes com mais exactidão de seu caracter.

Tendo sabido que a hum de seus officiaes lhe tinha morrido o cavallo, e que por ser pobre não tinha meios para comprar outro, metteo hum dia debaixo da cazaca huma bara de ouro de dez arrateis, e foi a hum sitio onde sabia que elle tinha costume de hir, para lhe dar aquelle presente com que podesse comprar outro cavallo. Quando chegou não

estava ainda lá o official que elle buscava, e como estivessem alli alguns amigos seus que andavão jogando a pella, convidárão-no para jogar huma partida: elle acceitou, mas para não descobrir o motivo porque alli tinha ido, não quiz tirar a cazaca preferindo antes andar com aquelle peso do que manifestál-o. Durou o jogo tres horas, que tanto teve de demora o official; e logo que elle chegou chamou-o de parte, entregou-lhe a barra de ouro, dizendo-lhe que o pêso o tinha incommodado tanto, que elle de boa vontade lhe teria dado tres d'aquellas se elle tivesse vindo mais cedo allivial-o.

Eis aqui a segunda anecdota. Passava elle hum rio n'huma de suas marchas, e vio que hum Indio seu domestico, muito fiel e que lhe tinha muita amizade, hia involvido na corrente, que era muito arrebatada, e de certo morreria afogado. Deitou-se logo a nado para lhe acudir; agarrou-o pelos cabellos, e veio-o trazendo para a margem do rio; teve nisto grande trabalho, mas conseguio salvál-o. O perigo a que se expoz era tão grande que nenhum de seus mais destemidos soldados se teria exposto a elle. Seus amigos desaprovárão-lhe muito aquelle procedimento, lamentando-se de que elle tivesse tão pouco cuidado na sua existencia, a qual lhes era tão preciosa; mas elle respondeo-lhes: « Vós dizeis isso porque não sabeis qual he o valor de hum criado fiel. »

Usou sempre de uniformidade em seus vestidos, e nunca teve luxo algum. Nunca passou de huma cazaca preta comprida que lhe dava pelos artelhos,

de huns sapatos brancos, e hum chapeo pardo; e assim andava sempre, e só por fazer a vontade a seus amigos, he que nos Domingos vestia huma farda forrada de pelles, que lhe tinha dado seu amigo Cortez; mas logo que voltava da igreja para casa despia-a e ficava em vestia, e muitas vezes em mangas de camiza, com hum lenço enrolado ao pescoço para lhe enxugar o suor, porque em tempo de paz levava a maior parte dos dias em jogar a bola ou a pella; e era tão apaixonado d'estes jogos que jogava com o primeiro que vinha, fosse ou não igual a elle em condição. Não queria nunca que lhe levantassem a bola do chão, nem que lhe procurassem evitar algum incommodo. Era ao mesmo tempo mui affavel e familiar; e para lhe agradar, era necessario esquecer, nas horas de recreio, que elle era o governador.

Sua fidelidade e submissão ao Imperador erão exemplares. Quando se tirava o quinto das presas, o qual pertencia á corôa, era tão escrupuloso, que muitas vezes se levantava de sua cadeira para apanhar alguns bocadinhos de ouro que por acaso cahião, e os punha na porção que pertencia a El-Rei. Rião-se d'isto muitas vezes os circumstantes, mas elle nem por isso deixava de o continuar a fazer, e dizia para elles: « Com a bocca eu os apanharia se não tivesse mãos. ».

Taes são os principaes caracteres que d'este homem extraordinario nos tem conservado a historia. Eu espero que elles servirão a modificar de alguma

sorte o justo horror que suas perfidias e sua deshumanidade vos devem ter inspirado, e vos inclinarão a imputar seus defeitos e seus vicios á má educação que lhe derão.

Deixemos descançar em paz suas cinzas.

FIM DO SEGUNDO E ULTIMO TOMO.

TABOA

DAS MATERIAS.

CONTINUAÇÃO DAS VIAGENS E CONQUISTAS DE CORTEZ.

OITAVA TARDE.

Paginas.

NONA TARDE.

14.

DECIMA TARDE.

UNDECIMA TARDE.

DUODECIMA TARDE.

DECIMA TERCEIRA TARDE.

DECIMA QUARTA TARDE.

DECIMA QUINTA TARDE

DECIMA SEXTA TARDE.

VIAGENS E CONQUISTAS DE PIZARRO.

PRIMEIRA TARDE.

SEGUNDA TARDE.

TERCEIRA TARDE.

QUARTA TARDE.

QUINTA TARDE.

SEXTA TARDE.

SETIMA TARDE.

Paginas.

OITAVA TARDE.

NONA TARDE.

DECIMA TARDE.

UNDECIMA TARDE.

DUODECIMA TARDE.

DECIMA TERCEIRA TARDE.

DECIMA QUARTA TARDE.

DECIMA QUINTA TARDE.

Paginas.

DECIMA SEXTA TARDE.

DECIMA SETIMA TARDE.

DECIMA OITAVA TARDE.

DECIMA NONA TARDE.

VIGESIMA TARDE.

VIGESIMA PRIMEIRA TARDE.

FIM.

PARIS. — NA TYPOGRAPHIA DE CASIMIR,
rue de la Vieille-Monnaie, nº 12.